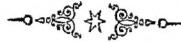


RESERVED

فهرست مندرجات



صفحه

الف	(بقلم آقای جهان زاده)	تقریظ و تشکر
یج	...	مقدمه
۱	...	ادیب پیشاوری
۹	...	ادیب نیشاوری
۱۳	...	ایرج میرزا
۳۲	...	بدیع الزمان
۳۸	...	پروین اعتصامی ✓
۵۱	...	پور داود ✓
۶۴	...	حمید یغمائی
۷۰	...	حسام زاده
۷۹	...	دکتر محمود خان افشار
۸۴	...	دهخدا ✓
۹۲	...	رشید یاسمی
۱۰۶	...	رعدی
۱۱۲	...	روحانی
۱۳۵	...	سالار شیرازی
۱۴۶	...	سید اشرف الدین ✓
۱۷۱	...	شباب کرمانشاهی
۱۸۰	...	شوریده شیرازی

۱۵۹ R

صفحه				
۱۹۱	...	...	...	...
۲۱۹	...	...	...	عارف قزوینی
۲۲۵	...	...	...	عبدالعظیم خان کرگانی
۲۵۷	...	...	...	عشقی
۲۷۸	...	...	...	عطا
۲۸۶	...	...	...	غمام
۲۹۲	...	...	...	فرات
۳۱۱	...	...	...	فرخ خراسانی
۳۲۵	...	...	...	فرخی یزدکی
۳۳۴	...	...	...	فروغی
۳۴۱	...	...	...	فرهنگ
۳۵۰	...	...	...	کمالی اصفهانی
۳۵۸	...	...	...	محمد کسبانی
۴۰۴	...	...	...	ملک الشعرا بهار
۴۱۴	...	...	...	نادری
۴۱۹	...	...	...	نصرالله فلسفی
۴۳۱	...	...	...	یاسائی
۴۳۳	...	...	...	فهرست هجائی
۴۳۷	...	...	...	اسماء رجال
۴۴۵	...	...	...	اسماء اماکن
۴۴۷	...	...	...	اسماء ملل و قبایل و فرق
۴۵۳	...	...	...	اسماء کتب و جراید
	...	...	...	غاطنامه

M.A. LIBRARY, A.M.U.



PE1818



CHECKED-2002

تقریظ و تشکر

۱۹۱۵۵۱۹
۲۴
۱۳
۲۵
۱۸۱۸

جمع آورنده کتاب مستطاب «سخنوران ایران در عصر حاضر»
آقای محمد اسحاق از فضایل هندوستان و معلم در دارالعلوم کلسکته بسابقه
علاقه مندی بایران و ادبیات فارسی چندی قبل بایران آمده و مدت مدیدی
در اطراف و اکناف مملکت ما سیر و سیاحت نموده در ضمن نیز هر کجا
اتفاق یاری کرده با بزرگان نظم و نثر ایران آشنائی و نشست و برخاست
نموده و بدین وسیله گلچین گلچین همانطور که خود ایشان در مقدمه
کتاب با عباراتی شیرین و مضامینی دلنشین اشاره فرموده اند از گلستان
ادبیات عزیز و بوم فردوسی و سعدی و حافظ هموطنان خویش و مشتاقان علم
و ادب را دامنی پر از گل و ریحان و معنی و عرفان از ایران ارمغان
آورده اند. بر ما ایرانیان فرض است که از علو همت ایشان و دلپسنگی که
بادبیات ما دارند سپاسگذاری نموده و مسائل نهائیم که توفیقات یزدانی
شامل حال ایشان باشد.

اگرچه هنوز از کتاب «سخنوران ایران در عصر حاضر» که در
سه جلد دو در نظم و سومی در نثر خواهد بود فقط قسمتی از جلد اول زیارت
گرفته معینا بدون تأمل و تردید میتوان گفت که جمع آوری و طبع
این مجموعه نفیس خدمت بزرگی بادبیات فارسی میباشد و بلا شک خدمات
و زحمات مصنف محترم در نزد کلیه دوستداران ادبیات ایران منظور و
مشکور خواهد بود و جای آنست که با لسان الغیب شیراز همگان همصدا
و هم آواز شده بگوئیم :

شکر شکن شوند همه طوطیان هند
ز این قند پارسی که به بشکاله میرود

1276-91

آقای محمد اسحاق در جمع‌آوری و طبع این کتاب بدستور فیلسوفانه

اشهر شعرای آلمان گفته عمل نموده‌اند که فرموده‌است:

Wer den Dichter will verstehen

Muss in Dichters Lande gehen

یعنی «کسی که بخواهد شاعری را درست بجا آورد باید رهسپار وطن او بشود» و برای اینکه کما هو حقّه از کیفیت ادبیات فارسی این عهد و چگونگی احوال نویسندگان ایران امروزی وقوف و معرفت حاصل نموده باشند شخصاً از راه دور و دراز بمملکت ما آمده و پس از چندین ماه اقامت و سیاحت در نقاط مختلفه با چننه آگنده و توشه برازنده بوطن خود برگشته اینک نتیجه سیاحت علمی و ادبی خود را در سرزمین ما بشکل کتاب بسیار جامعی بعنوان یاد بود عرضه بیشگاه ارباب معرفت نمایند.

مقدمه فاضلانه که بقلم خود ایشان بر جلد اول کتاب تحریر یافته متضمن نظریات و ملاحظات دقیقه در باب ادبیات کنونی ایران میباشد که دال بر درجه خبرت و بصیرت ایشان است و ما را از اظهار هرگونه نظریاتی بی نیاز میسازد ولی همینقدر است که این موقع را مغتنم شمرده تذکراً بعرض میرسانم که کلام بلند پایه حکیم آلمانی که در فوق بدان اشاره شد متضمن حقیقتی بس عالی است چه اگر بدقت بنگریم معلوم خواهد شد که زبان هر ملتی با کیفیات روحی و معنوی او مناسبات و روابط محکمه دارد و در واقع آینده باطن نمای اوست. چون در این باب تألیفات بسیار است^۱ فقط بذکر چند جمله از کتاب «تمدنات اولیه» تألیف حکیم فرانسوی گوستاو لوبون قناعت میرود:

۱ در اینجا چند فقره از این تألیفات را نام میبریم که علاقمندان باین مبحث بسیار دلکش بهسویت بدانها دست یابند:

مشارالیه در پایان فصلی که از روی کمال تحقیق در باب «نشو و
نمای السنه» در کتاب مزبور نوشته میگوید:

«هر ملت و قومی مدام در کار تغییر و تبدیل دادن زبان خود
میباشد و علت این امر همانا متابعت کردن السنه است از ترقیات
معنوی ملل و افرادی که بدان السنه تکلم مینمایند. هر قدر افکار و
خیالات جماعتی جلو برود زبان او نیز بهمان نسبت مجهز تر و
بلیغ تر میشود. مفهومات تازه مستلزم کلمات تازه است و با ظهور
و بروز خرده کاریهای عوالم حسی و ذوقی تعبیرات دقیقه و لطیفه بالمال
بوجود میآید. اگر صفت بارزه قومی حدت و شدت در قوه تصویری باشد
بالطبع اصطلاحات شاعرانه و استعارات و تشبیهات در زبان او وفور حاصل
مینماید و برعکس اگر تمایل او بعلوم مثبت و اختیار و استدلال زیاد باشد
مصطلحات فنی بالاخص در نزد او زیاد میشود و هکذا قومی که باصطلاح
مادی است و دارای اخلاق و افکار عملی میباشد قهراً سخن او موجز و کلامش
مختصر و مفید میشود و برخلاف اگر جنبه عرفانی و عادت بمراقبات و
مکاشفات داشته و از سیر در عوالم عرشی و فرشی متلذذ باشد در کیفیت
سخن راندن و بیان مقصود او نیز نوعی رخوت و ابهام پیدا شده و عموماً
الفاظ جمل در لفافه اطناب و اشباع جلوه گر خواهد گردید. بر سبیل
مثال باید نظری بزبان فرانسه انداخت که با صراحت و رشاق و
اعتدالی که از صفات ممتاز آنست بدرستی مظهر روح ملت فرانسه

بقیه حاشیه صفحه قبل

- (فرانسوی): A. Meillet: Linguistique historique et linguistique générale.
(دانکلسی): O. Jespersen: Language—1922 London, George Allen & Unwin.
(آلمانی): R. Meringer: Aus dem Leben der Sprache—1908, Berlin.
(فرانسوی): A. Dauzat: La philosophie du langage, Paris, Flammarion.



است و زبان آلمانی با مفردات دراز و جمله بندیهای پیچ در پیچ کاملاً نمونه روح عمیق و عرفان پرست ملت آلمان است و زبان انگلیسی که ادغام معانی و ایجاز و اختصار از خصایص مبرزه آنست بالتام آینه ضمیرنمای جماعت عملی و فعالی است که ساعات و دقائق برای افراد آن بهای زر مسكوك دارد^۱.

اگر از زبانهای اروپائی که بها بیگانه است صرف نظر نموده و بزبانهای فارسی و عربی و ترکی و هندی که بها نزدیک تر است از روی تأمل و فراست توجه نمائیم خواهیم دید که فی الواقع خصوصیات صرفی و نحوی و کیفیت تعبیرات و اصطلاحات و ضرب المثله و چگونگی الفاظ و مفردات هریک از این السنه بزبانی حکایت از محسنات و ذمایم مضمره و باطنی یا علنی و ظاهری قوم و ملتی مینماید که بدان متکلم است و باید دانست که از روی همین کیفیات و خصوصیات لسانی است که علماء و محققین به بسیاری از رموز تاریخی و اجتماعی اقوام قدیمه پی برده اند و در واقع میتوان گفت که قسمتی از تاریخ تمدنات اعصار سالفه از طریق تحقیق و تأمل در آثاری که از لغت و زبان آنها بدست آمده کشف شده است.

اینك میتوانیم اندکی قدم فراتر نهاده و کلام سابق الذکر شاعر عالمقام آلمانی را دگر گونه تعبیر و تفسیر نموده بگوئیم اصلاً ادبیات هر مملکتی و مخصوصاً قسمت منظوم آن با اوضاع طبیعی آب و خاک و مناظر و چشم اندازهای آن نیز مناسبت و شباهت کامل دارد. از ذکر کلیات در این مقوله صرف نظر کرده و در آنچه راجع بایران خودمان است بقول يك



نفر از مستشرقین فاضل فرنگی که بکمال ذوق مشهور است استشهد
مینمائیم :

اوگوست بریکتو در دیباچه که از روی عین تحقیق بر ترجمه فرانسوی
کتاب «سلامان و ابسال» از منظومات مولانا عبدالرحمن جامی نوشته
شرحی آورده که ترجمه تقریبی آن از اینقرار است ^۱ :

«در صحراهای پهناور و بی آب و علف و در جلگه‌های وسیع ایران تنها
منظره که ساعات متبادی و روزهای بلند از مقابل نظر شخص سیاح میگذرد
همانا زمین خاکی رنگ و عریانی است که بدون هیچگونه تغیر و تبدیلی
در زیر سقف لاجوردی آسمان بی انتها گسترده شده است. تا جائیکه چشم
کار میکند اندک حایل و حاجبی که فضای لایتنهای افق شفاف را محدود و
محصور سازد دیده نمیشود. در یمن و یسار گاهی از دور کوهی نمودار میگردد
که نیغه آنرا گوئی دست معمار فلک با مسطر و شاقول هموار نموده و در
دامنه آن رودخانه پهنی دیده میشود که فقط ایامی چند سیل شتابان بهاری
آنرا آبستن نموده و دوباره با یدش آمدن تموز خشک و عطشان تسلیم
اشعه سوزان آفتاب جهاتتاب میگردد. در سر تا سر این منظره
یکنواخت چیزیکه توجه را بخود معطوف ساخته خاطر را مشغول داشته و رشته
مراقبات و افکار را لحظه بگسلد وجود ندارد. آشکار است که در این حال
وقتی دیده کاروانیان از دور بدهکده سبز و خرمی افتد چه وجد و نشاطی بآنها
دست میدهد و چگونه «روضة ماء نهرها سلسال دوحه سجع طیرها موزون»
در مقابل نظر کوچک و بزرگ جلوه گر میگردد. حبذا المیدن و آرمیدن
در سایه روح افزای درختان کهنی که سر بهم آورده و نغمات بهشتی را از حلقوم
پرندگان و چرندگان از فراز خیمه سبزگون اوراق و ریاحین بر سر انسان نثار



مینماید. آنوقت است که هرکس بر روی فرش بوریائی دراز کشیده دماغ و سینه را از عطر و رایحه گل و ریحان و یاسمن و ضیمران آگنده و مالا مال داشته و بتمشای گونه زرد سیب و عارض زرین زردالو و استماع الحان مرغان و زمزمه جویبار در عین لذت و احتزاز از خود بیخبر میگردد. صنعت ایرانی نیز کاملاً زائیده خواص طبیعی همان سرزمین و سرتابا مظهر آب و خاک ایران میباشد و از یکطرف میتوان گفت که ادبیات ایران نیز مانند مناظر آن یکنواخت و فاقد بعضی تنوعات اساسی است و از طرف دیگر همانطور که در جلگه پهناور ایران نظر بیشتر متوجه جزئیات طبیعی است در صناعت هم نظر صنعتکار ایرانی بیشتر متوجه خرده کاریهای گوناگون است بطوریکه اگر صنعت ایران را بعد از اسلام چه از حیث معماری و نقاشی و یا ادبیات بدرخت کهنی تشبیه نمایم باندازه شاخ و برگ آن زیاد و زر و زیور بر آن بسته شده که تنه نیرومند درخت از نظر غایب گردیده است. در صنعت معماری در ایران امروز تنها اینیه قابل توجه مساجد میباشد که از حیث ظاهر میتوان گفت همه نسخه بدل یکدیگر میباشند و تنها تفاوتی که بین آنها موجود است در واقع در بزرگی و کوچکی آنها است و الا گوئی با گنبد و مناره و شبستان و صحن و باب و محراب همه از يك قالب ریخته شده ولی بالعکس در خرده کاریها و تزئینات و کاشی کاری و سیم کشی و گچ بری و آجر نشانی و منبت کاری و رنگ آمیزی هر مسجدی از مساجد دیگر متفاوت است و در اینگونه شاهکارها صنعتگران ایران بالا دست ندارند. در نقاشی نیز شبیه همین حال مشهور است. در پرده های نقاشی روغنی و آب و رنگی بینظیر ایران آنچه واقعاً انسانرا مات و مبهوت میسازد بالاخص خرده کاریها و تذهیبات محیر العقولی است که از در و دیوار گرفته تا اطلس جامه ها و زربفت پرده ها و اوراق درختان همه را زینت بخشیده و شاهکارهایی بوجود

آورده که در عالم بی همتا است و از این لحاظ نقاشان ایرانی بحقیقت دست نقاشان هلند را از پشت بسته اند. عین این خرده کارها و شاخ و برگ پرستی در ادبیات فارسی نیز دیده میشود و در واقع میتوان گفت که یکی از منظورهایی اساسی در ادبیات و معماری و نقاشی ایران از تزئینات و خرده کارهای دلباایی است که صفت ممتاز صنعت ایرانی است. در زمینه ادبیات خداوندان نظم و نثر ایرانی عموماً بدون آنکه بایست بمواضیع تازه و نو ظهوری باشند برخلاف رغبت مخصوصی دارند که بهمان مباحث و قصص و حکایت قدیمی و معروف و مشهور پرداخته و بدون آنکه در کلیات این مواضیع از دایره تقلید قدم بیرون نهاده تصرفات عمده بنمایند برعکس در جزئیات لفظی و فو و فوهای علم بدیع و مته بخشش مضامین گذاردن و شمشیر بازی با مو و چوگان باختن با نقطه عبور از سوراخ سوزن تعبیرات و تشبیهات و ترصیعات سعی وافر دارند که حتی المقدور بهیچوجه پیرامون تقلید نگردیده و متقدمین را تحت الشعاع بگذارند و از این لحاظ رویهمرفته در خصوص اغلب شاهکارهای ادبی فارسی میتوان گفت «هر لحظه بشکلی بت عیار در آمد دل برد و نهان شد» خلاصه آنکه ادبیات عالی فارسی که اینک بیشتر از هزار سال از عمر آن میگذرد مظهر مناظر طبیعی و آب و خاک ایران است و همانطور که چشم مسافر و کاروان در طی منازل و شد مراحل این مملکت بهماور الثقات و اعتنائی بکلیات یعنی صحرا و کوه و افق ندارد و مدام در پی کشف جزئیات از قبیل چند درخت سبزی و آب نازک روانی و سایه دلکشی است ادبای ایران نیز بکلیات که در واقع روح و جان مواضیع است کمتر پرداخته و رغبت ذاتی آنها بیشتر متوجه همان جزئیات و خرده کاریهایی است که در فوق ذکر آن رفت.

نظیر همین کیفیات باشکال دیگر در ادبیات سایر ملل نیز مشاهده میشود و لهذا شاید بتوان گفت همانطور که روح و غریزه هر ملتی نتیجه انعکاس

و انفعال کیفیات طبیعی سر زمینی است که خود او و اجداد و اسلاف او در آن
 بذاك افتاده و بذاك رفته‌اند ادبیات نیز که انمکسات روح هر ملّتی است
 مستقیماً با آب و خاک و چگونگی طبیعت و مناظر مرز و بوم مناسبات عمیقۀ دارد
 و لهذا تبدیل و تغییر عتفی در اساس آن فوق‌النهاییه مشکل و شاید اصلاً
 غیر ممکن و محال باشد و فقط با تبدّلات و تحولات اجتماعی و اقتصادی اساسی
 و غیر سطحی ممکن است تغییراتی در آن عارض گردد گرچه همین تغییرات
 و تبدّلات نیز بیشتر در وجنات و ظواهر خواهد بود نه در کیفیات باطنی و در
 آنچه در واقع حکم جوهر و حقیقت ادبیات را دارد. نگارنده با آنکه تا بحال قسمتی
 بیش از جلد اول «سخنوران ایران در عصر حاضر» را زیارت ننموده ولی یقین
 دارد که مؤلف و جمع آورنده فاضل آن آقای محمد اسحاق با معرفت و اطلاع
 بحقایق و مطالب مسطوره در فوق با میزان و معیاری که در دست داشته‌اند
 بسهولت توانسته‌اند شعرا و نویسندگان حقیقی ما را از مدعیان هرزه گوی
 تشخیص بدهند و بلاشک در طبقه بندی ارباب قلم بالرأی والعیان ملاحظه
 فرموده‌اند که به سه دسته اصلی منقسم میشوند. یکدسته آنهایی هستند که در
 مقام تعظیم و تبجیل متقدمین عالمقام و استادان بزرگوار ما در قرون سالفه بکلی
 چشم و دل بگذشتگان دوخته و چنان از خود بی‌خبر شده‌اند که بمصداق
 «من کیم لیلی و لیلی کیست من» با مرور دهور و اعصار صدای شعرای ترکستان و
 سخن‌سرایان قرون ماضیه از گلوی قلم و نای گلوی آنها بیرون می‌آید و بدیهی
 است که چون در عالم ادبیات نیز بمصداق الفضل للمتقدم قدر و قیمت واقعی
 بالاستحقاق نصیب کسانی است که در کار و صنعت و فن خود پیشقدم و مبتکر
 بوده‌اند مقلدین آنها هر قدر هم مقتدر و بزرگ باشند آثاری که از لحاظ
 ادبیات وزن بسیار و بهای سرشاری داشته باشد از آنها باقی نخواهد ماند.

دسته دوم بر خلاف دسته اول از اثر آشنائی با ادبیات فرنگستان

چنان شیفته و مجذوب آثار اسانید کوچک و بزرگ آن سر زمین شده‌اند که میتوان گفت دامن تعقل و تدبیرشان از دست رفته و بدون تأمل و تعمق در اینکه در بعضی امور تقلید بچه صورت و با کدام شرایطی و تا چه درجه امکان پذیر و مستحسن است کاسه صبر و عشق و اشتیاقشان یکباره لبریز گردیده دست جنبان و پای کوبان در پای عروس نو ظهور ترسائی نمیدانند سر و دستار کدام اندازند و با کمال بیحوصلگی و بیطاقتی يك شبه می‌خواهند در صد ساله رفته فلکرا سقف بشکافند و طرح نو در انداخته ادبیات ما را روحاً و جسماً فرنگی مآب سازند. این دسته نیز که بقول خودشان طرفدار «مکتب جدید» و از گروه «متجددین» هستند از فرط ذوق و شوق هنوز فراغت برای سعی در کشف طرق حصول بمقصود پیدا ننموده و تا کنون عموماً بزم طعن و قدح ادبیات کنونی و حتی گذشته دلخوش داشته و بزعم خود اولین شرط را در انجام منظور کوس رسوائی ادبیات کنونی را در سر بازار زدن دانسته‌اند و بهمین جهت تا بحال جز معدودی مقالات انتقادی پراکنده و يك یا دو فقره رسالجات سست و مختصر آثاری که مبشر طلوع عهد نورانی جدیدی باشد از آنها دیده نشده‌است تا بتوان از روی حقیقت و انصاف در باره قدرت و استعداد آنها داوری نمود.

دسته سوم ادبای حقیقی و بارآور ما هستند یعنی آنهایی که از حیث نظم و نثر امروز نماینده ادبیات ایران میباشند. ایندسته عموماً در عین رعایت مبانی و اصولی که اساس ادبیات ما از قدیم الایام بر روی آن نهاده شده‌است و چنانکه گذشت معلول و نتیجه يك سلسله علل و اسباب طبیعی و اجتماعی است هر کدام بقراخور تسلط و قریحه خود ادوار گذشته را با ازمنه کنونی دست بدست داده آثاری را بوجود آورده‌اند که مجموع



آن ادبیات امروزی ما را تشکیل میدهد و متأسفانه از لحاظ کمیت و بعقیده بعضی حتی از حیث کیفیت نیز از ادبیات ممالک متمدنه دیگر خیلی عقب است.

از ادیب‌المالک فراهانی و ایرج میرزا جلال‌المالک و ادیب پیشاوری که گرچه از رفتگان صدای آنها هنوز در گوش دل و جان ما باقی است گرفته تا ملک‌الشعراء بهار و رشید یاسمی و عارف قزوینی در تصنیف سازی و اساتید بزرگوار دیگر که اسامی آنها زیور کتاب «سخنوران ایران در عصر حاضر» میباشد هر کدام بشکلی و تا حدی آینه احوال و افکار و احساسات هموطنان خود میباشند و با آنکه آثار هر يك از آنها مخصوصیات ممتازه دارد که آنها را از یکدیگر متفاوت میسازد چنانکه ساخته یکی چون لب تیغ برنده و پرداخته دیگری مانند چهره گل تابنده است یکی مظهر جذالت است و دیگری نمونه لطافت معینا همگان از تصنیفات و تکلفات واقعی میرا هستند یعنی هیچکدام عالماً عامداً در صدد نبوده‌اند که خارج از دایره اصول سخن پردازی معمولی امروزی ایران که مقبول خاطر و مطبوع مذاق اکثریت مردم مملکت است شعر بسازند و چون ذاتاً نیز دارای استعداد و طبع عالی و سرشار بوده‌اند سخنان آنها مورد توجه و رغبت عامه ناس واقع گردیده و بدون چون و چرا نماینده ادبیات نظمی عهد حاضر ایران شناخته شده و در تاریخ ادبیات ما نام آنها باقی خواهد ماند و هکذا در نشر نام نامی حاج شیخ احمد روحی کرمانی مترجم زبردست «سرگذشت حاجی بابای اصفهانی» و میرزا ملکم خان و طالب اوف و میرزا محمد علیخان فروغی و حاج میرزا یحیی دولت آبادی و بعقیده قاصر راقم این سطور میر محمد حجازی و محمد مسعود (م. دهائی) که این دو بتازگی در ادبیات مشهور فارسی طلوع نموده‌اند در ردیف اساتید محترم دیگر که عمر

عزیز خود را صرف تحقیقات و تتبعات علمی و تاریخی مینمایند و در طریق علم و ادب خضر راه و چراغهای هدایت ما هستند در روزگار آتیه نیز با احترام برده خواهد شد.

اگر بخواهیم بانصاف قضاوت نموده باشیم باید بوجود یکدسته چهارم نیز اشاره بکنیم مقصود مدعیان بی پایه و بی مایه هستند که در هر عهده بوده و در هر عصر نیز خواهند بود. سر و صدای این گروه از قیمت و وزن آنها بمراتب بیشتر است. مگسان معرکه و نخود همه آشی میباشند نام و نشان آنها عموماً با خود ایشان و گاهی نیز خوشبختانه قبل از خودشان بگور میروند. جز خود نمائی و خود ستائی و گرم کردن معرکه در دیگ میان نهی کله و سینه مقصود و هوسی ندارند. هشتصد سال قبل عبدالواسع جبلی در حق این طایفه چه خوش فرموده است:

همه احکامشان باطل همه اقوالشان بهتان همه تخمینشان ناقص همه تقویمشان ابتر

ولی چون بحکم ازلی محکوم بزوال هستند ما نیز بهتر است دورشان را قلم بگیریم که در نظر اصحاب بصیرت همین مختصر هم در حق آنها زاید بود.

آقای محمد اسحاق در جمع آوری کتاب مستطاب خود هیچگونه طبقه بندی را لازم نשמوده اند و چون خواسته اند «سخنوران ایران در عصر حاضر» مجموعه کاملی باشد از کلیه نویسندگان ایران در عهد حاضر از هر نویسنده که اسم و شهرتی داشته قطعاتی اختیار نموده و بدون آنکه عقیده شخصی خود و یا ثالثی را در ترجیح و تقدّم و تأخّر بعضی بر بعضی مدار و معیار قرار داده باشند در باب هر یک از نویسندگان ترجمه حالی از روی کمال بیطرفی و بصیرت اضافه نموده و با قطعات مزبوره بشکلی که



مرغوب و مطلوب اهل خبرت است بطبع رسانیده‌اند و بدین ترتیب میدان
مقایسه و قضاوت را برای کلیه خوانندگان محترم و قاطبه ناس که حکم
او در واقع حکم تاریخ خواهد بود بالمره آزاد گذارده‌اند. لهذا بنده
فکارنده با اجازه ضمنی از جانب کلیه هموطنان و ادبا و فضلاء ایران و
اشخاص بیگانه که با ادبیات فارسی تعلق خاطر و دل‌بستگی دارند و رواج
آنها خواستار و مشوق میباشند از مؤلف محترم صمیمانه تشکر نموده و بر
همت عالی ایشان آفرین میخوانم.

ژنو آذرماه ۱۳۱۱ هجری شمسی

سید محمد علی جمال زاده.

۱۳۱۱ هجری



بسمه تعالی

مقدمه

کشور باستانی ایران یکی از ممالکی است که از لحاظ شعر و ادب با ممالك معظمه امروزه جهان برابری میکنند و تاریخ ادبیات این مملکت که متضمن اسامی مبرزترین نویسندگان و شعرای دنیاست درخشانترین آثار مدنی این ملت چند هزار ساله است.

تصور میکنم کمتر کسی در دنیا نام Homer (یونانی، دانته (Dante) ایتالوی، شکسپیر (Shakespeare) انگلیسی، ویکتور هوگو (Victor Hugo) فرانسوی، گوته (Goethe) آلمانی، تولستوی (Tolstoi) روسی، امرء القیس عرب و سایر بزرگان ادبی جهانرا شنیده و یا آثار ادبی آنها را دیده و از فردوسی، سعدی، خیام، بیخبر باشد. چه حقا افتخار ایران در دنیا بهمین وجودهای مقدس میباشد و این مملکت کهن در بر تو نام آنها زنده است و الا باید باین حقیقت تلخ اعتراف نمود که از جهات دیگر بیابانها و فرسنگها از کادوان تمدن جهان امروز دور است.

تاریخ ادبیات این مملکت بزبان و خط امروزی از نیمه قرن سوم هجری که مطابق با تشکیل سلسلههای کوچک امراء و سلاطین ایرانی در نتیجه ضعف خلفای عباسی است شروع میشود و در این بازده قرن گذشته خداوندان نظم و نثر بسیاری در آسمان ادبیات ایران طلوع نموده و افق معنی را فروغ بخشیده اند که هر کدام در تاریخ ادبیات ایران دارای مقام بلند و درجه ارجمندی میباشد. ادوار ادبیات ایرانرا میتوان به پنج دوره اصلی تقسیم نمود بطریق ذیل:

اول دوره حکمرانی سامانیان (۲۷۹-۳۸۹ هـ) که شعرائی مانند: شهید بلخی، رودکی سمرقندی، دقیقی بلخی و غیره در این دوره میزیسته‌اند.

دوم دوره غزنویان مخصوصاً سلطان محمود غزنوی که درخشان‌ترین اعصار ادبی ایران یا زمان اسانید بزرگ مانند فردوسی طوسی، عنصری بلخی، منوچهری دامغانی، فرخی سیستانی، اسدی طوسی و غیره می‌باشد.

سوم دوره حکمرانی سلجوقیان و خوارزمشاهیان (از ابتدای قرن پنجم تا ابتدای قرن هفتم هجری) که شعرا و اسانید این عصر با گویندگان معتبر عصر محمود غزنوی برابری می‌کنند و مهم‌ترین آنها عبارتند از: انوری ابیوردی، خیّام، سنائی غزنوی، مسعود سعد سلمان، خاقانی، نظامی گنجوی، ناصر خسرو و غیره.

چهارم عصر تسلط مغولها بایران (قرن هفتم و هشتم هجری) که با وجود هرج و مرج اوضاع سیاسی ایران شعرا و دانشمندان جلیل‌القدری از قبیل: مولوی، سعدی، حافظ، شیخ فریدالدین عطار و غیره ظهور کرده‌اند.

پنجم دوره قاجاریه (قرن سیزدهم هجری) که شعرا و نویسندگانی مهم چون میرزا ابوالقاسم قائم‌مقام فراهانی، فتحعلی خان صبائی کاشانی، رضاقلی خان هدایت، یغمای جندی، قاتنی شیرازی، سروش اصفهانی، نشاط اصفهانی و غیره طلوع نموده‌اند.

گذشته از این ادوار که در چهار عصر آن (غیر از دوره مغولها) سلاطین و امراء عموماً شعرا و نویسندگان را بصالات گرانایه تشویق کرده‌اند تاریخ ادبیات ایران چندان درخشان نیست.

انقلاب سیاسی ایران در تبدیل سلطنت استبدادی بحکومت مشروطه

که از ابتدای ربع دوم قرن چهاردهم هجری شروع گردید تا حدی ادبیات این مملکت را مقلوب نمود. قصاید بلندبالا که متضمن مدایح سلاطین و امراء و مملو از چاپلوسیهای بیمورد بود از بین رفت و افکار آزادیخواهی و اصلاح طلبی جاگزین آن شد. غزلهای عاشقانه که بعقیده بعضی تا حدی موجب فساد اخلاق اجتماعی میگردد بقطعات اجتماعی و اخلاقی مبدل شد. از اهمیت صنایع لفظی که بحد ابتدال رسیده بود کاسته گردید و توجه بمعانی و مضامین دلنشین بیشتر شد. نویسندگان نیز بسهم خود از رویه سابق دست کشیده و در نگارش و تحریر اسلوب سادهتری را اختیار کردند و بیشتر در طریق تحقیق و انتقاد قدم گذاشتند. ولی این انقلاب ادبی معایبی نیز در بر داشت که شاید اگر بدقت سنجیده شود باید گفت ادبیات ایران در این معامله چندان سود نبرده است.

امروز اصطلاحات و الفاظ اروپائی مخصوصاً لغات فرانسه بشدت هرچه تمامتر در ادبیات و زبان ایران داخل شده و روز بروز بر دامنه آن الفاظ افزوده میشود ادبا و نویسندگان ایران هم که حقاً تا کنون نگاهبان و حافظ زبان فارسی بوده اند این الفاظ را در اشعار و نگارشات خود بدون کمترین ملاحظه ای بکار میبرند و حتی بعضی حقیقه نعمد میکنند.

کتاب و مقالات مختلفی که در ایران بطبع میرسد عموماً از السنه بیگانه ترجمه میشود و گذشته از اینکه الفاظ خارجی در خلال هر سطر نمایانست چه بسا ترکیب جملات و عبارات نیز اروپائی است و کمتر نویسندگانی دیده میشود که از این طرز نگارش اجتناب جوید.

این رویه و سلیقه طبقة ادبا در سایر طبقات مختلفه نیز اثر خود را بخشیده و کمتر شخصی دیده میشود که در گفتگوی روزانه کلمات اروپائی

بکار نبرد و راقم این سطور هرگاه از نزدیک بدین قسمت توجه نمی‌کردم بیانات علامه فاضل میرزا محمد خان قزوینی مدّ ظلّه را که در این موضوع هموطنان خود را بشدت مورد اعتراض قرار داده‌اند^۱ باور نکرده و نمیتوانستم تصوّر کنم که ادبای ایران بدست خویش تیشه بر ریشه زبان خود می‌زنند و در فنا و اضمحلال این زبان شیرین ادبی میکوشند. در زبان فارسی ضرب المثلی است که بطرفدار دلسوز و با حرارت تر از صاحب کار کاسه گرمتر از آتش میگویند. اینک دلسوزی من هم نسبت بزبان فارسی این مصداق را پیدا کرده و حتی ممکن است موجب رنجش بعضی از ادبای ایران را فراهم سازم پس بهتر است بدین مختصر قناعت نموده و از این موضوع بگذریم.

باری مقصود نگارنده در اینجا شرح تاریخ ادبی ایران و تغییرات و انقلابات زبان فارسی نیست و این خود موضوع مفصلی است که مأسوف علیه پروفیسور ادوارد براون (E. G. Browne) در آن باب تألیفات ذقیمتی دارند و نگارنده نیز تاریخ ادبی دوره غزنویه را تهیه نموده^۲ که انشاء الله بعداً بطبع خواهد رسید و در اینجا فعلاً منظور مطالبی است که ذیلاً بشرح آن میپردازم.

در تابستان ۱۳۰۹ هجری شمسی (۱۳۴۹ هجری قمری) برای مطالعه زبان و ادبیات فارسی از نزدیک، از هندوستان بایران رفتم و مدت شش ماه در طهران و نقاط دیگر اقامت جسته روزگاری خوش بمصاحبت دانشمندان و نویسندگان و ادبای طراز اول سر زمین سعدی و فردوسی گذراندم از خرمن علم و ادب خوشها چیدم و توشها گرفتم. با اینکه در کشور گل و بلبل «بوی گلم چنان مست کرده بود که دامنم از دست رفتند بود» در خاطر

۱ رجوع شود به «نیست مقاله قزوینی» منطبعة بمبئی صفحه ۶۶ الی ۷۳.

ماند که از این بوستان مر دوستانرا تحفه آورده و بهموطنان و کسانی که
 بزبان ملیح فارسی آشنائی دارند ارمغانی دهم.

اینک برای آشنا ساختن خاطر خوانندگان محترم باوضع کنونی ادبیات
 در ایران بطور اجمال به توضیحات ذیل میپردازد:
 باید دانست اولاً چنانکه قبلاً ذکر شد تاریخ ادبیات ایران بعد از انقلاب
 مشروطیت تجدید شده و شعرائی را که در طی این کتاب از آنها نام برده ایم
 بهمین دوره تعلق دارند نه بادوار گذشته.

ثانیاً شعرای امروز ایران را میتوان بسه دسته تقسیم کرد: طبقه
 اول آنهائی هستند که بسبک و طرز قدما شعر میگویند و تقریباً مضامین
 گذشتگان را تکرار میکنند. طبقه دوم مضامین و افکار تازه را با همان
 اوزانی که اساتید زبان فارسی از متقدمین بدان شعر سروده اند بکار میبرند
 که نمونه کامل این طبقه استاد بزرگوار ملک الشعرا بهار است. طبقه سوم
 آنهائی هستند که در تجدید خواهی افراط کرده و باوزان جدیدی قائل گردیده
 و بدان اشعاری سروده اند.

بدیهی است هر يك از این طبقات رویه و سبک دیگرانرا انتقاد
 میکنند و بنده بدون هیچگونه ملاحظه و نظری از هر طبقه قسمتی از اشعار
 انتخاب کردم که خوانندگان محترم را وسیله آشنائی بکلیه اسلوبهای معموله
 امروزی ایران فراهم باشد (از طبقه اخیر کمتر اشعار انتخاب شده است).

ثالثاً نگارش افسانه «رومان» و موضوع نهائیات اخلاقی و اجتماعی (تباّن) و
 ساختن تصانیف و سرودها امروزه در ایران رواجی یافته و تا حدی ادبیات ایران
 را بشکل ادبیات اروپا در آورده است. در این مجموعه مخصوصاً از تصانیفی
 که آقای ملک الشعرا بهار اخیراً فرموده اند و از تصانیف آقای عارف



قزوینی قطعات چند درج است که بهترین نمونه این قسمت از ادبیات
میباشد.

رایماً در انتخاب اشعار نهایت دقت بعمل آمده و بجزئیّت میتوان گفت
که این کتاب شامل بهترین اشعار و آثار ادبای عصر حاضر ایران است.

در پایان بمقام محترم اساتید بزرگوار خودم آقایان دهخدا، فروغی،
بهار، اقبال، نفیسی، یاسمی، دکتر افشار، فلسفی و سایر آقایان محترم که از
محبت و مهربانیهای نجیبانه هریک خاطره‌های فراموش نشدنی دارم
تشکرات بی پایان خود را تقدیم میدارم و مخصوصاً لازم میدانم از دوست
عزیزم آقای حبیب یغمائی که مساعدتهای برادرانه در حق بنده مبذول
فرموده‌اند جداگانه تشکر نمایم.

محمد اسحاق

غره شوال ۱۳۵۱ هجری قمری





Handwritten signature or text, possibly "John Doe" or similar, written in a cursive style.

ادیب پیشاوری

سید احمد ادیب پیشاوری یکی از حکما و شعرای جلیل‌القدر و در زبان و ادبیات و علوم فارسی، عربی، منطق، معانی، کلام، حکمت‌الهی، تاریخ، لغت و ریاضیات یکی از اساتید مسلم بشمار میرود.

این دانشمند در میان سال ۱۲۵۰ و ۱۲۶۰ هجری قمری در اراضی سرحدی بین پیشاور و افغانستان متولد و اوایل عمر را در غزنین به تحصیل مشغول شده، در سن سی سالگی بخراسان (مشهد) و از آنجا در سنه ۱۲۸۷ هجری بسبزوار آمده در مدرسه و محضر آخوند ملا محمد پسر مرحوم حاج ملا هادی سبزواری طی مراتب عالیه را در فلسفه نموده و بعد از فوت آن مرحوم بمشهد و از آنجا در سنه ۱۳۰۰ هجری بطهران رفته است.

در طهران تمام اوقات خود را بمطالعه کتب ادبی و فلسفی و سرودن اشعار رسانده و گاهی برسبیل تفنّن برای بعضی درس میفرموده و در تمام عمر خود بهیچ یک از علایق دنیا از زن و خانه و غیره مقید نگشته و انس و الفتش با کتاب بوده است و بس، وفاتش در سیم شهر صفر ۱۳۴۹ هجری در طهران اتفاق افتاد. محل دفن آن مرحوم در امام زاده عبدالله نزدیک حضرت عبدالعظیم میباشد.

صراحت لهجه بی اعتنائی بدنی، مبرا بودن از تملق و چاپلوسی و مداهنه، عزت و مناعت روح، عاری بودن از کینه و طمع و حرص، ایمان بمبادی دینی و اخلاقی، وطن پرستی صادق بدون مظاهر از ملکات اخلاقی اوست.

۱ اتفاقاً در آن موقع مؤلف در طهران بود و در مجلس ترجمه آن مرحوم که در وزارت معارف منعقد شده بود حضور یافت

میرزا محمد خان قزوینی دانشمند معروف ایرانی راجع بوسعت اطلاعات و اخلاق این استاد بزرگوار شرحی در صفحه ۷ بیست مقاله منطبعة بمبئی بیان کرده اند که عین آن در اینجا نقل میشود:

«دیگر از اسانیدی که از افادات ایشان بی نهایت مستفید شده ام بقية الفضلاء خاتمة الادباء آقای آقا سید احمد ادیب پیشاوری مدالله فی عمره است چندین سال همه ساله در تابستان در موقع ییلاق که ایشان عادت داشتند همه روزه بصحن امام زاده صالح تشریف می آوردند و یک دو سه ساعتی آنجا در گوشه می نشستند من بواسطه ترسی که از تنگی حوصله ایشان داشتم حیلها انگیزته و بهانهها اختراع کرده بمحضر شریفشان حاضر میشدم و جسته جسته با ترس و لرز گاه سؤالی از ایشان میکردم و جوابی شافی و کافی می شنیدم و فوراً آن را در خزانه دماغ و دفتر بغل ثبت میکردم تبصره ایشان در ادبیات عربی و فارسی و حافظه عجیب فوق العاده که از ایشان در حفظ اشعار عرب مخصوصاً مشاهده کردم فی الواقع باصطلاح تازه محیر العقول بود هر وقت و در هر مجلسی که از یک شعر عربی مثلاً صحبت میشد و هیچکس از اهل مجلس نمیدانست آن شعر از کیست و در چه عصر گفته شده ایشانرا میدیدم جمیع اشعار سابق و لاحق آن را با تمام قصیده و اسم شاعر و شرح حال او و تاریخ او و معنی شعر و غیره و غیره همه را بالا تأمل بیان میکردند هر وقت من ایشانرا میدیدم یاد حکایت معروفی که در کتب ادبیه عرب بحمد راویه نسبت میدهند (که وی فقط از شعراء قبل از اسلام بعدد هریک از حروف معجم صد قصیده بزرگ سوای مقطعات از حفظ داشت تا چه رسد بشعرا بعد از اسلام و ولید از خلفای بنی امیه که این ادعا را باور نمیکرد شخصی را بر او موکل گماشت تا دو هزار و نه صد قصیده بتفصیل فوق از او تحویل گرفت^۱) میافتادم باری در کثرت حفظ و وسعت اطّلاع از ادبیات

۱ رجوع باین خلکان در حرف جاه : حیات .

و اشعار لغات و هم چنین در مشرب فلسفه و زهد در دنیا و گوشه نشینی و سایر حالات و اطوار من همیشه ایشانرا در پیش خود بابوالعلاء معری تشبیه میکنم باین فرق که ابوالعلاء فقط در ادبیات عرب نادره دهر بود و ایشان ذواللسانین و در عربی و فارسی هر دو نابغه عصر اند؛ دیوان اشعار ایشانرا دو سه سال قبل در پاریس پیش شاهزاده نصرهالدوله فیروز میرزا دیدم صد افسوس که چاپ نشده است

تصنیفات ادیب در حکمت الهی و طبیعیات و ریاضیات و حواشی بر غالب کتب فلسفی است و تا کنون هیچ یک بطبع نرسیده تاریخ بیهقی را تصحیح و تحشیه نموده و بطبع رسیده است اشعارش متضمن نکات اخلاقی و سیاسی و بالغ بر بیست هزار بیت از فارسی و عربی و مملو از مضامین بدیع و شیواست و اگرچه بواسطه استعمال لغات غیر متداوله و اصطلاحات فارسی قدیم که امروز تقریباً مهجور مانده است از فهم عامه دور است ولی در میان طبقه خاصه قیمتی بسزا دارد غزلیات و قصاید غرا و مثنوی بحر متقارب ادیب موسوم به «قیصر نامه» راجع بجنگ بین المللی متضمن کراهت شدید نسبت بکلیه دول استعمار طلب مخصوصاً انگلستان مورد توجه است ما قدری از اشار او را منتخب نموده در اینجا درج مینمائیم:

غزل

سحر نبوی نسیمت بهر ده جان سپرم	اگر امان دهد امشب فراق تا سحرم
چو بگذری قدمی بر دو چشم من بگذار	قیاس کن که منت در شمار خاك درم
گرفت عرصه عالم جمال طلعت دوست	بهر کجا که روم آن جمال می نگرم
برغم فلسفیان بشنو این دقیقه ز من	که غایبی تو و هر گر نرفتی از نظرم
اگر تو دعوی معجز عیان بخواهی کرد	یکی ز تربت من بر گذر چو در گذرم
که سر ز خاك برآرم چو شمع دیگر بار	به پیش روی تو پروانه وار جان سپرم

اگر مرا بهمین شور بسپرند بجاك درون خاك ز شور درون كفن بدرم
بدان صفت كه موج اندرون رود كشتی همی رود تن زارم در آب چشم ترم
چنان نهفتم در سینه داغ لاله رخت كه شد چو غنچه لبالب ز خون دل جگرم

این قصیده را در نكوهش روزگار فرموده است^۱

يكی گل درین نغز گلزار نیست	كه چیننده رازان دو صد خار نیست
منه دل بر آوای نرم جهان	جهان را چو گفتار كردار نیست
مشو غره بر عهد و زهار وی	كه نزدك وی عهد و زهار نیست
ز پيكاف این بسته زه بر كفاف	ندیدم یکی دل كه افكار نیست
كدامین زدوده دل از غم كزو	سر انجام بر داش زنگار نیست
فرو بند جنبنده لب از گله	كه این بدكش را ز كس عار نیست
كسی كو گله آرد از بد گهر	هم از بد گهر كم بهقدار نیست
گاهی قیر گون كه چو روشن چراغ	جز این دو جهانرا ذكر كار نیست
ستوهی فزاید مكرر همی	چرا دات رنجه ز تكرار نیست
دراز است طومار گردون ولیك	نگارش بجز درد و تیمار نیست
قلمزن نزد خامه در آشتی	طرازش بجز جنگ و پيكار نیست
چو دیوانه آشفته نازد همی	مكر بر سرش میر و سالار نیست

۱ نگارنده روزی در خدمت آقای ملك الشعرا بهار بودم حضرت ملك الشعرا چهكلمه كه استقبال از ادیب مرحوم کرده بودند در حضور جمعی از دوستان كه در باغچه جالو عیارت نشسته بودند سرودند كه مطلع آن این بود،

جهان جز كه نقش جهاندار نیست جهان را نكوهش سزاوار نیست

رجوع شود به شرح حال آقای ملك الشعرا و در شماره ۷ سال ۱۱ مجله شریفه ارمنان تحت عنوان «جمال طبیعت» بطبع رسیده است پس از آن حضرت آقای وحید دستگردی مدیر محترم مجله ارمنان مسابقه ادبی در موضوع «نكوهش و ستایش جهان» قرار دادند كه بسیار از شعرای معاصر استقبال کرده اند كه در مجله ارمنان شماره های سال ۱۱ - ۱۲ انتشار یافته است.

سخن چشم و گوینده چشم آفرین سراپای گیتی بدین چشم بین
 سخن از سخنگوی دانا بهست سخنهای نادان ستوهی دهست
 کسی کو ز دانش برد نوشته جهان نیست بنشسته در گوشه
 نکو کار اندر جهان مقبالت که بدکار پیوسته لرزان دل است
 یکی دقتراست این جهان ای پسر نبسته در آن نامه ها سر بسر
 به نیکی نویس اندر آن نام خویش که تا بهره یابی ز ایام خویش



سوی لاله بنگر و از می پرستی نوبه کن
 کوسیه دل مانده جز از بهر بادافراه نیست
 عشوه این زال رعنا با دلم کاری نکرد
 رستمی کو کو فریبیده چنین دلخواه نیست
 نیستی آسوده خاطر تا که از شاخ رطب
 دست تو کوتاه و دست آرزو کوتاه نیست
 این دهان چاشنی گیرنده وین رنگین سماط
 با مگس جز داستان خانه جولاه نیست
 گرت دادی مومیائی کی شکستیت آسمان
 عاقل بشکسته زو زو مومیائی خواه نیست
 چالش فرزین و بیدق جنگ پیل و رخ بهم
 جز برای پاس شاه و بهر مات شاه نیست
 ساکنان این کهن خرگاه عالی کیستند
 هیچکس آگه ز راز این کهن خرگاه نیست
 این قطعه را در انتشار مجله «آینده» فرموده است^۱

زمانه هر نفسی بازئی نماید نو مکن بروز گذشته قیاس آینده
 نبدهر آنچه گذشت از زمانه درخور حمد مگر کنیم ازین پس سپاس آینده
 ز دور کاس نخستینه ام فزود خمار مگر نشاط بیابم ز کاس آینده
 گذشت عمر نو چون نوسن گسسته عنان بهوش باش و نگهبان پاس آینده

دفتر جهان^۲

بگوینده گیتی ترازنده است که گیتی بگویندگان زنده است
 ز آغاز کیهان و انجام وی سخنگوی بنمایدت راه و پی

۱ مراجعه شود بصفحه ۲ شماره اول سال اول مجله آینده.

۲ نقل از مجله آینده سال اول شماره ۲ صفحه ۷۹.

ازیراست کاندو صف قدسیان درخشان یکی پرچم افراشتم

در اوضاع روزگار فرماید

گرفتم که بگذشت سالی دوست که بودت بدخواه پیوسته زیست
 چو بگذشت این جمله ناز و خرام چنان دان که امروز زادی زمام
 زمانه عرض وار می بگذرد چو بگذشته شد باز پس ننگرد
 غنیمت شمردم که پاینده نیست چو بگذشته شد باز آینده نیست

جهان گو همه آتش و دود باش

تو در آتش صندل وعود باش

غزل

گر تماشاگاه تو جز کلخ و باغ و گاه نیست

بیدلانرا جز بکوی دوست نزهتگاه نیست

دی زمن پرسید کس کز عشق خوشتر زندگی

در زمانه هست؟ گفتم نیست لا والله نیست

در مزاج ناشکیبان گر فزاینده غم است

در مزاج مردم آزاده جز غم کاه نیست

سینه مالا مال خون و دم بسان گردباد

در گلوگردان و اندر لب مجال آه نیست

بر سماع بلبلان گل جامه میدرد بشوق

تا پنداری ز شور بلبلان آگاه نیست

خواستم بوسیدنت دوشینه اندر خوابگاه

باز گفتم به ز زلف تو نهانی راه نیست

چون شدم نزدیک ز آن ره روی تو رسوا کرد

قوت سرپنجه کردن دزد را با ماه نیست

چو رخس نهمتن گسسته مهار چو شبدیز کش بر سر افسار نیست
 ازین پرده بیرون سرا پرده ایست مرا و ترا اندر آن بار نیست
 رونده برفت و من ایدر بجای که راهش دراز است و هموار نیست
 چه بیدار چشم و چه خوابیده چشم کسی کش دل از عالم هشیار نیست
 درین شهره بازار پر مشتری متاع مرا کس خریدار نیست

از کتاب «قیصر نامه» خطاب ایران بفرزندانش

تو ای پروریده بخون دلم چگونه ز مهر تو دل بگسالم؟
 نداری ز بن هیچ پاس مرا فراموش کردی سپاس مرا
 در آغوش نازت پرورده ام چو شمع طرازت بر آورده ام
 بهنگام پوزش بگاه سجود پیمبر مرا قبله تو نمود
 که چون پیش یزدان نیایش کنی سوی من بیاید گرایش کنی
 روان را بدوزخ از آن سوختی که این رمزها را نیاموختی
 سخن بشنو و بر میاور غریو که نبود گنهگار تراز تو دیو
 کجا دیو آن مام کش پرورید ز پستان او شهد شیرین مکید
 چو يك مرد بیگانه یازید دست برید آن سر مام بنشسته بست
 کجا دیو آن زشت کاری کند که بر مرد بیگانه یاری کند
 منم پور ایران و بر مام خویش مرا غیرت آید ز اندازه بیش
 اشعار ذیل حقیقت اخلاق او را نشان میدهد بدون اینکه راه اغراق

و مبالغه را پیموده باشد

خرد چیره بر آرزو داشتم جهان را بکم مایه بگذاشتم
 چو هر داشته کرد باید یله من ایدون گمانم همه داشتم
 چو تخم امل بار رنج آورد نه ورزیدم این تخم و نه کاشتم
 سپردم چو فرزند مریم جهان نه شامم مهیا و نه چاشتم



Handwritten signature or scribble.

ادیب نیشاپوری

میرزا عبدالجواد ادیب نیشاپوری در سال ۱۲۸۱ هجری قمری در نیشاپور متولد گردیده اسم پدرش ملاحسن و شغل او دهقانی و زراعت بوده در چهار سالگی بواسطهٔ مرض آبله یک چشمش نابینا و چشم دیگرش بکلی کور گردیده در هفت سالگی با اینکه پدر و مادرش میل نداشتند او را بمکتب بگذارند بمکتب رفت و تا سن شانزده سالگی در نیشاپور صرف، نحو و منطق و غیره را بخوبی تحصیل کرد و در سال ۱۲۹۷ بمشهد رفته تمام عمر را در مدارس خیرات خان، فاضل خان و نواب بتدریس علوم و فنون عربیت و ادبیت از صرف و نحو و علوم بلاغت و مقامات حریری و معانی سبعه و غیره و غیره گذراند. عواید ادیب منحصر بود بوظیفه‌ای که از مدرسه باو میدادند و حق التدریس و مختصری از عواید علاقه‌ارثی نیشاپور که باو میرسید (تقریباً جمعاً سالیانه دویست تومان) و در تمام عمر عیال و مسکن برای خود اختیار نکرد، و مایل بتصوف و دارای مسلک عرفانی بود، وغالباً غمگین و تنها میزیست.

ادیب نیشاپوری دارای شرافت ذاتی و علو طبع و شجاعت ادبی بوده راستگو و صریح‌اللهجه بود و بر تربیت و تعلیم مردم اصرار داشت محفوظات ادبی و عربی او خیلی قابل توجه و استفاده بوده است.

ادیب نیشاپوری در شاعری بدو آیینی^۱ بوده و بعداً شیوه ترکستانی را تعقیب نموده و در عین حال خود دارای سبک مخصوصی است و حقیقتاً در

۱ میرزا حبیب الله قانانی یکی از شمرای خوش قریحه و استاد عصر قاجاریه است، ادیب نیشاپوری در این قصیده بتضمین اشعار وی پرداخته :

در زمستان بشبستان خوش زی بامستان ، داد بستان را از عارض ساقی بستان
(تا آنجا که میگوید)

جدی آمد گزک می را ده از ران حمل	ای ترا چهره بهاران و دو گیسو میزان
گر هی خواشی می خورد بدستور حکیم	آنچنان باش که قانانی فرمود چنان
از سحر کم کم و دم خور می تا امشا	وز عشا من من و دن دن خور تا وقت اذان

بقیه در صفحه بعد

حقیقه در شاعری کمتر کسی بیایه او میرسد، انتخاب الفاظ و انسجام ترکیبات و اظهار معانی دقیقه و عواطف درونی از مزایای اشعار اوست.
از تألیف او قسمتی از شرح معانی سبعة و چند جزوی در تالخیص شرح تبریزی بر حاشیه ابی تمام و یک رساله در جمع مابین عروض فارسی و عربی که تا کنون هیچ یک بطبع نرسیده دیوانش نیز تا کنون طبع نشده است وفاتش در ۱۲ ذیقعده ۱۳۴۴ هجری قمری واقع شد. منتخبات اشعارش از این قرار است:

قطعه عربی

اذا جئت نيسابور يوماً و جدتها مقاماً كريماً فيه خير الخلايق
تراها بنطع الارض كالشاه رتبة و باقى البلاد عندها كالبياذق
وقال ايضاً فى ذم الدنيا

ان الذى يجمع الاموال مدخراً لمن سواد قريب منه او نائى
كلب بصيد و يستبقى فريسته من غير اكل فيما ادواء من داء

از غزلهای سهل و مهتمم اوست

دل بزلف تو شد نیامد باز چکند خسته بود و راه دراز
چه دل است این دلی که من دارم هردمی با غمی بود دمساز
گاه در زلف و گد بچاه ذقن طی کند روز و شب نشیب و فراز
بارها گفته‌ام ز خطه طوس رو کنم زی عراق یا بهجراز
چکنم در کند زلف توام مرغ پر بسته چون کند پرواز

بقیه حاشیه صفحه قبل

ورهمی رای ادیب الکل فی الکل خواهی گوش شو گوش ز پانا سر و بشو فرمان
باش همواره فرو در خم چه روز و چه شب پای تا سر همه در خوردن می باش نشان

گل رویت به پژمرد آخر و این لطافت در او نماند باز
با چنین گل که هفته دو سه بیش می نپاید نپاید این همه ناز
گفتش سوختم در آتش عشق گفت اگر عاشقی بسوز و بساز

اندر فلسفه جبر و اختیار^۱

سخره مکن بخیره کنشستی را خود چاره چیست خوی سرشتی را
نبود نکو نکوهش زشت آری بیچاره خود نخواسته زشتی را
ای آتش رخ تو بزرگ آیت توقیر قبله زردشتی را
برده بهل ز روی و بهر از دل یاد جمال حور بهشتی را
زان چشم نیم مست شمار آکین بشکن بهای زرگس دشتی را

این قطعه وطنی را در باب معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس

و تعیین ایران بدو منطقه فرموده^۲

کی روا بود که رامشکه نیشروانی از چپ و راست زدو پهلو کرد بدو نیم
این همه نیست مگر از روش مردم او که بیکسویند از خوی نیاگان قدیم
دشمن از دوست ندانسته و زشت از زیبا آتش از آب نسنجیده و کوثر ز حمیم

این اشعار در حکمت و فلسفه فرموده است

نمیدانم که انده یا طرب چیست؟ گناه گیتی و آب غناب چیست؟
فرود توده غبرا چه دارد؟ فراز گنبد نه تو قنب چیست؟

۱ نقل از مجله آینده شماره ۴ سال اول ص ۲۷۹

۲ ایرج میرزا را نیز در این موضوع قطعه ایست که در اینجا ثبت میشود:
گویند که انگلیس با روس عهدی بسته است تازه امسال
کاندر یایتک هم در ایران زمین پس نکنند هیچ اهمال
افسوس که کافیان این ملک بنشسته و فارغند ازین حال
کز صالح میان کر به و عوش بر باد رود دکان بقال

اگر برهان پیدا اشعری راست مزاج اعتدالی را سبب چیست؟
 اگر صوفی خدا را يك شناسد وصول و خلسه و جذب و طالب چیست؟
 اگر هر سو کئی رو رو سوی اوست نهاد کعبه را فرض ادب چیست؟
 اگر بیمار خود را خود طبیب است شما را دور از او این تاب و تب چیست؟
 اگر داند که جز کوش ندانی دلش برمانی سوزد سبب چیست؟
 گر از حسن ازل این جلوها خاست گناه لعنتان نوش لب چیست؟
 دگرها نیز گفتند این سخن ها نه تنها من همی گویم غضب چیست؟
 چه خوش فرمود هر کس بود و فرمود ازین به برتن برهان سلب چیست؟
 «شمال از جانب بغداد خیزد گناه مردم شط العرب چیست؟»^۱
 ادب با چنین خوئی که او راست عجب نبود که خون ریزد عجب چیست؟

این يك نیت عارفانه یک عالم شعر است

نیست امید برون آمدن دست خدای ز آستینی که بدو دست فقیری نرسد

این رباعی دارای مضمونی بدیع است

گویند جهان خوبتر خواهی دید و آنجا گروهی پاك كُهر خواهی دید
 از من سخن راست شنو كآنجا هم در هر گامی هزار خر خواهی دید

۱ این بیت از دیگری است.





ایرج میرزا جلال الممالک

ایرج میرزا

شاهزاده ایرج میرزا جلال‌المهالك بن غلام حسین میرزا بن ملك ایرج بن فتحعلی شاه قاجار در ماه رمضان ۱۲۹۱ هجری قمری در تبریز متولد شده، بعد از تحصیلات ابتدائی و مقدماتی در ۱۶ سالگی متاهل و پس از سه سال بمرگ پدر و اداره کردن امور خانوادگی گرفتار گردید، ایرج میرزا در سنه ۱۳۰۹ هجری قمری در دربار ولیعهد وقت (مظفر الدین شاه قاجار) راه یافته و پس از جلوس او بتخت سلطنت بخدمات مختلفه دولتی مشغول شده است.

بعد از طلوع مشروطیت ایرج میرزا در وزارتخانه‌های معارف، داخله، مالیه، عهده دار خدمات دولتی بوده که آخرین آنها شغل تفتیش مالیه ایالت خراسان است.

در سنه ۱۳۴۱ جزو منتظرین خدمت قرار گرفته و از مشهد بتهران آمده و پس از یکسال و نیم توقف در طهران یکساعت بغروب مانده روز دوشنبه ۲۸ شعبان ۱۳۴۳ در اثر سکتة قلبی وفات یافت.

اشعار ایرج مرزا را تقریباً میتوان بهترین نمونه ادبیات جدید ایران شمرد زیرا علاوه بر اینکه روان و دلچسپ و شامل مضامین بدیع و شیواست دارای استحکام و متانت کلام قدماست نه چون پیروان متقدمین نکته چین کلمات عرب است و نه چون متجددین دشمن علم و ادب است

۱ چنانچه خودش اظهار رای کرده است.

این جوانان که تجدد طلبند	راستی دشمن علم و ادبند
شعر را در نظر اهل ادب	صبر باشد و تند و عشق سبب
شاعری طبع روان میخواهد	نه معانی نه بیان میخواهد
آنکه بیش تو خدای ادبند	نکته چین کلمات عربند
هرچه گویند از آنجا گویند	هرچه گویند از آنجا گویند

افسانه «زهره و منوچهر» عارفنامه، قطعه راجع بنقاب زنها، قلب مادر،
و غیره و غیره از شاهکارهای این شاعر بزرگ محسوب میشود که ما
هر يك از آنها قسمتی انتخاب کرده در اینجا درج مینمائیم:

عارف نامه

عارفنامه رساله ایست مشتمل بر ۷۰۰ بیت که در هجو عارف
سروده است زیرا عارف در باغ ملی مشهد نهایی داده و در آن نهایش غزل
و تصنیفی که برخلاف سلطنت قاجاریه^۱ و در هجو خاقان مغفور^۲
ساخته بود در حضور جمع کثیری خوانده، این بدگویی حس شاهزاده
جلال الممالک را تهییج کرده بگفتن عارفنامه پرداخت^۳.

کلیه اشعار این رساله متضمن هجو و شوخیست و ابیات اخلاقی
کمتر در آن یافت میشود با تمام آنها چون بزبان ساده شیرین گفته

۱ بیت تصنیف این است:

رحم ایخدای دادگر کردی نکردی ابقا با عقاب فجر کردی نکردی

۲ از سلاطین قاجار فتح علیشاه را (خاقان مغفور) و ناصرالدین شاه را (شاه شهید)
میگویند و شعریکه عارف در هجو خاقان مغفور ساخته و خوانده بود اینست:
چو جغد بر لب ویرانه های شاه عباس نشست عارف و نفرین بروج خاقان کرد

۳ خود ایرج میرزا در همین موضوع در عارفنامه میگوید:

شنیدم در تاتر باغ ملی	برون انداختی حمق جبلی
نمود اندر تماشا خانه عام	ز اندامت خربت عرض اندام
بجائی بد کشانیدی سخن را	بسی بی ربط خواندی آن دهن را
نمیگویم چه گفتمی شرمم آید	ز بی آرمیت آزر مم آید
چنین گفتند که آن چیز عادی	همی خوردی ولی قدری زیادی
الهی میزد آواز ترا سن	که دیگر کس نمیدیدت سر سن
ترا گفتند تا تصنیف سازی	نه از شیشه اماله قیف سازی
کنی باشع بد عرض کیاست	غزل سازی و آنهم درسیاست!
تو آهوئی مکن جانا گرازی	تو شاعر نیستی تصنیف سازی
عجب اشعار زشتی ساز کردی	عجب مشت خودت را باز کردی

شده قبل از اینکه بطبع برسد^۱ در تمام ایران انتشار پیدا کرد و گزشته از اینکه موجب تحريك ملا نمایان در تكفير ابرج گردید جهاتی از نویسندگان و شعرا^۲ برضد او نظماً و نثراً اشعار و مقالاتی انتشار دادند و برخی از خود ابرج جواب شنیدند^۳.

ابتدای عارفنامه

شنیدم من که عارف جانم آمد رفیق سابق طهران آمد
شدم خوشحال و جانی تازه کردم نشاط و وجد بی اندازه کردم

۱ با اینکه تا کنون چند مرتبه عارفنامه بطبع رسیده هنوز بعضی از اشعار آن دسترس عموم نیست و بطبع نرسانده اند.

۲ از جمله این شعرا یکی امیرالشعرا نادری خراسانی و یکی طلعت تبریزی و غیره و از نثر نویسان یکی م. سپاسی است که مقاله در شفق سرخ انتشار داده و جمعی دیگر.

۳ جوابی که ابرج میرزا از شوخی و طعنه به م. سپاسی داده اینست:

میم سیاسی کجاست تا که نگویند	عارف بیچاره داد خواه ندارد
میم سیاسی اگر قدم ننهد پیش	جیم اساسی دگر پناه ندارد
هر که نگوید که عارف آدم خویست	عامی محض است و اشتباه ندارد
روز قیامت شود بصورت خرچنگ	هر که ز عارف ادب نگاه ندارد
آینه باشد وجود حضرت عارف	غصه چرا میخوری که آه ندارد
آنهمه کو را بود علاقه بایران	هیچ حشیشی بخاقاقه ندارد
تا که روان دیده اشک مام وطن را	خنده شیرین قاه قاه ندارد
تهمت محض است بچه بازی عارف	بنده قسم میخورم که باه ندارد
گاه بگاه ارکند بروی نگو میل	کیست که این میل گاه گاه ندارد
عارف ما هر چه هست نیست همین است	هیچ در او مکر و سوسه راه ندارد
با همه نندی و زود رنجی و تلخی	ربط بان آب زیر کاه ندارد
آه که من ره نیافتم بدل او	من چکنم این خرایه راه ندارد
بنده اگر ضد شعر هزل سرودم	این همه القوت و یا اله ندارد
و ردوسه جا نام عارف آمده در شعر	وا اسفا و مصیبتاه ندارد
مردم اگر شعر خواه و شعر شناسند	ربط باین عبد روسیاه ندارد
میم سیاسی قسم بحضرت عباس	بنده درین ماجرا گناه ندارد

بدو کرها سپردم تا بدانند که گر عارف رسد از در نراتند
 نگویند این جناب مولوی کیست فلانی با چنین شخص آشنا نیست
 نهادم در اطاقش تخت خولی چراغی، حوله، صابونی، آبی
 عرقهائی که با دقت کشیدم بدست خود درون گنجی چیدم
 مهیا کردمش قرطاس و خامه برای رفتن حمام جامه
 فراوان جوجه و تپهو خریدم دو تائی احتیاطاً سر بریدم
 نشستم منتظر کز در در آید ز دیدارش مرا شادان نهاید

در گله و شکایت از ضعف و پیری فرماید

دلم زین عمر بی حاصل سر آمد که ریش عمر هم کم در آمد
 نه در سر عشق و نه در دل هوس ماند نه اندر سینه یارای نفس ماند
 گهی دندان بدرد آید گهی چشم زمانی معده می آید سر خشم
 فزاید چین عارض هر دقیقه نخواهد موئی صد غم بر شقیقه
 در ایام جوانی بد دلم ریش که میروید چرا بر عارضم ریش
 کنون پیوسته دلریش و پریش که میریزد چرا هر لحظه ریشم
 الا موت یباع فاشتریه فهذا العیش ما لا خیر فیه

در این اشعار ایرج حجاب زنها را با بهترین بیانی

مورد انتقاد قرار داده

خدایا تا کی این مردم بخوابند زنان تا کی گرفتار حجابند
 چرا در پرده باید طلعت یار خدایا زین معما پرده بردار
 مگر زن در میان ما بشر نیست؟ مگر در زن تمیز خیر و شر نیست؟
 زنان را عصمت و عفت ضرور است نه چادر لازم و نه چاقچور است
 چو زن خواهد که گیرد با تو پیوند نه چادر مانعش گردد نه روبند

زن رو بسته را ادراك و هشی نیست	تآترا و رستران ^۲ ناموس کش نیست
اگر زن را بود آهنگ هیزی	بود یکسان تآتر و پای دیزی
اگر زن را بیاموزند ناموس	زند بی پرده بر بام فلك کوس
بسته‌وری اگر بی پرده باشد	همان بهتر که خود بی پرده باشد
چو زن تعلیم دید و دانش آموخت	رواق جان بنور بینش افروخت
بهیچ افسون ز عصمت بر نگردد	بدریا گر بیفتد تر نگردد
برو ای مرد فکر زندگی کن	نئی خر، ترك این خر بندگی کن
برون کن از سر نخست خرافات	بجنب از جا که فی التأخیر آفات
گرفتم من که این دنیا بهشت است	بهشت حور در لفافه زشت است
اگر زن نیست عشق اندر جهان نیست	جهان بی عشق زن باشد جهان نیست

هم در این معنی در انتقاد طریقه زناشوئی و ازدواج فرماید

خدایا کی شوند این خلق خسته	ازین عقد و نکاح چشم بسته
بود نزد خرد احملی و احسن	زنا کردن ازینسان زن گرفتن
بگیری زن ندیده روی او را	بری نا آزموده خوی او را
چو عصمت باشد از دیدار مانع	دگر بسته است با اقبال و طالع
بدانصورت که از تعریف بقال	خریداری کنی خربوزه کال
و یا در خانه آری هندوانه	ندانسته که شیرین است یا نه
در ایران تا بود مالا و مفتی	بروز بد تر از این هم بیفتی

راجع باعتیاد بمشروب و گوید

من امشب ای برادر مست مستم	چه باید کرد مخلص می پرستم
ز فرط مستی از دستم فلك	چکد می گر بیفشارم بهم پلک
کنار سفره از مستی چنانم	که دستم گم کند راه دهانم

کهی بر در خورم گاهی بدیوار بهم بیچد دو پایم لام الف وار
 چو آن نو کوزه های آب دیده عرق اندر مساماتم دوبده
 اگر کبریت خواهم بر فروزم همی ترسم که چون آلكل^۱ بسوزم
 من ایرج نیستم دیگر شراب مرا جامد مپندارید آبم

در تمجید و تحسین مطالعه فرماید

کتاب ار هست کمتر خور غم دوست که از هر دوستی غمخوار تراوست
 نه غمازی نه تمامی شناسد نه کس از او نه او از کس هر اسد
 چو یاران دیر جوش وزود رو نیست رفیق پول و در بند پلو نیست
 نشیند با تو تا هر وقت خواهی ندارد از تو خواهشهای واهی
 بگوید از برایت داستانها حکایت ها کند از باستانها
 نه از خوی بدش دلگیر گردی نه چون از عارف از وی سیر گردی

در یاد آوری از رفقای ادبی طهران گوید

بگو عارف بمن ز احباب طهران که می بینم همه شب خواب طهران
 بگو آن کاظم بد آشتیانی اواخر با تو الفت داشت یا فی
 کمال السلطنه حالش چطور است دخو^۲ با اعتصام^۳ اندر چه شور است
 چه میفرمود آقای کمالی^۴ دمکرات^۵، انقلابی، اعتدالی
 بدیدم اصفهان را زیر و هم روی ندیدم اصفهانی من بدین خوی
 اگر يك همچو او در اصفهان بود یقیناً اصفهان نصف جهان بود
 کمالی نيك خوی و مهربان است کمالی در تن احباب جان است
 کمالی صاحب فضل و کمال است کمالی مقتدای اهل حال است

۱ Alcool شراب خالص. ۲ میرزا علی اکبر خان دهخدا ادیب معروف.

۳ اعتصام الملك مدیر مجله بهار. ۴ میرزا حیدر علی کمالی اصفهانی.

۵ Démocrate طرفدار جمهوریت.

کمالی صاحب اخلاق باشد کمالی در فتوٰ طاق باشد
 کمالی را صفات اولیائست کمالی در کمال بی ریائست
 کمالی در سخن سنجی وحیدست^۱ ولو خود دستچردی هم ندیدست
 کمالی در فن حکمت سرائی بود همچون ملک^۲ در بیوفائی
 ز من عرض ارادت کن ملک را بهر سلك شریفی منسلك را
 ملك آن طعنه بر مهر و وفا زن بآئین محبت پشت پا زن
 ملك دارای آن مغز سیاسی که می خندد بقانون اساسی
 ملك دارای آن حد فضایل که تعدادش بمن هم گشته مشکل
 بگو شهزاده هاشم میرزا^۳ را نمپرسی چرا احوال ما را
 وکالت گر دهد تغییر حالت عجب چیز بدی باشد وکالت

این قسمت ابیات آخر عارفنامه است که در خطاب بعارف و احوال

و عقیده سیاست پیشگان ایران وغیره فرموده است

بیا عارف دوباره دوست گردیم دو مغز اندر دل يك پوست گردیم
 بیا تا گویم رندانه پندی که تا لذت بری از عمر چندی
 مکن اصلاً سخن از نظم و یاسا ز شرّ معدلت خواهی بیاسا
 سیاست پیشه مردم حیلّه سازند نه مانند من و تو پاك بازند
 تماماً حقّه باز و شارلانانند^۴ بهر جا هر چه پاش افتاد آنند
 بهر تغییر شکلی مستعدند گهی مشروطه گاهی مستبدند
 سیاست پیشگان در هر لباسند بخوبی همدگر را می شناسند
 همه داندزین فن سودشان چیست بیاطن مقصد و مقصودشان چیست
 ازینرو یکدگر را پاس دارند یکیشان گر بچاه افتد در آرند

۲ ملك الشعرا بهار.
 ۴ Charlatan حقّه باز.

۱ وحید دستگردی مدیر مجله ارمان.
 ۳ شاهزاده هاشم میرزا متخلص بافسر.

من و نو زود در شرش بهانیم
 نو خود گفتمی که هرکس بود بیدار
 چرا پس میخری بر خود خطر را
 بیا عارف بکن کاریکه گویم
 اگر خواهی که کارت کار باشد
 دوزرعی مولوی را گنده تر کن
 چو ذوق خوب و آوازت ستودست
 عموم روضه خوانها بی سوادند
 مسائل کن بر از زادالمعاد^۱
 بدان از بر بحار^۲ و جوهری^۳ را
 بزن بالای منبر زیر آواز
 چو اشعار نکو بسسیار دانی
 سر منبر وزیران را دعا کن
 بگو از همت این هیئت ماست
 ز سعی و فکر آن دانا وزیر است
 از آن بآله در کار اداره
 زبس داناست آن يك در وزارت
 وکیلان را بگو روح الامینند
 مقدس زاده اند از مادر خویش
 بزرگان هم چو بینند این عجب را
 کنند آجیل و ماجیل تو را كوك
 که هم بی دست و هم بی دوستانیم
 در ایران میرود آخر سردار
 گذاری زیر پای خویش سر را
 تو با من دوستی خیر تو جویم
 همیشه دیگ بختت بار باشد
 خودت را روضه خوانی معتبر کن
 سوادت هم اگر کم بود بودست
 ترا این موهبت تنها ندادند
 فراهم کن برای خویش زادا
 نژاد جن و فامیل^۴ پری را
 بیفکن شور در مجلس ز شهناز^۵
 بگیرد مجلس است هر جا که خوانی
 بصدق از نیست ممکن با ریا کن
 که در این فصل پیدا میشود ماست
 که سالم تر غذا نان و پنیر است
 فرنگیها نهایند استشاره
 برند اسم شریفش با طهارت
 ز عرش افتاده پا بند زمینند
 گناهست از کمنی بر مرغشان کیش
 که عارف بسته از تعییب لب را
 نه مستأصل شوی دیگر نه مفلوک

۱ کتابیست متضمن ادعیه وارده سالنامه. ۲ از تالیفات ملا محمد باقر مجلسی در اخبار.

۳ کتابیست در مصیبت امام حسین که در اواخر دوره صفویه نوشته شده.

۴ Famille خانواده. ۵ شوزو شهناز اسم دو آهنگ است در موسیقی ایران.

بخور با یجه خوشگله‌ها عرق را بشوی از حرف بی معنی ورق را
اگر داری بیتی شیرین و شنگول که تریاکت دهد با دست مقبول
بکش تریاک و بر زلفش بده دود نه‌اشا کن ب صنع حی مودود
خدا روزی کند عیشی چنین را عموم مؤمنات و مؤمنین را

زهره و منوچهر

زهره و منوچهر در حدود ۵۲۵ بیت است که ایرج در اواخر
عمر خود ساخته و موفق به اتمام آن نشده این داستان متضمن عشقبازی
زهره رب النوع حسن و صنایع مستظرفه با منوچهر نایب اول قشون
است درین افسانه زهره منتهای عشق و شیفتگی و منوچهر منتهای عفت
را از خود ظاهر میسازند.

ابتدای داستان - رفتن منوچهر برای شکار

صبح	تتابیده	هنوز	آفتاب	و	نشده	دیده	نرگس	ز	خواب
نازه	گل	آتش	مشکبوی	شسته	ز	شبم	یچمن	دست	و روی
ممتظر	حوله	باد	سحر	تا که	کند	خشک	بدان	روی	تر
ماه	رخی	چشم	و چراغ	سپاه	نایب	اول	بوجاهت	چو	ماه
صاحب	شمشیر	و نشان	در جمال	بنده	مهمیز	ظریفش	هلال		
نجم	فلک	عاشق	سر دوشیش ^۱	زهره	طلبگار	هم	آغوشش		
نیر	و رخشان	چو شبه	چکمه اش	خفته	یکی	شیر	بهر	تکمه	اش ^۲
دوخته	بر	دور	کلاهش	لبه	و آن	لبه	بر	شکل	مه يك شبه

۱ سردوشی علامت درجه صاحب منصبی که در قشون ایران از نایب دوم تا درجه سلطانی
ستاره می‌گذارند، نایب دوم يك ستاره، نایب اول دو ستاره، سلطان سه ستاره.
۲ علامت شیر و خورشید روی تکمه را اشاره می‌کند

بافته بر گردن جانها کمند نام کمندش شده واکسیل بند
کرده منوچهر پدر نام او تازه تر از برگ گل اندام او

توصیف زهره (ناهید)

وز طرفی نیز در آن صبح گاه زهره مهین دختر خالوی ماه
آلهه عشق و خداوند ناز آدمیان را به محبت گداز
پیشه وی عاشقی آموختن خرمن ابنای بشر سوختن
خسته و عاجز شده در کار خود واله و آشفته چو افکار خود
خواست که بر خستگی آرد شکست یکدوسه ساعت کشد از کار دست
سیر گل و گردش باغی کند تازه ز گل گشت دماغی کند
کند ز بر کسوت افلاکیان کرد بسر مقنعه خاکیان
خویشتن آراست بشکل بشر سوی زمین کرد ز کیهان گذر
آمد از آرامگه خود فرود رفت بدانسو که منوچهر بود

اظهار عشق زهره بمنوچهر

گفت سلام ای پسر ماه و هور چشم بد از روی نکوی تو دور
ای ز بشر بهتر و بگزیده تر بلکه ز من نیز پسندیده تر
ای که پس از خلق تو خلاق تو همچو خلائق شده مشتاق تو
ای تو بهین میوه باغ بهی غنچه سرخ چمن فرهی
چین سر زلف عروس حیات خال دلآرای رخ کائنات
در چمن حسن گل و فاخته سرخ و سفیدی برخت تاخته
بسکه شده خلقت تو شوخ و شنگ گشته بخلاق کن تو عرصه تنگ
کز پس تو باز چه رنگ آورد حسن جهانرا بچه قالب برد
بی تو جهان هیچ صفائی نداشت باغ امید آب و هوائی نداشت

مغتنم است این چمن دلفریب ای شه من پای در آر از رکیب
شاخ گلی پا بسر سبزه نه شاخ گل اندر وسط سبزه به

در این ابیات شاعر زهره را به بهترین طرزی توصیف کرده است

گفت ز من رخ ز چه بر تافتی؟	بلکه ز من خوتری یافتی؟
دل بهوای دگری داشتی؟	یا لب من بی نمک انگاشتی؟
بر رخم از آخته بودی تو تیغ	به که ز من بوسه نمائی دریغ
جز تو کس از بوسه من سر نخورد	هیچکس این طور بمن بر نخورد
از چه کنی اخم مگر من بدم؟	بلکه ملولی که چرا آمدم؟
من که باین خوبی و رعنائی ام	دخترکی عشقی و شیدائی ام
گیر تو افتاده ام ای تازه کار	بهر از این گیر نیاید شکار
خوب به بین بد بسرا پام هست؟	یک سر مو عیب در اعضاء هست؟
هیچ خدا نقص بمن داده است؟	هیچ کسی مثل من افتاده است؟
این سرو سیمای فرح زای من	این فرح افزا سرو سیمای من
این لب و این گونه و این بینیم	بینی همچون قلم چینیم!
این سرو این سینه و این ساق من	این کف نرم این کهل چاق من
این گلو این گردن و این ناف من	این شکم بی شکن صاف من
راز درون دل پساچین میپرس	از صفت ناف بیائین میپرس
هست درین پرده بس آوازها	نغمه دیگر زند این سازها
چون بنهم پای طرب بر بساط	از در و دیوار بیبارد نشاط
بر سر این سبزه برقصم چنان	کز اثر پیام نماند نشان
زیر پی من نشود سبزه له	نرم نرم من به به از کرک به
چون ز طرب بر سر گل پا نهم	در سبکی تالی پروانه ام
گر بجهم بر سر این گل بر آن	هیچ بگل ها نرسانم زبان

پاسخ منوچهر بنزهره

گفت که ای نسخه بدل از پری جلد سوم از قمر و مشتری
عطف بیان از گل و سرو و سمن جمله تاکید ز باغ و چمن
دانمت از جنس بشر برتری لیک ندانم بشری یا پری
عشوه از این بیش بکارم مکن صرف مساعی بشکارم مکن
بر لبم آنقدر تلنگر مزین جاش بماند بلبم بر مزین
گر اثری ماند از انگشت تو باز شود مشت من و مشت تو
عذر چه آرد بکسان روی من يك منم و چشم همه سوی من
خلق چه دانند که این داغ چیست بر رخ من داغ تو یا داغ کیست
کیست که این ظلم بمن کرده است مرد برد تهمت و زن کرده است
گر چه جوانم من و صاحب جمال مهر بتان را نکنم احتمال
زن نکند در دل خنگی مقام عشق زنان است بجنگی حرام
عاشقی و مرد سپاهی کجاست؟ دادن دل دست مژاھی کجاست؟
جایگاه من شده قلب سپاه قلب زنان را نکنم جایگاه
قلب سپاه است چو ماوای من قلب فلان زن نشود جای من
بیند اگر حضرت اشرف^۱ مرا آید و بیرون کند از صف مرا
گر شود شاه^۲ غضب میکند بی ادبان را نه ادب میکند

قلب مادر

داد معشوقه بعاشق بیغام که کند مادر تو با من جنگ
هر کجاست بیندم از دور کند چهره پر چین و جبین پر آژنگ
با نگاه غضب آلوده زند بر دل نازک من تیر خدنگ

۱ اشاره باعلیحضرت پهلوی است که در آن زمان سردار سپه و فرمانده قوای ایران بوده.

۲ اشاره سلطان احمد شاه قاجار است.

از در خانه مرا طرد کند	همچو سنگ از دهن قلم-اسنگ
مادر سنگدلت تا زنده است	شهد در کام من و نست شرنگ
نشوم یکدل و یک-رنگ ترا	تا نسازی دل او از خون رنگ
گر نو خواهی بوصالم برسی	باید این ساعت بی خوف و درنگ
روی و سینه تنگش بدری	دل برون آری از آن سینه تنگ
گرم و خونین بمنش باز آری	تا برد ز آئینه قلبم رنگ
عاشق بی خرد تا هنجار	نه بل آن فاسق بی عصمت و تنگ
حرمت مادری از یاد ببرد	خیره از باده و دیوانه ز بنگ
رفت و مادرش بیفکند بجاك	سینه بدرد و دل آورد بچنگ
قصد سر منزل معشوق نمود	دل مادر بکفش چون نارنگ
از قضا خورد دم در زمین	و اندکی رنجبه شد او را آرنک
آن دل گرم که جان داشت هنوز	اوفتاد از کف آن بی فرهنگ
از زمین باز چو برخاست نمود	پی برداشتن دل آهنگ
دید کز آن دل آغشته بخون	آبد آهسته برون این آهنگ
آه دست بپرم یافت خرائش	وای پای پرم خورد بسنگ

مادر

این قطعه را از بهترین و دلچسپ ترین اشعار ایرج میتوان شمرد

گویند مرا چو زاد مادر	بستان بدهن گرفتن آموخت
شب ها بر گاهواره من	بیدار نشست و خفتن آموخت
لب خند نهاد بر لب من	بر غنچه گل شگفتن آموخت
يك حرف و دو حرف بر دهانم	الفاظ نهاد و گفتن آموخت
دستم بگیرف و پا بپا برد	تا شیوه راه رفتن آموخت
پس هستی من ز هستی اوست	تا هستم و هست دارمش دوست

قطعه

در مذمت شراب فرماید

ابلیس شبی رفت بیالین جوانی
آراسته با وضع مهیج سر و زلف را
گفتا که منم مرگ اگر خواهی زنده
باید بگزینی تو یکی زین سه خطر را
یا آن پدر پیر خود را بکشی زار
یا بشنکی از خواهر خود سینه و سر را
یا خود ز می ناب بنوشی دوا سه ساغر
تا آنکه پیوشم ز هلاک تو نظر را
لرزید ازین بیم جوان بر خود و جا داشت
کز مرگ قتل ارزه بتن ضیغم تر را
گفتا نکنم با پدر و خواهرم این کار
لیکن بمی از خویش کنم دفع ضرر ترا
جامی دو سه می خورد و چه شد خیره ز مستی
هم خواهر خود را زد و هم کشت پدر را
ای کاش شود خشک بن تارک و خداوند
زین مایه شر حفظ کند نوع بشر را

ضعیف همیشه محکوم قوی است

قصه شنیدم که بو العلاء بهمه عمر احیم نخورد و ذوات لحم نیمازرد
در مرض مرگ با اجازه دستور خادمکی جوجه با^۲ بمحضر او برد
۱ شاعر معروف عرب. ۲ - با - در زبان فارسی بمعنی آش است مثل شوربا و ماستها و غیره.

خواجه چو آن مرغ کشته دید برابر : اشك تحسّر ز هر دوا دیده بيفشرد
گفت بطير از چه شیر شرزه نگشتی : تا تواند کست بخون کشد و خورد
مرگ برای ضعیف امر طبیعی است : هر قوی اول ضعیف گشت و سپس مرد

کار گر - کار فرما

گفتگوی کار گر و کار فرما

شنیدم کار فرمائی نظر کرد : ز روی عجب و نخوت کار گر را
روان کارگر از وی بیبازرد : که بس کوتاه دانست آن نظر را
بگفت ای گنجور این نخوت از چیست : چو مزد رنج بخشی رنجبر را
من از آن رنجبر گشتم که دیگر : نه بینم روی کبر گنجور را
تو از من زور خواهی من ز تو زر : چه منت داشت باید یکدگر را
تو صرف من نمائی بدره سیم : منت تاب روان نور بصر را
ز من زور و ز تو زر این بآن در : کجا باقیست جفا عجب و بطر را
نه باقی دارد این دفتر نه فاضل : گهر دادی و پس دادم گهر را
بکس چون رایگان چیزی نه بخشند : چه کبر است این خداوندان زر را
چرا بر یکدگر منت گذارند : چو محتاجند مردم یکدگر را

تعارف

در ایران تعارف و احترام ظاهری نسبت باشخاص خیلی معمول است

ایرج این قطعه را در انتقاد ازین تعارفهای بی موضوع

فرموده است که چند بیت از آن نقل میشود

یا رب این عادت چه میباشد که اهل ملک ما

گاه بیرون رفتن از مجلس ز در رم میکنند

جمله بنشینند بهام خوب و برخیزند خوش
 چون به پیش در رسند از یکدگر رم میکنند
 همچنان در موقع وارد شدن بر مجلسی
 که ز پیش رو، گهی از پشت سر رم میکنند
 بر زبان آرند بسم الله بسم الله را
 گوئیا جن دیده یا از جانور رم میکنند
 اینکه وقت رفت و آمد بود اما این گروه
 در نشستن نیز يك نوع دگر رم میکنند
 آن یکی چون می نشیند آن یکی ور می جهد
 تا دو نوبت گاه کم گاه بیشتر رم میکنند
 فرضاً اندر مجلسی گر ده نفر بنشسته اند
 چون یکی وارد شود هر ده نفر رم میکنند
 گوئی اندر صفحه مجلس فتر بنشانده اند
 چون یکی پیا می دهد روی فتر رم میکنند
 نام این رم را نادانان ادب بنهاده اند
 بیشتر از صاحبان سیم و زر رم میکنند
 از برای رنجبر رم مطلقاً معمول نیست
 تا توانند از برای گنجور رم میکنند

در ذم احمد میرزا قاجار شاه مخلوع ایران فرموده است

فکر شاه فطنی باید کرد شاه ما گنده و گول و خرف است
 تخت و تاج و همه را ول کرده در هوشل های ارپ معتکف است
 نشود منصرف از سیر اروپ این همان احمد لا ینصرف است

شکوایه

این مثنوی را که یکصد و پنجاه بیت است ایرج در شرح حال خود
و شکایت از روزگار فرموده است

یکطرف خوبی رفتار خودم	یکطرف زحمت همکار بدم
یکطرف پیری و ضعف بصرم	یکطرف خرج فرونگ پسر
دایم افکنده یکی خوان دارم	زائر و شاعر و مهمان دارم
هر چه آمد بکفم گم کردم	صرف آسایش مردم کردم
بعد سی سال قلم فرسایی	نوکری، کیسه بری، ملائی
گاه حاکم شدن و گاه دبیر	گاه ندیم شه و گاه یار وزیر
با سفر های پیایی کردن	ناقه راحت خود پی کردن
گرد سرداری سلطان رفتن	بله قربان، بله قربان گفتن
گفتن اینکه ملک ظل خداست	سینه اش آئینه غیب نماست
مثنی خلوقی خاص شدن	همسر لوطی و رقاص شدن
مرغ نا پخته ز دوری بردن	روی نان هشتن و فوری خوردن
ساختن با کمک و غیر کمک	از برای رفقا دوز و کلک
باز هم کیسه ام از زر خالیست	کیسه ام خالی و همت عالیست
نه سری دارم و نه سامانی	نه دهی، مزرعه، دکانی
نه سر و کار بیک بانک مراست	نه بیک بانک یکی دانگ مراست
همه گویند که من استادم	در سخن داد تجدد دادم
هر ادیبی بجلالت نرسد	هر خری هم بوکالت نرسد

در این ابیات خود را مقید کرده است که کلمات فرانسوی در شعر استعمال کند

بسکه در لیور^۱ و هنگام لته^۲ دوسیه^۳ کردم و کارتن^۴ تر ته^۵
بسکه نت^۶ دادم و انکت^۷ کردم اشتباه بروت^۸ و نت کردم
سوزن آوردم و سنجاق زدم پوتر^۹ و پنس^{۱۰} باوراق زدم
هی نشستم بمناعت پس میز هی تپاندم دوسیه^{۱۱} لای شمیز^{۱۲}
هی یاراف^{۱۳} هشتم و امضا کردم خاطر مدعی ارضا کردم
گاه با زنگ و زمانی با هو پیشخدمت طلبیدم به بورو^{۱۴}
تو بمیری ز آمور^{۱۵} افتادم از شر و شور و شعور افتادم
چکنم زانهمه شیفر^{۱۶} و نومرو^{۱۷} نیست در دست مرا غیر زرو^{۱۸}
هی بده کارتن و بستان دوسیه هی بیار از در دکان نسیه

۱ L'hiver زمستان. ۲ L'été تابستان. ۳ Dossier در فارسی هم دوسیه
مصطلح است، مراد جلدی است که در آن کاغذ های اداری را میگذارند که در
انگلیسی File میگویند.

۴ Carton در فارسی هم کارتن مصطلح است، مراد جلد بزرگی است که در آن چند
دوسیه میگذارند.

۵ Traité معانی مختلفی دارد در اینجا بجای آوردن و مرتب کردن است.

۶ Note یادداشت. ۷ Enquête تحقیق، رسیدگی. ۸ Brut خام، نارس.

۹ Net پاکیزه، تمیز. ۱۰ Punaise میخ خیلی نازک کوچک سرپهن که برای ملصق
کردن اوراق دفتری استعمال کنند و در فارسی همین لغت متداول است.

۱۱ Pince گیره کوچک که بانگلیسی Clip میگویند.

۱۲ Chemise اصلاً بمعنی پیراهن و در اصطلاح دفتری بمعنی لفافه و در فارسی
مصطلح است.

۱۳ Paraphe در فارسی مصطلح و بمعنی امضای کوچک است که در انگلیسی
Initial میگویند.

۱۴ Bureau دفتر، اطاق کار، اداره است که در انگلیسی Office میگویند.

۱۵ Amour عشق. ۱۶ Chiffre عدد. ۱۷ Numéro نمره. ۱۸ Zéro صفر.

در خاتمه شکوائیه و اعتراض بخالق

گفت آن چاه کن اندر ته چاه کی خدا^۱ تا بکی این چاه سیاه
 نه ازین دلو شود پاره رسن نه مرا جان بدر آید ز بدن
 کاش چرخ از حرکت خسته شود در فابریک^۲ خدا بسته شود
 موتور^۳ نامیه از کار افتد ترن^۴ رشد ز رفتار افتد
 زین زلازل که درین فرش افتد کاش يك زلزله در عرش افتد
 تا که بر دارد دست از سر ناس شر این خلقت بی اصل و اساس
 گر بود زندگی این مردن چیست؟ این همه بردن و آوردن چیست؟

این قطعه را برای لوح منراش ساخته و بر آن منقوش است^۵

ای نکویان که در این دنیائید یا ازین بعد بدنیا آئید
 اینکه خفته است در این خاک منم ایرجم ایرج شیرین سخنم
 مدفن^۶ عشق جهان است اینجا يك جهان عشق نهان است اینجا
 عاشقی بوده بدنیا فن من مدفن عشق بود مدفن من^۷
 آنچه از مال جهان هستی بود صرف عیش و طرب و مستی بود^۸
 هر کرا روی خوش و موی نکوست مرده و زنده من عاشق اوست
 من همانم که در ایام حیات بی شما صرف نکردم اوقات
 بعد چون رخت ز دنیا بستم باز در راه شما بنشستم
 گرچه امروز بخاکم ماواست چشم من باز بدنبال شماست
 بنشینید بر این خاک دمی بگذارید بخاکم قدیمی
 گاهی از من بسخن یاد کنید در دل خاک دلم شاد کنید

۱ Fabrique کارخانه. ۲ Moteur محرک، مہیج. ۳ Train در فارسی مصطلح

است. ۴ قبر ایرج میرزا در شمیران در شمال تجریش واقع است مؤلف مخصوصاً برای زیارت آن رفته اشعار فوق باخط جلی بر آن منقوش است. ۵ و ۶ این دو شعر بر لوح نیست.

بدیع الزمان

آقای بدیع الزمان خراسانی پسر آقا شیخ علی بشرویه در حدود سنه ۱۳۱۸ هجری قمری در بشرویه متولد شده و تحصیلات خود را در صرف و نحو، معانی، بیان، منطق، حکمت و فلسفه در مشهد و طهران در خدمت اساتید بزرگواری مانند ادیب نیشاپوری، شیخ حسین نجم آبادی، میرزا طاهر تنگابنی، آقا سید کاظم عصار و غیرهم بپایان رسانده است. در سنه ۱۳۴۲ هجری از مشهد بطهران آمده و در خدمت وزارت معارف داخل گشت و اینک در مدرسه دارالمعلمین عالی سمت معلمی ادبیات را داراست.

بدیع الزمان استعداد و هوشی نیز بسزا دارد و مخصوصاً قوه حافظه وی فوق العاده است، از تألیفات مهمه او کتاب «سخن و سخنوران» است در چهار جلد که یک جلد آن از طبع خارج و منتشر شده و دیگر منتخبات اشعار فردوسی است که بطبع رسیده، دیگر کتابی است در منطق فارسی بطرز جدید، کتابی در علم بیان زبان فارسی، کتابی در نهضت های ایران بعد از اسلام بر ضد عرب. دیگر تاریخ ادبیات ایران بطور تفصیل از ابتدای حمله عرب تا عصر غزنوی شامل احوال شعراء و نویسندگان و فلاسفه و اطباء و عربی نويسان ایران و مقایسه سبک و روش آنها با یکدیگر و انتقاد سبکهای شعری و فلسفی آنها، و رساله راجع بتحقیق شرح حال و فلسفه و کتب محمد ذکریا رازی نوشته که تا کنون هیچ یک از آنها بطبع نرسیده است.



پیر محمد الزمان مرادانی

بدیع الزمان در خطابه و نطق نیز مقام مهمی را حائز است
اشعار او بسبک ترکستانی و دارای مضامین دلنشین میباشد اینک ما قدری از
اشعار او را انتخاب نموده در اینجا ثبت میکنیم.

انتخاب از يك قصیده غرائی که در توصیف راه آهن باین مطلع ساخته
«چو بر زد مهر تابان سر ز خاور بیامد آن نگار ماه منظر»^۱

بدیدم دو خط از آهن کشیده	ز دو سوراخ چون خطهای مسطر
کشیده بر زمین خطی ز آهن	چو خط که کشان بر چرخ اخضر
و یا چونان که دو خط موازی	ز سبزه خیزد از دو سوی فز
وز آنسو باد پائی ایستاده	بسان کشتی افکنده لنگر
برش چون پر بوقلمون ملون	نمش چون بال طاوسان مصور
تو گفستی تنش خود ارتنگ مانی است	که هر فرشیمش ^۲ را رنگی است دیگر
به پیشا پیش آن توسن بدیدم	بر آورده تنوری بس تناور
که هر دم بر شدی زو تیره دودی	بروشن جایگاه مهر انور
چنان چون خیزد از آذر فشان کوه	بخار تیره چون بفشاند آذر
بزر آلوده کرده آهنین روی	ز اخگر آگنیده سینه و سر
شنیدستم که نیرو گیرد از آب	رونده جانور در بحر و در بر
نه بشنیدم بجز او باد پائی	که او را زندگی خیزد ز اخگر
توانا پیش افزونی پذیرد	چو اخگر اندر او ریزی فروتر

۱ این قصیده بر وزن و سبک قصیده معروف مانوچهری است باین مطلع:

شبی گیسو فرو هشته بدامن بلاش معجز و قیریش کرزن.

۲ فرشیم بمعنی جز^۲ است.

تو پنداری چو گردد جنب جنبان که در جنبش بود سد سکندر
 همی خیزدش آواز از مفاصل چو در ناورد چاکا چاک خنجر
 بود مانند جرّه^۱ باز پیران پیرد باز اگر بی بال و بی پر
 ز آهن پایها دیدمش بر تن بسان بر شده چرخ مدور
 نه در جنبش بود گیتیش همتا نه در گردش بود گردنش همسر
 بود بر جای چو نوز نخستین نه فربه گردد و فی نیز لاغر
 بزیر او شود سائیده ستخوان اگر بدلیش آید در برابر
 دهانها دیدمش بگشاده چو غار و یا چون بر گشاده کام ازدر
 بدانسان جستم اندر کام او من که یونس شد بکام ماهی اندر
 بغرید و فرو جنبید از جای چنان چون صید دیده ضیغم نر
 چو لختی در نوشتی از بیابان بر آوردی خروش از دل چو تندر
 خروشی کوه سنب و باره انداز غریوی شارسان کوب و زمین در
 بر آوردی دمی مانده قیر وز آن دم ساختی گیتی مقیر
 دمان آن باد پای کوه کردار بسان صرصر اندر کوه و گردر^۲
 بسان آذرخش^۳ اندر گذر بود به پیش چشم من الله اکبر
 مسخر شد سلیمان را اگر باد مرا آروز شد آذر مسخر
 ز هنگام سواری نیم ساعت نرفته در نوشت آراه بیمار
 گران کرده شکم ناگه سبک ساخت چو اندر زادن فرزند مادر
 کجا مادر بیک ساعت بزاید پسر از صد بسی افزون ز دختر
 کنون در مغرب آهن کار فرماست نه اسب ادهم و فی اسب اشقر
 بهم پیوسته دارد آهنین راه زمین باختر تا مرز خاور
 سفر گیرند بر افراز آهن نه چون ما بر فراز اسب و استر^۴

۱ جرّه، معنی قوی است. ۲ زمین پشته. ۳ برق.

۴ نقل از مجله آینده صفحه ۲۶ سال اول.

ایران دیروز - ایران فردا

از چیست که این ابر تیره خاست؟ و این تیرگی مهر از کجاست؟
 این ابر فشانده دود و دم آوخ بندانم که از چه خاست؟
 بارد همه بر خاک نطف و قیر این بارش آن ابر دیو ساست
 پهنای جهان داشت روشنی آن پهنه روشن سیه چراست؟
 میثافت از او فر ایزدی آن فره یزدان چرا بکاست؟
 افتاده شبانان شکسته دل در گله سیه گرگ در چراست
 بی مایه بصد خرمی قرین آزاده بصد رنج مبتلاست
 گوئی که بیزدان شده است چیر و این تیرگی از دیو تیره زاست
 ایرا که بدو یافته ظفر شاد است و بازی در این فضاست
 خواهد که ز گیتی برد فروغ کز دیو همه تیرگی سزاست
 یازیده چرا دیو زشت دست یزدان اگر امروز پادشاست
 پذیرفته چرا پیش دیو نیست فرمانش اگر بر جهان رواست
 یزدان اگرش نیستی امیر اهریمن اگر بر جهان کیاست
 تابنده اروپا ز روی چیست؟ تاریک چرا قطر آسیاست؟
 گویند نماند بجای ملک و این گفته بنزدیک من خطاست
 گر چرخ بر آورد بازئی بشکیب که گیتی نه دیرباست
 هر نقش که کرد این نگارگر نا پای تر از نقش سینهاست
 فرداست که سر تا بپا خوش است ایران که نشسته بلاست
 پاشیده بهر ملک خاک و خون بگرفته ز هر شاه باژ و ساست
 و آترا که ز فرمان بتافت سر درویده بشمشیر چون گیاست
 شوید ز جهان باز نقش کفر این ملک برآمده ستاست
 زانگه که فرو تافت نور مهر این مرز پرستنده خداست

ویژه که پذیرفت دین حق زانکس که بدو فخر انبیاست
 آن پاک بیمبر که روی او آئینه رخسار کبریاست
 آن پرتو گفتار احمدی زی دین خداوند رهنماست
 ماند بجهان تا فروغ دین پیوسته مر این ملک را بقاست
 زودا که همان تیغ آتشین در کشتی این ملک ناخداست
 دیری نه که آن کاویان درفش نو نیم جهان بر شده لواست
 نو باوه ایران بود بزرگ گر پیش تو بی مایه کم بهاست
 در کهنه جهان ای شکفت نیست مرزی که نه در وی نشان ماست
 این ملت آزاده را هنوز آثار بزرگیش پا بهجاست
 آن طاق بگردون کشیده سر در بارگه تیسفون بهاست
 و آن کار گه نغز بیستون بر مردی و کند آوری گواست
 ویرانه استخر بین که نور بالای فلک پیش او دوتاست
 بر نیمه گیتی شده است چیر اینمایه اثر در جهان گواست
 ای تازه جوانان پاک دل کوشید که هان نوبت شماست
 شاهیست یکی آسیا که خون راننده آن نغز آسیاست
 کوشید و نو آئین کنید ملک کوشش ز شما و از ملک دعاست
 مرغی که نکوشد بسال سر دریوزه گر مور در شتاست
 دارید زبان راست همچو دل کابین رسم و ره مرد پازاست
 یاسای نیاگان کنید نو زشت آنکه نه بر سیرت نیست
 مدهید بگفتار دیو هوش گر عزت ایرانیان هواست
 کردارش همانند گفت نیست ایراست که گفتار او بهاست
 آن دیو بد آموز چربگو آگنده سر از ریو و کیمیاست
 ما ساده دل و دیو بد کهر بگریختن از دیوتان رواست
 کانهاست بخاک اندرون فرو در ملک چرا يك جهان گداست

با آنهمه برگ و نوا که هست بس مرد فقیرا که بی‌خواست
 بنشسته بزدان چرا غمین آنرا که چنان باغ دلگشاست
 ماست یکی روز خوش ولیک در کام یکی نره ازدهاست
 خیزید که با آن کشیده تیغ کز تابش او تافته هواست
 همواره بود خصم زندگی پیوسته ابا مرگ آشناست
 برنده رنج است و رنج ده کاهنده جان است و جانفراست
 آریم بر آن بامداد خوش کز خاطر ما تیرگی زداست
 باید که بآینده ما و تو این کثری کشور کنیم راست^۱

کوشش

که خواهد بگیتی شود سر فراز سوی بر شده چرخ نارد نیاز
 به بیم اندر از بهنه جنگ نیست چو پیش آبدش کار دلتنگ نیست
 بچشم اندرون مرگ خوار آبدش بجان و بدل خواستار آبدش
 اگر آبدش سنگ خارا به پیش که بر تابش رخ ز ارمان خویش
 بدر دل آهین سنگ را نسازد دگر گونه آهنگ را
 جهانرا بشادی نگوید سپاس ز بخت بدش نیست در دل هراس
 به پیش بلا کس چمنو سخت نه / ز خود یاوری خواهد از بخت نه
 بود مرد داننده بخت آفرین نه با کس جهان مهر دارد نه کین
 بکوشش گرانمایه را برتریست جهانرا بنزدیک او چاکر بست
 چو لختی بکوشید هنگام کار بسا خوار مردا که شد شهریار
 همان کش ز گیتی بر آورده گرد نیاز آورد پیش کوشنده مرد
 چو کوشش کند مرد سنجیده رای بروزی دو بینیش گردون گرای
 ز گیتی بر آید بساده سپهر فروزان شود نامش مانند مهر
 بخورشید نشگفت اگر یافت دست بکوشش توان یافتن هرچه هست^۲

پروین اعتصامی

چنانکه از تاریخ ادبیات ایران معلوم میشود این مملکت همانطور که در هر قرن شاعرهای خوب پرورده است دارای خانمها و بانوانی که اشعار دلکش و نغز سروده اند هم بوده است.

درین عصر نیز که ما ادبیات آنرا جمع آوری میکنیم بانوان شاعرهای وجود دارند که اگر بخواهیم اسامی تمام آنها را ذکر کنیم تذکره جداگانه خواهد شد^۱ این است که در اینجا بطور اجمال فقط بشرح حال و انتخاب اشعار پروین خانم اعتصامی میپردازیم.

پروین خانم اعتصامی دختر آقای اعتصام الملک میرزا یوسف خان اعتصامی در سال ۱۳۲۸ هجری قمری در طهران تولد یافته و در موقع

۱ از بانوان شاعره این دوره یکی ایران الدوله متخلص به «جنت» است که اشعارش در مجله ارمنان اکثر بطبع رسیده و یکی نیبتاج خانم سلماسی است که برای نمونه يك قسمت اشعار او را که در موقع قتل و غارت ارومی و سلماس و رشت و قتل پدر و کسانش بدست آکراد سروده است بطور حاشیه در اینجا درج میکنیم، این قسمت اشعار است که احساسات یکدختر عقیقه مظلومه را بخوبی بیان میکند:

پیام زنان بمردان

ایرانیان که فرکیان آرزو کنند	باید نخست کاوه خود جستجو کنند
مرد بزرگ باید و عزم بزرگتر	تا حل مشکلات بنیروی او کنند
در اندلس نماز جماعت شود بپا	در قادیسیه چونکه بخونها وضو کنند
ایوان بی شکسته مرمت نمیشود	صد بار اگر بظاهروی رنگ و بو کنند
شد پاره پرده عجم از غیرت شما	اینک بیاورید که زنها رفو کنند
نسوان رشت موی پریشان کشیده صف	تشریح عیب های شما موبو کنند
دوشیزگان شهر ارومی گشاده روی	دیو زگی به برزن و بازار و کو کنند
بس خواهران بخطه سلماس خون جگر	خون برادران همه سرخاب رو کنند

بقیه در صفحه بعد

تحصیل بمدرسه امریکائی دختران وارد و دوره را به پایان رسانیده است پروین در هر سال تحصیلی و در آخر سال مدرسه درجه اول را حائز بوده و پس از فراغت از مدرسه هم بتکمیل تحصیلات ادبی عربی و فارسی در خدمت پدرش همت گماشته و اینک سه زبان انگلیسی، عربی و فارسی را بخوبی میداند.

اشعار پروین در مجله چهار و در کتب مختلفه دیگر بطبع رسیده و بعضی او را مهمترین شعرای امروز ایران شمرده و مورد انتقاد هم واقع شده اند؛ ولی در هر حال یکی از شعرای خوب و دانشمند محسوب میشود افکار این گوینده متجدد متضمن نضایح و اندرز است که بوسیله افسانه های دلکش و شیرین بیان شده و همچنین راجع باجتماعیات و وطن قطعات بسیاری بطرز جدید و قدیم ساخته است. غزل کمتر از او دیده شده و همچنین راجع بکشف حجاب که مربوط باین طایفه است کمتر سخن رانده و اظهار عقیده کرده است؛ فقط بکنایه در غزلی باین سه بیت اکتفا کرده است:

بفروغ مه نو در چمنی جامی گیر مگر از آینه قلب تو زنگار رود
خرم آنروز که در طرف چمن شب گردد اینخوش آنوقت که در گردش گلزار رود
مرغ آزاد ز دام و قفس آگه نبود کاین حکایت همه با مرغ گرفتار رود

اینک قسمتی از اشعارش که از مجله بهار و غیره تهیه شده است انتخاب نموده درج مینمائیم:

بقیه حاشیه صفحه قبل

نوح دگر بیاید و طوفان وی ز نو	تا لکه های ننگ شماشست و شو کنند
آزادگی بدسته شمیر بسته اند	مردان همیشه تکیه خود را بدو کنند
قانون خلقت است که باید شود ذلیل	هر ملتی که راحتی و عیش خو کنند

قلب مجروح

- دی کودکی بدامن مادر گریست زار
 کز کودکان کوی بمن کس نظر نداشت
 طفلی مرا ز بهلوی خود بیگناه راند
 آن تیر طعنه زخم کم از نیستار نداشت
 اطفال را بصحبت من از چه میل نیست
 کودک مگر نبود کسی کو پدر نداشت
 دیروز درمیانه بازی ز کودکان
 آن شاه شد که جامه خلقان ببر نداشت
 من در خیال موزه بسی اشک ریختم
 این اشک و آرزو ز چه هرگز اثر نداشت
 جز من میان این گل و باران کسی نبود
 کو موزه‌ای بیای و کلاهی بسر نداشت
 . آخر تفاوت من و طفلان شهر چیست
 آئین کودکی ره و رسم دگر نداشت
 هرگز درون مطبخ ما هیزمی نسوخت
 وین شمع روشنائی ازین بیشتر نداشت
 همسایگان ما ره و مرغ میخوردند
 کس جز من و تو قوت ز خون جگر نداشت
 بر وصله های پیرهنم خنده میکنند
 دینار و درهمی پدر من مگر نداشت
 . خندید و گفت آنکه بفقر تو طعنه زد
 از دانه های گوهر اشکت خبر نداشت

از زندگانی پدر خود می‌پرس از آنک
 چیزی بغیر تیشه و بیل و تبر نداشت
 این بوریای کهنه بصد خون دل خرید
 رختش گه آستین و گهی آستر نداشت
 بس رنج برد و کس نشمردش بهیچ کس
 گنم زیست زانکه ده و سیم و زر نداشت
 طفل فقیر را هوس و آرزو خطاست
 شاخی که از تگرگ نگون گشت بر نداشت
 نساج روزگار درین پهن کارگاه
 از بهر ما قماش ازین خوبتر نداشت

قطعه

چه خواب میکنی ایدوست وقت بیداریست
 بهوش باش که کار جهان سیه کاریست
 بیات رشته فکندست روزگار و هنوز
 نه آگهی تو که این رشته گرفتاریست
 بگرگ مردمی آموزی و نمیدانی
 که گرگ را ز ازل پیشه مردم آزاریست
 نهفته در پس این لاجورد گون خیمه
 هزار شعبده بازی هزار عیاریست
 سلام دیو مگیر و متاع دزد مخواه
 چرا که دوستی دشمنان ز مکاریست
 هر آن مریض که پند طبیب نپذیرد
 سزاش تاب و تب روزگار بیماریست

بچشم عقل بین بر تو حقیقت را
 مگوی نور تجلی فسوف و طراریست
 اگر که در دل شب خون نمی کد گردون
 بگاه صبح چرا کوه و دشت گلناریست
 بچابکی نتوان رستن از کمند قضا
 بلنگ کرسنه مشتاق گاو پرواریست
 بدار دست ز کشتی که حاصلش تلخی است
 بیوش روی ز آئینه‌ای که زنگاریست
 سپرده دل مفتون خود به معشوقی
 که هر چه در دل او از تو هست بیزاریست
 بخیره بار گران زمانه چند کشی
 ترا چه مزد پیاداش این گرانباریست
 فرشته زان سبب از کید دیو بی خبر است
 که اقتضای دل پاک پاک انگاریست
 بلند شاخه این بوستان روح افزا
 اگر ز میوه تهی شد ز پست دیواریست
 تو خسرو تن خویشی چراستی محکوم
 تحمل ستم ناکسان ز ناچاریست
 در آن دیار که داروئی و پزشکی هست
 اگر مریض بمیرد ز بی پرستاریست
 برو که فکرت این سود گر معامله نیست
 متاع او همه از بهر گرم بازاریست
 ز زهر شهد ز کج راستی طلب کردن
 حدیث دیدن خورشید در شب تاریست

گلش مبو که نه شغلش غیر گل چینی است
 غمش مخور که نه کارش غیر خونخوار است
 کدام شمع که این ز باد صبح گهیست
 کدام نقطه که بیرون ز خط پرکاریست
 نه هر کسی که میان بست مرد میدان شد
 بلندی ای پسرک از بلند مقداریست
 بدان صفت که تو هستی دهند پاداشت
 سزای کار در آخر همان سزاواریست
 عمارت تو شده است این چنین خراب و لیک
 بخانه دگران پیشه تو معماریست
 بهل که عاقبت کار سر نکوت کند
 بلندتی که سر انجام آت نکونساریست
 ز سفله که جفا کردن است آئینش
 ترا چگونه امید عنایت و یاریست

آئین آئینه

وقت سحر بآینه‌ای گفت شانه‌ای
 کاوخ فلک چه کجرو و گیتی چه تند خوست
 ما را زمانه رنج کش و تیره روز کرد
 خرم کسی که همچو تو اش طالعی نکوست
 هرگز تو بار زحمت مردم نمی کشی
 ما شانه میکشیم بهر جا که تار هوست
 از تیرگی و پیچ و خم راه‌های ما
 در تاب و حلقه و سر هر زلف گفتگوست

با آنکه ما جفای بتان بیشتر بریم
 مشتاق روی تو است هر آنکس که خوبروست
 گفتا هر آنکه عیب کسی در قفا شمرد
 هرچند دلفریبد و رو خوش کند عدوست
 در پیش روی خالق بها جا دهند از آنک
 ما را هر آنچه از بد و نیک است رو بروست
 خاری بطعنه گفت چه حاصل ز بو و رنگ
 خندید گل که هرچه مرا هست رنگ و بوست
 چون شانه عیب خلق مکن مو بمو عیان
 در پشت سر نهند کسی را که عیب جوست
 زانکس که نام خلق بگفتار زشت گفت
 دوری گزین که از همه بدنام تر هم اوست
 ز انگشت آزار دامن تقوی سیه مکن
 این جامه چون درید نه شایسته رفوست
 از مهر دوستان ریا کار خوشتر است
 دشنام دشمنی که چو آئینه راستگوست
 پروین نخست زیور یاران صداقت است
 باری نیازموده کسی را مدار دوست

مطایبہ فلسفی

عدسی وقت پختن از ماشی
 زوی پیچید و گفت این چه کسی است
 ماش خندید و گفت غره مشو
 زانکه چون من زیاد و چون تو بسی است

هر چه را میپزند خواهد پخت
 چه تفاوت که ماش یا عدسی است
 همه را يك ره است اندر پیش
 گیرم اندر میانه پیش و پسی است
 جز تو در دیگ هر چه ریخته اند
 تو گمان میکنی که خار و خسی است
 زحمت من برای مقصودیست
 جست و خیز تو بهر ملتحمسی است
 کارگر هر که هست محترم است
 هر کسی در محیط خویش کسی است
 فرصت از دست میرود هشدار
 عمر چون کاروان بی جرسی است
 هر پری را هوای پرواز نیست
 گر پر باز و گر پر مگسی است
 جز حقیقت هر آنچه میگوئیم
 های و هوئی و بازی و هوسی است
 چه توان کرد اندرین دریا
 دست و پا میزنیم تا نفسی است
 نه ترا بر فرار نیروئی است
 نه مرا بر خلاص دسترسی است
 همه را بار بر نهند به پشت
 کس نپرسد که فاره یا فرسی است
 گر که طاوس یا که گنجشکی
 عاقبت رمز دایمی و قفسی است

اشك یتیم

روزی گذشت پادشهی از گذر گهی
 فریاد شوق بر سر هرکوی و بام خاست
 پرسید از آن میانه یکی ~~كودك~~ یتیم
 کین تابناک چیست که بر تاج پادشاست
 آن يك جواب داد چه دانیم ما که چیست
 پیداست این قدر که مقامی گران بهاست
 / نزدیک رفت پیر زنی کوژ پشت و گفت
 کین اشك دیده من و خون دل شاست
 ما را برخت و چوب شبانی فریفته است
 این گرگ سالهاست که با گله آشناست
 / آن پارسا که ده خرد و اسب رهن است
 و آن پادشاه که مال رعیت خورد گداست
 بر قطره سرشك یتیمان نظاره کن
 تا بنگری که روشنی گوهر از ~~كجاست~~
 پروین بکجروان سخن از راستی چه سود
 کو آنچنان کسی که نرنجد ز حرف راست
 انتخاب از غزلی که بسبك قدما سروده

سوی بتخانه مرو پند برهمین مشنو
 بت پرستی مکن این ملك خدائی دارد
 گهر وقت بدین خیرگی از دست مده
 آخر این در گرانایه بهائی دارد

مور هرگز بدر قصر سلیمان نرود
 تا که در خانه خود برگ و فوائی دارد
 زهد با نیت پاک است نه با جامه پاک
 ای بس آلوده گه پاکیزه ردائی دارد
 شمع خندید بهر بزم از آن معنی سوخت
 خنده بی چاره ندانست که جائی دارد
 همزم سوخته شمع ره منزل نشود
 باید افروخت چراغی که ضیائی دارد
 کرگ نزدیک چراگاه و شبان رفته بخواب
 برّه دور از ربه و عزم چرائی دارد
 فرخ آن شاخک نو رسته که در باغ وجود
 وقت رستن هوس نشو و نهائی دارد

اندرزهای من

گویند عارفان هنر و علم کیمیاست
 وان مس که گشت همسر این کیمیاطلاست
 فرخنده طالعی که بدین بال و پر پرد
 همدوش مرغ دولت و همعرصه هماست
 گر زنده و مرده نه کار جان گرین
 تن پروری چه سود چو جان تو نا شناست
 تو مردمی و دولت مردم فضیلت است
 تنها وظیفه تو همی نیست خواب و خاست
 خوشتر شوی بفضل ز لعلی که در زمیست
 بر تر پری بعلم ز مرغی که بر هواست

سالک نخواست است ز کم گشته رهبری
 عاقل نکرده است ز دیوانه باز خواست
 چون معدن است علم و در آن روح کار گر
 پیوند علم و جان سخن کاه و کهریاست
 گر لاغری تو جرم شبان تو هیچ نیست
 زیرا که وقت خواب تو در موسم چراست
 دانی ملخ چه گفت چو سرما و برف دید
 تا گرم جست و خیز شدم موسم شتاست
 جان را بلند دار که این است بر تری
 پستی نه از زمین و بلندی نه از سماست
 اندر سموم طینت باد بهار نیست
 آن نکبت خوش از نفس خرم صباست
 آنرا که دیبه هنر و علم در بر است
 فرش سرای او چه غم از زانکه بوریاست
 آزاده کی نگفت ترا تا که خاطرت
 گاهی اسیر آز و گهی بسته هواست
 بیگانه دزد را بکمین میتوان گرفت
 نتوان رهید ز آفت دزدی که آشناست
 بشناس فرق دوست ز دشمن بچشم عقل
 مفتون مشو که در پس هر چهره چهره است
 زنگارهاست در دل آلودگان دهر
 هر پاک جامه را نتوان گفت پارساست
 ای شاخ تازه رس که بگلشن دمیده
 آن گلبنی که گل ندهد کمتر از گیاست

اعمی است گر بدیده معنیش بنگری
 آن کو خطا نمود و ندانست کان خطاست
 سر بی چراغ عقل گرفتار تیرگی است
 تن بی وجود روح پراکنده چون هب است
 هم نیروی چنار نگشته است شاخکی
 کز هر نسیم بید صفت قامتش دوانست
 گر پند تلخ میدهمت ترش رو مباحش
 تلخی بیاد آر که خاصیت دواست
 در پیش پای بنگر و آنکه گذار پای
 در راه چاه و چشم تو همواره در قفاست
 گندم نکاشتیم که کشت و زآن سبب
 ما را بجای آرد در انبار لویاست
 میجوی گرچه عزم تو ز اندیشه برتر است
 میدوی گرچه راه تو در کام اژدهاست
 قصر رفیع معرفت و کاخ مردمی
 در خاکدان پست جهان برترین بناست
 عاقل کسی که رنج بر دست آرزوست
 خرم کسیکه در ره امید روستاست
 بازارگان شدستی و کالات هیچ نیست
 در حیرتم که نام تو بازارگان چراست
 با دانش است فخر نه با ثروت و عقار
 تنها هنر تفاوت انسان و چارباست
 ز آشوب های سیل و ز فریاد های موج
 نندیشد ای فقیه هر آنکس که ناخداست

دیوانگی است قصه تقدیر و بخت نیست
 از بام سرنگون شدن و گفتن این قضاست
 آن سفلۀ که مفتی و قاضی است نام او
 تا بود و تار جامه اش از رشوه و ریاست
 گر درهمی دهند بهشتی طمع کنند
 کو آنچنان عبادت و زهدی که ب ریاست
 چایرا هر آنکه معرفت آموخت مردم است
 دلرا هر آنکه نیک نگه داشت پادشاست

مرد و زن

وظیفه زن و مردای حکیم دانی چیست
 یکی است کشتی و آندیگریست کشتیبان
 چو ناخداست خردمند و کشتیش محکم
 دگر چه باك ز امواج و ورطه و طوفان
 بروز حادثه اندر یم حوادث دهر
 امید سعی و عمل هاست هم ازین هم از آن
 همیشه دختر امروز مادر فرداست
 ز مادر است میسر بزرگی پسران



پور داود

میرزا ابراهیم خان پور داود پور باقر که از خانواده ملائک و تاجار رشت می‌باشد در ۲۸ جمادی‌الاولی ۱۳۰۳ هجری قمری در رشت متولد شده و پس از یک دوره تحصیلات ابتدائی فارسی و عربی در رشت بطهران رفت و طب قدیم را در آنجا تحصیل نمود و در سال ۱۳۲۴ هجری از طریق بغداد بطرف سوریه رفته در بیروت در مدرسه لائیک (Laïque) بادیات فرانسه آشنا شد و در سال ۱۳۲۸ بفرائس رفته پس از یکسال و نیم تحصیل مقدمات در اونیورسته پاریس در شعبه حقوق داخل شد و در اوقات جنگ بین‌المللی از فرائس خارج شده در سال ۱۳۳۳ هجری به برلین رفت.

از برلین روانه بغداد شده در آنجا و بعد در کرمانشاه روز نامه «رستمخیز» را انتشار داد و در سال ۱۳۳۴ هجری مجدداً به برلین مراجعت کرد و یک دو سالی در اونیورسته حقوق برلین بوده و سالهای بعد را بمطالعه کتب راجع بایران قدیم گذراند و در سنه ۱۳۴۲ هجری قمری با عیال و دختر بچه اش رهسپار ایران و وارد وطن عزیز خود رشت شده، بعد از دو سال توقف در سال ۱۳۴۴ روانه هندوستان شد.

مدتی در بمبئی متوقف و قسمتی از تفسیر اوستا را در آنجا انجام داده و در سال ۱۳۴۷ هجری به برلین مراجعت کرد و در آنجا تفسیر

و تألیف جلد دوم یشتها بانجام رسانیده و اینک در هانجا مقیم و مشغول
تفسیر خورده اوستا میباشد.

آقای میرزا محمد خان قزوینی راجع باخلاق و اشعار این
شاعر جوان فکر میفرماید:

« و دیگر از فضایل مقیم یارین در آن ایام دوست قدیمی من
آقای میرزا ابراهیم یور داود از شعرای مستعد عصر حاضر با طرزی
بدیع و اسلوبی غریب متمایل بفارسی خالص که تعصب مخصوصی
بر ضد نژاد عرب و زبان عرب و هرچه راجع بعرب است دارند
مثلاً این بیت خواجه را

اگرچه عرض هنر پیش یار بی ادبیست

زبان خموش و لیکن دهان پر از عربیست

سخت انتقاد میکنند که چرا عربی را جزو هنر شمرده است و
این ضعیف با وجود اینکه در این تعصب بر ضد زبان عربی با ایشان
توافق عقیده ندارم معذالک خلوص نیت و حرارت و شور ایشانرا
درین خصوص از جان و دل تحسین میکنم.^۱

دیوان اشعارش موسوم به «پورانخت نامه» در بمبئی با
ترجمه انگلیسی آن بطبع رسیده و علاوه بر این تالیفات دیگر نیز دارد
از آن جمله اینست تفاسیر یشتها که عبارت از ادبیات یسنا باشد و
کاتها (سرودهای زرتشت) ایرانشاه، خره شاه و غیره و ماچندی
از اشعار او را منتخب و در اینجا درج مینمائیم.

۱ نقل از بیست مقاله قزوینی چاپ بمبئی صفحه ۱۶.

رستمخیز

یادگار جنگ جهانگیر در پاریس و برلن ۱۳۳۳ -

برخیز ز خواب وقت تنگ است
 بشتاب که روز رزم و جنگ است
 هل شیشه می، بگیر شمشیر از گیسوی یار بند میپذیر
 بشتاب که رسمت رسی دیر ای سست نه موسم درنگ است
 برخیز ز خواب وقت تنگ است
 بشتاب که روز رزم و جنگ است
 تا چند زبان ز ظلم بسته ز آزادی خویش دست شسته
 نومید بگوشه ای نشسته گر چشم نه کور و پای لنگ است
 برخیز ز خواب وقت تنگ است
 بشتاب که روز رزم و جنگ است
 تا چند خروش و آه و زاری زین پس نه سزاست بردباری
 زین بیش نه درخور است خواری فرمان بردن ز روس تنگ است
 برخیز ز خواب وقت تنگ است
 بشتاب که روز رزم و جنگ است
 تا روس بملك جا گزیند تا جغد بگلستان نشیند
 تا دشمن کیفرش نه بیند خود شهد بکام ما شرنگ است
 برخیز ز خواب وقت تنگ است
 بشتاب که روز رزم و جنگ است
 خوش آن باشد که تیغ آزیم اندر پیکار سر فرازیم
 شمشیر ز خون سرخ سازیم چندیست که تیغ زیر زنگ است



برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

از بهر وطن بجان بکوشیم در رزم بسان پیل جوشیم

چون شیر دژم بهم خروشیم گو دشمن اژدر و پلنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

گر دور شود ز جسم ما سر افتد در خاک تیره پیکر

ندهیم ز چنگ تخت و افسر تا در ترکش یکی خدنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

آلپان ز پی ستمزه برخاست دریا دریا سپاه آراست

از زور حریف زشتخو کاست زو بیم و هراس در فرنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

شد تیره چو خاک چرخ مینا از دوده توپ کوه فرسا

لشکر بگرفت دشت و دریا از برف و ز خون زمین خانگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

شمشیر یالان در بن تکاپو آمد چو گان و کلاه ها گو

ارزد دل شیر از هیا هو هشدار که روز فر و هنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

بزرگترین گناه

این قصیده را در انتقاد از تعدد زوجات فرموده است که
قسمتی از آن انتخاب میشود

هان ای پسر پاك زاد بشنو از من	عزت خود را و ملك میدان از زن
آنك دو زن را ز بهر خویش روا دید	تربیت قرن راست قاتل و دشمن
بیش از يك زن ز بهر مرد درین روز	روح وطن راست رنج و درد و زلیفن
ایكه نمودی دو زن اسیر و گرفتار	و ایكه دلت سخت تر ز سنگ و ز آهن
ظلم روا داری و ز جهل سرائی	هست روا این بدین و سنت متقن
حکم اگر از خداست از چه نگفتند	موسی و عیسی و زرتشت و برهمن
ساحت حق را ز سنگ فتنه خبر نیست	شهوت در دست غیب داده فلاخن
وای بر آن مرد کز گناه نهراسد	نیکو داند هر آنچه زشت و فزاکن
بیش از يك دوست در ضمیر نگنجد	ار نبود دل سرای شهوت و ریمن
شهوت زشت و دوزن گرفتن جرم است	پاك کن از این گناه دیده و دامن
وای بر آن سر زمین تیره که آنجا	کتر ارزد زنی زدائۀ ارزن
شرمت باد از زمان و عصر تمدن	تربیت روزگار خرّم و روشن
نگین آید بچشم اهل زمانه	کز تو رسد مر بچشم دانش سوزن
چشم مبادت بسوی پرتو یزدان	ار نزدائی ز خویش خوی هر یمن
ایكه زنی را رفیق عمر گزیدی	رسم وفا دان و عهد و پیمان مشکن
مهر و وفا در جهان ودیعه حق است	سر زند از آن سپرغم و گل و لادن
خانه دل از گناه شهوت کن پاك	جهد کن این خار را ز بنیان برکن
وی دو زن بینی و زیانش نه بینی	پردۀ تیره ز پیش چشم بیفکن
لا جرم از برگزیدن زن دوم	عشق زن پیش را بسوزی خرمن

عشق چو رو تابد از میانه بگردد دشمنی و کین و خدعه ظلمت افکن
تا که تو در خانه تخم کینه فشانی سازی از خدعه و خیانت مخزن
ماند اوضاع ملک درهم و برهم ماند بس کار و کوشش از تو سترون
خانه چو از عشق و مهر خالی و عاریست خانه چه باشد سرای حیل و شیون

در موقع انتقال سلطنت ایران از قاجاریه بسلسلهٔ پهلوی فرماید
از پیک نوید آمد هان گوش فرا دار کاحمد شه ایران شد از تخت نگونسار
ورنگ شهری پاك شد از دیو تبه کار وزیران و ترکن و دوده قاجار
زین مژده بدرگاه خداوند سپاس آر
کز خجالت آن ننگ بچستیم دگر بار
بودیم به ننگ افروز سالی صد و پنجاه بیوسته باندوه و برنج و به تب و آه
بیچاره و درمانده و دست از همه کوتاه بد بسته مهر سوی که رفتیم بماراه
بیگانه بها چیر شد و گشت شهنشاه
بنشست به تخت جم غارت گر تانار
این دودهٔ مردوده از آق قوینلو از بورت مغول آمده چون غول دژم خو
چندی ز چپاول بفرستند هیاهو وز دستهٔ دزدان دغل ساخته اردو
در کشور شاپور نمودند تکاپو
خورشید درخشنده زند آمد زآن تار

سر دستهٔ این طایفهٔ دزد ستمگر بد گوهر و بدخواه و بداندیش و بد اختر
از خون کسمان کرد چو دریا همه کشور خود نیز بر از آن بحر شناور
تا آنکه بنزدیک ری افکندش انگار

پیچید سیه چادر و بنشست بدربار
زین طایفه وز هفت شه ترك نژادان ایران کهن گشت یکی تودهٔ ویران
بر چرخ رسد ناله از آن خاک ز جفدان مردانش همه بیخود و وارفته و بیجان

افسرده و پثرمرده و پثرمان و پریشان
 آری قجر آورد چنین روز ببازار
 از خسرو بیگانه جز این بار نیاید از کژدم و از مار جز آزار نیاید
 از راهزن و دزد دگر کار نیاید زور و هنر شیر ز کفتار نیاید
 داد و فر پرویز ز قاجار نیاید
 از شاخه گل گل بری و خار دهد خار
 زین سلسله سست آمد کاشانه هستی زین بار گران کاخ در افتاد به پستی
 بگرفت فرا یاوه و بیکاری و مستی در یوزگی و هرزگی و زشتی و سستی
 درویشی و تن پروری و خویش پرستی
 دزدی و دروغ و دغل و کینه و کشتار
 زین سلسله يك پادشه دادگری کو نام آور و فرزانه و مرد هنری کو
 در کشور غارت زدگان سیم و زری کو نوپ و سپه و جوشن و خود و سپری کو
 خشکیده و نفقیده زمین ' برگ و بری کو
 کو کشته و کو خرمن و کو گندم و انبار
 نابود شد آنچه از زمن پیش بجا بود افتاده تبه آنچه در آن خاک بپا بود
 بی چاره شد آنکس که ورا برگ و نوا بود بیگانه زبردست و زبون آنکه زما بود
 ننگین شد و بدنام کرا شرم و حیا بود
 از آل قجر مسخره مانده است ولقب دار
 سردار سپه خانه ز بیگانه بیرداخت این پور وطن مادر ماتم زده بنواخت
 مردانه بکوشید و بهر سوی همی تاخت شاه قجر از کرسی طاوس بر انداخت
 آئین نو آورد و ره و رسم دگر ساخت
 بادش بجهان هرمز دادار نگهدار
 ایدون که بپا گشت ازو پرچم دستور از پیک رسد مژده آزادگی از دور
 هم لانه ارگ آمد آسوده ز زنبور وارسته شد از نیش ستم کشور رنجور

امید چنان است که فردا هم ازین شور
از شیخ فسونگر بدرد خرقة و دستار
گیرد ز نو ایران کهن زور جوانی در کالبدش در دمدا تازه روانی
سر بر زند از کاخ دلش رخس تهانی ز آنسان که بیاد آورد از فرّ کیانی
هم پاك شود دامنش از گرد زمانی
کالوده و ننگین شده از دوده قاجار

درویش شورشى

هو حق مددى مولا نظرى
از چیست چنین بیچاره شدیم
از خانه خود آواره شدیم
کوته دست و غمخواره شدیم
هو حق مددى مولا نظرى
ایران بنگر ویرانه شده
قومش گوی دیوانه شده
بین مهر وطن افسانه شده
نابود شود اینسان بشری
هو حق مددى مولا نظرى
این خاک به از کیوان بودی
ریشک همه شاهان بودی
آرامگه گردان بودی
شد دستخوش غول تفری
هو حق مددى مولا نظرى
ای قبله ما ایران ایران
پر کرده کنون مهرت دل و جان
ای خاک نیاگان و گردان
تو روح دل و نور بصری
هو حق مددى مولا نظرى
هو هو هو کو کو دارا
کو داد رسی کو غم خور ما
کو شاپور آن لشکر آرا
رفتند و نماند ز ایشان آری
هو حق مددى مولا نظرى

خورشید کیان گرداند چو رو
شد شب پره سان دشمن شب جو
بر بازی چرخ نفرین و تفو
کانگیخت بها بیدادگری
هو حق مددی مولا نظری

در ماتم و در زاری تا کی
اشک از دو بصر جاری تا کی
شرمندگی و خواری تا کی
تاچند روا این خون جگری
هو حق مددی مولا نظری

ما را باید شمشیر و تفنگ
زور و دل شیرو نیروی نهنگ
بازوی یلان اندر گه جنگ
نه گونه زرد و نه چشم تری
هو حق مددی مولا نظری

آوخ آوخ گوئی مستیم
افیون زده و خواب و سستیم
از خود غافل زینرو بستیم
نبود مارا از خود خبری
هو حق مددی مولا نظری

ملت غافل دشمن در کار
این یک در خواب آن یک بیدار
این یک مدهوش آن یک هشیار
زین سان گردد قومی سپری
هو حق مددی مولا نظری

بگرفته عدو کاشانه ما
از خود داند این خانه ما
بر کرده شکم از دانه ما
در خرمن ما در زد شرری
هو حق مددی مولا نظری

بیداد عدو اندر تبریز
یاد آورد از ظلم چنگیز
اله اله از این خوف ریز
بر سوخت بهم هر خشک و تری
هو حق مددی مولا نظری

از مهر وطن از جان کوشیم
وز دست اجل خلعت پوشیم
وز جام فنا زهری نوشیم
تا کام وطن گردد شکری
هو حق مددی مولا نظری

یلمی

بیاد گار جنگ بین المللی

ای گروه عشقبازان یلمی	ای هوا داران ایران یلمی
شد گرفتار ستم مام وطن	رحم بروی ایجوانان یلمی
خرمن امید از بیداد سوخت	آری از نو دانه افشان یلمی
بگسلان ای مرد بند بندگی	یا بکش از چاه زندان یلمی
نیست مرد کار را در گرو دار	بیم از این ترس از آن یلمی
هر که را در سر هوای دلبر است	دارد اندر کف سرو جان یلمی
گر بد و بارند تیر از چپ و راست	رو نگرداند ز میدان یلمی
ای خوش آن مردی که بر بالای دار	جان سپرد ایران گویان یلمی
توپ از هر سو همی غرّده چور عد	تیر از هر گوشه پران یلمی
غلطد اندر رزمگه در خون خویش	نوجوانان صد هزاران یلمی
بیش ازین میسند تنگ خویشتن	زنده کن نام نیاگان یلمی
یاد آر از داریوش و اردشیر	زان همایون روزگاران یلمی
الحذر زین روز و ازین تنگ و عار	مرگ به زین روزگاران یلمی
خانه ما گشته آن دیو زشت	عرض ما از آن غولان یلمی
گر شود امروز دشمن کامیاب	روز ما آید بپایان یلمی
پور طهمورث بدر زنجیر را	بند با آن خیل دیوان یلمی
شیر شو از گله روبه مترس	گر توی از پشت گردان یلمی

اندرز

جام می و دلداری گذارید گذارید پوشید سلاح تیر ببارید ببارید
 ناید سخن صالح و سلامت ز کس امروز از توپ سخن گوش بدارید بدارید

جنگ است و از آن پند دهد غلغله توپ این پند گرانمایه شمارید شمارید
 رزم آمد و وحوش آمد و شد موسم کيفر شمشیر شرر بار بر آرید بر آرید
 چالاک و دژم سوی هم آورد شتابید دل را بخداوند سپارید سپارید
 نك زندگي خرس سیه کام سر آمد تابوت و کفن زود بیارید بیارید
 تا کالبد خرس بگوری مسپارید از لاشه وی دست مدارید مدارید

ایرانیان ایرانیان

سالی شد از جنگ جهان ایرانیان ایرانیان
 تا برده ما سودی از آن ایرانیان ایرانیان
 مهر وطن افسانه شد گلزار ما ویرانه شد
 شد خوار خاک باستان ایرانیان ایرانیان
 ار چه چنین پژمردگی بیچارگی افسردگی
 در کالبد تان نیست جان ایرانیان ایرانیان
 مستی و سستی تا بکی خواری و پستی تا بکی
 تا کی روا آه و فغان ایرانیان ایرانیان
 تنگ است تنگ این زندگی فریاد زین شرمندگی
 از دست داده فروشان ایرانیان ایرانیان
 آخر خدا را همتی ای قوم ایران غیرتی
 خواری بود بار گران ایرانیان ایرانیان
 این خاک اندر باستان آزاد بوده است و جوان
 از زور بازوی یلان ایرانیان ایرانیان
 آرید یاد آروز را آن لشکر پیروز را
 یادی هم از شاهنشهان ایرانیان ایرانیان

جمشید و سام و زاب کو طهمورث و داراب کو
 کو ایرج از پیشینیان ایرانیان ایرانیان
 کورش چه شد کمبوج کو کوردشیر و فرّ او
 کیخسرو آن شاه کیان ایرانیان ایرانیان
 از بهلوانان زمان چون شد بلاش و اردوان
 شیر افکنان اشکانیان ایرانیان ایرانیان
 شاپور کو بهرام کو آن شوکت و آن نام کو
 کوردشیر بابکان ایرانیان ایرانیان
 کوفرسی و پرویز ما شاه طرب انگیز ما
 کودادگر نوشیروان ایرانیان ایرانیان
 فرخنده پی فیروز کو آن سال و ماه و روز کو
 پور اندخت مهربان ایرانیان ایرانیان
 کو آنکه از کین کشته شد در خاک و خون آغشته شد
 کویزدگرد نوجوان ایرانیان ایرانیان
 از دور چرخ کجمدار نه شهر ماند و شهریار
 رفتند این ساسانیان ایرانیان ایرانیان
 ایران ما زین رفتگان شد یادگاری شایگان
 مدهید از کف رایگان ایرانیان ایرانیان
 تخت کی و جمشید را هم برچم خورشید را
 دارید تا دارید جانب ایرانیان ایرانیان
 ما خواب و دشمن در کین چشمان و دل پر آرزو کین
 زینهار ازین اهریمنان ایرانیان ایرانیان
 اهریمنان بد کنش دیو و ددان بد منش
 بگرفته از ما خانها ایرانیان ایرانیان

ای خفتگان ای خفتگان مدهوش و از خود رفتگان
 شد خاکتان از ناکسان ایرانیان ایرانیان
 آن شوم خرس زشت خود داند ز خود بی گفتگو
 گیلان و آذربایگان ایرانیان ایرانیان
 شد موسم رزم و ستیز برزد نفیر رسته‌خیز
 شورید از پیر و جوان ایرانیان ایرانیان
 شمشیر باید آختن سوی عدو بر تاختن
 راند از وطن بیگانگان ایرانیان ایرانیان

بیاد مام و باب

اندر سوگواری

تکیه بر زندگانی روا نیست	چرخ را رسم مهر و وفا نیست
چون حبایی نشسته بر آبیم	اعتمادی بدور فنا نیست
کاروانی ز ما رفته از پیش	نک نشانی از آن در سرا نیست
بس عزیزان ز ما در گذشتند	جز دریغی از آنان بجا نیست
خانمانی که شد خالی از مام	اندر آن خانه زیب و نوا نیست
دودمان کو تهی ماند از باب	کلبه دان که در آن صفا نیست
کس نهانده است و ما هم نهانیم	مرگ از زندگانی جدا نیست
بور را حزن یکتا رفیقی است	جز بهائم دلش آشنا نیست



حبیب یغمائی

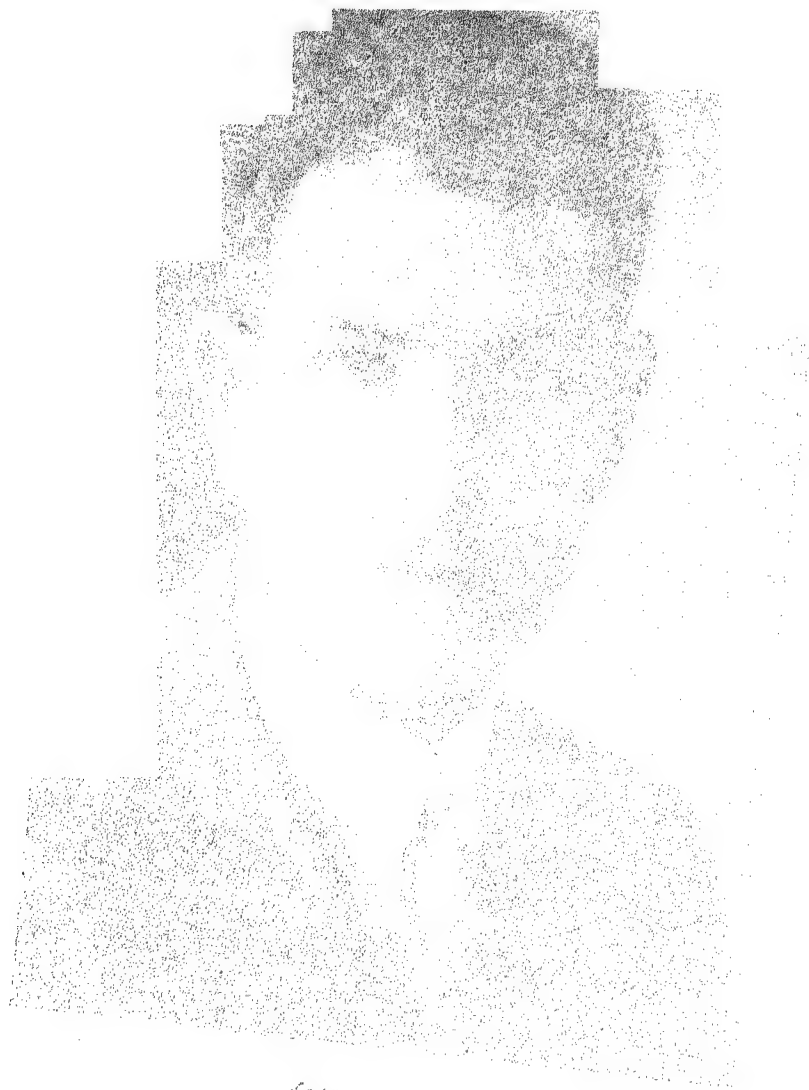
حبیب یغمائی^۱ پسر حاج میرزا اسدالله در سال ۱۳۲۰ هجری قمری در قریه خور از بلوک جندق و بیابانک^۲ متولد شده و تحصیلات مقدماتی و ادبی دوره دارالمعلمین طهران را بپایان رسانده بریاست معارف و اوقاف سمنان منصوب گشت بعد از دو سال برای معمولی ادبیات فارسی در مدرسه دارالفنون بطهران منتقل گردید و فعلاً آن سمت را داراست. در مقدمه رساله «شرح حال یغما و جغرافیای جندق و بیابانک» که بقلم حبیب نگارش یافته میرزا عباس خان اقبال آشتیانی راجع به اشار الیه چنین اظهار عقیده میکند:

«نگارنده این رساله که خود اهل جندق و از دودمان مرحوم یغما هستند با وجود قلت سن هم امروز از گویندگان صاحب ذوق و از شعرای لطیف طبعند و با داشتن استحکام و اسطغس کلام قدها باقتضای طبع دنیای جدید فکر میکنند و مضامین تازه ابتکار مینمایند» درین هرج و مرج ادبی که هر بافنده خود را شاعر و هر ابجد خوانی خویش را نویسنده میدانند متصف بودن بصفات فوق برای شخص از مزایای انکار نکردنی و جزء فضایل قابل ستایش است و تصور میکنم کمتر کسی بآثار آقای یغمائی آشنائی پیدا کند و با نویسنده این سطور هم عقیده نشود»^۳

اشعار حبیب بالغ بر دو هزار بیت از قصیده و غزل و قطعه و غیره است که غالب آنها در کتب کلاسیکی مدارس و جراید و مجلات مختلفه بطبع رسیده قطعات ادبی که بسبک گلستان سعدی و همچنین مقالاتی که در جراید و مجلات نوشته قابل توجه است از تالیفات او شرح حال یغما و کتابی راجع

۱ منسوب بمیرزا ابوالحسن یغما شاعر معروف عصر قاجاریه. ۲ یکی از بلوک

مرکزی ایران. ۳ نقل از شرح حال یغما صفحه ۳ چاپ طهران.



1962

به دامغان و شرح حال منوچهری دامغانی و مقامات حبیبی مرگب از حکایات اخلاقی نظم و نثر و تاریخ ادبیات ایران قبل از اسلام تا زمان حاضر و رساله‌ای راجع بزبان سمنانی است که از آنها فقط شرح حال یغما بطبع رسیده است و ما اینک برای نمونه چندی از اشعارش انتخاب کرده در اینجا درج مینمائیم.

وطن

این قطعه مخصوصاً بزبان ساده برای اطفال مدارس گفته شده است

کشور ایران که زید جاودان	هست وطن بر همه ایرانیان
رشت و قم و ساوه و طهران یکبست	مشهد و تبریز و صفاهان یکبست
اهل وطن زاده این مادرند	یاور و غم خوار بیکدیگرند
ای پسر با ادب هوشیار	از دل و جان خاک وطن دوستدار
حب وطن مهر و وفا آورد	حب وطن صدق و صفا آورد
حب وطن شیوه نیکان بود	حب وطن دین بود ایمان بود
هرکه بود صاحب ادراک پاک	مهر بدل دارد از این خاک پاک
محترم این ملک چو مادر بدار	هموطن خویش برادر شمار
چشم ز همراهی بیگانه پوش	خویش بآبادی این خانه کوش
در ره حفظ وطن خویشتن	دل بکن از جان و تن خویشتن
تا نبود نام بدت یادگار	یار باغیار مشو زینهار ^۱

شکوہ

تبه کردم جوانی تا کنم خوش زندگانی را
 چه سود از زندگانی چون تبه کردم جوانی را
 بود خوشبختی اندر سعی و دانش در جهان اما
 در ایران پیروی باید قضای آسمانی را
 بقطع رشته جان عهد بستم بارها با دل
 بمن آموخت گیتی سست عهدی سخت جانی را
 کی آگه میشود از روزگار تلخ ناکامان
 کسی کاو گسترده هر شب بساط کامرانی را
 بدامان خون دل افشاندن از دیده کجا داند
 بساغر آنکه میریزد شراب ارغوانی را
 نجوید عمر جاویدان هر آنکو همچو من بیند
 بیک شام فراق اندوه عمر جاودانی را
 این دو غزل را در لزوم انقلاب ایران گفته است

- ۱ -

ز انقلابی سخت جاری سیل خون بایست کرد
 وین بنای سست پی را سرنگون بایست کرد
 از برای نشر آزادی زبان باید گشاد
 ارتجاعیون عالم را زبون بایست کرد
 تا که در نوع بشر گردد تساوی برقرار
 سعی در الغاء القاب و شئون بایست کرد
 ثروت آنکس که میباشد فزون باید گرفت
 و آنکه کم از دیگران دارد فزون بایست کرد

منزل جمعی بریشان مسکن قومی ضعیف
 قصرهای عالی اشراف دون بایست کرد
 هرکه پارازیت^۱ و تنبل میشود بایست کشت
 آری از تن خون فاسد را برون بایست کرد

— ۲ —

ز این سپس باید که در راه عمل زد گامها
 واندر آن ره کرد اندر هر قدم اقدامها
 شام جمعی همچو صبح و صبح قومی همچو شام
 وای اگر ماند بجا این صبح ها این شامها
 کامرانی نیست مخصوص گروهی خود پرست
 کام خود ز آنان گرفتن باید ای ناکامها
 آنکه خون رنجبر را همچو می در شیشه کرد
 کرد خونس را بپاید همچو می در جامها
 اختیار حبس و اعدام کسان در کف نگر
 ناکسانی را که باید حبسها اعدامها
 مالک و دهقان غنی و بینوا شاه و گدا
 محو باید گردد از روی زمین این نامها
 یکطرف تسبیح بنگر یکطرف تحت الحناک
 شیخ را باشد برای صید احمق دامها
 تا بکی تقلید سبک دیگران بایست ریخت
 طرحی از نو همچو طرح خواجهها خیامها
 بلند همتی

در مرتبه باید مرد چون چرخ برین باشد
 و در دست نداد اینقدر در زیر زمین باشد

در مذهب من بد نام بهتر بود از گمنام
 جبریل امین از نیست شیطان لعین^۱ باشد
 در بحر بقا باید چون خس نك و پوئی داشت
 در قعر فتنه ناچار آن در که وزین باشد
 زین زندگی يك شكل افسرده دلم ایكاش
 یا بهتر ازین گردد یا بد تر ازین باشد
 شاید که ضعیفان را اوضاع شود بهتر
 در گیتی اگر مجری دستور لنین^۱ باشد
 وضع غنی و درویش آن به که شود تبدیل
 يك چند چنان میبود يك چند چنین باشد
 اشعار حبیب از نیست مطلوب بود معذور
 کی شعر تر انگیزد خاطر که حزین باشد^۲

گوزن و تاك

این قطعه ترجمه یکی از فابل های «لافونتین»^۳ است

گوزنی بصید افکنان شد دچار رهی در رهائی نبد جز فرار
 در آمد بچابك ترین جست و خیز بد انسان که از مرگ یابد گریز
 گریزان گوزن و سگان در پیش روان این و آنان دوان در پیش
 در آندم که میرفت بیم هلاك در آمد به نیکو پناهی ز تاك
 ز اوراق تاكش چنان بد پناه که کی را نیفتاد بر وی نگاه

۱ Vladimir Ilyich Ulyanov Lenin (۱۸۷۰ - ۱۹۲۴ م)

۲ مصرع اخیر از خواجه حافظ شیرازی است .

۳ Jean de la Fontaine (۱۶۲۱ - ۱۶۹۵ م) نویسنده حکایات اخلاقی (FABLE) و شاعر معروف فرانسوی .

ندیدند صید افکنانش نشان گرفتند و بردند با خود سگان
 بنا کرد بر خوردن شاخ و برگ مران تانک را چون رها شد ز مرگ
 صدایش پیامد سگانرا بگوش دگر باره رفتند در جستجوی
 بدیدند و بستندش راه فرار دریدند ویرا در انجام کار
 * * *

چنین است پاداش حق ناشناس کسی کاو بمنعم بود ناسپاس

غزل

ز یاران هر که یارش مهربان تر از او نبود بگیتی کامرات تر
 همه مه طلعتان نا مهربانند وز آنها ماه من نا مهربان تر
 تمام دلبران شیرین زبانند ولی دلدار من شیرین زبان تر
 بهای بوسه دادم جان و شادم که جان از بوسه اش نبود گران تر
 گر اسانی، بخور می، زانکه گفتند کند می آنچنان را آنچنان تر
 جوانی خوش بود گر بگذرانی بوصل دلبری از خود جوان تر
 اگر از کار دانی بهره بردی بکوش از جان که گردی کاردان تر
 وگر گشتی توانا تر مکن جور مباح ایمن ز خشم ناتوان تر
 باستادی حییت می شناسد ازین اشعار اگر گفتی روان تر



حسام زاده

میرزا بهاءالدین خان بازارگاد^۱ معروف بحسام زاده پسر مرحوم دکتر حسام‌الاطبا از اطباء معروف فارس در ماه رمضان ۱۳۱۷ هجری قمری در شیراز متولد شده و نسب وی بفاصله سه پشت بمرحوم حاجی میرزا احمد نقیب‌الممالک شیرازی^۲ میرسد پس از اتمام تحصیلات ابتدائی و متوسطه مدت مدیدی به تکمیل تحصیلات مختلفه پرداخته و پس از آن مدت‌ها عمر خود را بمطالعه گذرانیده است و چند سالی نیز در مدرسه نظامی تحت معلمین خارجی به تحصیل فنون نظامی اشتغال داشته و فعلاً در دو مدرسه متوسطه بتدریس علوم طبیعی و ریاضی مشغول است و مدیریت یکباب مدرسه ابتدائی و متوسطه فارس هم با اوست و عضویت هیئت مدیره جامعه معارف و در انجمن ادبی فارسی نیز سمت منشی گری را دارد.

حسام زاده یکی از علمداران تجدّد در ایران میباشد و تأسیس غالب آثار جدید در فارس از قبیل مؤسسه ورزش و کلوپ فوتبال (Foot-ball Club) و پیش‌آهنگی (Scouting) از اوست مشارالیه از علم موسیقی و نوت اروپائی بهره‌ای وافی دارد و سرودهای وطنی بسیاری نیز که بعضی آهنگش از خود مشارالیه و بعضی مطابق نغمات اروپائیست و بسیار مهیج میباشد برای محصلین ساخته که غالب اشعار و سرودهای وطنی او در مجله "بازارگاد" که مدت یکسال در تحت مدیریت او منتشر میشد بطبع رسیده است.

۱ PAZARGAD جایست نزدیک شیراز که مقبره کوروش (Cyrus) بزرگ نخستین شاهنشاه هخامنشی (وفاتش ۵۲۹ ق. م.) در آنجاست

۲ یکی از شعرای فارس که کتاب منظوم "باده بیخمار" از تالیفات اوست و بطبع رسیده است.



سید علی

حسام زاده تالیفات و ترجمه‌های متعدده علمی نیز دارد از آن جمله کتاب «میکروسکوپ و میکروسکوپی» و «تحلیل ماده و قوه» و رساله سرودهای مخصوص محصلین مدارس و پیش‌آهنگان است که بطبع رسیده و تالیفات دیگر هم دارد که تا کنون چاپ نشده است غالب اشعارش وطنی و جنبه احساساتی آن بیشتر است و مخصوصاً بعضی اشعاریکه بسبک اروپائی ساخته بکنوع تجدد لطیفی بکار برده است که بسیار مطبوع است ما مختصری از اشعارش و نمونه‌ای از سرودهایی که برای محصلین مدارس گفته است در اینجا درج مینمائیم.

چند کلمه به پسران امروز ایران بسبک اروپائی

ای غنچه نا شگفته در باغ ای نو گل زیب بوستانی
ای جلوه باغ و رونق راغ و ای همدم روح آسمانی
و ای قلب تو پاک تر ز کوهر
و از عطر صفای دل معطر
امروز مراست شکوه چند روی سختم بتو است امروز
خواهم که گشایم از دهان بند بس پند ز گفته ام بیاموز
راز دل خویش با تو گویم
ارمان دل از کسی نجویم
بنیوش که این سخن ز دل خاست در ناله دل بسی اثرهاست
برخاست ز جان و پس ز تن کاست در گفته من بسی خبرهاست
بشنو که بر آمده است پندم
از سینه ریش دردمندم
يك چند بدوره جوانی تا خدمت خلق پیشه کردم
گر بود مرا تن و توانی بر ریشه جان چو تیشه کردم

بگداخته در تنور دل جان
 از حسرت خلق گول نادان
 در راهبری قوم گمراه داد سخن و مقال دادم
 از شعله ناله‌های جانگاہ بگداخت و سوخت پس نهادم
 فریاد من از سپهر بر شد
 عقل از سرو جان ز تن بدر شد
 جز سخره و طعنه و نکوهش ز این خلق دگر نبرده سودی
 احساس بسوختم در آتش اما کس از آب ندیده دودی
 زین مردم کینه ورز بدخواه
 در محنت و رنج گاه و بیگاه
 نا برده ز عمر حاصل اما در راه نو جان فدا نمودم
 نا چیده ز گلستان گل اما بر روی نو باغ را گشودم
 هشدار خساف رهی نجویند
 زان نو گل بوستان نبویند
 چندی بگذشت زان خموشی کاین توسن عشق سرکشی کرد
 یکبار دگر ز پرده پوشی بگذاشته و ترک خامشی کرد
 این مرتبه هرچه بود بگذاشت
 همت بترقی نو بگماشت
 هشدار و گسل ز یکدگر دام در رهگذر نو دامها هست
 در دفتر روزگار و ایام از نیک و بد نو نامها هست
 هشدار که دیو ره نیندد
 بدخواه بروی تو نخندد
 این کشور و مرز باستانی میبود نو گوئیا سیه بخت
 شد مظهر عجز و ناتوانی تا بست ز راه معرفت رخت

آن قدرت و عزتش کجا شد
و آن سطوت و شوکتش کجا شد

چشم همه خیره خیره بر تو است برخیز کمون نه وقت خواب است
آن گوهر شاهوار در تو است دیگر که نه طاقت و نه تاب است

در پوست چة چنین؟ برون آی
و آن گوهر و اصل خویش بنمای

زنهار بجاف نگاهدارش کاین مرز به نزد من عزیز است
از جان و ز قلب پاسدارش کاین مرز کیان و مرد خیز است

دل پاک نگاهدار و زی پاک
تا نام تو بر شود ز افلاک

آنگه که شگفت غنچه گل و آنگاه که مهر شد پدیدار
خندید چمن بابر و بلبل زد نغمه و گشت حق نمودار

باد آر مرا بخاطر خویش
باد آر ز باغبان دلریش

پازارگاد^۱

چند قطره اشک بروی آثار مخروبه بازارگاد

يك مرتبه هم ایدل، بگذر تو بیازرگاد
مانم زده بین سیروس، بگرفته دل و ناشاد

۱. تناسب اینکه باین بحر و وزن آنچه در تسدیس قصیده خاقانی که مطلعش اینست
(هان ای دل عبرت بین از دیده نگه کن هان ایوان مداین را آئینه عبرت دات)
گفته شده هم، راجع بمداین بوده است.

دستش بسا افراز^۱ روحش زندی فریاد
 گوید که بمن از چرخ^۲ رفته است بسا بیداد
 عز و شرف و شأنم^۳ دادند همه برباد
 صد داد ازین بیداد^۴ و از جور زمان صد داد
 گوید چه گذر کردی^۵ بر تیره مغاک ما
 رو چشم حسد بر بند^۶ بگذر تو ز خاک ما
 آه است برون آید^۷ از سینه چاک ما
 اشک است برون ریزد^۸ از دیده پاک ما
 خون جگر و اشک است^۹ همواره خوراک ما
 بگذار که تا باشد^{۱۰} این روح و جسد آزاد^{۱۱}
 جاری شده از مرغاب^{۱۲} سیلاب سرشک او
 سیلاب سرشک او^{۱۳} جاری شده بین جو جو
 پی بر به بسا اسرار^{۱۴} زان دخمه تو بر تو
 بر مقبره اش بوم است بنشسته زند کو کو
 زان نوحه سرائی ها^{۱۵} بس پند شنو نو نو
 گوید که کجا شد کو^{۱۶} آن بارگه و بنیاد

۱. بمناسبت مجسمه سیروس در بازارگاد که دستش با آسمان بلند و در حالت پرواز است (بال دارد) و بالای آن این جمله نقر شده است «اوم کوروش خشایئیا هخامنشیا» یعنی منم کوروش پادشاه هخامنشی.

۲. راجع است بگفته سیروس که بر روی سنگ تابوت خودش در مقبره نقر شده ترجمه این است «ای مرد منم کوروش پسر کامبیز مؤسس شاهنشاهی پارس و پادشاه آسیا باین بنای من و بر من از داشتن این بنا رشک میر» و جای دیگر نقر شده «ای انسان هر که باشی و از هر کجا که میآئی بدان که من کوروش بر پا دارنده سلطنت ایران هستم و ازین يك مشت خاک که جسد مرا پوشیده مرا محروم مکن و بدان

حسد مبر»

بس لاله خون فام است، کز مقبره اش رسته^۱
 از خون دل سیروس، بس رنگ بخود بسته
 اورنگ غم و اندوه، بگزیده و بنشسته
 چشم از همه پوشیده، دل از همه بگسسته
 ژاله نبود اشک است، بر لاله دلخسته
 از رخ چکبش بر قبر، وز قبر رود برباد
 با چشم خرد بنگر، بر مقبره و ایوان
 بس قطره اشکی چند، از دیده خود بفشان
 از خون دل و از اشک، بشخوده^۲ رخ و گریان
 داد دل خود برگیر، کام دل خود بستان
 بین با نظر عبرت، از جور زمان چونان
 در گردش روز و شام، بگذشته بیازرگاه
 این خاک مهین روزی، خود جای مهان بوده است
 آرامگاه شاهان، هم جای مغان بوده است
 اسرار جهانی ژرف، اندرش نهان بوده است
 وین «خاک نشین شه» خود «شه خاک نشان» بوده است
 آن رشک جنائی بود، وین رشک جهان بوده است
 آوخ که سبب بشکست، و آن طشت زبام افتاد
 این خاک که بد مهد شاهنشهی ایران
 میسود سر شوکت، روزی بسر کیهان
 آتشکده زردشت، آرامگاه یزدان
 امروز شده یکسر، جولانگه خناسان

۱ چون بر مقبره گل شقایق بسیاری روئیده و غالباً دیده میشود.

۲ بشخوده یعنی خراشیده.

مهد و وطن خوبان، جا کرده در او دیوان
آن شوکت و فر و جاه، آوخ که برفت از یاد

خطاب بدختران مشرق راجع بحجاب

چشم من نرگس مست تو ندیده است هنوز
گلی از گلشن وصل تو نچیده است هنوز
بوالهوس نیست دل ما و چو دلهای دیگر
گهر عشق تو ارزان نخریده است هنوز
عشق سنگین گهری هست گران قیمت و کیست
زیر بارش قد او کو نه خمیده است هنوز
دل دیوانه من از همه جا بی خبر است
جز بیک بستر خوئین نه طپیده است هنوز
بجز از عشق کتاب و وطن و دوست دیگر
مزه عشق دل من نچشیده است هنوز
چون پذیرد دل تنگ من بیدل عشقی
که بجز خانه خون فام ندیده است هنوز
سرو بالای من امروز بچشم خوار است
چون بگلزار سعادت نچمیده است هنوز
غرق در لجه بدبختی و ایدر بمشامش
بوئی از گلشن دانش نرسیده است هنوز
مگر از جیب سحر مهر رخس سر نکشید
که بسر چادر ظلمت ندیده است هنوز

سرود کودکان

کلام و نت از حسام زاده بازارگان

نگ بند اول



دختر غرب بمنزلگه مقصود رسید
 عرق شرم ز رویت نچکیده است هنوز
 چمن سنبیل بخت تو ز بدبختی ما است
 که نروئیده هنوز و ندیده است هنوز
 خیزو این چادر شومت ز سر افکن بکنار
 گهر عمر ز دست نرهمیده است هنوز

غزل

من همان مرغاك دلخسته بشكسته یرم که درین کنج قفس نیست ز دنیا خبرم
 میکنم قصه بمرغان چمن از غم هجر اگر افتاد می جانب صحرا گذرم
 نوک خار مژه گل بنشسته است بدل آنچنان کز اثرش تا بلحد خون جگر
 گرچه هستم یچمن تازه نهالی لیکن بشکسته است ز جور فلک دون کرم
 من ز روز ازل ایدوست ز عشق رخ دوست بر کف دست نهادم بره عشق سرم
 گل من بلبل تو عشق وطن دارد و بس جز همین ره چکنم درس نداده پدرم
 بهر آزادی خود چند نشینم بقفس تا بکی در قفس اندر ره حسرت نگرم

سرود کودکان

— بند اول —

ما کودکان — بهر ایران — باید کوشیم از دل و جان
 علم و هنر — موجب فخر ما گردد در دو جهان
 سعی و عمل رهبر ما باشد ای فرزند کیان
 فخر و شرف — مشعل ما — در این راه تیره عیان
 ما — نو — باو — گان دبستان از بهر ایران

باید کوشیم از دل و از جان (هورا)
 باید کوشیم از دل و از جان (هورا)
 — بند دوم —

ای جوانان — همتی هان — خیزید اینک وقت شهادت
 بهر وطن — رنج و محن — بهر جوان نیک سزا است
 فخر سلف — عز و شرف — گر در کف آرید بجاست
 نام شما — عزت ما در سایه علم پیاست
 ما — نو — باو — گان دبستان — از بهر ایران
 باید کوشیم از دل و از جان (هورا)
 باید کوشیم از دل و از جان (هورا)





بکر محمود خان انار

دکتر محمود خان افشار

دکتر محمود خان افشار در سال ۱۳۱۳ هجری قمری در یزد متولد شده و در سن ۱۳ سالگی به هندوستان مسافرت کرده و تحصیلات ابتدائی خود را سه سال در بمبئی نموده است؛ پس از مراجعت از هندوستان چند سال در مدرسه علوم سیاسی طهران به تحصیل مشغول و در ۱۹ سالگی برای تکمیل تحصیلات بااروپا رهسپار گردیده و مدت ۸ سال در آلمان، انگلستان، سوئیس، فرانسه بسر برده و در غالب ممالک دیگر هم سیاحت نموده است و در اوئیورسیتیه لوزان سوئیس بدرجه دکتری در علوم سیاسی نائل شد؛ کتاب سیاست اروپا (La Politique Européene en Perse) ^۱ در ایران را بعد از خاتمه تحصیلات بعنوان رساله دکتری (Thesis) در ۲۷۶ صفحه بزبان فرانسه نوشته که در برلین چاپ شده است راجع بر رقابت انگلیس و آلمان در ایران نیز در سنه ۱۹۱۷ م. در ژنو کنفرانسی داده که بطور رساله جداگانه بطبع رسیده است و گذشته از اینها مقالات متعدده ای بزبانهای اروپائی در مجلات شرق نزدیک (Near East) منطبعه لندن و مجله سوئیس (Bibliothèque Universelle) منطبعه لوزان و غیره و در جراید ایران از قبیل ایران، شفق سرخ، کوشش، ستاره، و در حبل المتین کلکته و غیره نوشته که اگر جمع آوری شود کتابی جداگانه خواهد گشت ^۲.

در حدود سنه ۱۳۴۰ هجری قمری بطهران مراجعت کرد بدو تدریس تاریخ دیپلوماسی و جغرافیای اقتصادی و غیره را در مدرسه سیاسی و نظام عهده دار شده و بعداً ریاست مدرسه عالی تجارت را که در زمان او تأسیس شده داشته است

۱ این کتاب از سیاست رقابتی روس و انگلیس و سیاستهای سایر دول ذیعلاقه در ایران بحث میکند.

۲ عنوان یکی از مقالات مزبور (La Probleme Persan et la Paix) یعنی «مسئله ایران و صلح» است در مجله سوئیس.

و در تشکیلات عدلیه جدید نیز چندی شغل قضاوت محکمه عالی جنائی را
بعهدہ داشته است و در سنه ۱۳۴۵ هجری قمری با انتشار مجله مهم سیاسی و ادبی
«آینده» همت گماشت و متوالیاً دو سال آنرا که ۱۸۰۰ صفحه میباشد منتشر
ساخت این مجله گذشته از اینکه متضمن مطالب دقیق سیاسی که بقلم خود دکتر
افشار است شامل قسمت های ادبی و غیره بقلم نویسندگان دیگر نیز میباشد
و در هر حال یکی از کتب مهمه و متضمن بهترین نمونه نظم و نثر فارسی امروز
است. مشار الیه طبع شعر نیز دارد. اشعارش بسبک قدما اما با مضامین
جدید و وضعی بسیار مطبوع و شیرین میباشد. برای نمونه قطعه ای چند از
آثار نظمی او در اینجا درج میشود:

دو نارنج

این قطع عاشقانه شامل مضمونی بدیع است

دو نارنجم آورده بودند روزی	یک از بوستان و یک از دستانم
یکی را بصد گونه اندوه و محنت	بپرورده در بوستان باغبانم
یکی را بصد ناز با نازنینی	فرستاده آن دلبر مهربانم
بهوئیدم و هر دو را شکر گفتم	یکی با دل خود یکی با زبانم
نهادم یکی را ببالای میزی	یکی را گرفتم بپر همچو جانم
پراکنند عطری و شوری و شوقی	یکی در وثاقت یکی در روانم
یکی را نه بویم نه در دست گیرم	دعی نیز نبود نگاهی بر آنم
یکی را ز شوقی که دارم ببویش	ازین دست با دست دیگر ستانم
میان دو نارنج هم رنگ و همبو	چه فرق است آخر ندانم ندانم
که یک را افزون است هم رنگ و هم بو	به پیش مشامم بر دیدگانم
به پرسیدم احوال هر یک از آن دو	که گوئید از خورشیدستان داستانم
پیاسخ چنین گفت نارنج اول	که من ناز پرورده بوستانم

داگر گفت من نیز آیم ز بستان و گر بیشتر زین بچوئی نشانم
مرا چیده ز آنجای دستی که دانی فرستاده دست آن دلستان^۱

زارع

این قطعه قبل از انقلاب روسیه در ستایش زارع گفته است

پاینده باش زارع بد بخت رفجبر ای آنکه زندگانی ما در بقای تست
بد بخت خواندمت بخطا عذر من پذیر خوش بخت زیر سایه همچون همای تست
در نزد خلق اگر چه گدائی و بینوا در چشم من توشاهی و سلطان گدای تست
یکدانه زیر دست تو صد دانه میشود هر شاخه‌ای که روید از آن از دعای تست
دانی که خوشه از چه سرافکننده بر زمین؟ شکر تو میگذارد و اندر ثنای تست
از قحط و از غلانشود کار خلق تنگ تا مشکلات در کف مشکل گشای تست
نیکی بخلق میکن و امید وار باش فردای رستخیز که نیکی سزای تست
گر مردم از رضای تو غافل نشسته اند خوشنودی و رضای خدا در رضای تست
جان حقیر من نبود لایق نثار ورنه ز روی صدق و ارادت فدای تست^۲

عفت

این قطعه بطور اندرز بدختران ایرانی نوشته است و برخلاف تمام

شعرای معاصر از قبیل بهار، ایرج، عشقی، عارف و دیگران

آنها را بحجاب تشویق نموده است

پرده زنه‌ار میفکن ز رخ چون قمرت تا مبادا رسد از چشم بد کس نظرت
قمرت گفتم و تشبیه خطا کردم از آنک چون تو کس نیست که مانند کنم بر دگرت
این لطافت که تو داری نه دگر کس دارد درزی طبع^۳ بریده است لباسی ببرت

۱ نقل از مجله آینده صفحه ۷۶۰ سال دوم.

۲ نقل از مجله آینده سال دوم صفحه ۳۳۲.

۳ درزی طابع یعنی خیاط طبیعت.

غازه ابر روی مکن و سمه بر ابروی مکش
 بذله بسیار مگو بادهن کوچك خویش
 رقص با هر کس و هر جای مکن، میترسم
 همه جا پای منه، رام مشو، باده منوش
 کمتر از خانه برون پای بنه بی مادر
 بتمشای زر و زیور پا سست مکن
 پس نگه دار نظر را و نگه دار هوس
 چونکه از بهر زر و زیور باید زر و سیم
 بهترین زینت دختر نه مگر عفت اوست
 که تو خوبی، نتوان ساخت ازین خوبترت
 ترسم ارزان بشود گفته همچون شکر
 نقص حسنت شود و عیب بجای هنر
 وای از آن لحظه که از خویش نباشد خبرت
 بخیا بان و ببازار اگر افتد گذرت
 که هوسها بدل افتد ز نگاه و نظرت
 که همین بوالهوسی افکند اندر خطرت
 بیم آن است که عصمت رود از بهر زرت
 خود تودانی چه بگویم من ازین بیشترت^۲

شب مهتاب

در کوهسار البرز^۳

شبی از نور مه چون روز روشن
 تو گفستی آسمان طاقی بلند است
 و یا مانند اقیانوس آرام
 همه سیارگان بر گرد آنها
 نژد و لاغر و پژمان و بیرنگ
 ثوابت چون هزاران شمع کم نور
 نیارم وصف آن شب کرد زین بیش
 منوچهری اگر میبود میگفت؛
 فروزنده مهی گسترده خرمن
 چراغ مه بران طاق است آون^۴
 مه تابان بساف «پرتو افکن»
 درخشنده ولی چون نوك سوزن
 چراغی را مثل کش نیست روغن
 که عمداً بر فروزی روز روشن
 فصاحت را بود حدی معین
 زبان^۵ من بود در وصفش الکن

۱ غازه - سرخاب.

۲ نقل از مجله آینده سال اول صفحه ۴۵.

۳ باستقبال قصیده معروف و زیبای منوچهری دامغانی است باین مطلع:

شبی کیسو فرو هشته بداهن بالاسش معجر و قریش کرزن.

۴ آون بمعنی آویزان.

۵ ضمیر «من» بر دیگر درد بگوید اشعار.

چنان فرخنده شب را گر به بینی همانا میشوی دیوانه چون من
بباید دیدن آن شب را که گویند «شنیدن کی بود مانند دیدن»

☆

☆ ☆

مرا بیرون ز ری در پای البرز کنار چشمه ساری بود مسکن
گزیدم بر ستیغ کوهساری چو کبکی بر سر سنگی نشیمن
ندانم کوه را امشب چه حالست که اشک از دیده‌اش ریزد بدامن
خروشان است و گریان است و خندان گهی شادی نماید گاه شیون
برقص آمد در آنجا کلک بی جان مرا زاینده شد طبع سترون^۱
در آن مهتاب شب بر یاد ایران شدم بر صفحه کاغذ قلمزن

☆

☆ ☆

نگاهی کردم از بالا بیابان وطن را دیدم اندر چه چو بیشن^۲
شدم نومید و در نومیدی خویش مرا آمد بدل یاد «تهمتن»
گذشته درس امیدی بمن داد بدیدم در کران آینده روشن
شدم گوئی بخواب اندر که دیدم کشیده سر بسر خطهای آهن
ز دریای خزر تا بحر عمان ز مرز هند تا سرحد ارمن
ز يك سو بسته دیدم سد کارون ز دیگر سوی بس کاویده معدن

☆

☆ ☆

چو از اندیشه لختی باز گشتم نگاهی دیگر افکندم بمیهن^۳
بطهران اندرون کردم نگاهی بدیدم گلخنی بر جای گلشن^۴

۱ سترون عقیم و نازا را گویند.

۲ پهلوان ایرانی که او را افراسیاب بچاه انداخته بود و رستم ویرا نجات داد.

۳ میهن در اینجا بمعنی وطن آورده است.

۴ نقل از مجله آینده سال اول صفحه ۸۰.



دهخدا

میرزا علی اکبر خان دهخدا در حدود سال ۱۲۹۷ هجری در طهران متولد شده پدرش یکی از ملاکهای متوسط قزوین بوده که چند سال پیش از تولد دهخدا بطهران آمده و سکونت گزیده است.

قبل از اینکه بنده سالگی برسد پدرش مرحوم شد و او که ارشد اولاد پدر بوده با برادران و خواهران خرد سالش در تحت حمایت مادر قرار گرفته است و این مادر با همت فوق‌التصوری او و سائر اولاد خود را بطوری بحسن ادب و اخلاق تربیت کرده که محل غبطه سائرین بوده است.

چون بواسطه هرج و مرج اوضاع عدالتی آن دوره پس از مرگ پدر تمام اموالشان را غارتگران و متنفذین تصرف کرده بودند با کمال سختی و صعوبت زندگانی میکردند است با این سختی معیشت مادرش در تحصیل او همت گماشت و چون در آن موقع بیش از يك مدرسه دارالفنون در طهران نبود و آن مدرسه هم در نظر اغلب خانوادهای با دیانت موهون مینمود لذا یکی از فضلا و ادبای مهم آن دوره مرحوم شیخ غلام حسین بروجردی به تعلیم و تربیت او مشغول شد و چون فطانت و هوش و استعداد فوق‌العاده در وی بدید با توجهی بدراجه در حدود ۱۴ سال متوالی علوم مختلفه صرف 'نحو' 'معانی' 'بیان' 'فقه' 'اصول' 'حکمت' 'فلسفه' قدیم و غیره را بوی آموخت و چون منزلش در جوار منزل مرحوم حاجی شیخ هادی نجم‌آبادی بود با قانت‌سن 'معاشرت

۱ آقا میرزا محمد خان قزوینی در «بیست مقاله» خود راجع به مرحوم حاجی شیخ هادی مینویسد: از جمله بزرگوارانی که از انقاس قدسیه ایشان بدون تدریس و کتب رسمی بقدر استعداد خود کتب فووضات نمودم مرحوم حاجی شیخ هادی نجم‌آبادی

ایشان در اغلب اوقات فرانت با آن مرحوم بوده و افکار آن مرحوم که هم متضمن قسمتهای روحانی و هم شامل قسمتهای مادی بوده در دهخدا تأثیری عظیم بخشیده است خلاصه در موقعیکه مدرسه سیاسی در طهران تاسیس شد دهخدا وارد آن مدرسه شد و چند ماه قبل از آنکه دوره مدرسه تمام شود به همراهی معاون الدوله که سفارت ایران در بالکان مامور شده بود با اروپا رفت و قریب دو سال در اروپا بسربرد و قسمت عمده این مدت را در وینه (VIENNA) گذراند.

او آخر این مدت مصادف با اقدامات آزادی طلبان ایران گردید و مسلم است در این موقع شخصی مانند دهخدا با آن معلومات عمیقه قدیمه و جدیده معاشرت با مرحوم حاجی شیخ هادی آنرا کامل کرده بود و اثراتی که از مظلومیت دوره جوانی دیده بود در جمعیت آزادبخواهان داخل میشود و در رأس آنها قرار میگیرد.

بقیه حاشیه صفحه قبل

قدس سره است ، قریب دو سه سال هر روز مقارن غروب آفتاب تا یکی دو از شب رفته با یکی از رفقا بمجلس محاضره مخصوص ایشان که در پیروی منراشان در حسن آباد در روی ریک و زمین بی فرش منعقد میشد حاضر میشدم و از مقاضات کثیرالبرکات آن وجود مقدس و اجله اصحاب و تلامذه ایشان مستفیض میکردیم بسادگی اطوار و حرکات و سکنت آن بزرگوار و آزادی خیالشان بتمام معنی کلمه و خدمتی که در بیداری اذهان خرق حجب موهومات و باز کردن چشمها و گوشهای طبقات منورالفکر و عناصر مستعدۀ ایران در آندوره کرده اند و غرابت اوضاع مجالس ایشان و حضور اغلب از باب مذاهب مختلفه و ملل متنوعه از مسلمان و یهود و بابی و غیره هم در آن مجالس و مباحثات آنها در انواع مسائل مذهبی و غیره در حضور ایشان در کمال آزادی ، جنبه طنز و استهزا نسبت بموهومات که بر وجنات بیان و فلتات لسان ایشان و عموم اصحاب و تلامذه ایشان لایح بود و اطاعت و احترام فوق العاده که اصحاب آن بزرگوار نسبت بایشان اظهار مینمودند چنانکه تقریباً حرکتی و تبسمی در حضور ایشان از آنها صادر نمی شد همه این امور از غرایب وقایع عصر اخیر و مشهور بین الجمهور است برای شرح حالات آن مرحوم يك کتاب میتوان نوشت . (نقل از صفحه ۶ «بیست مقاله»)

در این موقع بود که مدیریت روزنامه مهم «صور اسرافیل» را بعهده گرفت این روزنامه مرکب بود از دو قسمت رسمی و فکاهی که هر دو قسمت را دهخدا مینوشت مخصوصاً قسمت فکاهی که بامضای «دخو» و مقالات «چرند و پرند» که در روزنامه درج است توجه عامه را جلب مینمود این روزنامه تأثیر عجیبی در مردم داشت و بطوری مردم در خرید آن عجله میکردند که میتوان گفت بتاراج میرفت

در همین موقع محمد علیشاه مخلوع مجلس را بمباردمان کرده و شش نفر را که از جمله یکی دهخدا بود تبعید کرد و او مجدداً باروپا رفت و در پاریس اقامت گزید و در این مسافرت بیش از پیش بایشان سخت گذشته و از حیث منزل و معیشت سختی‌ها برده و چندین ماه با میرزا محمد خان قزوینی در يك منزل بسر برده است باین معنی که قزوینی اطاق منحصر بخود را با او قسمت کرده است^۱. در اینموقع جمعی از ایرانیان در سویس جمعیت انقلابی تشکیل داده بودند و دهخدا فرصت را غنیمت شمرده مجدداً «صور اسرافیل» را انتشار داد. چون عمر آن جمعیت کوتاه بود دهخدا ناچار باسلامبول رفت و ایرانیان مقیم آنجا فوق‌العاده مقدم او را گرامی شمردند در آنجا کمیته‌ای بنام «سعادت» تشکیل شده بود او را بریاست آن کمیته برقرار و در خواست کردند روزنامه‌ای ملایم‌تر از

۱ میرزا محمد خان قزوینی در این موضوع مینویسد: «در این مدت توقف خود در پاریس با آقای آقا میرزا علی اکبر خان دهخدا نویسنده مشهور که در آن اوقات در اوایل «استبداد صغیر» در جزو مهاجرین ملی بیاریس آمده بودند تجدید عهد معلول مقصی نمودم در تمام مدت اقامت معظم له در پاریس من اغلب اوقات را در خدمت ایشان بسر میبرد و از موافقت با آن طبع الطاف از ماء زلال و ارق از نسیم صبا و شمال بغایت درجه محظوظ میشدم و فی الواقع نعمتی که من از عمر در جهان بردم یکی همان ایام بود و آرزو میکنم که باز قبل از مرگ یکبار دیگر این سعادت نصیب من گردد».

«صور اسرافیل» بنویسد (چون بعضی از آزادیخواهان معتقد بودند که با ملازمت نمیتوان با محمدعلی میرزا کنار رفت) در اثر این درخواست روزنامه «سروش» را منتشر کرد فقط ۱۴ نمره آن از طبع خارج شد.

بعد از فتح طهران و سقوط محمدعلی شاه نیز دهخدا بطهران نرفت بالاخره آزادیخواهان معاضدالسلطنه را باسلامبول فرستادند که او را بطهران عودت دهد، پس از مراجعت بطهران از کرمان بهمانندگی ملت در مجلس شورای ملی انتخاب شد و در دوره دوم مجلس وکالت فرمود. در جنگ بینالمللی نیز قریب ۲۸ ماه در دهکدای از چهار محال اصفهان بسر برد و این مدت نیز یکی از ادوار پر مشقت عمر دهخدا بشمار میرود.

ازین تاریخ به بعد حیات سیاسی او خاتمه مییابد چه در این تاریخ ریاست مدرسه عالی سیاسی و حقوق برقرار شد و بتألیف کتب مهمه پرداخت و فعلاً هم بهمان سمت برقرار و همان کار را ادامه میدهد.

دهخدا یکی از آزادیخواهان واقعی است و اقدامات او در راه مشروطیت مخصوصاً اشعار و مقالات مؤثر او در روزنامه «صور اسرافیل» مورد توجه و تحسین است. دهخدا در حدود هفت هزار بیت دارد که جمع آوری نکرده. تالیفات او اگرچه از حیث کمیت کم است ولی از نقطه نظر کیفیت زیاد و از آنجمله این است. «کتاب حکم و امثال فارسی» این کتاب ۲۴ هزار از امثال سائره را متضمن است با دلایل و شواهد از حکما و شعرای ایران در چهار جلد که بدستور حضرت اشرف آقای میرزا یحیی خان اعتمادالدوله^۱ وزیر

۱. میرزا یحیی خان قره‌کرو اعتمادالدوله همدانی از نزدیکان ناصرالملک همدانی است که وقتی نایب‌السلطنه ایران بوده. این وزیر دانشمند خدمات مهمی در دوره وزارت خود بمعارف ایران فرموده که کوچکترین آنها تهیه و طبع یکدوره کتب درسی برای مدارس ابتدائی و متوسطه است که در هیچ مملکتی بدین ظرافت کتاب درسی چاپ نشده و همچنین کتب مختلفه ادبی دیگر نظیر «کتاب امثال و حکم فارسی» وغیره وغیره.

دانشمند معارف وقت در تحت طبع است و جلد اوّل آن از طبع خارج شده و تا کنون در ایران کتابی از نقطه نظر ظرافت و سلیقه چون آن دیده نشده. دیگر فرهنگ فرانسه بفارسی و فرهنگ کامل لغات فارسی و لغات معمولی که منتهای دقت در آن بعمل آمده و دو ترجمه هم از کتب منتسکیو^۱ یکی «عظمت و انحطاط رومیان» (Considérations sur les causes de la grandeur et de la décadence de Romains) و دیگر «روح القوانين» (L'Esprit des Lois) که هیچکدام تا کنون چاپ نشده است.

اینک نمونه‌ای از کتاب امثال و حکم فارسی و مختصری از آثار نظامی او که نتیجه ذوق سلیم و طبع وقاد دهخدا باشد انتخاب میشود:

از کتاب امثال و حکم فارسی

آب در دست داری مخور- بسیار شتاب کن. مثال:

چو پر خون شد آن طشت زنگی چه کرد بخوردش چو آبی و آبی نخورد. نظامی.
نظیر: گل در دست داری مجوی. گل بر سر داری مشوی. خفته‌ای برخیز. بیای میای. حنا پیا داری مشوی. آفتاب را تا سایه مگذار. بلندیرا از مغاک مدان. اگر انگشتمان بخوان چرب داری درنگ مکن- بآن زودی که دست از خوان بدهان رسد بمن رس. سر مخار

اگر دسته داری بدست مجوی	یکی تیز کن مغز و بنمای روی. فردرسی
که یکتن سر از گل مشوئید پاک	ندانید باز از بلندی مغاک. "
که گر گل بسر داری اکنون مشوی	یکی تیز کن مغز و بنمای روی. "
اگر خفته زود برجه ز جای	وگر خود بیایی زمانی میای. دقیقی

۱ Charles Louis de Secondat Montesquieu (۱۶۸۹ - ۱۷۵۵ م) فلسفی و مصنف

معروف فرانسوی.

کمنون نامه من سراسر بخوان گر انگشتها چرب داری بخوان
 سخنها نگهدار و پاسخ نویس همه خوبی اندیش و فرخ نویس . فردوسی
 بزودی بمن رس چنان ناگهان که از خوان رسد دست سوی دهان .
 اگر هیچ سر خاری از آمدن سپهبد همی زود خواهد شدن .

غزل فلسفی

این نمونه‌ای از اشعار حکمتی و فلسفی دهخدا است

در سلوکم گفت پنهان عارفی وارسته‌ای
 نقد سالک نیست جز تیار قلب خسته‌ای
 در گلستان جهان گفتم چه باشد سوت گفت:
 در بهار عمر ز ازهار حقایق دسته‌ای
 از پریشان گوهران آسمان پرسیدمش
 گفت: عقدی از گلوی مهوشان بگسته‌ای
 گفتم این کیوان بام چرخ هر شب چیست؟ گفت:
 دیده‌بانی بر رصدگاه عمل بنفسته‌ای
 گفتم اندر سینه‌ها این توده دل نام چیست؟
 گفت: اسرار نهانی قسمت بر جسته‌ای
 روشنی در کار بینی گفتمش فرمود: فی
 غیر برقی ز اصطکاک فکر دانا جسته‌ای
 جبهه بگشا / کز گشاد و بست عالم بس مرا
 جبهه بگشاده‌ای بر ابروی پیوسته‌ای

دل مکن بد پاکی دامان عفت را چه باک
گر بشنعت ناسزائی گفت ناشایسته‌ای
گوهر غم نیست جز دو بحر طوفانزای عشق
کیست از ما ای حریفان دست از جان شسته‌ای

يك قطعہ وطنی بسبك جديد

- ۱ -

ایرغ سحر چو این شب تار بگذشت ز سر سیاه کاری
وز نفخه روح بخش اسرار رفت از سر خفگان خماری
بگشود گره ز زلف زر تار محبوبه نیلگون عماری
یزدان بکمال شد نمودار و اهریمن زشتخو حصار
یاد آر ز شمع مرده یاد آر

- ۲ -

ای مونس یوسف اندرین بند تعبیر عیان چه شد ترا خواب
دل پر ز شغف لب از شکر خند محسود عدو بکام اصحاب
رفتی بر یار و خویش و پیوند آزاد تر از نسیم و مهتاب
زانکو همه شام با تو یکچند در آرزوی وصال احباب
اختر بسحر شمرده یاد آر

- ۳ -

چون باغ شود دوباره خرم ای بلبل مستمند مسکین
وز سنبل و سوری و سپرغم آفاق نگارخانه چین
گل سرخ و برخ عرق ز شبنم تو داده ز کف قرار و تمکین
ز آن اوگل پیش رس که درغم نا داده بنور شوق تسکین
از سردی دی فسرده یاد آر

— ۴ —

ای همره تیه یور عمران بگذشت چو این سنین معدود
و آن شاهد نغز بزم عرفان بنمود چو وعد خویش مشهود
وز مذبح زر چو شد بکیوان هر صبح شمیم عنبر و عود
زانکو بگناه قوم نادان در حسرت روی ارض موعود
در بادیه جان سپرده باد آر

— ۵ —

چون گشت ز نو زمانه آباد ای کودک دوره طلائی
وز طاعت بندگان خود شاد بگرفت ز سر خدا خدائی
نه رسم ارم نه اسم شداد گل بست دهان ژاژ خائی
زانکس که ز نوک تیغ جلاد ماخوذ بچرم حق ستائی
پیمانه وصل خورده یاد آر

پیر زال از خانان دور

هنوزم بگردد ازین هول حال چو یاد آیدم حال آت پیر زال
که میرفت و میگفت سیر از جهان ربوده ز کف ظالمش خانان:
پیشم تو این خانه سنگ است و خشت مرا قصر فردوس و باغ بهشت
چه ارزد به پیش تو یکمشت سیم مرا خویش و پیوند و یار و ندیم
بهر خشت ازان باشدم صد هزار بدل از زمان پدر یادگار
نه بینم که اندر نظر ناورم بهر گوشه صد رأفت مادرم
کشم رخت ازان چون من تیره بخت؟ که بایم در این خانه بگذاشت رخت
در این خانه ام بود ساز و سرور ز دیگر سرا چو نکنم ساز گو



رشید یاسمی

غلامرضا خان رشید یاسمی پسر محمد ولیخان میر پنج در سال ۱۳۱۴ هجری قمری در کرمانشاه^۱ متولد شده و در همین شهر تحصیلات مقدماتی را بیابان رسانده است در سال ۱۳۳۳ هجری برای تکمیل زبان فرانسه و تحصیلات ادبی بطهران آمده و دوره مدرسه سنلوئی (Saint Louis) تمام کرد و از آن پس مدتی در وزارتین معارف و مالیه بخدمات دولتی اشتغال داشته و فعلاً هم در کابینه سلطنتی بخدمت مشغول است.

یاسمی گذشته از مقالات ادبی که در جراید و مجلات مختلفه و تقاریر طی که بر کتب مطبوعه ادبی نوشته است تألیفاتی نیز دارد که عمده آنها عبارت است از شرح حال ابن یمن، شرح حال سلمان ساوجی، منتخبات فردوسی در نصاب، اندرز نامه اسدی، (کلیه این کتب بطبع رسیده) و یکدوره تاریخ مختصر ایران (وزارت معارف بطبع رسانده است) ترجمه دیسپل شاگرد، (در پاورقی مجله «نو بهار» طبع شده) و تاریخ مفصل قرن ۱۸ (از طرف کمیسیون معارف) کتابی در منطق، ترجمه ادبیات برون (E. G. Browne) و غیره که بطبع رسیده. یاسمی بسبب قدماولی با مضامین جدید شعر میگوید و انواع شعر را از عهده بر میآید و مخصوصاً در افسانه سازی مهارتی تمام دارد. منتخبات اشعارش ازین قرار است:

یادگار

این قطعه متضمن مضمونی بدیع و تازه است

بر تن تازه نهالی کنده شد یادگاری از سر يك نیغ تیز

۱ یکی از ولایات غربی ایران است که در آنجا آثار سلاطین سابقه ایران دیده میشود و خود مؤلف این آثار را ملاحظه نموده است.



یاد آن ساعت که چون زلفین یار باد غم‌برسای بود و مشک بیز
چون بر آن بگذشت بس صیف و شتا فصلهای سبزه خیز و برگ ریز
از فیوض ابر و باد و آفتاب در بهاران گاه نشو و رستخیز
وز فشار برف و یخ بندان سخت در زمستان فصل پر شور و ستیز
شد سطر او را حریرین برگ و پوست شد سطر آن یادگار خرد نیز
همچنان گردد بقلب با وفا یادگار مهر یاران عزیز

کوه و سراب

اصل این مضمون از روسو^۱ است که یاسمی بنظم آورده است

مشو فریفته ظاهر از نگاه نخست چو بار خواهی از بهر خویش کرد پسند
نگاه اول گویند نظرة الحمق است بسا کسا که ازین نظره اوفتاده به بند
پی خلاص ز تغلیط حسن خود شاید ز کوه خرد و سراب عظیم گیری پند
میان دشت نگه کن در آفتاب تموز که از بخار هوا مرد و دیده راست گزند
بسان قلزم ژرفی نهایت صحرا بسان توده خاکی نهایت الوند
فربد دیده مخور ز آنکه چون شوی نزدیک خطای دیده به بینی پس از نظاره چند
بجای آب یکی شوره زار یابی گرم که جان نشنه بر آن چون بر آتش است سیند
بجای توده خاکی عیان شود کوهی که قله هاش دل تیره ابر بشگافند
بسان موج سراپند مردم نادان بسان کوه عظیم است مرد دانشمند
که هرچه پیش شوی بیش در نظرت آید یکی عظیم حقیر و یکی عظیم بلند

دو آسمان

شب گذشته بچشم اندرم نیامد خواب که خواب ره نتواند بریدن اندر آب

۱ Jean-Jacques Rousseau (۱۷۲۱-۱۷۷۸ م.) فلسفی و مصنف معروف فرانسوی.

فروچکیدی بر روی چرخ و بر رخ من هزار لؤلؤ رخسند از سرشك و شهاب
دقایقی که شتابان همی روند ز عمر بره نوشتن گفتمی نداشتند شتاب
چنان خموش هوا و زمین که از ره دور
نوای مور بگوش آمدی و بانگ ذباب

چو شب دراز بود دیده باز و دل پرسوز خیال رنج فراست و سینه رنج اندوز
دو چشم باز خیال محال داند خواب شب دراز دروغ و فسانه داند روز
هر آنچه شادی بخشد بشب شود جانگاہ هر آنچه روشن باشد بشب شود مرموز
یکی ز جمله او هام تند سیر حروف

ز پیش دل نگر یزد چو مرغ دست آموز
جهان خموش ولی خاطر آتش افشان بود دل از سکوت شب آزاده و پریشان بود
هر آنچه موجب جمعیت است حاضر داشت ولی چه سود که در اصل خود پریشان بود
شگفت بدن که بجز آه سرد دودش نیست دلی کز آتش اندوه دیگ جوشان بود
چو در بسیط زمین غمگسار خویش نیافت

دو چشم دوخته بر اختران رخشان بود
بشب سپهر یکی دلفریب فتانی است که هر ستاره او چشمک درخشانی است
بروی صفحه ناریک آسمان کوکب چو آشکاری خندان بروی پنهانی است
خرد که راهنمای است در مهالك خاك چو بر فلک نگرد مستمند حیرانی است

ولی ز حیرت خود راحتی همی بیند
که دردهای نهان را بزرگ درمانی است

فلک چو دریا اختر چو تیغه امواج کز آفتاب بسر بر نهند زرین تاج
بسان صفحه قیرین که دست زنگی شب بر او فشانده بود صد هزار مهره عاج
مجره همچو یکی قوس ناپدید سهام شهاب همچو یکی تیر ناپدید آماج
بدان توانگری و دستگاه و فر و شکوه
سپهر نیز چو ما بود عاجز و محتاج

ستارگان که بمقیاس ما بزرگانند اگرچه نیک عظیم اند سخت حیرانند
عظیم و تند و شتابان و روشنند و بلند ولی چو در نگری پست تر ز انسانند
بصورت آدمیان گرچه کوچکند و حقیر بمعنی اند ز اختر فزونی که میدانند
خوش آنکسان که چو اختر حضيض جوی نیند

همیشه جانب اوج کمال پویانند

دلی که هیچ در او آرزوی بالا نیست اگرچه گوهر تابنده زاد والا نیست
گیاه بین که چو از خاکدان بر آرد سر همیشه میل دلش جز بسوی بالا نیست
جهان پر است ز کالای حسی و عقلی ولی چه سود کسی را که وجه کالا نیست
ز جاه و رتبه انسان چگونه فخر کند

کسی کز آدمیش هیچ جز هیولا نیست

چو عجز چرخ بدانستم اندر آن تشویش نشاط یافتم از عجز و ناتوانی خویش
سری که سوی فلک داشتم بر آورده چو عجز چرخ بدیدم فکندم اندر پیش
بآسمان درون روی دل فرا کردم که اخترش ز نجوم سپهر باشد بیش
سحاب او ز خیال و شهاب او از عشق

مهرش اراده و خورشید رای دور اندیش

چه آسمانی فارغ ز تنگنای مکلف چه آسمانی ایمن ز انقلاب زمان
بجای بیم درو امن و جای وحشت انس بجای جنگ درو صلح و جای عجز توان
چه سایه از شب دیرنده شد بدین منوال خدای داند و شب داند و محاسب دان

چو آفتاب بر آمد بر آمدم ز آن حال

چو آفتاب قوی طبع و گرم و شاد و جوان

چاره ابله‌ی

ابله‌ی پرسید هنگام شب از بانوی خویش
کای بالای جادوان از چشم چو جادوی خویش

کیست ابله در جهان و چیست ابله را نشان
 چون تواند کرد ابله داروی آهوی خویش
 زن بخندید و بگفت ابله کسی باشد که ریش
 از بدستی بیش دارد بر رخ نیکوی خویش
 از قضا آن پس که زن گفت این سخن بهر مزاح
 شد پی کاری برون از ساحت مشکوی خویش
 مرد ریش خویش بگرفت و چو دید از يك بدست
 هست افزون شد غمی در هم کشید ابروی خویش
 ساعتی پیچید ازین غم کو چرا ابله شده است
 پس بر آن شد تا که جوید در زمان داروی خویش
 ریش در دست و پریشان کرد هر سوئی نظر
 تا یکی شمع فروزان دید در یکسوی خویش
 بر زبانه شمع سوزان سود و لختی باز داشت
 آنچه از يك قبضه افزون دیده بود از موی خویش
 آنچنان از تاب شعله موی او پیچید و سوخت
 کز حیا بگرفت هر دو دست پدش روی خویش
 سر برانو ماند از غم چونکه در آئینه دید
 روی پر مو را برهنه چون سر زانوی خویش
 ریش رفت و بهر ابله یادگاری دو گذاشت
 بر رخس خاکستر و اندر رثاقش بوی خویش
 زن شنید آن بوی شد آسیده سر نزدیک شوی
 هر طرف جوید بدان چشمان چون آهوی خویش

بس شگفتی کرد و خندان و غمین شد چونکه یافت
 راست مانند گدائی پاک روی شوی خویش
 گاهی از حیرت سر انگشتان گزیدی خشمناک
 گاهی از خنده گرفتی دست بر پهلوی خویش
 گفت دانا کی شوی از ریش و سبیل سوختن
 گاوریشی را نباید سوختن از خوی خویش

استواری

بینی آن کشن و استوار درخت با شکیب و قرار و طاقت و سنگ
 در بهاران چو از بر کهسار سیل سویس همی کند آهنگ
 همچنان ازدهای سر به نشیب برکند پیش راه سنگ پلنگ
 چون کان گرد او بگیرد سیل او بهاند بساط تیر خدنگ
 سیل ازین خیرگی و ستواری خشم گیرد بساط شرزه پلنگ
 همچو دیوانگان بر آرد کف از فزونی غریو بانگ و غرنگ
 آخرالامر ره بگرداند سر بزیر افکند ز عار و زنگ
 آدمی زاده نیست کم ز درخت غم گیتی فزون ز سیل بچنگ
 گر بیاموخت غم ز سیل شتاب من بیاموزم از درخت درنگ
 من نهنگم اگر که غم موج است نگریند ز پیش موج نهنگ

اخبار باغ

صبحدمی گفت مرا باغبان ز آنچه بتان چنی کرده اند
 گفت هر آن خوک که نهان داشتند دوش بخلوت علنی کرده اند

بلبل‌سکاف خوش سخنی کرده اند	قمر یکان قصه سرا بوده اند
شب همه شب آب تنی کرده اند	چون ملک بحری ^۱ فوارگان
بر سر گل باد زنی کرده اند	برگ درختان ز نسیم سحر
یچه بطالت صف شکنی کرده اند	در شکن دایره کردار موج
نار و نان پیلتنی کرده اند	پیش هجوم سپه تند باد
دعوت رب ارنی کرده اند	گلبن سینا و برو بلبلان
شگوفه‌ها ما و منی کرده اند	نیم شب از تابش با اختراش
پارچه پیره‌نی کرده اند	ز ژنده کرباس چنارانش باغ
توده مشک ختمی کرده اند	گفتی در رهگذر باد صبح
ورزش و مشق بدنی کرده اند	پیدبنام در بر ورزنده باد

مکن مارا فراموش^۲

بدست اندر همی شد دوش بادوش	یکی دل داده با دلدار طناز
پدید آمد همه موج و همه جوش	براه اندر یکی شط خروشان
نهنگ از تاب موجش رفته از هوش	پلنگ از بانگ رعدش خسته درکوه
فشرده دیو امواجش در آغوش	گلی زیبا پدید آمد برآف آب
که زینت دادمی از وی بر و دوش!	بگفت آن شوخ: «کاش این گل مرا بود
همان ناگشته یار از گفته خاموش	در آب افکند عاشق خویشتن را
پچنگ آورد از او شد طاقت و هوش	چو آن گل را پس از رنج فراوان
«بگیر این گل مکن مارا فراموش!»	سوی بارش فکند و گفت و جانان:

۱ فرشته دریائی.

۲ مضمون این قطعه را یکی از جراید طهران بمسابقه گذاشت و غالب ادبا در این مسابقه شرکت کردند از آنجمله ایرج میرزا جلال‌الملک را قطعه ایست که معروف و بدین مطلع است:

عاشقی زحمت بسیار کشید تا لب دجله بمعشوقه رسید

آئینه سیال

چه خوش باشد بروی آب دیدن بر او رقصیدن مهتاب دیدن
به بیداری چنان خاطر فریبد که شام وصل یاران خوابدین

✽

✽ ✽

نسیم آید از و پرچین شود آب بلرزد قرص مه چو لوح سیاب
دژم گردد چو روی مه جبینی که ناگاهش بر انگیزند از خواب

✽

✽ ✽

سپهری بر زمین گسترده بینی ز بادش چهره پر چین کرده بینی
جمال لعبتاف آسمان را گهی بی پرده گه در پرده بینی

✽

✽ ✽

درخت و کوه و ابر و ماه و انجم درین آئینه گه پیدا گهی گم
تو گوئی رنگ ریزان طبیعت جهانی را همی شویند در خم

✽

✽ ✽

صدای لطمه امواج آرام که بر ساحل رسد از صبح تا شام
بود چو سیای یاران طناز بروی چهره عشاق ناکام

✽

✽ ✽

شتابان تیغه موج از پی هم چو وقت جفتجوئی مار ارقم
خط ساحل تناور ازدهائی که این ماران در آرد جمله در دم

✽

✽ ✽

بچنبد بید را در آب سایه چو طفلی خفته در آغوش دایه
بود این سایه را آن لطف و آن حال که در گفتار شیرینان کنایه

☆

☆ ☆

چو ناگه بر جهد در آب ماهی ز حیرت بیخود از جا جست خواهی
گمانت عکس مهتاب از دم باد روان بگرفت و شد در آب راهی

☆

☆ ☆

نه بینی آن خروشان غوک سرمست دو دیده دوخته برماه پیوست
چو ناگه افکند خود را در امواج تو پنداری که چیزی افتد از دست

☆

☆ ☆

بهنگام شناور پایش از پس از او گوئی جدا گردد چو دو خس
دو چشمش همچو مروارید غلطان همی لغزند بر این سطح املس

☆

☆ ☆

گهی گسترده تن گاهی فشرده زمانی زنده گاهی همچو مرده
دمی بر موجها بویان و پران دمی خود را بهر موجی سپرده

☆

☆ ☆

نسیم تو پیام آسمانی و یا پرورده این آبدانی
به تنهایی نباشی هیچ يك را که ترکیبی ز روح این و آنی

☆

☆ ☆

الا ای صفحهٔ پاک بهشتی توئی غماز هر خوبی و زشتی
ز عنصراها چنین پیکر نیاید مگر از گوهر جانها سرشتی

☆

☆ ☆

بیابوست خنیده عکس کهسار بسر اندر تو برده ریشه اشجار
نسیمت گرد دامن پاك کرده سپهرت رنگ خود بخشیده هموار

☆

☆ ☆

خوشا برگی که بر سطح تو پیوید خوش آئماهی که اعماق تو جوید
خنك سنگی که لبهای تو بوسد خنك بادی که گیسوی تو بوید

این اشعار را در توصیف دو پسرش که توأم بد نیا

آمده اند گفته است

صبح چو مرغاف باغ نغمه سرائی کنند
ز خواب خوش کودکان دیده گشائی کنند
از آشیانهای شب عزم جدائی کنند
کرده ز تاثیر خواب دیده برنگ شراب

هر یکی اندر دو لب نهفته خمیازه
چو غنچه سرخ گل بسته بلب غازه
و آب دو لب نیم باز همچو گل تازه
تبسمی پر ز ناز نهفته زیر نقاب

مرا دو توأم بود بخانه چو ماه و مهر
نه چو ماه و مهرشان فرقی در شکل و چهر
آیت لطفند و حسن لایق عشقند و مهر
آفت مرد اند و زب فتنه شیخند و شاب

یکی سیاوش باسم یکی سیامک بنام
یکسان در خلق و خلق یکسان در شکل و فام
کسی ندانند درست که این کدام آن کدام
چه در سوال و جواب چه در درنگ و شتاب

چو دایه نزدیک خود بیند از آن دو یکی
بحیرت افتد که این سیا بود یا مکی
شگفتی دایه شاف فروز شود اندکی
چو نام آرد ازین و آن یک گوید جواب

چو این یک از خرّی خنده خوش سر کند
آن دگری در زمان خنده مکرر کند
چو ناگه این از غمی دیده چو گل تر کند
فشانند آندیکری سرشکها چون سحاب

بخانه اندر اندیس بیاری اندر شفیق
بخواهش اندر شریک ببازی اندر رفیق
هر دو بظاهر جمیل هر دو بباطن خلیق
شبیه هم در کلاه نظیر هم در ثیاب

موی چو زرینه تار ریخته تا دوششان
حلقه زرین زده گرد بناگوششان
لختی آشفته وار ز خفتن دوششان
حلقه پر از پیچ و خم تار پر از چین و تاب

روی بشویند و موی بدست شانه دهند
ز شانه ترسان شده دست بسر بر نهند
بناگه از زیر دست چو آهوان بر جهند
شانه فتد بر زمین ریزد آب و گلاب

چيست ازین خوبتر زیر کهن آسمان
 که باشد اندر برت چو کودک توأمان
 بیک نظاره دو بار شوی خوش و شادمان
 بیک بیاله شوی دو گونه مست و خراب
 مهر دو توأم فزون ز مهر دو کودک است
 زانکه بعین دوئی نیک چو بینی یک است
 و آن دو طفل جدا ز یکدیگر منفک است
 هیچ تو دیدی که دو یکی شود در حساب
 چه خوش بود دیدگان بدیده شان دوختن
 وز آتش عشق پاک خرمن غم سوختن
 چو گردد این مشعله گرم بر افروختن
 میان جانهای ما بدن نماند حجاب
 مرد که عشقی نباخت چگونه مردم شود
 عشق چو پیدا شود هر چه جز او گم شود
 چنانکه هر بامداد لشکر انجم شود
 نهفته رخ چو بتاخت مشعله آفتاب^۱

بیادگار جشن هفتادمین سال رابندرانات تاگور^۲ در ماه نومبر
 ۱۹۳۱ میلادی ساخته است

دروود باد بر آن شاعر بلند مقام کزو ببالد فخر و بدو بنازد نام

نقل از مجله «ایران» نشریه کلوپ بین‌المللی شماره ماه اکتوبر سنه ۱۹۳۰م.

^۲ Rabindranath Tagore شاعر و مصنف معروف ایالت بنگال که در سال ۱۸۶۰م تولد

یافته و در سنه ۱۹۳۱م جایزه نوبل (Nobel Prize) یرده است.

گزیده شعرا مفخر ادب تا گور
 یگانه مهر درخشان شرق کز نورش
 چو آفتاب ز آفاق شرق تابان شد
 نماند گوشه اندر همه بسیط زمین
 ز گفته‌های دلاویز و نکته‌های لطیف
 کنند پدید ز لفظ بدیع و معنی و نغز
 معانی اندر لفظش چو عالم ملکوت
 ترانه‌های دل انگیز او بهر روزی
 هنروری که ز سحر کلام چیره شده است
 ز رای روشن او بهره میبرد یکسان
 ایا خلاصه ذوق و کمال و دانش شرق
 بهیچ جای چنان قدر تو نبشناسند
 نه چون دگر شعرا شعرهای دلکش تو
 که هر چه گوئی پند است و حکمت و اخلاق
 ز داروی سخنت جان دردمند بشر
 ترا ز جایزه‌های نوبل^۱ که بگرفتی
 نثار شعر ترا شاید از سپهر بلند
 بخشش هفتاد از عمر تو بیایستی
 که کشور سخن از وی گرفت نظم و قوام
 زدوده گشت جهان سخن ز زنگ ظلام
 وز او گرفت همه غرب روشنائی وام
 که صیت فضلش نهاد اندر آنجا گام
 همی رساند جان را از آسمان پیغام
 بخاطر اندر آثار روح در اجسام
 که نیست آنجا اندیشه از فشار و زحام
 هزار خاطر آشفته را کند آرام
 بشرق و غرب زمین بر قلوب و بر افهام
 زدوده فکر خواص و خموده طبع عوام
 که چون تو پور نزاید ز مادر ایام
 که در قلمرو سعدی و کشور خیام
 شکایت شب هجر است و وصف جام مدام
 ز بهر صلح و صفا و ز بهر امن و سلام
 نجات یابد از آسیب محنت و آلام
 اگر هزار بگیری هنوز نیست تمام
 بیفکنند مه و خورشید و زهره و بهرام
 که سوی هند از ایران بیستمی احرام

۱ دکتر الفرید برن هارد نوبل (Dr. Alfred Bernhard Nobel ۱۸۳۳-۱۸۹۶ م.) مهندس
 و ماهر شیمی معروف سوئدی که موجد دینامیت (Dynamite) بوده بنا بر وصیتی که کرده
 بزرگترین قسمت ثروت خود را برای جایزه سالانه که موسوم به جایزه نوبل باشد (Nobel Prize)
 مقرر نموده است و هر جایزه‌ای عبارت از (۸۰۰۰) لیره انگلیسی میباشد که برای پنج
 شعبه داده میشود (۱) طبیعیات (۲) شیمی (۳) علم معرفت الانسان یا طب (۴) ادبیات
 (۵) ترویج صلح عمومی که هر سال بهر پنج شعبه داده میشود.

چو راه دور مرا زین طواف دارد باز بدین قصیده فرستم ترا درود و سلام
 به پیری اندر طبع جوان و نیرومند دل تو خرم و جان باد مهبط الهام
 دل رشید ز آثار فکر روشن تو
 بسان طبع توشادات و خرم و پندرام^۱

۱ مؤلف این اشعار را از آقای دکتر کالیداس ناگ (Dr. Kalidas Nag) پرفسور
 اوپورستیه کلکته حاصل کرده است.



رعدي

میرزا غلامعلی خان متخلص به رعدي در سال ۱۳۶۸ هجری قمری در تبریز متولد شده است پدر وی میرزا محمد علیخان آذرخشی از خانواده مستوفیان آشتیانی^۱ است که در زمان سلطنت ناصرالدین شاه قاجار از آشتیان مهاجرت کرده و در تبریز اقامت گزیده اند.

رعدي تحصیلات ابتدائی و متوسطه را در تبریز و دوره مدرسه عالی حقوق و سیاسی را نیز در طهران پیاپی رسانده و فعلاً بسمت معلمی ادبیات فارسی در دوره دوم مدارس متوسطه و دارالمعلمین آذربایجان اشتغال دارد یکی از آثار دوره صباوت او موسوم به "مسمط نوروزیه" که از طرف اداره معارف آذربایجان در سال ۱۳۴۲ هجری قمری بطبع رسیده است.

این شاعر طبعی روان و ذوقی سرشار دارد و با اینکه جوانست اشعارش در کمال پختگی است و هرگاه بهمین نسبت پیشرفت کند مسلماً از شعرای عالیمقام خواهد گشت نمونه از اشعار او را می نگاریم.

تجیر

بسیك شعرای تركستانی

می بندگانم چگونه بودن باید بند تجیر چسان گشودن باید
بودن بهتر و یا نبودن بهتر بودن باید و یا نبودن باید
نخل امیدی بباغ دهر نشانندن یا همه کشت امل درودن باید
قومی گویند عمر خواب و خیال است گفته ایشان مگر شنودن باید

۱ آشتیان یکی از شهرهای کوچک ایالت عراق عجم است و مردم این شهر بحسن ذوق و ادب و خط معروف هستند.



وز همه کوشش همی بریدن پیوند روز و شب اندر جهان غنودن باید
 نر خوشی روزگار گشتن خرم نر کژیش عارضین شخودن باید
 یا چو گروهی دگر جهان جهان را کش و نکو دیدن و ستودن باید
 گفتن کاین عرصه جای کوشش و کاراست کار درین کارگه فزودن باید
 يك دم برداشته بسنده نکردن تارك خواهش بچرخ سودن باید
 وز پی نام و نوا به پهنه هستی گوی هنر در سبق ربودن باید
 زین دو کدامین طریق باید رفتن زین دو کدامین سخن سرودن باید
 می بندانم بکنج عزلت ماندن یا بد بیضای خود نمودن باید

نیمه شب خرداد

نیمه شب بود بجزداد مهی نیمه ماه ماه در هاله چو در آئینه یار از پس آه
 لرزش پرتو مه بر سر خاک انسان بود که ببوسد رخ عفریت پری خواه نخواه
 شهب ثاقبه پنداری کوران بودند که بلغزند و سراسیمه در افتند بچاه
 همچنان گوهر رخشان که زند غوطه بوج اختران غوطه ور چرخ شدند ناگاه
 چرخ از روشنی زهره بخود می بالید همچو شاهی که زند گوهر تابان بکلاه
 بود چون خنجر رخشنده درون سینۀ دیو پرتو مه ز شگاف که در غار سیاه
 بجز از برگ درختان که بجنباندی باد در همه کوه و در و دشت نجمبیدی کاه
 چون پر چاپلگدان بود برنگ و حرکت سایه سرو که در آب همیکرد شناه
 بهت شب بود بر آفاق چنان مستولی که در اعصار کن در دل و جان سلطوت شاه

گیتی از دهشت و بهجت بهم آمیخته بود
 پردۀ شك ز رواق فلك آویخته بود

مه گل بود و گل از حجله برون تاخته بود رایت حسن سمن در چمن افراخته بود
 لاله با پیرهن سرخ و کمر بند سیاه خویش را قائد شورش طلبان ساخته بود
 رسته بد غنچه شاداب بکمرسار و بدشت هر کجا ابر سیه تیغ سپید آخته بود

گر نه شب بود ز آهنگ خروشان بلبل در دل گلشن و گل ولوله انداخته بود
 اگر چه شب منظر گلزار نکو بود چوروز گوش کو کو زن کو کو زدن فاخته بود
 پرتو ماه درون حقه گل پنداری جام زرینه پر از نقره بگداخته بود
 در چنان شب بعروسی که طبیعت نام است همه ذرات جهان عاشق دلباخته بود
 بضایان دل و جان با دل و جان بود گواه هر کسی قاعده صنعت بشناخته بود
 که بجز کمال کمال الملك اندر عالم دست نقاش چنان نقش نپرداخته بود
 داده نور مه و زیبایی گل دست بهار
 اندر آن شب زمی و چرخ به پیوست بهار

مستط

در توصیف بهار

تا خود به بهار اندر نوروز بر آمد ایام دل افسردگی و سوز سر آمد
 از خاک گل و سوسن و سنبل بدر آمد بر پیکر مرغاب چمن بال و پر آمد
 آنگاه دگر بود و زمان دگر آمد بگذشت ز سر بهمن و آمد بهر آزار

وانگاه پیرسید که چون است گلستان گلین بچه سان است و چه کار است به بستان
 چونند و چگونه طایفه لاله پرستان و آن سبزه نو کودک بگرفته ز بستان
 آیا بکنند مشکین گلزار و شبستان با خاک بیاراید چون شاهد فرخار

روزی که گذر کردم از گلشن و هامون بازاری و درماندگی و خواری افزون
 در خیم خزان کرده بگلزار شبیخون تا خویش بر آوردم از آن مهلکه بیرون
 بگذاشتم آن حشمت و آن فریدون بگذاشتم و بگریختم از خانه بناچار

افسوس نپرسیدم از گل خبری من بر گلین و گلشن ننمودم نظری من

نگشوده باآفاق چمن بال و پری من بیرون شده ز آنجا و نمودم سفری من
از لشکر خود هیچ ندیدم اثری من الا همه افسرده و پژمرده و بیمار

❖ ❖ ❖

مرغاب بهاری همه افسرده و خسته بی خانه و بی برگ و پر و بال شکسته
بلبل بیکمی شاخه بی برگ نشسته گریخته و نالنده بر آن روز خجسته
وز نعمه و آهنگ دهان باز به بسته بایک دل پژمرده و دو دیده خونبار

❖ ❖ ❖

برخیز شها شیردل و شیرفکن باش بنیان کن ظلم و ستم و بندشکن باش
آراسته پیکر شو و پیراسته تن باش اندر بی آبادی و برانه وطن باش
واندر سر آزادی گلزار و چمن باش وارسته ز تشویش و رهاگشته ز افکار

❖ ❖ ❖

امروز بیکمی روز خوش و خرم و عالیست سراوحه فخر و شرف و فرو و معالی است
ایرانی و ایران بترقی و تعالی است خوش بختی و فیروزی مشمول اهالی است
به به چه مهین جشنی کز انده خالی است بر مسعدش سعد و شرافت کند اقرار

❖ ❖ ❖

خندان شده تا صبح سعادت پس دیجور دی جور و ستم بود درین کشور معمور
تا ملک بشد زنده ز یک مرد سلحشور تا امن بخود دید همیں ملک شاپور
وقت است که ملت بسرایند بجمهور جمهوری ایران بشود زنده و پادار

❖ ❖ ❖

مردی که رها کرد وطن را ز ضلالت سردار سپه باشد آن کان جلالت
بازوی توانا و ترازوی عدالت تا کار وطن گشت به نیروش حوالت
بر سوی تعالی بنموده است دلالت ایرانی و ایران را بالمره بیکبار

غزل

نیست در شهر مرا غیر تو دلبند دگر	بندگان را نبود جز تو خداوند دگر
چیده ای زلف از آن روی که با جذبه حسن	نیست شایسته پای دل ما بند دگر
رگ جان بگسل و پیوند مبر تا افتد	سروکار دل بشکسته به پیوند دگر
حسن و شرمی که هنرمندیت آمیخت بهم	شاهکار است که ناید ز هنرمند دگر
تو اگر مادر فرزندی چون خود نشوی	مادر دهر نزاید چو تو فرزند دگر
انحصار شکر و قند شکست از لب تو	گرچه آن قند دگر باشد و این قند دگر
تو که با نیم شکر خند شکستی قانون	تا چه ها بشکنی ای بت بشکر خند دگر
سخنم گفتم که بیماری دل تا کی و چند	گفتم از نرگس او پرس که تا چند دگر
پند استاد جنون بس بود ای عقل مرا	حاجتی نیست به بند دگر و پند دگر
دو همانند بود روی وی و ماه تمام	قد رعدی و مه نو دو همانند دگر

آفرینش جهان

اصل هستی همه بر خیره و بر بیهده بود	آفرینش را فی پایه و فی شالده بود
دم وزن دمبدم از قاعده حکمت و عقل	کار گیتی نه بهنجار و نه بر قاعده بود
ایزد از کرده بتحقیق پشیمان شد لیک	تیری از شست بدر رفته و کاری شده بود
زمی آبشخور این خیل ستمگر نشدی	تا ابد گر همه دود و دم و آتشکده بود
نطع گیتی نبودی غمکده بل چون خورشید	همه افروخته بد گفتمی جشن سده بود
نه ریا بود و نه نیرنگ و نه رشک و نه دروغ	نه یکی دلبر بود و نه یکی دلشده بود
نه دلی از ستمی یا سخنی آزرده	نه گلی را بچمن دست جفائی چده بود
نه یکی موی همی کند در مویۀ مرگ	نه یکی روی ز اندوه بچین آرده بود
نر ستمکاره چو گرگان گله اندر گله بود	نر ستم دیده چو گوران رده اندر رده بود
جرم سوزان و فروزان را از خاکی و خاک	جامه پوشیدن بپهوده و بیفایده بود

ز آفرینش اگر این زله نمی بست زمین در ادیمش ز خوشی تاباید مائده بود
خاک ذلت بسراز گردش خود بیخت دریغ خاکمار آری سرگشته حیرت زده بود

دولت ناپایدار

داشتم خوش روزگاری با سر زلف نگاری
خوش بود با زلف یاری داشتن خوش روزگاری
بس همایون یادگاریها بدل دارم ز عشقش
خرما عشقی کزو ماند همایون یادگاری
شکوه از بیدولتی نتوان که ما را نیز روزی
دولتی رو کرد اما دولت ناپایداری
شکرها دارم که با آشفته‌گی افتاده کارم
تا مرا با طره آشفته‌اش افتاد کاری
در دل شب راز دل با ماه میگویم که در شب
ماه باشد همدم هر بیدل شب زنده داری
یکجهان صید است و ما در قید تو زیرا که ضیغم
پنجه قدرت نیالاید بخوف هر شکاری
ریزش اشکم شب هجر ترا سازد چراغان
روشنی یابد بلی صدها چراغ از آبشاری
کامیابان را تزیید طعنه بر ناکام زیرا
رنجبر را رنجه دارد طعنه سرمایه داری
برق غم تا هستی رعدی نسوزد لب ندوزد
تا نمیرد از تکاپو بر نیاساید شرای



روحانی

میرزا غلامرضا خان متخلص به «روحانی» پسر میرزا شکرالله خان متخلص به «آزادی» در دهم نیججه ۱۳۱۴ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات مقدماتی ابتدائی و قسمتی از متوسطه را در طهران پایان رسانده است.

روحانی قبل از اینکه موفق شود تحصیلات خود را خاتمه دهد داخل در خدمات دولتی شده و مدتی در وزارت مالیه و بعد در اداره بلدیة بخمدت مشغول شده و فعلاً هم در همان دوایر بسمت و رتبه منشی گری و بشغل محاسبائی و دفتری مشغول است.

روحانی اگرچه بواسطه عدم انتظام امور معاشیه موفق بورود در مدارس عالیہ و ادامه تحصیلات خود نگردیده ولی بیشتر اوقات بمطالعه کتب علمی و ادبی و تاریخی خود را مصروف ساخته و بتحقیق و تدقیق در دواوین و اشعار شعرا و اسانید بزرگ میپرداخته و با ارباب فضل و ادب معاشر و از محضر آنان و حضور در مجامع ادبی درک کالات و کسب فضایل مینموده و نزد اقربان خود بصفات حمیده و اخلاق پسندیده و حسن نیت و پاکی فطرت و طینت و علو همت معروف و مشهور میباشد هیچوقت زبان به تملق احدی نگشوده است و در گفتن اشعار هجویه احتراز جسته طبع بلندش فوق العاده حساس و در اشعار خود از ضعفها و بیچارگان غمخواری و طرفداری کرده و افکار عامه را به بیانات شیرین و دلپسند خود متوجه ساخته کلیات اشعارش بچهار قسمت منقسم و تاکنون بالغ بر نه هزار بیت است. قسمت اول: غزلیات عشقی و قطعات اخلاقی قصاید اجتماعی بطور جدی و فکاهی که در مجله «ارمغان» اغلب درج گردیده قسمت دوم: فکاهیات



میرزا غلام رضا خان روحانی

بسبکی خاص و اسلوبی ساده که هم مطبوع طبع عامه است و هم در نزد ارباب ادب مطلوب و دایسند از آنجمله کتانی موسوم به «اداره نامه» در موضوع خرابی اوضاع ادارات دولتی و مؤسسات بلدی و حرص و طمع رؤسای خائن و عدم لیاقت اعضاء و اولیاء امور و ظلم و تعدی زیردستان زیردستان بنام قانون و عدم رضایت طبقات مردم از مأمورین دولتی سروده شده که هنوز مجموعه آن بطبع نرسیده است و یک قسمت از «اداره نامه» «پیس منفصلین ضعیف» است که بطور اپرا (Opéra) تنظیم یافته قسمت سوم: فیکاهیات مطابق فهم عامه با طرز و اسلوبی خاص مخلوط با اصطلاحات محلی و زبان شکسته بازاری که مجموعه آن موسوم است به «اراجیف الاجنه» و در صفحات جراید فیکاهی طهران از قبیل جریده فیکاهی «امید» و «گل زرد» و غیره مندرج است قسمت چهارم: ترانه‌ها که اغلب در صفحات گرامافون ضبط است و قطعاتی دیگر که برای اپرتها (Opérette) ساخته شده و در تاترها بمعرض نمایش گذارده است و ما از هر کدامی قسمتی انتخاب نموده درج مینمائیم.

در ترك اشياء تجملی

مردم ایران شدند تا به تجمل دچار
نماند سرمایه در کف سرمایه دار
کنون بود اقتصاد بحالت احتضار
مگر شفائی دهد رحمت پروردگار
خالق شمس و قمر صانع لیل و نهار
این همه اشياء لوکس^۱ که میرسد از فرنگ
عروسک جور جور جقه جقه رنگ رنگ
پس آنکه اندر عوض ز مملکت بید رنگ
قران رود مشتش مشتهایم رود چنگ چنگ
نقره رود کوه کوه طلا رود بار بار
تمام سرمایه‌ها رفته بباد فنا
دو دست تجار ما بمانده اندر حنا

بفقر و ذلت شده مملکتی مبتلا مردم دیگر غنی ملت ایران گدا

نه نزد خود آبرو نه پیش کس اعتبار

در سر زنها بود هوای اشیاء لوکس نمی‌خرند این گروه سوای اشیاء لوکس

مردان جانرا کنند فدای اشیاء لوکس شده فقیر و غنی گدای اشیاء لوکس

رسد ز اشیاء لوکس خسارت بیشمار

مردم ایران اگر، ترك تجمل کنند ز اقتصاد وطن رفع تزلزل کنند

ذلت و خواری دگر کجا تحمل کنند جمله ترقی کنند ورنه تزلزل کنند

شوند یکسر فقیر همه سیه روزگار

اگر متاع وطن از تو بگیرد رواج ترا بجنس فرنگ نیست دگر احتیاج

درد تو گردد دوا رنج تو یابد علاج گیرد ایران زمین زهفت اقلیم باج

در همه گیتی شود نامور و نامدار

بجانب اقتصاد اگر گذاری قدم متاع ایران شود در همه جا محترم

کند به پیش دول دولت ما قد علم ملت ما رو سفید شود میان امم

شوکت ما مستدام قدرت ما برقرار

در اوضاع صحی و آب های شهر گفته

کیست درین شهر که مسلول نیست لاغر و باریک چو مقتول نیست

در سر هر جوی بود کهنه شوی قاتل این مردم و مسئول نیست

دکتر ما تجزیه کرد آب را دید بجز فضلّه محلول نیست

گفت کس این گه نخورد در جهان گرچه بجز آکل و ماکول نیست

خواست کفیل بلدی بهر آب لوله کشد دید فقط پول نیست

جز به کشفات پچیز دیگر عادت این ملت مجهول نیست

خوب بود پاکی و پاکیزگی حیف که این قاعده معمول نیست

ظاهر سازی

دکتری رفته دو سالی بفرنگ تازه برگشته مدوشیک^۱ اوقشنگ باز کرده در بیمارستان که من اینجا و فلاطون در خم داده فاکولته^۴ لندن تصدیق متخصص بعلاج ریه ام در خفا داد بنوکر دستور چند ساعت بنشانند او را تا بگویند بود محکمه پر منتظر نوکر و دکتر بیکار بعد ده روز یکی پیدا شد نوکر او را باطاقی جا داد ساعتی گشت معطل آن مرد دید دکتر تلفونش در دست که پس از خوردن کبسول^۷ کمین گر عرق ریزد و گرما بخورد گر شکم خوب نباشد کارش

از برگشته مدوشیک^۱ اوقشنگ بزرده تابلوی^۲ بر سر آن از اینورسیت^۳ دارم دیپلم^۶ که کنم هر سرمی^۵ را تزریق اولین دیپلمه^۶ در تجزیه ام که چو وارد بمطب شد و بنجور بعد در محکمه خوانند او را ابداً وقت ندارد دکتر هی نشستند و نیامد بیمار دل دکتر ز شعف شیدا شد وعده دیدن دکتر را داد تا که در محکمه اش داخل کرد گوش برگوشی و حرفش اینست بخورد یک دو نخود آسپرین^۸ نگذارید که سرما بخورد داخل شیشه کنید ادرارش

-
- ۱ Chic و Mode زیبا و آراسته .
 ۲ Tableau لوحه .
 ۳ Université دارالعلوم .
 ۴ Faculté هیئت علمیه .
 ۵ Serum آب لطیفی که از خون یا شیر کشیده برای تزریق (Injection) بکار برند .
 ۶ Diplôme سند یافته .
 ۷ Capsule ظرف بسیار کوچکی که از سریشم برای خوردن ادویات تلخ درست میکنند .
 ۸ Aspirin دوائست برای علاج درد سر و زکام .

تا که بانستیتو ^۱ پاستور دهم	چونکه شد تجزیه دستور دهم
مضحك اینجاست که آن کهنه حکیم	تلفونش نه قوا داشت نه سیم
بود مقصود وی از این بازی	حیلت اندیشی و ظاهر سازی
چونکه دکتر سخنش گشت تمام	بنمود از تلفون قطع کلام
روی خود جانب آن مرد نمود	که در آن محکمه وارد شده بود
گفت بر گوی چه باشد درد	که چنین مضطرب و نالان کرد
تا دهم بهر علاج يك گرد	که چو برقت برهاند از درد
گفت ای دکتر والا منشم	بنده بیمار نیم سیم کشم
آدم بهر تو بالطف و خوشی	تلفن را بکنم سیم کشی
دکتر از کرده خود گشت خجل	که چرا شد به تظاهر مایل
آدم حیا گر ظاهر ساز	زود گردد همه جا مشتش باز

حمامها

داد ازین حمامها بیداد ازین حمامها
 در میان آب جوشش پخته گردد حمامها
 پوست از تن بر کند خر پوست کن دلاله آن
 اوستادش گیرد از انعامها انعامها
 در میان آب آن از بسکه موی است و اجن
 هر کجا یا می نهی افتی میان دامها
 گرچه آبش نیست غیر از چرکها و بولها
 شیخ نوشد مشتها بر ریش ریزد حمامها

۱. لوئی پاستور Louis Pasteur (۱۸۲۲-۱۸۹۵ م.) ماهر شیمی فرانسوی در پاریس مؤسسه‌ای بنام پاستور انستیتو (Pasteur Institut) برای امتحان کردن جراثیم امراض مختلفه خصوصاً مرض هاری و وبا و غیره بنا کرده است که در همه عالم رواج یافته و بسیار مفید واقع شده.

بسمکه فریاد و فغان آنجا بگوشت میرسد
 چو برون آئی ترا عارض شود سرسامها
 هست حمامی به پشت منزل ما بس کشیف
 دود و بوی نفرتش بر ما رسد از بامها
 داشت چندی پیش بوقی بر مثال نفخ صور
 گوش ما کر بود از آت هم صبحها هم شامها
 ناکه روحانی در آت حمام يك شب پانهاد
 میدهد بر بانی حمامها دشنامها

قالیچه حضرت سلیمان

قالیچه حضرت سلیمان	بود است بمثل آیروبلان
نه چرخ و نه ترمز و موتور داشت	نه بال و هیلیمس و آویاتور داشت
میرفت بدون قوه برق	از غرب بیکدقیقه تا شرق
فرقی که میان این و آن بود	چون فرق زمین و آسمان بود
هر کس که نشست روی آن فرش	میرفت بیکدقیقه تا عرش
بودند چهار دیو عیار	هر گوشه بدیش يك از آن چار
هر وقت تنوره می کشیدند	بی بال بعرض میپردند
دیوی که بدش دوشاخ و يك دم	میرفت اگر بچرخ چارم
در دوره ما فقیر مولا	با چرس رود بچرخ اعلا
این غول هم از نتاج دیو است	چون گیوه که یادگار گیواست

حفظ بیضه

شیخی ز بام مدرسه در خانه بدید
 گاهی باصفهان رود از پرده عراق
 شخصی شراب خورده و سنتور میزند
 که در ره حجاز دلش شور میزند

گفتا که دین برفت ز کف و اشریعتا بیدین نشسته باده انگور میزند
با اینکه حفظ بیضه اسلام لازم است ملعون به پشت مدرسه طنبور میزند

توریاکی و شیرۀ

تضمین بر غزل حافظ

مردیم از خمارى همشیرگان خدا را
از يك دو بست شیره سازید نشۀ مارا
ده روزه مهر گردون افسانه ایست افسون
مرفین^۱ بجای افیون تزریق ساز یارا
آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است
با شیرۀ مروت با الکلی مدارا
قلیان چرس برکش آنکه سکندری خور
نا بر تو عرضه دارد احوال ملک دارا
من مست بودم از می کردم بدامنت قی
ای شیخ پاك دامن! معذور دار مارا
از دوغ وحدت ما گرجرۀ بنوشند
در وجد و حالت آرد رندانب با صفا را
چون بست گمنده بستی فوری بزن دو دستی
کین کیمیای هستی قارون کنند گدا را
مارا قضا کشانید پای چراغ شیره
گر تو نمى پسندی تغییر ده قضا را

ای منعمی که داری در خانه چرس و افیون
 روزی نفقّدی کن درویش بپشوا را
 افیونیان برنا بخشندگان عمر اند
 ساقی بشارتی ده پیران پارسا را
 چون شد بشیره معتاد لاغر شود چو موئی
 دلبر که در کف او موم است سنگ خارا
 دوشینه با حسن لات رفتیم در خرابات
 باشد که باز بینم دیدار آشنا را
 رندی بآه و زاری میخواند در خهاری
 هات الصبوح و حیّوا یا ایها السکّارا
 در موقع خهاری کیفیت نگاری
 اشتهی لنا و احلی من قبلة العذارا
 رندی ببار گندم پنجهان نمود تریاک
 دردا که راز پنجهان خواهد شد آشکارا
 آن بار را مفتش بو برد و کرد توقیف
 چون بهر کشف قاچاق می گشت بارها را
 تریاک و شیرۀ مفت صد بار هست خوشتر
 از هستی دو عالم تریاکی گدا را

دلی دلی

من رند و لا ابالی و مستم دلی دلی پیمانه نوش و باده پرستم دلی دلی
 دیشب ز باده توبه نمودم خدا خدا امشب دوباره توبه شکستم دلی دلی
 تا در قمار پای نهادم امان امان هر چیز بود رفته ز دستم دلی دلی

کفگیر خورده بر ته دیگم فلک فلک بیچاره و فلک زده هستم دلی دلی
 با جام و چنگ عهد به بستم بالام بالام از نام و تنگ دست به بستم دلی دلی
 در خاکریز خمدق عشقت جانم جانم چون سگ بانتظار نشستم دلی دلی
 در حجله باخیال وصال اوخیش اوخیش دادند دوش دست بدستم دلی دلی

سه پلشك

سه پلشك آید و زن زاید و مهبان برسد عمه از قم برسد خاله ز کاشان برسد
 تلگراف خبر مرگ عمو از تبریز کاغذ مردن دائی ز خراسان برسد
 صاحب خانه و بقال گذر از دو طرف این یکی رد نشده پشت سرش آن برسد
 طشت همسایه گرو رفته و پولش شده خرج بسراغش زن همسایه هراسان برسد
 هر بلائی بزمین میرسد از دور سپهر بهر ماتم زده بی سرو سامان برسد
 اکبر از مدرسه با دیده گریان آید عقبش فاطمه با ناله و افغان برسد
 این کمد گریه که من کفش ندارم دریای آن کند ناله که کی چادر و تنبان برسد
 گاه از عدلیه آید پی جلمم مامور گاه از نظمیه آژان پی آژان برسد
 من در این کشمکش افتاده که ناگه میراب وسط معرکه چون غول بیابان برسد
 پول خواهد زمن و منکه ندارم يك غاز هر که خواهد برسد این برسد آن برسد

دیوان عدالت

دوش دیوان عدالت یافت تشکیل از وحوش
 از جنای گریه بیش سگ نظم کرد موش
 گفت بستان داد ما زین گریه حق ناشناس
 ای بهر و حق شناسی شهره در بین وحوش
 گریه دایم بر در سوراخ ما دارد کمین
 تا یکی آید برون از لانه میافند بروش

سگ بی تحقیق ازو نام و نشان خانه خواست
گفت نامم موش و منزل دگه دیزی فروش
گفت شغل چیست؟ موش از شرم سر افکند زیر
چونکه دزدی بود کارش شد ز اظهارش خموش
پس ز شغل گربه پرسش کرد گفتا دزدی است
گوشت را آرد برون از دیزی پر آب جوش
سگ بدو گفتا که دیزی یز مرا داد استخوان
تا نفس باقیست بار منتش دارم بدوش
بارها دیدم که آن بیچاره از دکان خویش
که ز دست گربه مینالید و گه از دست موش
گوشت را گر گربه بد فطرت از دیزی ربود
نو نخود دزدیده، ای موشك بی عقل و هوش
میکنی تا کی حکایت از گناه دیگران
عیب خود را بین و در رفع خطای خود بکوش
موش گفتا در جهان يك تن نباشد بی گناه
خواه رند جرعه نوش و خواه شیخ خرقة پوش
حق خود را هر کسی از دیگری خواهد و ليك
بین این حق ناشناسان نیست گوش حق نیوش
موش مینالد ز گربه گربه مینالد ز سگ
در جهان هر ظالمی از ظالمی دارد خروش
ليك هر کس میرسد بر کیفر اعمال خویش
این سخن نقش است روحانی بقصر داربوش

در الغاء مالیات نواقل و دواب

گر کار بمجلس و کلا کم کردند در آخر کار کار حاتم کردند
 باج خر و اسب و گاو را بخشیدند آسایش نوع خود فراهم کردند

مطایبه نقل از «اراجیف الاجنه»

شب عید است و گرفتار زن خویشتم	داد از دست زنم
اوست جفت من و من جفت ملال و محنم	داد از دست زنم
هم کرب ژرژه زمن خواهد و هم ژرسه و وال ^۱	مد ^۲ و فرم ^۳ امسال
خود نه شلوار بپایم نه قبائی به تنم	داد از دست زنم
گیومام پاره شده وین زن بدتر از دیو	کفش خواهد از گیو
من نه حاجی فرج آقا و نه حاجی حسنم	داد از دست زنم
پای من مانده چو خردر گل و دل گشته پریش	او بفکر قر خویش
گویدم عطر کتی خر که بزافم بزمن	داد از دست زنم
مشهدی باقر هیزم شکن امروز زنش	رخت نو کرده تنش
من نه کمتر ز زن باقر هیزم شکنم	داد از دست زنم
گفت بهر سر طاسم تو کله گیس بخر	مد پاریس بخر
گفتمش از همه کس لات تر امروز منم	داد از دست زنم
گفت اگر پول نداری ز چه هستی زنده	من شدم شرمنده
گفتمش زنده از انم که نباشد کفنم	داد از دست زنم
منکه از دست زنم حوصله ام تنگ شده	کله ام سنگ شده
میکنم پاره ز دستش یخه پیرهنم	داد از دست زنم

۱ Crépe 'Georgette' Jersey و Voile انواع و اقسام پارچه جات.

۲ Mode وضع و اسلوب.

۳ Forme شکل و ترکیب.

گفته بودم که نگیرم زن تا کردم پیر
 گفتم این لقمه بزرگ است برای دهنم
 خواست جوراب فرنگی که برایش بخرم
 وطنی گر بخرم دور کند از وطنم
 سر جوراب کرم معرکه بریا کردیم
 موی من کند و تف افکند بریش بهنم
 گشت از خانه ما شیون و فریاد بلند
 مشت زد بر دهنم آخ دهنم و آخ دهنم
 بدرم گفت بگیر
 داد از دست زنم
 نبود سیم و زرم
 داد از دست زنم
 جنگ و دعوا کردیم
 داد از دست زنم
 داد و بیداد بلند
 داد از دست زنم

این منظوم را در مذمت زن گرفتن گفته

ایخوش آنمردیکه آزاد است و اصلا زن ندارد
 کند رنج و بند غم بر پای و بر گردن ندارد
 حاصل فرزند و زن جز ناله و شیون نباشد
 زن بغیر از ناله و فرزند جز شیون ندارد
 جنگ خواهر شوهران را دیده با زن برادر؟
 های و هوی فتنه داماد و مادر زن ندارد
 دختر هرکس که باشد در فنون مشهور عالم
 خانه شو چو رود جز خود پرستی فن ندارد
 میخرد از بهر خود این هفته چون پیراهن مد
 هفته دیگر بفرم نازه پیراهن ندارد
 کی شود يك لحظه فارغ از خیالات تجمل
 گرچه می بیند قبائی شوهرش بر تن ندارد
 گاه میخواهد لباس و گاه میخواهد جواهر
 چادر اطلس چو میگیرد کت و دامن ندارد

اندکی بیند تهی از سیم و زر گر کیسه شو
 غیر مرگ او امید از درگه ذوالمن ندارد
 گرچه چون سوزن خلد در چشم آسایش و لیکن
 تا بر آرد خار یا خاصیت سوزن ندارد
 فتنه میخواند خدا روحانیا فرزند و زن را
 دشمن جانند و عاقل مهر با دشمن ندارد

مرد بی زن

در مانده و زار مرد بی زن	میهوت و فگار مرد بی زن
دل بسته بکار مرد زن دار	وارسته ز کار مرد بی زن
زن دار چو نوگل شگفته است	خشکیده چو خار مرد بی زن
بی بهره ز لذت جوانی است	پائیز و بهار مرد بی زن
فاقد ز اساس زندگانی است	هر لیل و نهار مرد بی زن
با داده ز می شرافت از دست	یا پای قمار مرد بی زن
سازد همه دسترنج خود را	صرف قر یار مرد بی زن
از حسرت بی بری بسوزد	چون بید و چنار مرد بی زن
مقرون بعذاب بیشمار است	در روز شمار مرد بی زن
باشد گنه زنان بی مرد	یابست هزار مرد بی زن

مرد زن دار

در رنج و عذاب مرد زن دار	از غصه کباب مرد زن دار
چون پیر هزار ساله گشته	در فصل شباب مرد زن دار
باشد همه خون دل خوراکش	جای می ناب مرد زن دار
از آتش خجلت طلبگار	چون یخ شده آب مرد زن دار

از بهر جهاز دخترانش	شد خانه خراب مرد زن دار
یا پول دهد برای تحصیل	یا بهر کتاب مرد زن دار
چون اول شب رود بخانه	با چشم پر آب مرد زن دار
یکدست گرفته دیزی گوشت	یکدست کتاب مرد زن دار
بشنیده هزار فحش از زن	با ناز و عتاب مرد زن دار
آسوده بخواب مرد بی زن	در رنج و عذاب مرد زن دار

سر مرد دوزنه

سوزد از آتش جادو پر مرد دوزنه	وای بر حال دل مادر مرد دوزنه
پسر مرد دو زن خصم برادر باشد	دشمن خواهر خود دختر مرد دوزنه
يك زنش كشتك ولبو خواسته و میخواهد	شالغم پخته زن دیگر مرد دوزنه
لنگك كفش از طرفی آید و از سوی دیگر	میخورد مشّت و لگد بر سر مرد دوزنه
تا سحر بهر مداوا بستیزند زنان	گر شبی درد بگیرد سر مرد دوزنه
بسکه چنجال در آن خانه بود و نشود	گر که يك عمر بکوبی در مرد دوزنه
نخورد جز كتاك و نشنود الا دشنام	بینوائی که شود نوکر مرد دوزنه
آبشاری که به پس قلعه بود هست خجیل	در بر چشمه چشم تر مرد دوزنه
با دو همسر هوس همسر دیگر دارد	نشود هیچ بگی همسر مرد دوزنه

تن مرد دوزنه

شب و روز است بزحمت تن مرد دوزنه	راحتش هست پس از مردن مرد دوزنه
شرمش آید که شود لغت میان حمام	چون سیاهست ز نشگان تن مرد دوزنه
سر مهریه و میراث كتاك کاریهاست	چون رسد موقع جان کندن مرد دوزنه
زن ندیدم که شود دشمن شولیکن هست	زن مرد دوزنه دشمن مرد دوزنه
نشود شسته ز اجبازیشان ماه بماء	زیر شلواری و پیراهن مرد دوزنه

حال من کرد دیگرگون و بهم زد دل را از کشفات فکل گردن مرد دو زنه
بس بهر سوی زنانش کش و واکش دادند پاره شد پیش و پس دامن مرد دو زنه
در قیامت هم از آسیب زنان ایمن نیست دز سقر باشد اگر مسکن مرد دو زنه

در انتقاد از کسالت و تنبلی گفته

اروپائی اگر از صفحه خاك	رود با آسمان پیما بافلاك
ازو كم نیست ایرانی كه دائم	كند سیر فلک با چرس و ترباك
ز حال كشور ایران چه گویم	چه میپرسی ازین وضع اسفناك
ستم كش را بود خونابه در دل	ستمگر را بود در شیشه كنیاك
زند مفلس بسر از دست منعم	كند زارع فغان از ظلم ملاك
نشانی از درفش كاویان نیست	كه گیرد داد مظلومان ز ضحاك
اثائی در سرای كشور جم	نماند از غارت دزدان چالاك
ندانم از جبین شیخ و زاهد	چه وقت این داغ رسوائی شود باك
سخن از فضل و دانش چند گوئی	بقومی بی خبر از عقل و ادراك
لب از گفتار روحانی فروبند	دهانت را بزن مهر و بكن لاك

خر سواری

فقیه شهر بگفت این سخن بگوش چهارش
كه هر كه خر شود البته میشوند سوارش
بنزد خلق مشو بردبار زانكه شتر را
چو بردبار بدیدند كرده اند مهارش
شكم تغار تر از شیخ نیست در همه عالم
كه دیگرهای جهان چچه ایست پیش تغارش
بفهم و دانش آن شیخ اعتماد نشاید
كه موی ریش رسیده است تا بموی زهارش

امام شهر بمسجد کشش نمیرود از پس
فقط تعلق و دلبستگی بود بمنارش
امیدوار نباید شدن بمجلس شوری
چرا که دوره پنجم بشر بود ز چهارش
کسیکه حق مرا قطع کرد در بلدیہ
خدا کند که بعدایه اوفتد سر و کارش
بود شکایت روحانی از کشاکش دوران
که بینوا کشی و سفلہ بزوریست شعارش

دو چرخما

مرکبی دارم و این طرفه که باشد خود رو
نه علف خواهد و نه یونجه و نه گاه و نه جو
چار شاخ است مرا و را دو بیالا دو بزیر
تا بآنها نه نهم دست نگردد ره رو
هست اندر شب تاریک دو چشمش روشن
لیک چشمی بعقب دارد و چشمی بجلو
هست یک چشمش چون زهره و یک چون مریخ
بای او ماه تمام است و دهش چون ماه نو
استخوان بندیش از آهن و از فولاد است
لیک چشم و سر و شاخش همه هست از ورشو
هین و چش نیست دگر در خور این گونه الاغ
هم نه فریاد خبردار و خبردار و اوهو
خود زند بانگ چو انگشت بکوشش بزخم
خود کند بهر خبردار چو سکهها غوغو

مرکب من نه شریر است و نه جفتك انداز
 پس سبب چیست که بایش شده زنجیر و بنحو
 هست اسبی که نه اصطبل و نه آخور خواهد
 نه جل و تبره و نه سطل و نه شال و نه قشو
 نه یکی سورچی و شوfer شهریه بگیر
 نه امیر آخور و نه مهتر بردار و بدو
 چون بمنزل برمش گوشه ایوان نه‌میش
 در اداره چو برم می نه‌میش کنج برو
 عیش اینست که چون باج نواقل ندهم
 بی پلاک است و مفتش برد آنرا بگرو
 با چنین اسب چو واعظ دگر ای روحانی
 بخر و گاو نیفتد سروکار من و تو

وطنیه

بعد ازین آجیده و کفش کتان خواهم گرفت
 گیوه و جوراب تحت اصفهان خواهم گرفت
 تا که می بافند در این ملک کرباس و کتان
 جامه خود را ز کرباس و کتان خواهم گرفت
 زین سپس بر سر کلاهی از نم خواهم نهاد
 باج از تاج سلاطین جهان خواهم گرفت
 فصل تابستان قلم کار و قدك خواهم خرید
 شال کرمان و برک فصل خزان خواهم گرفت
 چای مسکو مفت اگر باشد نمی خواهم ولی
 چای لاهیجان ولو باشد گران خواهم گرفت

دکتر! هرگز نخواهم داد پول آمپول
 بهر دفع باد ازین پس بادیان خواهم گرفت
 گرفتند سرمایه ام در کف فلاحه میکنند
 گاو نر خواهم خرید و مادبان خواهم گرفت
 تا سحر از خواب بیدارم کنند خواهم خروس
 تا کنند تخم از برایم ماکیان خواهم گرفت
 راجع بفوق العاده ساخته

میدهد هر کس که فوق العاده زر مدح او گویند فوق العاده تر
 دیشب از فریاد فوق العاده گوش من گردید فوق العاده کر
 میشود هر روز فوق العاده چاپ بسکه در شهر است فوق العاده خر

رباعی

در انتقاد از ملا نمایان و درویشان

ای کرده ز ریش و پشم خود را درویش وز این دو بیندوخته سرمایه خویش
 خرس از تو بسی زیاد تر دارد پشم بز از تو کمی زیاد تر دارد ریش

غزل

از تو دشمن چون محبت دید یارت میشود
 دوستدار هر که گردی دوستدارت میشود
 چون بداندیش از تو بد بیند شود بدخواه تر
 ورنه کوئی از تو بیند شره سارت میشود
 ز آتش ظلم از بسوزانی دل مظلوم را
 تیره تر از دود آتش روزگارت میشود

گر کسی را خوار سازی تا کنی خود را عزیز
 عاقبت آن خوار خار رهگذارت میشود
 پیرو زاهد مشو بر سر لجامت مینهد
 گاه بارت میکند گاهی سوارت میشود
 شمس را کی میتواند دیده بیند جز در آب
 باعث این فیض چشم اشکبارت میشود
 غم مخور روحانیا از تیره بختی‌ها که باز
 شاهد اقبال یار غم گسارت میشود

آفتاب دزد

دوش مهمان بشمیران بودم	پیش آن یار به از جان بودم
صبح رفتم سوی باغ فرهنگ	با یکی شیشه شراب گلرنگ
اندر آن باغ بدیدم پیری	پیر روشندل بی تزویری
عمرش از یکصد و ده بود فزون	قدش از دور فلک گشته نگون
داشت صد گوشه به پیمانی چین	همچو پاچین نگار ماچین
بود از رعشه پیری چون بید	که ز هر باد بخود می لرزید
در تنش بود قبائی ز قدك	پنبه آن قدك از باغ فدك
يك كلاه نمدی داشت بسر	بود روغن ز لبش تا بکمر
و چه روغن که ز هر قطره آن	سرخ می گشت دو صد باد نجان
در کمر شال سفیدی بسته	دلش از گردش گردون خسته
گیوه پای وی از دوره گیو	همچو کاووس لگد خورده زیو
تخت هایش ز کمر بشکسته	خامه هایش ز میان بگسته
با چنین حال که گفتم آن پیر	آمد اندر بر من با توقیر

گفتمش از تو سهاور خواهم
 پیر چون خواهش مارا بشنید
 گفت چون نیست سهاور خجلم
 دزد دیشب بسرایم خورده
 داد ازین دزد که انصافش نیست
 از چه در منزل اعیان نرود
 در سرائی که توانگر باشد
 همه اسباب تجمل آنجاست
 گفتم ای پیر ستمدیده زار
 دزد کی منزل اشراف رود
 دزد هرگز نرود خانه دزد
 این دو دزدند و بدزدی استاد
 دزد این ملک جم و آن یک جام
 علت دزدی بیکاری اوست
 سالها حبس شود بادیه دزد
 دزد این بادیه از استیصال
 مملکت دزد شده صاحب گنج
 مملکت دزد وکیل است و وزیر
 بادیه دزد چرا در محن است
 این چرا هست چنین خوار و ذلیل
 سیر گردد شکم دزد فقیر
 پیر چون این سخنان را بشنید
 گفت از حرف توام آمد یاد
 ایخوش آنعهد که ارزانی بود

قوری و چائی و شکر خواهم
 آهی سرد از دل پر درد کشید
 تازه شد از سخت داغ دلم
 قوری و جام و سهاور برده
 راه در منزل اشرافش نیست
 در پی مال فراوان نرود
 لعل و سیم و زر و گوهر باشد
 می و مطرب گل و بلبل آنجاست
 ناله تا چند ز دزد طرار
 پشه کی بر زبر قاف رود
 نبرد مال ز کاشانه دزد
 بینشان هست ولی فرق زیاد
 جام دزد است به گیتی بد نام
 همه از فقر و گرفتاری اوست
 مملکت دزد همی گیرد مزد
 ملک را آن پی افزودن مال
 بادیه دزد گرفتار شکنج
 بادیه دزد به نظمیه اسیر
 شاهان بهر چه دزد وطن است
 آن برای چه عزیز است و جلیل
 مملکت دزد نمیگردد سیر
 سر انگشت بدندان بگزید
 دوره سلطنت استبداد
 وسعتی بود و فراوانی بود

دوقرات قیمت یکمن روغن	فرخ ناف بود سه شاهی یکمن
هر دلی خالی از آرایش بود	دوره راحت و آسایش بود
بود يك دزد درین ملك مقیم	می ندانی كه اگر عهد قدیم
دزد قانونی افزون ز شمار	حاليا هست بهر شهر و دیار
بدتر از دزد سرگرد نه اند	همه الدوله و السلطنه اند
ایخوشا دوره استبدادی	هست این دوره اگر آزادی

سرو و عرعر

گر سرو و عرعر پست تر زان قامت رعناستی
 با این بلندی یارم از يك فرسخی پیداستی
 هم غنچه و هم گل در او هم نرگس و سنبل در او
 رویش مگر گلخانه مسیو پروتیواستی
 تار يك و در هر حلقه اش جای هزاران مرغ دل
 گوئی كه زلف یار من بازار مرغی هاستی
 گفتم كه سنگی بر در چاه زنجانش نهی
 چون این چه اندر معبر دلهای نابیناستی
 از وصل او آباد شد هر خانه دل پس یقین
 آن دلبر نازك بدن شیخ اكبر بناستی
 هر شانه بر زلفش زند ریزد دو صد دل بر زمین
 بندگان این دلدادگان دلهایشان شش پاستی
 هر كس كه شد پا تا بسر از نار عشقش شعله ور
 فصل زمستان سر بسر محفوظ از سرماستی
 روحانیا در این زمن نو شد مضامین كهن
 فكر نوی كن در سخن كان شیوه نازیباستی

ایکاش

آرزو و ارمان يك زن

ایکاش که شوهرم گدا بود	با عاطفه بود و با وفا بود
ایکاش بجای خود پرستی	مشغول پرستش خدا بود
ایکاش بجای عیش و مستی	سر مست ریاضت و دعا بود
ایکاش میانه من و او	کتر جدل و سر و صدا بود
ایکاش که مادر حسودش	چندی سرش از تنش جدا بود
ایکاش که خواهر ارجویش	چون خواهر مشهدی رضا بود
ایکاش که همچو من در اینماه	مشغول مصیبت و عزا بود
ایکاش که وعظ شیخ و زاهد	با معنی و خالی از ریا بود
ایکاش که نوحه خوان دسته	بد لہجه نبود و خوش صدا بود
ایکاش که قلب آدمیزاد	با رحم و مروت آشنا بود
ایکاش برای رفع حاجت	سرمایه بانک مال ما بود
ایکاش که موجر خوش انصاف	مستاجر زار بینوا بود

بحرین

انگلیس جسور در دنیا	گفته بحرین مال ایران نیست
میکند دعوی سیادت لیک	بمسلمانی او مسلمان نیست
دشمن مال مفت میباشد	سیدی همچو او بدوران نیست
گر به بحرین هست مروارید	ارث بابای انگلستان نیست
وانکه گوید ز انگلستان است	صاحب علم و عقل و وجدان نیست

مشاغل مختلفه

نوگری

نوگری ای بندگانرا بندگی مرگ خوشتر باشد از این زندگی

کاسبی

کاسبی ای از زیان و از ضرر مایهات سرمایه شرمندگی

رعیتی

رعیتی ای از حمل تا برج حوت گاه خواهی باد و گاه بارندگی

گدائی

مه گدائی میکند از آفتاب ایگدا چون مه نما نابندگی

دزدی

گر کنی دزدی بدزد از مال وقف نا شوی چون شینخ در دارندگی

شغل آزاد

هیچ کاری نیست بهتر از لشی گر تو خواهی در دو عالم واکشی





1870

سالار شیرازی

ناصرالدین خان متخلص به «سالار» پسر مرحوم میرزا علیخان در شب سه شنبه ششم ماه صفرالمظفر ۱۳۰۲ هجری قمری که مقارن با شب جشن ولادت ناصرالدین شاه قاجار بوده در شیراز تولد یافته و باین مناسبت نام او را ناصرالدین خان نهاده اند جد وی میرزا فرج الله خان سالها در بوشهر و کهکیلویه و بهبهان و بعضی نقاط دیگر فارس حکمرانی داشته و جدّ نهم وی امام قلیخان والی فارس در دستگاه شاه عباس بزرگ مصدر خدمات سترگ بوده که «مدرسه خان» شیراز و «پل مرو دشت» از بناهای اوست.

سالار تحصیلات ادبی فارسی و عربی در مدارس قدیمه شیراز و زبان انگلیسی را در شیراز و هندوستان آموخته و در ایام صباوت رغبت زیادی باسپ تازی و تیراندازی پیدا نموده تا گوی سبقت را بهانند نیاگان خود بچوگان جهد از همگنان ربوده و در اوایل حال بنویسنده گی میرزا حبیب الله خان قوام الملک برقرار و در زمان ایالت او بمملکت کرمان و بلوچستان و برا پیشکار و صاحب اسرار آمد و در واقعه جنگ رضاقلیخان نظام السلطنه با قوام الملک سردار و سالار جیش جنگیان قوام الملکی بوده پس از شکست نظام السلطنه و فتح قوام بلقب سالار جنگ ملقب گشته و ریاست ایالات خمسه فارس و داراب و نقاط دیگر همواره با وی بوده و اکنون مدتیست از مداخله در امور کشوری برکنار و بزراعت و فلاحت در املاک شخصی خود مشغول و بیشتر در گوشه عزالت بمطالعه کتب و خدمات ادبی میپردازد.

سالار شاعریست قادر و کامل و ادیبی است فاضل و خوش اخلاق و بسبک شغرای جدید و قدیم هر دو شعر میگوید و همه گونه سخن سرایی

قادر و اغلب اشعار آبدارش در مجلات مختلفه منتشر شده و ریاست انجمن ادبی شیراز هم با اوست ما قسمتی از اشعار این شاعر را انتخاب و بطور نمونه در ذیل درج میکنیم.

قصیده

چون ز خلائق سزاست قطع علائق	قطع علائق سزد کنم ز خلائق
این خبر صدق داده مخبر صادق	گفت پیمبر ز خلق خیر نیاید
آینه را هم منه بخویش مطابق	تا که نه بینی کسی ز اهل زمانه
گنج امیدت اگر بشد ز صواعق	کنج صوامع گزیده به ز مجامع
این مرض جهل را طبیبی حاذق	خلق مریض جهالت اند و نباشد
از چه مصاحب شوم بقوم منافق	تا که نفاق است پیشه این دغلا را
هست اکاذیبشان بجای حقایق	نیست اقوا و ایشان بغیر اباطیل
گاه مصافند کم ز طفل مراقب	در گه لافند بیش جمله ز ابطال
کاین همه هستند قاطعان طرایق	ایمن از آنان مشو بهیچ طریقی
هست همه ذکر یاوه نطق ز ناطق	نیست بجز فکر فتنه صمت ز صامت
کاذب در قول هر که نامش صادق	صادق در اصطلاح فی بلغت لیک
گرز تو بینند معجزات و خوارق	عادت این خلق جاری است بر انکار
گر بفضائل چو شمس باشی شارق	بی بصراحت چو موش کور نه بینند
با تو فزون باشدش ز خلق سوابق	سبقت جوید بخصمی تو هر آنکو
بهر هلاک تو بشمرند دقایق	غفلت از آنانکه یک دقیقه نبودت
دست بخوانت برند تا بمراقب	تشنه بخون تو آنکسانکه همه عمر
هر که ز جامت چشیده باده رائق	تلخ بخواهند دور کام روانیت
نیست بغیر از شراب یار مراقب	باده الفت بجامشان چو نباشد

چون سروکار من است و خلق بخالق	رنجه شوم گر ز خلق رنجه نگردم
جای دگر بایدم فراشت سرادق	چند به بینم بخانه وضع مکرر
به که گریزم ز دست سغله و سارق	سغله و سارق پرست گشته چو شیراز
نك بعراق است طبع مایل و شایق	شوق رفیقان ری ز مرز کیم برد
هرزه درا از نهیق بیهمده ناهق	پست شود صوت عندلیب چو باشد
لیک ز اغیار فی ز یار موافق	این همه گفتیم در طریق تجرّد
چند بدل داغ باشدم چو شقایق	لاله رخی بایدم ز گلشن عالم
جاوۀ عذرا برد ز دیده واهق	دلبر مه روی من که بر تو حنش
مجنون وارم بروی و مویش عاشق	خسرو شیرین من که لیلی عصر است
بود بکامم همواره نعمت سابق	خدمت لاحق کنم بآنکه زاعلش
گر به چنین رحمتی بکردم لاحق	ملحق گردم براحث همه عمر
گر ز موانع بره در است عوائق	عائق مانع مرا ز عزم نباشد
چند ستائی رشید را بخدائق	سحر نه شعراست این قصیده سالار

غزل

هجر آزد مرا فکر وصالی کردم
 شادمان خاطر خود را بخیلی کردم
 در ره وصل تو پای طلب از سر سازم
 اگر از دست فراق تو مجالی کردم
 وصل تو گرچه دروغ است چو دل خواست ز من
 وعده دادم از او دفع ماللی کردم
 گریه این نیست بی شستن خون دل هست
 اگر از دیده روان آب زلالی کردم

حال دل را ز غم عشق تو خواهم بتو گفت
 اگر از دست ستمهای تو حالی کردم
 هر کسی شیفته چیزی و من چون سالار
 خویش را شیفته حسن و جهانی کردم
 یکزمان بود به نخجیر شکارم همه شیر
 حالی از هر غزلی صید غزالی کردم

ایضاً

نرگس قبای سبز بهر ایستاده است در سیمگون طبق قدح زر نهاده است
 افکنده سر بزیر ز شرم رخت ولی چشمان شوق پیش دو چشمش گشاده است
 سنبل صفت بنفشه ز بوئی ز موی تو گشته است بیقرار و بخود تاب داده است
 از ژاله پر شده است ز نو کاسه لاله را یا بزم دوست را قدحی پر ز بادیه است
 آورده بیدمشک بشارت چو از بهار بر پای بوس سبزه بیایش فتاده است
 آب است یا بلور درخشان کنار سرو یا جویبارها همه پر سیم ساده است
 گلبن که مادر است گل سرخ باغ را هرگز گلی بنجویی رویت نزاده است
 سالار تا که مات رخ نازنین تست بس شهسوار شعر که پیشش پیداده است

ایضاً

در کیش من از ذکر صمد فکر صنم به میخانه بآئین من از دیر و حرم به
 از سنبل و از سبزه و از سوسن و سوری ریحان خط او که بنجویی است رقم به
 شادند رقیبان ز جدائی من از دوست هر دل که ازین غصه بود شاد بغم به
 هر نئی که در او ناله ای از عشق نباشد هر بندی از او گر شود از تیغ قلم به
 جز از لب لعلت هوس بوسه ندارم حاجت چو بری بر در ارباب کرم به

حق نمکی باللب شیرین توام هست
برخلق ستم هست اگر روی بیوشی
طاؤسی و بر تن چه کشی جلد غرابی
باید که ز تازی برمی آهوی شیراز
دینار و درم گر بودت بذل صنم کن
نه تاج بجا باشد و نی تحت ز جمشید
از این نعمت که خدا داد بسالار
شد نعمت وصل تو ز انواع نعم به

ایضاً

کله نهاد بفرق و ز رخ نقاب گرفت
گشود چهره علی رغم مدعی از خلق
فکنند چادر ذلت بجلوه شد طاؤس
نچید گیسوی همچون کند را بیجا
نکرده سرخ لب از غازه بهر آرایش
از آن بگرد بیاراید آفتاب جمال
عرق نبود که از روی پاک پاک نمود
نخواست شربت شینخ ربا بمجلس وعظ
مرا که بود چو سیمرغ گوشه عزالت
کنونکه خطه طهران از آن بود آباد
عجب مدار که همراه او رود سالار
کسی که دید غزلهای شاعر شیراز

ایضاً

پاک برد از دل من چشم تو بیماری را
کس ز بیمار ندیده است پرستاری را

چون فزون دید ز من لایه وهم زارِ را شد دل آزرده و کم کرد دل آزاری را
 گل ببازار درآید بدو صد جلوه و ناز چه غم از شیفته‌ام شاهد بازاری را
 بامیدی که رخ خوب تو بینم در خواب در همه عمر نخواهم رخ بیداری را
 تا گدائی در دوست نمودم ناصر یافتم زو بجهان منصب سالاری را

ایضاً

مرا عمر شد صرف اندر بطالت ز عمر تلف گشته دارم خجالت
 ز جور زمانه همیشه ملولم رهائی ندارم ز بند ملالت
 مه من نشیند هر آنکه بمحمل چو خورشید باشد بچرخ جلالت
 رسولی ندارم که گوید ز عشقش مگر اشک چشم نباید رسالت
 مکن ظلم شاها بعشاق مسکین رعیت نوازیست شرط عدالت

ایضاً

چو سیمرغ بقاف قناعت نکردم بغیر از خدا را اطاعت
 شنیدم مهی در عرب گشت طالع چو خورشید رخشان بچرخ مناعت
 نهادم بکف دین یزدان نایم بخورشید رویش ازین بعد طاعت
 دهم دین و دینار و جان در ره او چه سازم ندارم جز این استطاعت

ایضاً

ز ابر زلف مهم تا بر رخ نقاب گرفت گمان برند جهانی که آفتاب گرفت
 بشوی دفتر تدریس و بحث گر دستت ز صفحه رخ جانان بکف کتاب گرفت
 بمشک نافه زلفت نمیکنم تشبیه که بو ز عنبر زلف تو مشکتاب گرفت

ایضاً

چه ماه سر زده از مطلع گریبات که همچو حربا خورشید گشته حیرات

چه کرده ام که بریش دوون مجروحم نمك فرا کنی از حقه نمکدانت
 چه جای دوست که با دشمنان بدشنامی گر التفات کنی جان کنند قربانت
 نه حال ماست پریشان که هر کجا جمعی است پریش کرده ز هم طره پریشانست

ایضاً

برای مرغ دلم آشیانه لازم نیست بغیر خال لبه آب و دانه لازم نیست
 چوهر که رفت نیاورد آگهی واعظ ز دوزخ و ز بهشت فسانه لازم نیست
 امور خلق چو در دست خالق البشر است دگر تملق اهل زمانه لازم نیست

ایضاً

افراخت تا که قد را آسماء سرو قامت از قامتش بپا شد اندر جهان قیامت
 گر خوب یا که زشت است من مایلم برویش کس را چه حد که زین و بر من کند ملامت
 در مزرع محبت تا تخم مهر کشتم زین کشته حاصلی نیست من را بجز ندامت
 سالار عشق آراست میدان ز حسن جانان سالار جنگ بگریخت با آنهمه شهامت

ایضاً

دل من تاری از آن طره طرار میخواهد ز چین غم برینش نافه تا تار میخواهد
 الا ای خسرو خوبان مدامم بوسه شیرین دل شوریده از آن لعل شکر بار میخواهد
 ز چشم نیم مست باد خواهد فی زخخانه هر آنکس خویش را روشندل و هشیار میخواهد
 بیا ساقی سبک رطل گران ده از می خنجر که در شیراز هر دل باده خالار میخواهد

ایضاً

بتان پارسی اینگونه گر خرام کنند خرام سرو چمان در چمن حرام کنند
 بماه چهره چو زلف سیه بر افشانند صباح دل شدگان را سیه چو شام کنند

عیان کنند شبی گر هلال ابرو را ز شرم حلقه بگوش مه تمام کنند

ایضاً

زابر زلف مهم مهر رخ نمایان کرد ز شرم زرد رخ آفتاب تابان کرد
چو دل ز زلف سیاه تو قصه کرد دراز هزار خاطر مجموع را پیریشان کرد
براستی که فرو ماند پای سرو بگل ز ناز ناکه مهم سرو قد خرامان کرد

ایضاً

خوبان بتیر غمزه چو نخچیر میکنند با آهوئی شکار دو صد شیر میکنند
دل را بقید سلسله زلف میکشند دیوانه را مقید زنجیر میکنند
در هر خمی ز حلقه زلفت هزار دل شب تا بصبح ناله شبگیر میکنند

ایضاً

گر آنما هم شبی آید در آغوش شود چرخم غلام حلقه در گوش
ز هجرش دوش آنسان گریه کردم که سیل اشک بگذشت از سر دوش
متاع هر دو عالم گر دهندت مخواه از عاقلی و دوست مفروش

ایضاً

کسی مباد چو من در پی خیال محال که عمر من همه بیهوده صرف شد بخيال
بغیر وصل تو من را خیال نیست ولی خیال وصل تو و من بود خیال محال
زخامی است که با سوختن ز آتش هجر همی بدیگ هوس می پزم خیال وصال
پیام من نه رساند کسی بدلبار من مگر تو عرضه کنی حالم ای نسیم شمال

ایضاً

دیر آمد بهرم زود برفت از نظرم دیر نه زود ازین غصه نه بینی ارم

ساربان بار منه بر شتر و مردم را غرق سیلاب مکن بیم کن از چشم ترم
شادی از خاطر من گشت بصد مرحله دور بسفر رفته مگر باز مه نو سفرم

ایضاً

چون بمسجد خبری نیست کلیسا برویم بطلبگاری آن دلبر ترسا برویم
حرف حق راهمه منصور صفت باید گفت گرچه بر دار از آن گفته چو عیسی برویم
دوستانرا بجز از دشمنی و حیل چو نیست به کز ایشان به پناه در اعدا برویم
لن ترانی شنوم گر به تمنا صد بار باز سویش ارنی گوی چو موسی برویم
زن و فرزندی و اقارب نبود یار سفر من و دل هردو درین بادیه تنها برویم

ایضاً

بی سہی قد تو ای سرو خرامان چکنم بی مه چہر تو ای مہر درخشان چکنم
دیدہ گیرم کہ گرفتم ز تماشا گہ حسن عاقلان بادل دیوانہ نادان چکنم
ہمہ آفاق در اوصاف تو حیران مانند متحیر نشوم گر من حیران چکنم
قصہ کافر و مومن بنہ ایدوست کہ من بی رخ و زلف تو با کفر و ایمان چکنم
شعر من چون شکوہ شور بسر چون فرہاد بی تو شیرین سخن ای خسرو خوبان چکنم

ایضاً

فکری کن ای طیب بحال فگار من کز درد ورنج گشته دژم روزگار من
از این مرض کہ داغ الم بر دلم نہاد روید ہمارہ لالہ ز خاک مزار من
بر سنگ و شیخ سوارہ گذشتیم پیش ازین زین بعد سنگ گور بگرد سوار من
فردا شکار گورم و آماج تیر مرگ امروز گر ز تیر شد آہو شکار من

ایضاً

ایدل دہان او شدہ حرف و خیال تو قربان حرف ہیچ و خیال محال تو

گیرند گر زن سر من صد هزار بار هرگز برون نمی کنم از سر خیال تو
آیا بود که فیض الهی بدل کند شام فراق من بصبح وصال تو

ایضاً

بوسه ای ز لعلم داد آن نگار روحانی دست اهرمن افتاد خاتم سلیمانی
در شکنج گیسویش ما و دل شویم ارجمع موبو بیان سازم شرح این پریشانی
ترک چشم خوریش غارت دل و دین کرد کفر زلف هندویش زد ره مسلمانانی
دوش ذکری از زلفش شد بخلقه رندان تا سحر نشد کوتاه آن حدیث طولانی
بی تمیزی اعیان کرده روز ما چون شب ورنه بد چومه روشن روزگار ایرانی
دفتر کیان برخوان شوکت عجم میدان رفعت مکان بنگر بر بعدد ساسانی
عصر مملکت در چاه همچو ماه کنعان است در غمش وطن خواهان همچو پیر کنعانی
اتحاد با آلمان بهر ما زیان دارد سود باشد از گردی دوست با بریطانی
خوان نعمت ما را دزد روسی و آلمان این باشکارا برد و آندگر به پنهانی
ملك می رود از دست بذل سعی و جهدی کن وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی
گفت این غزل سالار تابوجد و شوق آید روح حافظ و سعدی انوری و خاقانی

رباعی

آن یار که به ز من هزارش یار است در گاشن نیکوئی گلی بی خار است
گفتم ببنکویان همه سالار توئی گفتا که کین بنده من سالار است

ایضاً

من موی تو را چو مشک و عنبر گفتم روی تو ز مهر و ماء انور گفتم
شهد لب تو که هست شیرین چو شکر گفتم که چو قند است مکرر گفتم

ای ماه پریش پری رخسارم ای خسرو شیرین شکر گفتارم
منگر بحقارت بمن از عجب که من تا بندگی تو میکنم سالارم

این چند شعراز غزلی است که برای نظام السلطنه فرستاده

من شیر رزم دیده و میدانم آرزوست	فی یار و جام و باده و ایوانم آرزوست
لعل نگار گر دیگران آرزو کنند	من لعل خون ز خنجر برانم آرزوست
آوای ارغنون و ربایم چه فایده	توپ و تفنگ و توسن و جولانم آرزوست
عار آیدم ز رزم نظام و سپاه ترک	همواره رزم رستم دستانم آرزوست
اهریمنان فارس کجا همسری کنند	باچون منی که ملک سلیمانم آرزوست
سالار از خدای مددجوی و پس بگوی	من شیر رزم دیده و میدانم آرزوست



سید اشرف الدین

سید اشرف الدین الحسینی معروف به «نسیم شمال» پسر مرحوم سید احمد قزوینی در سال ۱۲۸۸ هجری قمری در شهر رشت متولد شده است وی در اوایل امر مقدمات فارسی و عربی را در قزوین تحصیل کرد و در حدود سال ۱۳۰۰ هجری برای تکمیل تحصیلات به نجف اشرف رفته به تحصیل فقه و اصول پرداخت و پس از پنج سال توقف بایران مراجعت کرد و در شهر رشت اقامت گزید.

سید اشرف الدین در رشت بشغل کتابت گرائید و از این راه وسایل معیشت خانواده خود را (یکزن و یکدختر) تهیه میکرد و در ضمن روزنامه معروف «نسیم شمال» را در هفته‌ای یکمرتبه اما غیر مرتب انتشار میداد بعد از استقرار مشروطیت ایران بمعیت فتح الله خان سپهدار اعظم رشتی که نسبت به سید مهر و محبتی نشان میداد از رشت بطهران آمد و در طهران روزنامه وی که مورد توجه عموم واقع شده بود مرتباً انتشار می یافت.

در حدود سال ۱۳۴۵ هجری سید اشرف الدین بمرض جنون مبتلا شد و پس از چند ماه معالجه مختصر بهبودی حاصل کرد ولی دوره زندگانی درخشان وی سپری و بفقر و نیستی دست و گریبان شد و در این موقع چنانکه رسم اهل زمانه است نه تنها هموطنان بلکه دوستان و رفقای نیز ترك او گفته و از دستگیری و مساعدت با وی دریغ کردند و هم اکنون نیز در قسمت جنوب شرقی طهران در خانه‌ای محقر با سخت ترین وضعی زندگی میکنند^۱.

۱ چنانکه در سفرنامه خود یاد کرده‌ام مخصوصاً برای تهیه حال سید اشرف الدین از او در منزلش ملاقات کردم مشارالیه پیر مردیست قطور که موی سر و صورتش بکلی سفید شده و از اینکه بکنفر غیر ایرانی او را ملاقات و نوازش میکند بسیار ممنون و متشکر بنظر می‌آید.



سید شرف الدین (نیم شمال)

معروفیت و اشتہار سید اشرف الدین تنہا بواسطہ روزنامہ «نسیم شمال» است و آثار و اشعار او کلیۃً از این روزنامہ استخراج شدہ است پس از ورود سید بطہران روزنامہ «نسیم شمال» اہمیت و اعتباری فوق العادہ یافت و اشعار سادہ و روان آن مورد توجہ خاص و عام شد ولی بعدہا از اعتبار و ارزش آن کاست و رفتہ رفتہ از بین رفت ہرچند روزنامہ ہائی بسبب «نسیم شمال» از قبیل «گل زرد»^۱ «نسیم صبا»^۲ «توفیق»^۳ وغیرہ در طہران انتشار یافت اما هیچیک اہمیت «نسیم شمال» را پیدا نکرد.

کلیہ اشعار سید اشرف الدین (بگفتہ خودش) بالغ بر بیست ہزار است کہ قسمتی از آن بنام کتاب «باغ بہشت» دو مرتبہ در طہران چاپ شدہ و قسمت دیگر بنام «جلد دوم نسیم شمال» در بمبئی طبع شدہ است دیگر از تالیفات او رمان کوچکی است بنظم و نثر موسوم بہ «عزیز و غزال» و آن نیز در طہران چاپ شدہ است.

در پایان کتاب «باغ بہشت» سید شرح حال خود را بنظم آورده و بوقایع زمان خویش نیز اشارہ کردہ است گرچہ مفاد این منظومہ با ترجمہ حالی کہ ما مستقیماً از وی گرفتہ و در اینجا نگاشتہ ایم اندک اختلافی دارد معہذا تکمیلًا المترجمہ قبلاً خلاصہ آن منظومہ و بعداً منتخبی از اشعار وی درج میشود:

۱ روزنامہ ادبی «گل زرد» بمدریت میرزا یحیی خان ریحان دو سال در طہران منتشر و بعد تعطیل شد.

۲ «نسیم صبا» بمدریت حسین کوهی چندگاہ بدون ترتیب منتشر گشت و فعلاً تعطیل است.

۳ روزنامہ «توفیق» چند سال است بمدریت حسین توفیق در طہران ہفتہ ای یکبار طبع و نشر میشود.

شرح حال سید اشرف الدین

گوش کن شرحی ز احوال نسیم تا نمائی گریه بر حال نسیم
 بنده در قزوین بدنیا آمدم چندی از بهر تماشای آمدم
 بد مرا يك پیر نورانی پدر مادرم از عترت خیرالبشر
 اشرف الدین کرد مادر نام من ریخت شهد معرفت در کام من
 رفت بایم سوی جنات النعیم من شدم ششماهه در قزوین یتیم
 در یتیمی خانه‌ام را شیخ برد ملك و عالم را ز راه غصب خورد
 زاهدان بس خانه‌ها را خورده اند هستی بیچاره‌ها را برده اند
 من شدم دیوانه از غوغای فقر در بدر گشتم ز استیلاي فقر
 در جوانی با هزاران ابتلا رفتم از قزوین بسوی کربلا
 مدتی در کربلا و در نجف معتكف بودم بصد وجد و شعف
 بر سرم زد باز شور ملك جم آمدم از کربلا سوی عجم
 باز از قزوین بچشم اشکبار جانب تبریز گشتم رهسپار
 پیش استا^۱ خواندم اندر مدرسه هیئت و جغرافیا و هندسه
 صرف و نحو و منطق و فقه و کلام جمله را یک‌دوره خواندم والسلام
 پس از آنجا سوی گیلان آمدم مست از صهبای عرفان آمدم
 در هزار و سیصد و بیست و چهار چونکه شد مشروطه این شهر و دیار
 کردم ایجاد این نسیم^۲ نغز را عطر بخشیدم ز بویش مغز را
 چون بطهران پارلمان تأسیس شد جنگ جن با لشکر ابلیس شد
 بعد چندی از تقاضای زمان شد حیاط پارلمان^۳ بمباردمان^۴
 کشته گردیدند با خوف و خطر «صور اسرافیل»^۵ با جمعی دگر

۱ استا بضم اول مخفف استاد است. ۲ اشاره بروزنامه «نسیم شمال» است.

۳ Parliament مجلس شوری. ۴ Bombardement تیر باران.

۵ میرزا جهانگیر خان مدیر روزنامه «صور اسرافیل» که بامر محمد علی‌شاه در باغ شاه بقتل رسید.

در ولایات انجمنها بسته شد در مجامع هم دهنها بسته شد
 سال غشکز^۱ (۱۳۲۷) انبساط روح شد بار دیگر پارلمان مفتوح شد
 باز در گیلان هویدا شد نسیم مرد و زن را روح بخشا شد نسیم
 در هزار و سیصد و سی شاه روس حمله ور گردید سوی ارض طوس
 سال غشلب (۱۳۳۲) جنگ عالمگیر شد شهرها بمبارده و تسخیر شد
 منقلب گردید اوضاع فرنگ غرق خون شد جمله اقطاع فرنگ
 آتش اندر جان بد بخت افتاد پادشاه روس از تخت افتاد^۲
 از هجوم بلشویک داد خواه نیکلاه روسیه شد بی کلاه
 قحطی سختی که صبر از دل ربود در هزار و سیصد و سی پنجم بود
 در حساب ابجدی هم بیدروغ ماده تاریخ قحطی شد شلوغ (۱۳۳۶)
 در هزار و سیصد و سی هفت باز باب رحمت شد بروی خلق باز
 لیک دنیا باز درهم برهم است در فرنگستان بساط ماتم است
 صلح میخواهند لیکن صلح نیست کس نمیداند علاج کار چیست
 شرح آن قحطی و آن رنج و عذاب با اشاره درج شد در این کتاب

مستزاد

این مستزاد را در انقلاب مشروطیت ایران گفته است

دوش میگفت این سخن دیوانه‌ای بی باز خواست درد ایران بیدواست
 عاقلی گفتا که از دیوانه بشنو حرف راست درد ایران بیدواست
 مملکت از چار سو در حال بجران و خطر چون مریض مختصر

۱. مقصود از غشکز و غشلب و شلوغ ماده تاریخ است که بحساب ابجد استخراج کرده است.

۲. مرحوم ادیب پیشاوری تاریخ سقوط امپراطوری روسیه را چنین فرموده است :
 خروشی بر آمد ز بطرگراد که شاه اشک ریزان ز تخت افتاد.

با چنین دستور این رنجور مہجور از شفاست
 پادشہ^۱ بر ضد ملت ملت اندر ضد شاه
 چون حقیقت بنگری ہم این خطا ہم آن خطاست
 ہر کسی با ہر کسی خصم است و بدخواہ است و ضد
 با چنین شکل ای بسا خونہا ہدر جانہا ہباست
 «صور اسرافیل» زد «صبح سعادت» در دمید
 «مجلس» و «حبلمتین» سوی عدالت «رہنماست»
 با وجود این جراید خفتہ بیدار نیست
 اینجراید همچو شیہور و فقیر و کرناست
 شکر میکردیم جمعی کارہا مضبوطہ شد
 باز می بینیم آن کاسہ است و آن آتش است و ماست^۲
 شیخ عالیجہ یکسو دیگری از یکطرف
 چار سمت توپخانہ حربگاہ شیخناست
 هیچ دانی قصد قاطرچی در این ہنگامہ چیست
 مقصد او ساعت است و کیف و زنجیر طلاست
 مسجد مروی^۳ پر از اشار غارتگر شدہ
 روح واقف در بہشت از این مصیبت در عزاست
 نو نپنداری قتیل دستہ قاطرچیان
 وعدہ گاہ انتقام اشقیاء روز جزاست
 اشرفا ہر کس درین مشروطہ جانبازی نمود
 در جزا استبرق جنات عدنش متکاست
 درد ایران بیدواست
 زین مصیبت آہ آہ
 درد ایران بیدواست
 گوید او را مستبد
 درد ایران بیدواست
 «مالا نصیرالدین» رسید
 درد ایران بیدواست
 یکنفر ہشیار نیست
 درد ایران بیدواست
 مملکت مشروطہ شد
 درد ایران بیدواست
 بہر ملت بستہ صف
 درد ایران بیدواست
 یاری اسلام نیست
 درد ایران بیدواست
 مدرسہ سنگر شدہ
 درد ایران بیدواست
 خونشان رفت از میان
 درد ایران بیدواست
 رفعت قدرش فزود
 درد ایران بیدواست

۱ مقصود محمد علیشاہ قاجار است کہ با اساس مشروطیت مخالفت و ملت ایران او را از سلطنت خلع کرد.

۲ همان آتش و همان کاسہ از امثال معروف فارسی است یعنی کار همچنانست کہ بود.

۳ مسجد و مدرسہ مروی از مدارس قدیمہ معروف طہرانت.

خطاب بمحمد علی شاه قاجار

خسروا ایکه مالک رقابی	ایکه با ما بقهر و عتابی
گر تو خائف ز یوم الحسابی	از چه داری بکشتن شتابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
چند گوئی شها چون کنم من	نهرها جاری از خون کنم من
شهرها را چو هامون کنم من	خسروا کن ز قتل اجتنابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
فعله بینوا گنگ و کور است	زارع مبتلا لخت و عور است
مملکت را رعیت ضرور است	زلف معشوقه را پیچ و تابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
ای شهنشاه با حشمت و فر	ای مهین بور سلطان مظفر
مسلمین را میندار کافر	نام قمری منه بر غرابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
عزت اهل ایمان نگهدار	حرمت پیشوایان نگهدار
احترامات قرآن نگهدار	به ز قرآن نباشد کتایی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
عدل و مشروطه ز احکام دین است	شاهد ما کتاب مبین است
ذات حق اسرع الحاسبین است	نیست از عدل بهتر ثوابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
ای صبا عرضه ده یادشا را	قتلگه کرده ای باغ شا را
تنگ کردی بخود دلگشا را	روز و شب غرقه در اضطرابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
رحم کن رحم بر حال ایران	مملکت را مفرمای ویران
باز هستند هر گوشه شیران	منتظر تا شود انقلابی
☆ ☆ ☆	☆ ☆ ☆
ما رعایا امانات حقیم	عدل و انصاف را مستحقیم

حیف آواره و تقّ و لقیم گردن هر يك از غم طنبانی
* * *

شاه باید که ملت نوازد از تلطف رعیت نوازد
خلق را از عدالت نوازد نه که خونها بریزد چو آبی
* * *

گوشه طاق کسری نوشته شاه عادل بود چون فرشته
خاکش از عدل و احسان سرشته مملکت را بود احتسابی
* * *

بار آنها رسان پادشاهی شاه با قدرتی داد خواهی
حکمران عدالت پناهی مشرق ملک را آفتابی

سرزنش

در این اشعار هیئت کابینه وقت را مورد سرزنش و

تعرض قرار داده است

این درشکه بشکسته لایق سواری نیست این سگ گرمفلوک نازی شکاری نیست
این خر سیاه لنگ قابل مکاری نیست این حریف تریاکی پهلوان کاری نیست
در جبین این کشتی نور رستگاری نیست

مقصد وکیلان را عاقلانه سنجیدیم مشرب وزیران را عالمانه فهمیدیم
خاک پاک ایران را عارفانه گردیدیم هرچه را نباید دید ما یکان یکان دیدیم
این زمین بیحاصل جای آبیاری نیست

در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
هست مدت نه سال خلق پارلمان دارند هم باآسمان عدل بسته ریسمان دارند
اندربن بهارستان کعبه امان دارند باز هرچه می بینیم خلق الامان دارند

کار ملت مظلوم غیر آه و زاری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 جای بلبل مسکین در چمن کلاغ آمد جای باده شیرین زهر در ایاغ آمد
 بهر خوردن انگور خرس تر دماغ آمد باغبان بیا بنگر اجنبی بیاغ آمد
 چشم و گوش را بگشا روز میگساری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 میرود ز چشم خلق اشک خون نشان رهی رفت از ارومیه بر فلک فغان رهی
 نیست در خوی و سلماس طاقت و توان رهی رفت مملکت از دست ای برادران رهی
 گوئیا درین کشور هیچ مرد کاری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 از خصومت اشخاص وز نفاق دیرینه میشود بهر هفته پایمال کابینه
 میزنند از این تغییر خلق بر سر و سینه الحذر از این بحران الامان از این کینه
 چاره بهر این ملت غیر بردباری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 مطلب و کیلان را بر جلا نمی شاید صحبت وزیران را بر ملا نمی شاید
 کس چو ما بدرد و غم مبتلا نمی شاید ما سیه گلیمان را جز بلا نمی شاید
 بهر رفع این بهران سعی در مجاری نیست
 آه کاندین مجلس هیچ حکم جاری نیست

عالم صالح

يك مكاشفه راجع بچنگ بين المللی

حاضرین مکاشفه:

مسیو (بوانکاره) رئیس جمهور فرانسه.
 اعلیحضرت (ژرژ) پادشاه انگلستان.

اعلیٰ حضرت (نیکلا) امپراطور روسیه.

اعلیٰ حضرت (فرانسوا ژوزف) پادشاه اتریش.

اعلیٰ حضرت (سلطان محمد خامس) سلطان عثمانی.

اعلیٰ حضرت (ویلهم) امپراطور آلمان.

السلام ای اشرف الدین السلام	افتخار رشت و قزوین السلام
شعرایت راحت روح است و بس	مرهم دلهای مجروح است و بس
شاعر ملی درین طهران توئی	روح بخش ملت ایران توئی
زارعین رنجبر شاد از تو اند	مردم بازار دلشاد از تو اند
گرم شد در شاعری بازار تو	شاعران مستند از اشعار تو
دیده خلق از نسیمت روشن است	ساحت دلها ز شعرت گلشن است
هست شعر دلکشت در هر مکان	راحت روح زنان و کودکان
یکشبی در باغ پیش نهر آب	خواندم اشعار ترا در وقت خواب
ساعت شش بود بی گفت و شنود	از سرور و از فرح خوابم ربود
خواب دیدم هستم اندر کربلا	در میان روضه صحن و سرا
شد مطهر مغزم از بوی بهشت	رقتم از وجد و فرح سوی بهشت
دیدم آنجا منبری از قرص نور	نور حق کرده از آن منبر ظهور
در میان حجره های دلنشین	مجمع گشته سلاطین زمین
صف زده شاهان یونان پیش هم	مملکت گیران ایران پیش هم
با ادب بنشسته شاهان عجم	داریوش و بهمن و جمشید جم
پادشاهان اروپا یکطرف	بطر و ناپلیون هویدا یکطرف
محضری از اولیاء الله بود	صاحب منبر رسول الله بود
در حضور رحمة للعلمین	صف کشیده انبیای مرسلین
آدم و ادريس و یعقوب و خلیل	یونس و موسی و عیسای جلیل
هود و داود و شعیب و ارمیا	یوشع و ذوالکفل و نوح و اشعیا

منبر و دفتر

پس باذن آنخداوندان جود نوجوانی کرد بر منبر صعود
 بود در دستش کتاب و دفتری در تشعشع آفتاب انوری
 گفت این دفتر که در این محضر است نامهای خلق در این دفتر است
 هر که میآید برای جمع و خرج میشود نامش در این اوراق درج
 هر که میمیرد بعنوان محك میشود نامش از این اوراق حك
 سال بگذشته بفرمان اله از اسامی بود این دفتر سیاه
 تا از آروزی که دعوا شد شروع یعنی اینجنگ اروپا شد شروع
 بر گشودم از برای باز دید دیدم ایندفتر شده نصفش سفید
 علتش را با دو صد رنج و ملال از کرام الکاتبین کردم سوال
 چون چنین گفتم کرام الکاتبین اشك ریزان زد قلم را بر زمین
 گفت هیچ امسال میدانی چه شد در اروپا هیچ میخوانی چه شد
 صد هزاران طفل گشته بی پدر صد هزاران مام گشته بی پسر
 صد هزاران زن که بی شوهر شده صد هزاران دیده از خوف تر شده
 صد هزاران نوجوان گشته هلاك صد هزاران نعش افتاده بخاك
 صد هزاران قریه شد زیر و زیر شهرها بمباردمان شد بیخبر
 پادشاهان سر بسر در وحشتند مطلقا نوع بشر در دهشتند
 در جهان راه تجارت بسته شد هر دکافی با خسارت بسته شد
 زارعین رنجبر در زحمتند مرد و زن غرق بلا و محنتند
 زد شرر بر خرمن بیچاره ها توپها طیاره ها خمپاره ها
 زین سخنها انبیا بگریستند ساکنین کربلا بگریستند
 پس بیاوردند تاجی از طلا بهر (ژرژ) و (ویلهم) و (نیکلا)
 چونکه چشم افتاد بر آن تاج زر کرد (ژوزف) بر (پوانکاره) نظر

داشت عثمانی برای افتخار گوشه چشمی بتاج زرنگار
در حضور انبیای مرسلین تاج را برداشت عیسی از زمین

گفتگوی انبیا علیهم السلام راجع بصلح

لعل لب بگشود عیسای مسیح
گفت این تاج از شهبی باشد که او
هست این تاج مشعشع تاج صلح
هر که شد دارای این تاج طلا
هر که در این جنگ زود اصلاح کرد
آشتی خوبست خوشخوئی خوش است
ایسلاطین جهان همدل شوید
پس ز جا برخاست شیخ الانبیا
گفت مطلب لازم ایضاح نیست
گفت موسی با رسول هاشمی
فاش بر گوچاره اینجنگ چیست
گفت پیغمبر به موسای کلیم
در گلستان لاله چرا یکی است
هر چه میخواهی تو منهم آن کنم
زانمیان برخاست خضر آن پیر دیر
کرد ابراهیم بر منبر صعود
گفت ای دانای اسرار نهان
نسل آدم رشته را بگسیختند
در پیدابانهای زیبای فرنگ
صفحه گیتی نگارستان شده
کرد عنوان این عبارات فصیح
زود در این جنگ گردد صلح جو
آمده با رفرف از معراج صلح
زود عالمگیر گردد بر ملا
خدمتی بر عالم ارواح کرد
این دو روز عمر نیکوئی خوش است
حامی حق رافع باطل شوید
یعنی ابراهیم تاج اصفیا
مصلحت امروز جز اصلاح نیست
ایکه بر اسرار عالم معمری
رافع اینعزم و این آهنگ چیست
ما تمامی یکزبان و یکدلیم
آفتاب امروز با فردا یکی است
دعوت از اصلاح با قرآن کنم
گفت ای آدم کشان الصلح خیر
با تضرع رو بسوی حق نمود
واقفی از شکل اوضاع جهان
هر خوزیزی بهم آویختند
دامن صحرا ز خورشید سرخ رنگ
آن فرنگستان مزارستان شده

بار آلهما حق اسم اعظم
اینهاوند کریم کار ساز
رحم و الفت در دل شاهان فکن
ریشه جنگ و عداوت را بکن
حرمت پیغمبران معظم
از کرم کار اروپا را بساز

نطق عیسی علیه السلام

بار دیگر عیسی مهر اعتلا
گفت این چرخ فلک پا بست ماست
ایسلاطین چاره در صلح است صلح
هر که در اصلاح کوشد زود تر
گر شما خواهید ما را شاد کام
هر که بر تارک نهد از صلح تاج
ایسلاطین مال دنیا هیچ نیست
شهرها را توپ بستن تا بکی
ما شما را نصیحت میکنیم
هر که زود اصلاح جوید جان ماست
میکند دعوت باصلاح امور
این کتاب و این عتاب و این خطاب
از طبق برداشت آن تاج طلا
تاج عالمگیر اندر دست ماست
مصلحت یکباره در صلح است صلح
میگذاریمش بسر این تاج زر
صلح جوئید ای سلاطین و السلام
زود میگیرد ز هفت اقلیم باج
حاصل این جنگ و دعوا هیچ نیست
لوح دلبها را شکستن تا بکی
جانب اصلاح دعوت میکنیم
ناصر دین تابع فرمان ماست
مصحف و تورات و انجیل و زبور
این کتاب و این عتاب و این خطاب
ختم شد والله اعلم بالصواب

تهلیل

در موقع توقیف نسیم شمال گفته است

آهای آهای نسیم شمال شیر ارژنه
زله‌ها فکنده‌ای بکوه دشت و دامنه
اول بگو برای من تو کیستی چه کاره
مقابل سخنوران تو طفل شیر خواره
گاه زنی بمیسره گاه زنی به میمنه
آهسته بیا آهسته برو که گریه‌شاخت نزنه

به پیش آفتاب و مه تو کمتر از ستاره
آی بارک الله مرحبا باین قیافه و تنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت نزنه

نسیم شمال خودته بیا اینجاره طهرونش میگن
اینجا که مانسته ایم دروازه شمرونش میگن
ز شهر رشت دم مزن آنجاره گیلونش میگن
هیچ نمیترسی تو مگر ز دزد های کرده
یواش بیا یواش برو که گربه ساخت نزنه

ز زار عین رنجبر بازم حمایت میکنی
ز ظالمان مفتخور بازم شکایت میکنی
ز عهد شاه و روزك بازم حکایت میکنی
طعنه زنی ز شعر خود بصاحبان طنطنه
یواش بیا یواش برو که گربه ساخت نزنه

نسیم شمال ز شعر تو تمام تعریف میکنن
از زن و مرد مملکت ز فوق توصیف میکنن
خیلی حرارت منما نسیمه توقیف میکنن
بهر حرارت بخور آب انار و هندونه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت نزنه

گدای لات و او ته باش قال و مقالش را ببین
تحفه ز رشت آمده نسیم شالش را ببین
حامی دختران شده فکر و خیالش را ببین
مژده علم میدهد بر ورقات موقده
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت نزنه

مدرسه چه علوم چه مکتب دخترانه چه
این کره زمین بود بشکل هندوانه چه
میان روزنامه این گفتگوی زنانه چه
پراست روزنامهات ز قول خالو و نه نه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت نزنه

گاه ز قول گاو و خر نقل مقاله میکنی
باین حواله میکنی باون قباله میکنی
حمایت از بیوه زنان به آه و ناله میکنی
مگر که عاشق شده بازم بآن پیره زنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت نزنه

نسیم شمال بهر وطن غصه مخور موم میشی
چون سبيلات قسمه رسوای خاص و عوم میشی
کس نرسد بداد تو حبس بلا کلام میشی
وای بخال زار تو از غم فقر و مسکنه
همچو بیا همچو برو که گربه ساخت نزنه

مطالب نسیم را تمام تفسیر میکنند منکر غول و جن مشو و گرنه تکفیر میکنند
یقین بدان که شیر را ز ترس زنجیر میکنند برو بکنج مدرسه بخور تو نان و اشکنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت تزنه

نسیم شال بگوبینم هیچ خبر صحیح داری ز فتح روس و آلمان تلگرافی صریح داری
زنطقهای و یلهلم خطابه فصیح داری آمریکامیل جنگ داره صدق و صحیح یا که نه
یواش بیا یواش برو که گربه ساخت تزنه

راجع بوکلای دوره چهارم

آمد وکیل تازه دیدن کنید دیدن

از باغ عارضش گل چیدن کنید چیدن

از شهرها بطهران شد منتخب روانه یکدسته آشکارا یکدسته محرمانه
آمد برای بعضی پیغامها شبانه گر گفتار نگارم آید بپام خانه
از صحن خانه تا بام ارزن کنید ارزن

آمد وکیل تازه مانند ماه تابان با کلاه سیاسی بر پارلمان شتابان
روشن شد از جمالش بس کوچه و خیابان مائیم همچو گندم او همچو آسیابان
گندم برای ارباب خرمن کنید خرمن

زین باغ تازه امروز هر یک گلی بچینید هر یک برای تفریح در گوشه ای نشینید
نطق وکیل ما را هرگز شما نه بینید تنگ است بس دهانش خواهیدا گربه بینید
صد شمع ماه و خورشید روشن کنید روشن

ناتیر کرد آخر فریاد و شیون ما معلوم شد یکایک شغل معین ما
این خلعت و کالت زیباست بر تن ما گر تیغ بر کشد یار از بهر کشتن ما
مجموع عضو ما را گردن کنید گردن

دور افکنید یکسر آن حرف مفت ها را آتش زنید یکجا این طاق و جفتها را
در پارلمان چو دیدید گفت و شنفت ها را بیرون کنید از آنجا گردن کلفت ها را

از روی آتش چهل جستن کنید جستن
ایزد بما عطا کرد حریت و مساوات از اجنبی بترسید در وقت انتخابات
میگفت ملا باقر با یکنفر دیموکرات ایرانی و مساوات هیئات ثم هیئات
بر قول ملا باقر احسن کنید احسن

یکدسته رند و قلاش دلدادۀ وکالت هر گوشه پهن کرده سجاده وکالت
گردید با زر و زور آماده وکالت زد پهلوان پنبه کعباده وکالت
يك يادی از رحيم ... کمکن کنید کمکن

یکدسته چون شتر مرغ با نقش و با نگارا از قدرت اجانب گشته بخار سوارا
در حوزه وکالت گردیده آشکارا قربان شوم خدا را یکبارم و دو هوارا
عطفی بپارلمان لندن کنید لندن

تطهیر کی توان کرد چون آبها مضاف است ایرانیان بدانید این آخرین مصاف است
امروز دسته بندی از هر جهت خلاف است هر دسته که دیدید دارای اختلاف است
آن دسته را درون هاون کنید هاون

مطرب کنید دعوت امشب شب غروسیست آواز خوان بیدار بدهنگام دیده بوسی است
امروز قند شهری قائم مقام روسی است باشد عروس ما ترك داماد ما کروسی است
در وقت صحبت امشب سن سن کنید سن سن

ناظر در این شب عیش ما را ز خود مرنجان مجموعه را بیدار از قیمة و فسنجان
دیشب عروس ما زور آمد ز سمت زنجان مهمان ماست امشب آن یار بهتر از جان
قرمه چلوی او را روغن کنید روغن

یا هو خبر نداری از لذت وکالت بسته کهر تمامی بر خدمت وکالت
غرقند اهل معنی در صحبت وکالت آخوند اگر بمیرد در حسرت وکالت
در صحن پارلمانش مدفن کنید مدفن

مقدمه دبستان عزیز و غزال

هیچ نقلی برای رفع ملال	نیست شیرین تر از عزیز و غزال
قصه این دو عاشق دلخون	نیست کمتر ز لیلی و مجنون
نقل فرهاد و قصه شیرین	کهنه شد در کتابخانه چین
این کتاب قشنگ پاکیزه	بمثل دختر است دوشیزه
این مبارک کتاب اخلاقی	همچو باغی است محکم و باقی
این بنای مبارک تازه	نه دری دارد و نه دروازه
هر که آید بجان پذیرندش	هر که بیرون رود نگیرندش
اندربین باغ پر گل و ریحان	میزنند نغمه مرغ خوش الحان
گاه از حسن گلرخان گوید	گاه از عشق عاشقان گوید
لیک ارباب معرفت دانند	که عجب نامه ایست میخوانند
دفتر عاشقان مسکین است	یادگاری ز اشرف الدین است

چه خوش بود

از اشعار سیاسی اشرف الدین در بدبینی از اوضاع

چه خوش بود مشروطه برپا نمیشد	درین مملکت شور و غوغا نمیشد
چه خوش بود از خون پاک جوانان	چنین سرخ این کوه و صحرا نمیشد
چه خوش بود در پارلمان بهر ملت	وکیل طمع کار پیدا نمیشد
چه خوش بود از مجتهدهای نامی	بجز حرف حق آشکارا نمیشد
چه خوش بود از صاحبان مناصب	بجز حفظ و اصلاح پیدا نمیشد
چه خوش بود واعظ به بالای منبر	ز اوضاع امروزه گویا نمیشد
چه خوش بود در رشت و تبریز و قزوین	نفاق از رفیقات هویدا نمیشد
چه خوش بود در خانه های خرابه	سخن از فرنگ و اروپا نمیشد

غم مخور

باز هم در بد بینی اوضاع

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ملتش از قید غم آزاد گردد غم مخور

کشور سیروس و دارا و سکندر باشد این

مسکن افراسیاب و طوس و نوذر باشد این

مدفن خاقان و کیکاووس و قیصر باشد این

از چهره ویرانه اینسان زار و مضطر باشد این

صیدها آسوده از صیاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ای وزیران يك نظر بر حالت ایران کنید

ای وکیلان يك نگه بر ملت نادان کنید

ای امیران رقتی بر جانب پیران کنید

اغنیا رهی بهر بی چاره گریان کنید

تا ازین ذلت شود آزاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

اغنیا پای بخاری جمله در عیش و سرور

هر یکی از ثروت خود مست در کبر و غرور

از کجا دارد خبر از حال زار لخت و عور

گر ستمه در شدت سرما و با چشمان کور

هر فقیری میشود دلشاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ای وزیران یکدمی اوضاع ایران بنگرید
 شهرها را این زمان با حال ویران بنگرید
 این مریض محض را زار و نالان بنگرید
 گوشه بازارها بر این فقیران بنگرید

راحت و آسوده زین فریاد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

گشته سرمای زمستان و فقیران سر بسر
 لخت و گریان گوشه بازار و اندر رهگذر
 از بصر اشکش روان و قوت او خون جگر
 او ز سرما خشک و اعیان را نباشد زو خبر

ظلم ظالم سر بسر بر باد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

هیچ کس از حال این ملت چرا آگاه نیست
 دست دزدان تا بکی زین مملکت کوتاه نیست
 ای وکیلان چیست چاره اینکه رسم و راه نیست
 ای وزیران بینوایان را بدل جز آه نیست

لطف حق بر بینوا امداد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

گوش شنوا کو

تا چند کشی نعره که قانون خدا کو	گوش شنوا کو
آنکس که دهد گوش بعرض فقرا کو	گوش شنوا کو
مردم همگی مست و ملنگند به بازار	از دین شده بیزار
انصاف و وفا و صفت و شرم و حیا کو	گوش شنوا کو

اخلاق عوض شد	در عالم و ترقی همه آفاق عوض شد
گوش شنوا کو	مارا بسوی عالم و یقین راهنما کو
گردیده مخلع	عالم همه از خلعت نوراء مشعشع
گوش شنوا کو	در پیکر ما خلعت موزون رسا کو
به به باریک الله	در خانه همسایه عروسی است آملا
گوش شنوا کو	آن شاخ نباتی که شود قسمت ما کو
دیگی سر بار است	هر گوشه بساطی ز شراب است و قمار است
گوش شنوا کو	ای مسجدیان امر بمعروف شما کو
گفتم بهوا رفت	پرسید یکی رحم و مروت بکجا رفت
گوش شنوا کو	مرغی که برد کاغذ ما را بهوا کو
در مدرسه خوردند	حلوای معارف که جوایز همه بردند
گوش شنوا کو	آلوطی حسن قسمت درویش کته پا کو
نیمی شل و کورند	یک نیمه ایران ز معارف همه دورند
گوش شنوا کو	اندر کف کوران ستمدیده عصا کو

بیکس وطن

ای غرقه در هزار غم و ابتلا وطن
 ای در دهان گرگ اجل مبتلا وطن
 ای یوسف عزیز دیار بلا وطن
 قربانیات تو همه گمگون قبا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ای جنت معارف ویران شدی چرا
 از رخت علم یکسره عریان شدی چرا

در آتش جهالت بریافت شدی چرا
ای بی معین و مونس و بی اقربا وطن
بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ای باغ پر شکوفه گل و یاسمن چه شد
آف نزهت و طراوت سرو سمن چه شد
بر عاشقان کشته مزار و کفن چه شد
گریبان بحال زار تو مرغ هوا وطن
بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

عربان ز چیست پیکرت ایماذر عزیز
کو لعل و گنج و گوهرت ایماذر عزیز
شد خاک تیره بسترت ایماذر عزیز
نوباوگان تو ز غمت در عزا وطن
بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ایدخمه فریدون تاج کیان چه شد
کشمیر و بلخ و کابل و هندوستان چه شد
دریای نور و تخت جواهر نشانی چه شد
ای تخت و بخت داده بباد فنا وطن
بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

دردا رسید سیل فتن وا محمد
نبود کسی بفکر وطن وا محمد
در وحشت است روح ز تن وا محمد
ای تابع شریعت خیرالورا وطن
بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

آنقدرت و شجاعت و جوش و خروش کو
شیران جنگ جوی پلنگینه پوش کو
جمشید و کیقباد چه شد داریوش کو
ای جای ناز و نعمت و عزّ و علا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
مادر بمین عروس وطن بی جهاز شد
آخر بطعنه دست اجانب دراز شد
هر شقه‌ات نصیب پلنگ و گراز شد
ای خاک تو جواهر و لعل و طلا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
تبریزیان تمام دچار مصیبت اند
طهرانیان تمام بزلزال و وحشت اند
گیلانیان تمام گرفتار محنت اند
از بهر مرد و زن شده محنت سرا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
اسلام رفت غیرت اسلامیان چه شد
ناموس رفت همت ایرانیان چه شد
دست بلند نادر گیتی ستان چه شد
ای تیره بخت دست ز پیکر جدا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
دو هیچکس حمیت و دین و ثبات نیست
چان کنند است زندگی ما حیات نیست
از هیچ سمت راه گریز و نجات نیست
ای مبتلا بدرد و غم و بی دوا وطن
ایداغ دار مرقد شاه رضا وطن

آن عقربیکه بر وطن افتاده حاضر است
 آن خائن ستمگر جلاد حاضر است
 آن خط و مهر و دفتر و اسناد حاضر است
 کردند بر تو ناخلفان ظلمها وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ترانه جوانان

ای جوانان وطن نو نهالان وطن میرود جان وطن
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 دشمن از چارطرف گرد ایران زده صف ای پسرهای خلف
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 وکلا ای وکلا می رسد سیل بلا شد وطن کرب و بلا
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 این وطن مادر ما است بلکه تاج سر ما است بالش و بستر ما است
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 وزرا ای وزرا تا بکی چون و چرا دشمن آمد بسرا
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 تاج سیروس چه شد تخت کاووس چه شد عار و ناموس چه شد
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 خیز ای تازه جوان شوسوی جنگ روان تا بکی این خفقان
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 بر جگرها نمک است دور دور محک است روز روز کمک است
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است

ای جنود علما پیشروائید شما در چنین روز بما
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 کمکی ای کسبه فرقه منتخبه ظلم کرده غلبه
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 زارعین خون جگرند ضعفا رنج برند فقرا دیده تر اند
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 ای شهنشاه عجم وارث کشور جم هین بر افراز علم
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است

خطاب بفرنگیان

ایفرنگی ما مسلمانیم جنت مال ماست

در قیامت حور و غلامان ناز و نعمت مال ماست

ایفرنگی اتفاق و علم و صنعت مال تو

عدل و قانون و مساوات و عدالت مال تو

نقل عالمگیری و جنگ و جلادت مال تو

حرص و بخل و کینه و بغض و عداوت مال ماست

خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست

ایفرنگی از شما باد آن عمارات قشنگ

افتتاح کارخانه اختراعات قشنگ

با ادب تحریر کردن آن عبارات قشنگ

جهل بی جا شور و غوغا فحش و تهمت مال ماست

خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست

گر زنی بی سیم از دریا بساحل تلگراف

گر کمنی خلق غرامافون و سیماتوگراف

ور نمائی بهر خود از اطلس و مخمل لحاف
سندس و استبرق اندر باغ جنت مال ماست
خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست

ایفرنگی کشتی جنگی دریائی ز تو
راه آهن علم طی الارض صحرائی ز تو
در هوا با زور زپلین عرش پیمائی ز تو
در زمین بیعاری و چهل و فلاکت مال ماست
استراحت خواب راحت عیش و عشرت مال ماست

اختراعات جدید و علم و صنعت زان تو
از زمین بر آسمان رفتن ز همت زان تو
مکتب و تشویق بر اطفال ملت زان تو
غوطه خوردن اندرین دریای ذلت مال ماست
خواب راحت استراحت چهل و غفلت مال ماست

شیخ عبدالقادر از ما شافعی از ما بود
مالک از ما حنبل از ما یافعی از ما بود
بوحنیفه بوحریره رافعی از ما بود
اختلاف اعتقادات جماعت مال ماست
خواب راحت استراحت ناز و نعمت مال ماست

شیخی از ما بانی از ما پطر و ناپلیون ز تو
دهری از ما صوفی از ما مکتب و قانون ز تو
خرقه و عمامه از ما کشتی و بالون ز تو
گم شو ای احق مجاز از تو حقیقت مال ماست
حور و غلمان باغ رضوان عیش و عشرت مال ماست

آن شنیدستم حسین کرد با جنگ نبرد
 شد روان از اصفهان هندوستان را فتح کرد
 در فرنگستان کجا دارد چنین شیران مرد
 رستم و گودرز یل با آن شجاعت مال ماست
 خواب راحت استراحت ناز و نعمت مال ماست
 گرچه در ظاهر مسلمانیم باطن کافریم
 منکر حق خصم دین غافل ز روز محشریم
 مال موقوفات را چون شیر مادر میخوریم
 با وزیران گفتهگوی رمز و خلوت مال ماست
 باغ رضوان حور و غلمان ناز و نعمت مال ماست

تبریک بمناسبت شصتمین سال پرفسور ادوارد براون^۱ گفته

ای براون ایکه توئی نخبه دوران بقلم زنده گردیده بتو ساحت عرفان بقلم
 کمتر از زان ملخ تحفه نالایق ماست در معارف توئی امروز سلیمان بقلم
 اهل ایران همگی قدر ترا میدانند چونکه امروز توئی حامی ایران بقلم
 محض یادآوری ارسال شد این قطعه شعر تا ز الطاف کنی یاد ز طهران بقلم^۲

۱ Prof. Edward G. Browne مستشرق انگلیسی (۱۸۶۲-۱۹۲۶ م.)

۲ نقل از مجله ارمنان شماره ۵ صفحه ۴۱ جلد دوم.



شباب کرمانشاهی

محمد جواد متخلص به «شباب» در حدود سال ۱۲۷۰ هجری قمری در کرمانشاه متولد شده است.

وی در هنگام جوانی در عین اینکه در میدان فنون سواری و تیر اندازی گوی برتری از امثال و اقران ربوده از کسب کمال و ادب نیز غافل نمانده است و روزنامه «فصاحت» کرمانشاه بمدیریت وی انتشار می یابد و با اینکه هشتاد سال از عمرش میگذرد زنده دل و جوان فکر است اشعار شباب بالغ بر پنجاه هزار بیت است و منظومات او عبارتست از: نشاط شباب، چشمه نوش، دبستان معرفت، تیر شهاب، پریشان، لسان العاشقین، کیمیای سعادت، مجموعه قصاید، شکرستان و مخزن لآلی که از اینها فقط دو کتاب اخیر طبع و نشر شده است.

شباب در انواع شعر مخصوصاً در قصیده و تغزل مهارت تامی دارد برای نمونه قسمتی از اشعارش انتخاب و درج میشود:

قصید ۲

دل دجله دجله خون شده از هجر آن نگار وز دیده قطره قطره فرو ریخت بر عذار
زان دجله دجله دجله بغداد رشحه زان قطره قطره قطره آموست در شمار
بنمود حلقه حلقه چو گیسوی پرشکن بگشود عقده عقده چو از زلف مشکبار

۱ و قتیکه مؤلف بکرمانشاه رفته بود روزنامه مذکور د چهار توقیف بود.

۲ این قصیده بوزن و سبک قصیده معروف عسجدی شاعر غزنویانست باین مطلع:

باران قطره قطره همی بارم ایر وار هر روز خبره خبره ازین چشم سیل بار
زین قطره قطره باران شده خجل زان خبره خبره خبره دل و جان من فگار

زان عقدۀ عقدۀ عقدۀ مرا زد همی بکار	زان حلقه حلقه حلقه مرا بر بگوش کرد
بر جزء جزء هستی من گر زند شرار	گر عضو عضو بیکر من بگسلد ز هم
زان جزء جزء جزئی ازو کی کند کنار	زان عضو عضو عضوی زان نگسلد امید
موتوده توده کرده که این نافۀ تثار	گل دسته دسته بسته که این روی دلفروز
زان توده توده کرده مشک است شرمسار	زان دسته دسته دستۀ گل خار در نظر
در جانگداز عارض او شعله شعله نار	بر دلفروز چهرۀ او دانه دانه خال
زان شعله شعله شعله زند بر دل فگار	زان دانه دانه دانه کند مرغ دل اسیر
وی رود رودم اشک روان کرده بر کنار	ای کوه کوه بار غم هشته بر بدوش
زان رود رود رود برد آب مستعار	زان کوه کوه کوه نهد ناف بر زمین
تا تند تند از بر من میکنی گذار	تا خیره خیره جانب من میکنی نگاه
زان تند تند تند کند عقل من فرار	زان خیره خیره خیره شود هوش من بسر
ور شمه شمه کنم اظهار حال زار	گر نکته نکته شرح غمت را کنم بیان
زان شمه شمه شمه از تو برد قرار	زان نکته نکته نکته آرد ترا بعجز
با وعده وعده اگر از تو شاد خوار	چون دفعه دفعه سوی منت ارفت گذر
زان وعده وعده وعده آخر بیاد آر	زان دفعه دفعه دفعه از من بپرس حال
بر لفظ لفظ گفته من گوش بر گزار	جانا به بیت بیت ز ابیات من به بین
زان لفظ لفظ لفظی درّی است شاهوار	زان بیت بیت بیتی گنجی است شایگان
غم نیز بار بار مرا بر دل است بار	دل لیک پاره پاره بود در برم ز درد
زان بار بار بار غم و رنج روزگار	زان پاره پاره پاره ار هست خون دل
در دور دور بوده بسی میر نامدار	در قرن قرن قرن بوده بسی شعر نغز گوی
زان دور دور دوری چونین نبد مدار	زان قرن قرن قرن قری گیتی چنین نبود
این چامه شعر شعر و بشه برد روز بار	با گونه گونه گونه اگر عسجدی سرود
زان شعر شعر شعری گنجشیش شد نثار	زان گونه گونه گونه اوشد ز جود سرخ

بر فرد فرد خلق چو می بنگرد شَبَاب و ر جلد جلد نامۀ رنگین کند نگار
زان فرد فرد فردی لایق بمدح نیست زان جلد جلد جلدی نابد ورا بکار

این قصیده را در نصیحت و مدح حضرت علی کرم الله وجهه گوید

دلا بمال مکن نازش و ز فقر منال	که فقر راحت جانست و مال عین وبال
مشو چو مردم دینار جوی دنیا دوست	ز تنگدستی غمگین و از غنا خوشحال
بجوی گنج قناعت نه گنج باد آور	که او بباد رود این بری بود ز زوال
قلندرانه یکی بند گویمت زنهار	مشو فریفته هرگز بغز و جاه و جلال
درست تجربه کردیم و دیده ایم بود	گدای قانع بهتر ز شاه صاحب مال
شه ار به بستر دیباج خفته راحت نیست	بر او دمی که هجوم آورند خیل خیال
گدای قانع بر بوریا اگر خسبد	نگیرد آئینه خاطرش غبار مالال
زنانه وار بآرایش و لباس میبچ	که مرد را بود آرایش وجود کمال
به تن درستی اگر دلق کهنه در پوشی	نکو تر از تن بیمار و خرقة کیمال
ز مال خلق مکن خوان خویشتن رنگین	میسر ار شودت قرصه ز کسب حلال
هر آنچه میرسد از ایزدت بدو خوش باش	مخواه آنچه که بینی بچشم چون اطفال
جهان چو کهنه رباطیست در ره عقبی	خرد و ران نگذارند اندر او آسال
تو مرغ گلشن قدسی زی آشیانه پیر	در این خرابه چرا چون مگس کنی آغال
علاقه گرد مکن چون تراست راه به پیش	که کس نبرده ابا خود بگور مال و منال
اگر ندیدی بشنیده یقین که بگور	چه برد قارون با خود ز گنج مالال مال
مکان بکشور تجرید گیر و ایمن باش	بحکم نفس مشو پای بند اهل و عیال
بزیر پای حوادث چو خاک ساکن باش	مجو بلندی چون چرخ تا شوی سرهال
ترا ز خاک چه ایزد سرشت باکی نیست	گرت که پست شمارند یا شوی پامال
همه خدود و قدود است اینکه می بینی	شدند خاک و برد باد زی جنوب و شمال
کجاست تحت سلیمان و جم کجا شد و جام	چه شد بنخوت کاووس زور رستم و زال

درفش کاوه کجا رفت و لشکر ضحاک	چه شد بحشمت فغفور و دولت چینال
همه ز خاک پدید آمدند و خاک شدند	تو نیز همسفرانرا روانی از دنبال
بفکر عاقبت کار باش و جهدی کن	که در نهانی در پرسش از جواب و سؤال
مکانچه فردا در تنگنای گور کنی	بکار هیچ نیاید ترا مگر اعمال
در آن مغاک نه سیمت بود بکار نه زر	رسد بداد تو آنجا نه حشمت و نه جلال
نه مادر است بی غمگسار بیت نه پدر	نه زن انیس تو گردد همی نه عم و نه خال
بهیچ حیا ره رستگاری آنجا نیست	مگر بهمت شاهنشاه ستوده خصال
علی عالی صهر رسول زوج بتول	هزبر بیشه ایوان خدیو دشمن مال
در محیط امامت در مدینه علم	کلید مخزن اسرار ایزد متعال
امیر بت شکن اسلام را چمن آرا	بلای هستی دشمن به تیغ مغز قتال ^۱

در نصیحت گوید

هر بنده را که داور یکتا کمال داد	فرخنده نعمتی که نداد و زوال داد
مال و منال زینت دنیا بود و لیک	شاد آن کسی که زیب وجود از کمال داد
عقل و کمال زینت مردند و هر که را	ایزد گر این دو داد نکو تر خصال داد
هشدار تا جهان نفریبد ترا بمال	گو خود فریب نوع بشر را بمال داد
دنیا و نعمتش چو ظلالند یا خیال	عاقل چگونه دل بظلال و خیال داد
فتانه ایست دلبر دنیا که با فسوف	عشاقرا فریب بحسن و جمال داد
بر پشت نفس بار ملامت نمود حمل	کودل بدین مجوزۀ خوش خط و خال داد
زنها و زاینه عروس که هر لحظه بایکیست	نپذیر وقتی ار بتو وعده وصال داد
بی خاطر مکدر و بیرنج جان و تن	کس رانه قرص نان و نه آبی زلال داد
پالیزبان دهر ز جالیز خود بکس	هر گز نداده میوه اگر داد کال داد

از بن بر آر ریشه آمال کاین درخت دهقان خویش را ثمر آخر ملال داد
مست از می غرورم شو زانکه زاین شراب هر کس چشید عاقبتش انفعال داد
کنج کفاف جوی و قناعت که هر که یافت او را نتیجه های نکو بالمآل داد

غزل

روی نیکت را نگویم ای پسر خورشید و ماه
زانکه زد بیغاره رخسار تو بر خورشید و ماه
روشن از نور رخ تو شام نار عاشقان
حاش الله کی بود این نور در خورشید و ماه
مردگانرا زنده جاوید سازد دیدنت
ای مسیحا دم ندارند این اثر خورشید و ماه
ای سپهر حسن هر جا پای بگذاری بخاک
فخر را ساینند بر آن خاک سر خورشید و ماه
بام تا شام در بر افروزی رخ رنگین پیام
روی ننمایند از مشرق دگر خورشید و ماه
سنبل و ریحان و عبهر باشدت بر رخ، که دید
سنبل و ریحان و عبهر هیچ در خورشید و ماه
لاف در میدان زند حسن تو گر با آسمان
تیغ ابروی ترا آرد سپر خورشید و ماه
فرق بردار از میان زلف سیه بر رخ منه
تا نباشند آیت شام و سحر خورشید و ماه
تا دهند آوازه حسنت بگیتی انتشار
چون سفیرانند دایم در سفر خورشید و ماه

از نظر بازات تو دیگر کی آرد در نظر
 گر بود در سلك ارباب نظر خورشید و ماه
 لایق نسبت نباشد از چه چشم دل ندید
 تا دهد نسبت بتو چیزی مگر خورشید و ماه
 دل بمعنی داد باید فی بصورت در جهان
 هست روی نیک تو معنی صور خورشید و ماه
 منع نتوان کردشان دیدند رخسارت اگر
 چو پری دیده شدند آسمه سر خورشید و ماه
 آسمان شاید مرا خوانند تا تو با منی
 ز آنکه همچو آسمان دارم به بر خورشید و ماه
 چو مقابل با وخت آمد شایب از آن بود
 شد ردیف جامه نغزش اگر خورشید و ماه

ایضا

عاشقان جان برخی جانان باسانی کنند	خلاق اگر در عید قربان بره قربانی کنند
کافرنند ارباب خواهد جان گرانجانی کنند	در بر عشاق جان باشد متاعی بس سبک
کاینده و جا از گریه و غم رو بوبرانی کنند	دیده و دل هر دو جای تست میسند از وفا
تا پریشانان کم اظهار پریشانی کنند	بر رخ روشن پریشان تیره زلفت را مکن
همچو و مجنون خویش را جمعی بیابانی کنند	گر تولیلی و ش ز رخ برقع براندازی یقین
با رخت تشبیه اگر از روی نادانی کنند	بر سخندانان روا باشد ملامت مهر را
عاشقان گر گریه همچون پیر کنعانی کنند	یوسف مصر جهانی در فراق عیب نیست
دست اگر یابند دعوی سلیمانی کنند	خاتمی از لب ترا باشد که بر او خسروان
ترسم آخر رخنه در دین مسلمانی کنند	هندوی آتش پرست خال و چشم کافرت

با خیال چشم بادامیت مرناضان همی قوت خود بادام را در ترك حیوانی کنند
شکر بن لعل تراشك نیست کز بیداشی است گر کسان تشبیه با یاقوت رمانی کنند

ایضاً

چنانکه ابر و گل اندر بهار گرید و خندد دل من و لب ای گلندار گرید و خندد
به بینوائی فصل خزان و شادی گل شگفت نیست گر ابر بهار گرید و خندد
دام بسینه که از درد یار و گه بامیدی کز آن نگار شود کامگار گرید و خندد
بروزگار من و وعده های وصل دروغی که یار میدهم روزگار گرید و خندد
زهجر یار و به بد عهدی جهان پس مردن روان یاک من اندر مزار گرید و خندد
بدار اگر بکشندم بجرم عشق حبیبم بیایداری من پای دار گرید و خندد
کسی که همچو منش با پری بود سر الفت یقین شباب که دیوانه وار گرید و خندد

ایضاً

ایدل امشب انتظار وعده دلدار دار کم تو نیز آخر سرشك از دیده خونبار بار
سینه سینا شود بزم من آن رشك پری بر فروزد گر در او از چهر چون گلنار نار
ترگس بیمار وی با مار زلفش خود نمود کی شنیدستی که گیرد انس با بیمار مار
میزند نیشم بدل از مژه آن غمخوار دل وای بر دل میخلد بروی چو از غمخوار خار
خلق گویندم چرا هوش تو از سر کردم بر عقل و هوش و دانش از من آن هشیار یار
تاری از زلفش صبا با خود بتاتار ار برد روز را سازد بچشم مردم تاتار تار
بی گل رخسار آن گلزار خوبی دایما با فغان و ناله ام چون مرغ در گلزار زار
لعبتان ماه منظر گر چه در فرخار هست هست یدش دلبر من لعبت فرخار خار
ماه من عنبر فروشارا همی ماند شباب زانکه بر دوشش بود از زلف عنبر بار بار

ایضا

دانی اندر سر سودای تو چون شد دل من
خون شد از دست تو و از دیده برو نشد دل من
طایری بود ز صیاد گریزان عجبم
که سر انجام گرفتار تو چون شد دل من
داد بر دم همه جا هیچ کس داد نداد
تا که در سینه ز بیداد تو خون شد دل من
من کجا بادیه پر خطر عشق کجا
پنجهن راه مرا راه نمون شد دل من
مهر افزاست خط سبز تو چون مهر گیاه
مهر از آتش بتو هر لحظه فزون شد دل من
خال چون نقطه نون تو برخساره چو دید
سبب آن گشت که چون حلقه نون شد دل من

گر شَباب از تو جدا نیست دمی آرامش
جرم من نیست که بی صبر و سکون شد دل من

ایضا

با دیده دام میگفت اشک از تو و آه از من
آگاهی او شرط است خواه از تو و خواه از من
چاه ارمه زاینسان است کورا بزندان است
بایوسف مصری گو تخت از تو و چاه از من
تن سستی و دل سختی ای آفت جان و تن
آموخته اند این دو کوه از تو و کاه از من
حر با اگر اندر عشق خورشید پرست آمد
من ماه پرستم گو مهر از تو و ماه از من
گویند ز دل راهست در دل عجبم ایدل
کندر دل سختش نیست راه از تو و راه از من
بر ملک وجود من چون پادشهی بنشین
بر دیده من اینک پا از تو و گاه از من

در بازی عشق تو مغلوب شَباب آمد
ز آن روی که میباشد آس از تو و شاه از من

این غزل خطاب بدوست در صنعت مقطع سروده است

د ل ب ر - ایشوخ - پ س ر
بر تنم هر لحظه باری تیر - ن ظ ر
بی منی تو روز و شب در عیش و عشرت بار قیاب
بیتوام من سال و مه با رنج و - خ ط ر

از کشانی در هیاون تیر و ستم چون گذشت همچنان دارد غمت در سینه - گ ذ ر
 میل دارم بر نهاده - ب ر ل ب لعل میگون ترا تا گاه - س ح و
 کرده مفتون دلم از سحر - چ ش م سحر هاروت است در چشم تو - م گ و
 بویت گرموی مشکین پر ز مشک آید مشام بوست لب پر شود کامم ز - ش ک و
 ب و س - خواهم من از آن - ل ب جان شیرینم بده گرچه به نرخ - س و
 چ ن و ن - در مغز من از عشق تست کی شود از سر مرا هیبت - ب د و
 درد چشمان سیاهت بر تن افکار من ای بلای دل بسویم - ب ن گ و

این هنرها در بر من نیست مشکل بیش ازین

از شَبَابِ خویش خواهی دید - ه ن ر



شوریده شیرازی

مرحوم حاجی محمد تقی فصیح‌الملک متخلص به «شوریده» در سال ۱۲۷۴ هجری قمری^۱ در شیراز متولد گردیده اسم پدرش عباس از اهل کسب و پیشه بوده و نسبش باهلی شیرازی صاحب مثنوی سحر حلال میرسد در سن هفت سالگی بواسطه مرض آبله هر دو چشم این شاعر روشن بین کور شده و مادام العمر بفقدان باصره مبتلا گردید و در سن نه سالگی پدرش بدرود جهان گفت و در کنف تربیت خالش قرار گرفت و در همان حال نابینائی و یتیمی از علو همت و از برکت هوش و استعداد خود آنقدر کوشید که تا یکی از معارف نامی گردید.

در سال ۱۲۸۸ با خال خود بکجه معظمه رفت و در سال ۱۳۰۹ هجری سفری به بنادر جنوب کرده و در ۱۳۱۱ هجری بمصاحبت مرحوم حسین قلی خان نظام‌السلطنه مسافرت بطهران کرده و در نزد مرحوم امین‌السلطان اتابک تقریبی تمام حاصل نموده و همچنین در مدح ناصرالدین شاه و مظفرالدین شاه قصایدی دارد که همه از شاهکارهای اوست و بواسطه يك رباعی که در حضور ناصرالدین شاه فی البدیعه ساخته ملقب بملقب فصیح‌الملک شده است و آن رباعی این است:

۱ در «فارسنامه ناصری» تولد خود را در سال ۱۲۷۴ ذکر کرده ولی در عبارت ذیل «هفت سال و هفت روز» را تاریخ تولد خود قرار داده و اگر از این عبارت واو عاطفه را ببندازیم با سال ۱۲۷۴ مطابقت میکند و الا باید سال تولد او را ۱۲۸۰ هجری دانست. قطعه اینست:

از هزار و سیصد افزون بود سال بیست و هفت
کز رهی سال ولادت خواست ماهی دافروز
گفت کی زائید مامت؟ گفتنش مامم چو زاد
رفته بود از سال هجرت «هفت سال و هفت روز»
اینک اعداد جمل را چون نداند ماه من
سال تاریخ مرا گفتن نمی داند هنوز.



General [illegible]

رفتم بدر که شه و خواندم ثنای شه احسنت شه شنیدم و چشمم ورا ندید
چون مصطفی که شد شب معراج سوی عرش روی خدا ندید و ندای خدا شنید
و در سال ۱۳۱۴ بشیراز مراجعت و در سال ۱۳۲۳ در شیراز متأهل گشته
و در آخر دارای فرزندان متعدد گردیده.

شوریده بهوش و ذکاوت و استعداد زیاد ممتاز بود و در اشعار او تشبیهاتی
وجود دارد که بهتر از بینندگان آنرا بشعر در آورده و وصف فرموده و همچنین
خزینۀ خاطرش مملو از قصص و حکایات نوادر و اشعار عربی و فارسی و وقایع
تاریخی بوده از اشعار وی هویداست اشعارش از حیث سبک کلام مانند اساتید
فارس و خراسان و باصطلاح یکی از شعرای کلاسیک محسوب میشود و در قصیده و
غزل باین سبک کمال زبردستی و استادی را ظهور رسانده است ولی در اشعار
دوره جوانی او روح ابتکار و اختراع و معانی جدید و موضوعات بکر و تازه
از هجو و فکاهیات و غیره بطور وفور دیده میشود بالاخره باید گفت که شوریده
شیرازی یکی از نوادر طبیعت بوده و میتوان او را بعد از شعرای نابینای عالم
مانند 'همر یونانی' رودکی بخارایی 'ابوالعلا المعری' و میلتنون انگلیسی ذکر کرد
و بدون تردیدی یکی از اساتید مسلم شعر در قرن چهاردهم هجری است.

وفات او در شب پنجشنبه ششم ربیع الثانی ۱۳۴۵ هجری در شیراز
اتفاق افتاد و در جوار قبر شیخ بزرگوار سعدی علیه الرحمه مدفون گشت
و ما بعضی از اشعار او را بطور نمونه انتخاب و درینجا درج مینمائیم:

غزل

این غزل از مبتکرات اوست که در ایام توقف در طهران فرموده است

آن پربروی از درم روزی فراز آید؟ نیاید من همی خواهم که عمر رفته باز آید! نیاید!

۱ مولف در موقع مسافرت شیراز آقا حسین شیفته و آقا حسن احسان را که فرزندان
شوریده و هر دو جوان فاضل و صاحب طبعی روان هستند ملاقات نمود.

پیش از آن کایام در پیچد بهم طومار عمرم	نامه از کوی یار دلشواز آید؟ نیاید!
بر سر من سایه آن آفتاب افتد؟ نیفتد!	در کف من دامن آن سرو ناز آید؟ نیاید!
هیچ از سودای آن گیسو نیاید بوی سودی!	بوی سودی هیچ از آمید دراز آید؟ نیاید!
طفل اشکم گفت بر رخ راز عشقم را بدم	طفل هرگز در شمار اهل راز آید؟ نیاید!
تا نبیند آه من بر من دلش سوزد؟ نسوزد!	سنگ تا آتش نبیند در گداز آید؟ نیاید!
عقل آن نیرو ندارد کو بگرد عشق پوید	صعوه هرگز در مصاف شاهباز آید؟ نیاید!
این همه سازم بناسازی دور چرخ و آخر	اختر ناساز من با من بساز آید؟ نیاید!
از هوای خطه ری وز نهاد مردم وی	بوئی از شیراز علی بن طراز آید؟ نیاید!
عاشق شوریده را در دل نباشد غیر جانان	در دل محمود جز یاد ایاز آید؟ نیاید!

ایضاً

تو مرا جای بجان داری و پیداست که داری	دردل و دیده مکان داری و پیداست که داری
لاله در غالیه پوشی و پدید است که پوشی	ماه بر سرو روان داری و پیداست که داری
نگری سوی کس از نخوت این طرفه که هر سو	فرقه را نگران داری و پیداست که داری
کرده با خم ابروی قرین غمزه جادو	طرفه تیری بکمان داری و پیداست که داری
روی زیبا بدو صد پرده نهانداری ولیکن	بدو صد پرده نهان داری و پیداست که داری
دهمت هیچ نه پیداست ولی گاه تبسم	عقد لؤلؤ بدهان داری و پیداست که داری
از میان آنتری نیست عیان لیک بهر سو	ز وحدیثی بمیان داری و پیداست که داری
نکنی چشم شوریده و پوشیده چه گویم	چشم بر شاه جهان داری و پیداست که داری

ایضاً

روی بنمائی و دل از من شوریده ربائی	توجه شوخی که دل از مردم بی دیده ربائی
حسن گویند که چون دیده شود دل بریاید	تو بدین حسن دل از دیده و نادیده ربائی

خاطر خلاق بدین روی پریوار ستانی	طاقت جمع بدین موی پریشیده ربائی
آنکه اورا نتوان دل بدو صد شیوه ربودن	تو بدین روی خوش و خوی پسندیده ربائی
همچنین لعل لبان پیش درخت گل سوری	گر بخندی تو دل از غنچه خندیده ربائی
دگر از چهره تابان تو در دست دل من	نیست باقی که بدان کیسوی تابیده ربائی
نوکه خود فاش توانی دل یک شهر ربودن	دل شوریده روا نیست که دزدیده ربائی

ایضا

هرچه کنی بکن مکن ترك من ای نگار من	هرچه بری ببر مبر سنگدلی بکار من
هرچه کشی بکش مکش باده بیزم مدعی	هرچه خوری بخور مخور خون دل فگار من
هرچه دهی بده مده زلف بهاد ای صنم	هرچه نهی بنه منه دام برهگذار من
هرچه بری ببر مبر رشته الفت مرا	هرچه کنی بکن مکن خانه اختیار من
هرچه هلی بهل مهل پرده ز روی چون پری	هرچه دری بدر مدر پرده اعتبار من
هرچه روی برو مرو راه خلاف دوستی	هرچه زنی بزنی مزنی طعنه برو زگار من
هرچه کشی بکش مکش صید حرم که نیست خوش	هرچه شوی بشو مشو تشنه بخون زار من

ایضا

چون چشم او دو ترك كه انداز دیده	چون زلف او دو طره طرار دیده
در چرخ هیچ دیدی ماه پرند پوش	در باغ هیچ سرو كلكهدار دیده
ماهی بدین طراوت عارض شنیده	شوخی بدین حالوت گفتار دیده
جز زلف او كه گشته ببالای او نگون	از شاخ سرو مشك نگو نثار دیده
جز چشم او كه خاطر ما را بمثره خست	خنجر به دست مردم بیمار دیده
گوئی خط و رخس بچه ماند بدین جمال	در يك طبق بنفشه و گلزار دیده
در تار زلف اوست مقید هزار دل	در يك رسن هزار گرفتار دیده

چون این شکر ف در همه گیتی شنیده	چون این بهار در همه گلزار دیده
چون این جمال در همه کشمیر بوده هیچ	چون این نگار در همه فرخار دیده
رضوان خلد کاش بدی تاش گفتمی	حوری بدین ملاحظت رخسار دیده
ماند رخش بقدر گل پر بار را بسرو	بر سروای عجب گل پر بار دیده
عاقل چنین ملامت شوریدگان مکن	آن جلوه های روی پری وار دیده

در پند و اندرز فرماید

بود متاع بزرگی بدین دو چیز گروگان	یکی بگوهر دانش یکی بگوهر احسان
بدین دو گوهر بیرایه بست شاهد هستی	بدین دو گوهر سرمایه یافت مخزن امکان
اگر نبودى دانش هنر نداشتى آدم	اگر نبودى احسان شرف نیافتى انسان
شدند حاتم و لقمان و نوز خلق بهر جا	سخن ز همت حاتم کنند و حکمت لقمان
مدار ملك منوط است بر دو چیز جهانرا	بدانش دل دستور و بخشش کف سلطان
عطا نهائى عطا تا جزای صد رهه یابی	که خوشه می نبرد دانه تا نپاشد دهقان
خرد فزای خرد تا بر آئی از همه سختی	که مشکلات بحالائی خرد شود آسان
عطای برمکیان باعث ار بودى چندین	بقای دولت عباسیان نبودى چندان
چو جود گفتمی دیگر مخواه عز را حجت	چو عقل گفتمی دیگر مجوشرف را برهان
ز آفتاب بیاموز رسم و راه عطا را	که پوشد این همه اندام و خویش با تن عربان
شرف برای ارسطو گرفت نام سکندر	بها بدانش آصف فزود ملك سلیمان
عروس باغ بهاران بدین دو حلیه ببالد	برای تربیت باغبان و همت باران
کسان پس از تو چو خواهی ترا بچیز بخوانند	کسان بخوان و در خانه برگشاو بنه خوان
بعقل رایت ساجوقیان رسید بعیوق	بجود دولت سامانیان رسید بسامان
شدند بودلف و معن اگر فسانه عالم	همان بجود موقاست وز عطای فراوان
ملك نژاد که ملك پدر مسلم خواهد	بگو بعقل بیفزا و زر ناب بیفشان
اساس دین نبی را بر آن شدند گروهی	که شد ببذل منال خدیجه محکم بنیان

همان بنای عدالت که بود نوشروان را	بدست دانش بوذرجمهر رفت بیابان
اگر جواد عطا بخش و گر کریم عطا خو	اگر حکیم خردمند و گر وزیر خرد ران
همه مطراً زوشان ازین دو چشمه روشن	همه درخشان و درخشان ازین دو گوهر رخشان
بدین دو گوهر آب مهان فزاید هر دم	بدین دو گوهر چتر شهبان فروزد هر زمان
بفطرت این دو گوهر از کسی نهفته نماند	که مشک هر چه بیوشند می نماید پنهان
یکی ازین دو گوهر که داشت فخر مهان شد	بوئیره آنکه بهم دارد این دو گوهر شایان
مالذ مملکت و شهریار ملت بیضا	نظام مملکت پادشاه و دولت ایران

از یکی از قصاید خودش استخراج شده

گوهر اشك نیم گوهر بحر هنرم	الله ای آصف دوران مفکن از نظرم
گر سلیمان كندم بخت همان مور توام	ور بگردون بردم باد همان خاك درم
من نه شوریده اعمایم كاندر این عصر	بوالعلای دگر و ابن عباد دگرم
لیك چندیست كه بی سیم وزرم گر چه مدام	بچكد اشك چو سیماب بروی چو زرم
نیستم پسته كه گر خندم خوشدل باشم	غنچه ام غنچه كه می خندم و خونین جگرم
رامتی گوئی سروم كه به بستان كمال	بجز از بار نهیدستی نبود ثمرم
ها محرم شد و من سوك زده خواهم شد	زحلی كسوت تا آخر ماه صفرم
گر غلام سیهی داشتمی كشتیمیش	پوستش كندمی و كردمی آنكه بهرم
جامه چون موی سیاوش بتن در پوشم	بسفیدی نزنم دست مگر زال زرم
در سیه جامه شوم تا كه بدانند كه من	چشمه آب حیاتم كه بظلمات درم
من بخوام شدن اندر سلب عباسی	گرچه بیشك حسنی كیش و حسینی سیرم

قطعه

در سال ۱۳۴۰ راجع به تولد پسرش گفته^۱

هم خوابه من دوش بر ارم پسری زاد نور بصری بهر چو من بی بصری زاد

۱ وقتی این قطعه را برای دوستان خود بطهران فرستاد آقای ملك الشعراء بهار ورود
بقیه در صفحه بعد

این کلمه و برانه من باغچه گشت زان باغچه سروی شد وزان سرو بری زاد
از گریه او شب همه شب دوش نخفتم پیداست ز شوریده که شوریده تری زاد
آنان که بمن بر سر الطاف و وفاقتند گویند ملک وش بچه از بشری زاد
و آنان که بمن بر سر شوخی و مزاحند گویند که از نره خری کره خری زاد
هر شیعه که دیدار من و هیکل او دید زد خنده که یاران علیگی از عمری زاد
ای معشر احباب که تربیت آمد کنز بهر شما همسر من درد سری زاد
من زین همگان بیشتر اندر بشگفتم کاینسان پسری از چه زچون من پدیری زاد
این از در شوخی است که تاظن نبرد زن کوگر پسری زاد درخشان گهری زاد
ز اولاد خردجوی توای خواجه و گرنه هر دد بجهان ماده آورد و نری زاد
نی هر که بزاید پسری در خور فخر است یعنی پسر او زاد که از وی هنری زاد

مرثیه

در تاریخ وفات ایرج میرزا سروده

جم بدان جام جهان بین آخر ایدل بین که چون شد
رفت و گیتی را بیزدات هشت و گفت الملك لك
کو سکندر آنکه بر شد صیتش از کیهان پرخ
کو سیامک آنکه فر شد تا سماکش از سمک
خود همان است این سوار کج عنان کافکنده است
پور بهمن را ز پویه و خش رستم را ز تک

بقیه حاشیه صفحه قبل

مولود را بقطعه جواب فرودند که چند بیت آن نقل میشود:

همخواه شوریده گرامی پسری زاد خورشید سرایش ز برایش قمری زاد
شک نیست که از شاخ گلی شاخ گلی رست پیداست که از ناموری ناموری زاد
این برق فضیلت ز هایون افقی جست وین شعله روشن ز مبارک شجری زاد

گر کسی پرسد که کو کاووس کی گو وهو مات
 ور کسی پرسد که چون شد سام یل گو قد هلك
 آه از ایرج میرزای راد افریدون خصال
 آنکه از نظم خوشش نظم منوچهریست حاك
 پای بست اهل دل بد دستگیر خیل فقر
 هم ز نسل خسروان هم مردمانرا مردمك
 چون چل و چار از پس الف و سه صد شد باز چرخ
 بانگ زد بر ایرج ثانی که وقت تست نك
 گفت شوریده فصیح اندر غم و تاریخ وی
 ایرج ما مرد آه از کید این تور فلک

بدشمنان سعدی

روزنامه «زبان آزاد» وقتی از بعضی اشعار سعدی انتقاد کرده بود
 شوریده در جواب او گفته

دوشینه بخواب من در آمد	سعدی بخروش و داد و فریاد
گفتم که تو سعدیا بدین فضل	نالان ز چهای و از چه ناشاد
تو سعدی آخر الزمانی	آخر ز زمان چه میزنی داد
باز از پی قتل عام ایران	چنگیز مگر سپه فرستاد
یا باز بدجله رنگ خون یافت	از سفک هلاکو آب بغداد
یا اهل ختا و اهل خوارزم	کردند دوباره جنگ بنیاد
یا باز اتابك جوان مرد	داغی بدل تو پیر بنهاد
یا باز بکار گل بخندق	آمد ز طرابلس ترا یاد ^۱

۱ اشاره یکی از حکایات گلستان سعدی است که میفرماید «در خندق طرابلس بکار گلم وا داشتند».

دایخسته ای خجسته استاد	یا از ستم «زبان آزاد»
زین جمله نیم بآه و فریاد	گفتا من ازین کسان نثالم
صد داد که داد داد بیداد	لیکن ز وزارت معارف
دستوری داد و بر خطا داد	کو بر رقم جراید سوء
خاک من و خویش داد بر باد	هر غرچه پس جریده بنشست
شرحی که فلان رئیس را گاه	کر فی المثل از جریده ای خواند
در فکر ممانعت نیفتاد	توقیف نکرد بل ز نشرش
حکمش گرهی ز کار نگشاد	صد بسته ز روز نامها خواند
حق داد مرا از او ستاناد	بگرفت دلم ازین معارف
گور پدر «زبان آزاد»	این شکوه من ازوست ورنه

رباعی

خردمند بسیار دان بایدی	که کم جوید از چار بسیار کار
ز بسیار گوی و ز بسیار خند	ز بسیار خسب و ز بسیار خوار

ایضاً

اندین دیر سپنجی پیشه کن این چار چیز	تا بماند رخت قدرت در جهان کهنه نو
تا نخواهند متخواه و تانه نبخشندت مگیر	تا نپرسندت مگوی و تا نخوانندت مرو

در تاریخ جلوس اعلیحضرت رضا شاه پهلوی فرماید

ای امیر لشکر ای محمود راد	ای شکوht را ز شاه نو نوی
تعمیه تاریخ بس صعب است لیک	گفت شوریده فصیح منزوی
از رضا خان نام احمد پادشا	در عدد کم شد فزون شد پهلوی

۱۳۴۴ هجری

قطعه ایست که برای لوح مزارش چندی قبل از وفات خود
ساخته و بر آن منقوش است

چون بر این در سر و کار است بر حمن رحیم
نه امیدم به بهشت است و نه بیمم ز جحیم
گر بود رحمتی از حق ز دو صد حشر چه باك
ور بود رافتی از شه ز دو صد شحنة چه بیم
بنده ایزدم و معتقد احمد و آل
مذهب و ملتّم از جعفر و از ابراهیم
من تهیدست سوی دوست شدم این عجب است
و این عجبت که ز من مانده چه درهای یتیم
نم از بار گنه چفته تر از قامت نوب
دل از وسعت غم تنك تر از حلقهٔ نسیم
جای آن است که خیزد همه باران ندّم
بر سر خاك من از دیدهٔ یاران ندیم
ای بسا روز که من خسبم و بس صبح دمد
که همی بوی بهار آید از انفاس نسیم
حق آن را که منت همدم دیرین بودم
بر مگیر از سر خاکم قدم ای یار قدیم
گر یکی ژرف بمعنی نگری مینگری
که کنون سعدی و من در چه مقامیم مقیم
تو ز اخلاص به ما فائحهٔ گر خوانی
ما فتوح تو بنخواهیم هم از ربّ رحیم

ای تو دارای همه گیتی و دارای خبیر
 وی تو دادار همه عالم و دادار علیم
 سوی نادان ضری بگشا چشم کرم
 تو که بینای بصیرستی و دانای حکیم
 بر خطاهای عظیم و به عقوبت منگر
 بنگر بر کرم خویش و عطاهای عمیم
 گر چه غرق گنهم هم ز تو نومید نیم
 نا امیدی ز تو خود نیز گناهی است عظیم
 گر کسی کرده خطائی بمن از من بهل است
 هم مرا بو که کند او بهل از قلب صمیم
 زینکه بر من نبود وام ز مردم بدو جو
 دلم از هول حسابست چو گندم بدو نیم
 شور شوریدگی و نطق فصیح الملکی
 هیچ اینجا نکند سود بجز عفو کریم
 سال فوتم ربیع دوم این مصرع گشت
 «شده شوریده بجان جانب منان رحیم»
 ۱۳۴۵



عارف قزوینی

میرزا ابوالقاسم متخلص «عارف» پسر مرحوم ملا هادی وکیل قزوینی در حدود سال ۱۳۰۰ هجری قمری در قزوین متولد شده و ابتدای جوانی را به تحصیلات مقدماتی صرف و نحو عربی و فارسی و تعلیم فن موسیقی^۱ و تحصیل خط گذرانده است و سپس با پدر خود چندی بروضه خوانی مشغول شده است.

در ۱۷ سالگی عاشق دختری موسوم به «خانم بالا» شده و بدون رضایت پدر و مادر دختر او را بعقد خود در آورده و پس از چند سال در نتیجه آن عدم رضایت با محبت و عشقی که طرفین بیکدیگر داشته‌اند مجبوراً او را طلاق گفته و تا آخر عمر هم زن اختیار نکرده است.

عارف بعد از مسافرت یکساله‌ای که برشت کرده در ۱۳۱۶ هجری بپهران رفته و بمناسبت اینکه خیلی خوب میخوانده و در موسیقی نیز مهارت کاملی داشته بدو ندیم یکی از درباریان سلطان وقت مظفرالدین شاه قاجار موسوم به بموثق‌الدوله شده و بعداً در دربار صدر اعظم و شاه راه یافته ولی بمناسبت فقرتی که از آنها داشته نخواستہ است که بروزگار درباری و نوکری ادامه دهد. ✓

از ابتدای طلوع مشروطیت عارف یکی از پیشروان آزادی بوده و بمعیت مهاجرین مسافرتی نیز باسلامبول کرده و همچنین غالب بلاد مهمه ایران را سیاحت نموده است.

۱ نزد حاجی صادق خرازی که در اعداد معتبرین قزوین بوده تحصیل موسیقی کرده است.

عارف دارای احساسات شدیدۀ وطن پرستی است که مافوقی برای آن متصور نیست و اشعار و تصانیف او مملو است از احساسات لطیفه که هر شنونده را متأثر میسازد و بهیچان میآورد و هر رقیق القلبی را می گریاند و اگر چه شاید خالی از اغلاط ادبی نباشد ولی روح شعر بقدری زیاد است که این قسمت را محو میکند مانند موجی که خس و خاشاک دریا را از بین میبرد از نقطه نظر تصنیف سازی و سرودهای وطنی هم بادییات و هم با ایجاد روح وطن پرستی خدمت مهمی بایران کرده است.

عارف قولاً و عملاً آزاد و آزادیخواه تمام معنی است برخلاف اکثر شعرا و ادبای همعصر خودش بمال و جاه دنیا کمترین توجهی نکرده و بدون هیچ علاقهای در دنیا روزگار میگذراند و قسمتی از عمر خود را در وادیهای دور از شهرها بسر برده است، عارف نسبت بتمام اعیان و زمامداران ایران چه قبل از مشروطه و چه بعد از آن بدین بوده و میباشد و مخصوصاً بمیرزا احمد خان قوام السلطنه^۱ و رفقای او از قبیل مدو^۲ و غیره کمال خشم خود را اظهار میدارد و در مقابل مرحوم کلنل محمد تقی خان^۳ را

۱ میرزا احمد خان قوام السلطنه برادر میرزا حسین خان وثوق الدوله است که این دو برادر از سیاست مداران و رجال درجه اول ایران محسوب میشدند و همه وقت درین مملکت وزارت و صدارت داشته اند.

۲ آقا سید حسن مدرس یکی از علمای درجه اول است که چندین دور در مجلس شورای ملی وکیل شده و بمناسبت مخالفتی که با اعلیحضرت بهلوی کرد بکلی از اهمیت و اعتبار افتاد.

۳ کلنل محمد تقی خان در ۱۳۰۹ هجری قمری در تبریز متولد شده و از سنه ۱۳۱۷ تا ۱۳۲۳ در آن شهر تحصیلات مقدماتی و صرف نحو و منطق و زبان خارجی را آموخته و در ۱۳۲۴ برای تکمیل تحصیلات بطهران آمده و پنج سال در مدرسه عالی نظام تحصیل کرده و پس از دخول در خدمت بدرجه سلطانی ناقل شده و بعد از مدتها خدمت در اداره ژاندارمری (Gendarmerie) مجدداً در مدرسه صاحب منصبان وارد شده و بعداً بقیه در صفحه بعد

میپرستد و نسبت بسید ضیاء الدین طباطبائی^۱ نیز خوش بینی خود را ابراز میدارد.

دیوان عارف در سال ۱۳۳۲ هجری قمری در برلین بهمت رفقای او بطبع رسیده این کتاب شامل ۳۴۰ صفحه است ۵۶ صفحه آن مقدمه است بقلم آقای رضا زاده شفق^۲ تبریزی که با قلم ادبی جالب توجهی نوشته شده و ۹۴ صفحه آن بقلم خود عارف است که حوادث دوره زندگانی خود را نوشته نظیر «اعتراف» روسو (Rousseau's confession) فرانسویست ۱۸۲ صفحه آن نیز مضمّن غزلیات و تصانیف عارفست با مقدمه‌ای که بهر غزل و تصنیف نوشته شده و ما منتخبات آنرا درج میکنیم:

بقیه حاشیه صفحه قبل

بمبلیات سوق الجیشی (که شرح آن درین موقع بی موضوع است) مامور شده در سال ۱۳۳۵ بآلمان رفته و میکائیکی و هوا نوردی آموخته و در جنگ بین‌المللی نیز در خدمت دولت آلمان بوده و شجاعت و شرافت او مورد توجه آلمانیهاست و حالا هم بااحترام نام او را یاد میکنند در ۱۳۳۸ مجدداً بایران مراجعت و پس از مدتی برای تشکیلات ژاندارمری خراسان بعهد رفته در موقعی که سید ضیاء الدین طباطبائی بریاست وزرایی منصوب گردید کلنل مامور گرفتاری قوام السلطنه شد و او را بطهران اعزام داشت بعد از عزل سید ضیاء الدین و نصب قوام السلطنه بریاست وزرایی در نتیجه اعزام قشون خراسان کلنل محمد تقی خان بشاداد رسید. شجاع تر و با شرافت تر از کلنل محمد تقی خان در قرون اخیر پیدا نشده او با نظری پاک در صدد اصلاح ایران بود و در موقع شهادتش بیش از هفده قران از مال دنیا نداشت. مقام ادبی او نیز قابل توجه است، از تألیفات او کتابیست در موسیقی بنام «سه سرود ملی و هفت آواز محلی ایران» که در آلمان طبع شده و همچنین ترجمه بعضی از کتب مفیده که از آنجمله قسمتی از «تاریخچه پاک کبیر» تصنیف لامارتن که در روزنامه طبع شده. ایرج میرزا، بهمنیار و شعرای دیگر در باره او اشعاری دارند ولی عارف حقیقتاً دیوانه اوست.

۱ سید ضیاء الدین طباطبائی که در ۱۳۳۹ بریاست وزرایی ایران رسید و یکی از نویسندگان مقتدر و از اشخاص فوق‌العاده و مصالح محسوب میشود.

۲ رضا زاده شفق از جوانهای فاضل ایران و فعلاً معلم دارالمعلمین عالی است.

خمر دو طره^۱

خمر دو طره طرار یار یکدله بین
از آن کمند خمر اندر خمش نخواهد رست
نگر قیامت از سرو قد و قامت او
مکان خالی بدنبال چشم و ابروی یار
بغمزه چشمش زد راه دل سپرد بزل
اگر اثر نکند آه دل میسر چرا
لب و دهان ترا تهمتی بهیچ زدند
اگر فروخته ام دین و دل بغمزه یار
براه بادیه عشق آی و عارف را
بیای دل زخمش صد هزار سلسله بین
دام زبیدی این صبر و تاب و حوصله بین
دو صد قیامت و آشوب و سوز و ولوله بین
مکین چو نقطه بائی بد بسمله بین
شریک دزد نظر کن رفیق قافله بین
میان آه و اثر صد هزار فاصله بین
شکر شکن ز سخن مشکلی مسئله بین
هزار سود ز سودای این معامله بین
ضعیف و خسته و رنجور و پایر آبله بین

لباس مرگ

این غزل را عارف در شب ۲۸ ذی حجه ۱۳۳۳ در طهران در يك
کنسرت خوانده در این غزل از بدبختی مملکت و بی کفایتی دولت و بی حسی
ملت سخن میراند در ابو عطا خوانده شده.

لباس مرگ بر اندام عالمی زیباست چه شد که کوتاه وزشت این قبا بقامت ماست

۱ خود عارف در خصوص این غزل چنین مینویسد: «این غزل موشح باسم «خانم بالا»
است که همان دختر فوق الذکر است. حاجی رفعت علیشاه که آن اوقات درویشی بود
وارسته بر حسب دعوت من بقزوین آمد. همیشه اوقات مرا رهنمائی بترك علائق
دنیوی میکرد در صورتیکه گمان میکنم من از مادر آزاد زائیده شده بودم و حالا هم
بهیچ چیز دنیا جز محبت علاقه مند نیستم و ایشان چندین سال است در قزوین
بقیه در صفحه بعد

بیار باده که تا راه نیستی گیرم
 گهی ز دیده ساقی خراب و گه از می
 ز حد گذشت تعدی کسی نمی پرسد
 برای ریختن خون فاسد این خلق
 بگو به هیئت کابینه سر زلفش
 چه شد که مجلس شوری نمی کند معلوم
 خراب مملکت از دست دزد خانگی است
 اگر بحالت عدلیه پی برد شیطان
 به بین بنای محبت چه محکم است شکست
 اگر که پرده بیفتد ز کار می بینی
 من آزموده ام آخر بقای من بفناست
 خرابی از پی هم در پی خرابی ماست
 حدود خانه بی خالان ما ز کجاست
 خبر دهید که چنگیز پی خجسته کجاست
 که روزگار پریشان ما ز دست شهاست
 که خانه خانه غیر است یا که خانه ماست
 ز دست غیر چه نالیم هر چه هست از ماست
 کند مدلل تقصیر ز آدم و هو است
 بطاق کسری خورده است و بیستون بر جاست
 پشم عارف و عامی درین میان رسواست

یاد وطن

این غزل را در اسلامبول ساخته و پس از مراجعت بایران در سال ۱۳۳۸ در يك كنسرت در (ابو عطاء) خوانده است و بسیار مؤثر افتاده.

هر وقت ز آشیانه خود یاد میکنم
 یا در غم اسارت جان میدهم بیاد
 شاد از فغان من دل صیاد و من بدین
 جان میکنم چو کوهکن از تیشه خیال
 من بی خبر ز خانه خود چون سرخری
 شاید رسد بگوش معارف صدای من
 نفرین بخانواده صیاد می کنم
 یا جان خویش از قفس آزاد می کنم
 دل خوش که یکدلی بجهان شاد می کنم
 بد بختی از برای خود ایجاد می کنم
 بر هر دری که مملکت آباد می کنم
 زان است عارف اینهمه فریاد می کنم

بقیه حاشیه صفحه قبل

چنان بای بند علائق دنیوی شده اند که نظیر آن کمتر دیده میشود، چون از حالت محبت من نسبت باین دختر مسبوق بودند غزل ذیل را ایشان برای من ساخته اند یا من بكمك ایشان در هر صورت این غزل از من است و از من نیست.

(دیوان عارف چاپ برلین صفحه ۱۵۵)

بیداری دشمن - غفلت دوست

این غزلی است که عارف در سال ۱۳۳۳ در یکی از کنسرت خواننده و بمناسبت شعری که به علامت ستاره ممتاز است محمد ولیخان سپهدار که همه وقت از وزرا بوده است تحریک کرد عارف را کتک زدند.

ز خواب غفلت هر آن دیده که بیدار است	بدین گناه اگر کور شد سزاوار است
زده است یکسره خود را براه بد مستی	قسم یچشم تو ما مست و خصم هشیار است
پلیس مخفی و نابود 'محتسب بقمار'	ب خواب شهنه 'عسس مست و دزد درکار است
تو را از آن چه بساز کدام در رقصیم	مرا چه کار که انگشت کیست درکار است
تو صحت عمل از دزد و راهزن مطلب	از آنکه مملکت امروز دزد بازار است
گرفت وجهی و ما را به بیع قطع فروخت	به بین که در همه جا صرغه با خریدار است
بگو بعقل منه پا در آستانه عشق	که عشق در صف دیوانگان سپهدار است*
هر آن سری که ندارد سر وطن خواهی	آلهی آنکه شود سرنگون که سربار است
تو پایداری بین عارف اگر بدار رود	گمان مدار که از حرف دست بردار است

شکایت تلخ

این نیزیکی از غزلهای جانسوز عارف است در بدبختی خودش

محیط گریه و اندوه و غصه و محنم	کسی که يك نفس آسودگی ندید منم
منم که در وطن خویشتن غریبم وزین	غریبتر که هم از من غریبتر وطنم
بهر کجا که قدم می نهیم بکشور خویش	دچار دزد اداری اسیر راهزنم
طبیعت از پی آزار من کمر بسته	کنم چه چاره چو دشمن قویست دم نزنم
نهال عمر مرا میوه غیر تلخی نیست	بر آن سرم که من این بیخ را ز بن بکنم
چو شمع آب شدم بسکه سوختم فریاد	که دیگران نه نشستند پای سوختمنم

چو گشت محرم بیگانه خانه به درگور کفن بیار که نا محرم است پیرهنم
بگو بیار که اندر پی هلاکت من دگر مکوش که خود در هلاک خویشتم

گریم

مگر چسان نکندم گریه گریه کار من است کسیکه باعث این کار گشته یار من است
متاع گریه ببازار عشق رایج و اشک برای آبرو و قدر و اعتبار من است
چو کوه غم پس زانو بزیر سایه اشک نشسته منظره اشک آبشار من است
به تیره روزی و بد روزگاریم یک عمر گذشت و بگذرد این روز روزگار من است
میان مردم تنگین آنقدر تنگین شدم که تنگ من اسباب افتخار من است
تگرگ مرگ بگوسیل خون بهار و ببر تورنگ تنگ که آن فصل خوش بهار من است
مدام خون دل خویشتم خورم زین راه معیشت من و از این عمر مدار من است
بدان محرم ایرانی اول صفر است که قتل نادر ناکام نامدار من است
بسر چه خاک بجز خاک تعزیت ریزم بکشوریکه مصیبت زمامدار من است
فشار مرگ که گویند بهر تن پس مرگ بمن چه من چکنم؟ روح در فشار من است
ندارک سفر مرگ دید و عارف گفت درین سفر کلنل چشم انتظار من است

۱ در باره این غزل خود عارف چنین مینویسد:

«هشتم ماه محرم ۱۳۴۱ این غزل را در شهر سنندج بیادگار شهادت خداوندگار عظمت و
ابهت مجسمه شرافت و وطن پرستی دلیر بی نظیر دوره انقلاب مقتول محیط مسموم و مرد
کش و قوام السلطنه پرور سر بریده عهد جهالت و نادانی بقیمت سه قران و ده شاهی
بدست شمر ایرانی یک نفر قوچانی به امر تلگرافی حضرت اشرف قوام السلطنه و بدستور سردار
بجنوردی نیکنام الی الابد سردار با افتخار ایران کلنل محمد تقیخان که نام مقدسش برنگ
خون برجسته تر بن کلمه ایست برای لوحه سینه های پاک و چاک چاک هر ایرانی وطن
پرست بطهران فرستادم که روز دور سنوی اول یعنی غره صفر در روزنامه ها درج گردید»
(دیوان عارف چاپ برلین صفحه ۲۱۶)

باز یاد از کلنل محمد تقیخان

این غزل نیز بیاد مرحوم کلنل محمد تقیخان و بیاد دورهٔ سید ضیاءالدین ساخته شده در شب ۲۲ شعبان ۱۳۴۱ در کنسرت پر ازدهامی با تصنیف «ابدست حق پشت و پناهت باز آ» خود عارف خوانده است، روی سخن با آقای سید ضیاءالدین است.

برای اینکه مگر از تو دل نشان گیرد	ز هر کنار گریبان این و آن گیرد
اگرچه راه بسوی تو کاروان را نیست	دل از هوس چو جرس راه کاروان گیرد
کجاست چون تو کز اشراف شهر تا برسد	بشیدخ و مرشد و جنگیور و روضه خوان گیرد ^۱
وکیل و لیدر و سر دسته دزد در یکروز	گرفته داد ز دلهای نا توان گیرد
چو اوفتاد بدست تو جان خصم، امان	چه شد که دادی امان تا دوباره جان گیرد
چو ارتجاع آگد کوب و پایمال تو شد	بدان که پای بگیرد اگر جهان گیرد
بفکر کهنه خیال کهن دوا می نیست	دوام ملک ز فکر نو و جوان گیرد
ضیاء دیده روشن دلان توئی و حسود	چو موش کور ز خود کی توان عنان گیرد
ز هام ملک چرا گیرد آنکه می زبید	که میل و سرمه و سرخاب و سرمه دان گیرد ^۲
نه فاسق است بایران ریاست وزرا	که او به تجربه سرمشق از زنان گیرد

۱ این شعر و اشعار بعد آن اشاره است با اقدامات فوری سید ضیاءالدین در حبس هوچی ها و اشراف و اشراف زیرا سید ضیاءالدین در وحله اول تمام شاهزادگان و اشراف و ولگرد ها را بحبس انداخت از قبیل شاهزاده عین الدوله صدر اعظم مظفرالدین شاه و قوام السلطنه و نصرت الدوله و غیره و غیره و همچنین تشکیل ادارهٔ بلدیة بطرز بلدیة های دنیا و احداث چراغ برق در طهران و انجلال عدلیه و تاسیس عدلیه صحیح و هزاران اقدامات دیگر که اینجا موقع شرح آنها نیست در سه ماه ریاست وزرائی خود حقیقتاً بقدر یک قرن ایرانرا ترقی داد.

۲ این شعر و سه شعر بعد آن اشاره و تصریح است بمیرزا احمد خان قوام السلطنه.

بقرن بیست زن مرد کش سپس، نباش
 برو زن آتش ننگت بدودمان گیرد
 قوام سلطنت این دور دور تست بکن
 که انتقام ازین دور آسمان گیرد
 پس از شهادت کلنل گمان مبر عارف
 سکون گرفته و در يك مقر مکان گیرد

جمهوری

این غزل را عارف بمناسبت جشن جمهوری سروده و در شب پنجم
 شعبان ۱۳۴۲ در طهران در کنسرت با ازدحامی در (ماهور) خوانده است.
 بمردم این همه بیداد شد ز مرکز داد
 زدیم تیشه بر این ریشه هرچه بادا باد
 ازین اساس غلط این بنای پایه بر آب
 نتیجه نیست بتعمیر این خراب آباد
 همیشه مالک این ملک ملت است که داد
 سند بدست فریدون قبالة دست قباد
 مگوی کشورجم، جم چکاره بود و چه کرد
 مگوی ملک کیان کی گرفت و کی بکه داد
 بزور بازوی جمهور بود کز ضحاک
 گرفت داد دل خالق کاوه حداد
 شکسته بود، گر امروز بود، از صد جای
 چو بیستون سرخسرو ز تیشه فرهاد
 کنونکه میرسد از دور رایت جمهور
 بزیر سایه آن زندگی مبارک باد
 پس از مصیبت قاجار عید جمهوری
 یقین بدان بود امروز بهترین اعیاد
 خوشم که دست طبیعت گذاشت در دربار
 چراغ سلطنت شاه بر دریچه باد
 به يك نگاه اروپا بباخت خود را شاه
 درین قمار کلان تاج و تخت از کف داد
 تو نیز فاتحه سلطنت بخوان عارف
 خدای با همه بد فطرتی بیدامزاد

۱ استعمال این لغت درین مورد بواسطه این است که قوام السلطنه بعد از شهادت کلنل
 که او را در مقبره نادر دفن کرده بودند امر داد جسد را بیرون آورده و بقرستان
 غربا دفن کردند و قریخی یزدی درین مورد غزلی دارد و اشاره بقوام السلطنه کرده است
 که دو بیت آن اینست:

معنی دولت قانونی اگر این باشد
 نای از دولت و قانون بجهان کاش نبود
 با چنین زندگی آری بخدا می مردیم
 اگر این جانی بیعاطفه نباش نبود.

خرابه کشور ما را هر آنکه باعث شد کزین سپس شود آباد خانه اش آباد
بدست جمهور هر کس رئیس جمهور است همیشه باد در انظار راد مردان راد

علیجان

این قصیده ایست که عارف در سال ۱۳۴۰ از همدان بعنوان خط بیکی
از دوستان خود «علی بیرنگ» نامی نوشته و در آن شکایت از ابنای وطن
نموده که بعضی از انگلیس ها مواجب میگیرند و عده جیره خوار روسها شده
در پی خرابی و بربادی وطن میباشند ما قسمتی از آن انتخاب و درج مینمائیم.

جان بلب آمد مرا ز بسکه رذالت	دیدم از ابنای روزگار علیجان
با که توان گفت درد خویش در این ملک	وز که توان بود امیدوار علیجان
شاه و وزیر وکیل و حاکم و محکوم	رشوه بگیرند و رشوه خوار علیجان
عالم و جاهل بیک ردیف در انظار	خادم و خائن بیک قطار علیجان
عصر تمدن بین و دور تجدّد	از فکلی های لاله زار علیجان
ملت و جدان کش و زبون و ریا کار	بار بر غیر و بردبار علیجان
بار بر انگلیس و کارگر روس	مردم بی قدر و اعتبار علیجان
جمعی ماهانه ز انگلیس بگیرند	چرگمی از روس جیره خوار علیجان
جمع کشوری دوان براه سفارت	دولا دولا شتر سوار علیجان
شاه و گدا دزد میر و عسس مست	مملکت از هر طرف دچار علیجان
آنچه بجا مانده برد شه باروپا	به به ازین شاه و شاهکار علیجان
گنج جواهر ز شاه باز گرفتن	مهره گرفتن بود ز مار علیجان
مجلس نشین، وکیل خائن و قاتل	دولت و کابینه آنکه دار علیجان
هیز طبیعت، محیط فاسد و مسموم	بشکند این چرخ کهنه کار علیجان
چشم سیاهی کند طپد دل من از	وحشت این قیرگون حصار علیجان

لَعْنَتُ بر یارم و دیارم و لعنت	بر پدر شهر و شهریار علیجان
لَعْنَتُ بر کشور جم و کی لعنت	بر پدر تاج و تاجدار علیجان
تَف بَتَوَتَف بر من و تَفوَتَوای پست	مردم ننگین و شرمسار علیجان
لَعْنَتُ بر روح آنکه مملکتی کرد	جغد نشین و خرابه زار علیجان
لَعْنَتُ بر گور آن پدر که از او ماند	جهل و جهالت بیادگار علیجان
نفرین بر آن پسر که گر بکشد بر	همچو پدر روزی افتخار علیجان
لَعْنُ بر اشراف و مفت خور کن و لعنت	بر پدر شیخ لاش خوار علیجان
مَلَّتْ محکوم مرگ و محوزوال است	گفتم و گویم هزار بار علیجان
آقَدِر از دست غم شدم عصبانی	فکر فکورم بود فگار علیجان
کاش مرا نافریده بود که عمری	شاکیم از آفریدگار علیجان
گرفتم فرصتی بدست بر آرم	از فلک و چرخ دون دمار علیجان
گرتو و من متفق شویم عدو را	بایدش آویختن بدار علیجان
از خودی خود خدا گواه بروم	چون شتر مست بی مهار علیجان
قطع کنم گرچه در مکالمه باشد	طول سخن به ز اختصار علیجان

سپاه عشق

سپاه عشق تو ملک وجود ویران کرد	۱ بنای هستی عمرم بخاک یکسان کرد
چگونه است که چه کرده است خواهی ار دانی	بدان که آنچه که ناید بگفتگو آن کرد
چه کرد عشق تو عاجز ز گفتنم آن کرد	بمن که دوره شوم قجر بایران کرد
خدا چو طره زلفت کند پریشان	کسیکه مملکت و ملتی پریشان کرد
آلهی آنکه به ننگ ابد دچار شود	هر آن کسیکه خیانت بملك ساسان کرد
باردشیر غیور دراز دست بگو	که خصم ملك ترا جزو انگلستان کرد

خرابی آنچه بدل کرد والی حسنش باصفهان نتوان گفت ظل سلطان کرد
چو جغد بر سر ویرانه های شاه عباس
نشست عارف و لعنت بروح خاقان کرد

تصنیفات های عارف

(دشتی)

این تصنیف در دوره دوم مجلس شوری ایران ساخته شده و
فوق العاده مهیج احساسات ملی است

- ۱ -

هنگام می و فصل گل و گشت (جانم گشت و جانم گشت و) چمن شد
در بار بهاری تهی از زاغ و (جانم زاغ و خدا زاغ و) زغن شد
از ابر کرم خطه ری رشك ختن شد
دلشنگ چو من مرغ (جانم مرغ) قفس بهر وطن شد
چه کج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ،
نه دین داری، نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۲ -

به ترتیب فوق

از خون جوانان وطن لاله دمیده از ماتم سرو قدشان سرو خمیده
در سایه گل بلبل ازین غصه خزیده گل نیز چومن در غمشان جامه دریده
چه کج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۳ -

به ترتیب فوق

خوابند وکیلان و خرابند وزیران بردند بسرقت همه سیم و زر ایران

ما را نگذارند به يك خانه ويران يارب بستان داد فقيران ز اميران
چه كج رفتاری ایچرخ' چه بد کرداری ایچرخ' سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۴ -

به ترتیب فوق

از اشك همه روی زمین زیر و زبر کن مشتی گرت از خاك وطن هست بسر کن
غیرت کن و اندیشه ایام بتر کن اندر جلو تیر عدو سینه سپر کن
چه كج رفتاری ایچرخ' چه بد کرداری ایچرخ' سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۵ -

به ترتیب فوق

از دست عدو ناله من از سر درد است اندیشه هر آنکس کند از مرگ نه مرد است
جان بازی عشاق نه چون بازی نرد است مردی اگر هست کنون وقت نبرد است
چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۶ -

به ترتیب فوق

عارف ز ازل تکیه بر ایام ندادست جز جام بکس دست چو خیام ندادست
دل جز بسر زلف دلارام ندادست صد زندگی تنگ بیک نام ندادست
چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

خرابی آنچه بدل کرد والی حسنش باصفهان نتوان گفت ظل سلطان کرد
چو جغد بر سر ویرانه های شاه عباس
نشست عارف و لعنت بروح خاقان کرد

تصنیفات های عارف

(دشتی)

این تصنیف در دوره دوم مجلس شورای ایران ساخته شده و
فوق العاده مهیج احساسات ملی است

- ۱ -

هنگام می و فصل گل و گشت (جانم گشت و جانم گشت و) چمن شد
در بار بهاری تهی از زاغ و (جانم زاغ و خدا زاغ و) زغن شد
از ابر کرم خطّه ری رشک ختن شد
دلتنگ چو من مرغ (جانم مرغ) قفس بهر وطن شد
چه کجرفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ
نه دین داری، نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۲ -

به ترتیب فوق

از خون جوانان وطن لاله دمیده از ماتم سرو قدشان سرو خمیده
در سایه گل بلبل ازین غصّه خزیده گل نیز چومن در غمشان جامه دریده
چه کجرفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ
نه دین داری، نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۳ -

به ترتیب فوق

خوابند و کیلان و خرابند وزیران بردند بسرقت همه سیم و زر ایران

ما را نگذارند به يك خانه ويران يارب بستان داد فقيران ز اميران
چه كج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۴ -

به ترتیب فوق

از اشك همه روی زمین زیر و زیر کن مشتی گرت از خاك وطن هست بسر کن
غیرت کن و اندیشه ایام بتر کن اندر جلو تیر عدو سینه سپر کن
چه كج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۵ -

به ترتیب فوق

از دست عدو ناله من از سر درد است اندیشه هر آنکس کند از مرگ نه مرد است
جان بازی عشاق نه چون بازی نرد است مردی اگر هست کمون وقت نبرد است
چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۶ -

به ترتیب فوق

عارف ز ازل تکیه بر ایام ندادست جز جام بکس دست چو خیام ندادست
دل جز بسر زلف دلارام ندادست صد زندگی تنگ بیک نام ندادست
چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ
نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

(دشمنی)

این تصنیف را عارف در سنه ۱۳۲۹ در موقع التیماوم روس بایران و رفتن شوستر^۱ از این مملکت ساخته و مقارن با موقعی است که شاگردان مدرسه شوستر را بفریاد «یا مرگ یا استقلال» بدرقه میکردند در کنسرتی که عارف این تصنیف را خواند تمام جمعیت گریه کردند.

-۱-

تنگ آن خانه که مهمان ز سر خوان برود (حبیبم)
جاف نثارش کن و مگذار که مهمان برود (برود)
گر رود شوستر از ایران رود ایران برباد (حبیبم)
ایچوانان مگذارید که ایران برود (برود)
بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۲

شد مسلمانان ما بین وزیران تقسیم (حبیبم)
هر که تقسیم خود کرد بدشمن تقدیم (حبیبم)
حزبی اندر طلبت بر سر این رأی مقیم (حبیبم)
کافریم از بگذاریم که ایمان برود (برود)
بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۱ (Mr. Morgan Shuster) با اقدامات دولت در سال ۱۳۲۸ برای اصلاح امور مالی ایران از امریکا دعوت شده و اقدامات اساسی در مالیه ایران کرد که امیدواری میرفت ایران ترقی کند درین موقع دولت روس یادداشتی داده و در ضمن شرایط ظالمانه خروج فوری شوستر را درخواست کرد و او مجبور بخروج از ایران شد کتابی راجع بایران موسوم (باختناق ایران) نوشته ، این تصنیف را عارف در موقع اخراج او ساخته است.

۳

مشت دزدی شده امروز درین ملك وزیر (حبیبم)
 تو درین مملکت امروز خمیری و بصیر (حبیبم)
 دست بر دامن آویخته يك مشت فقیر (حبیبم)
 تو اگر رفتی ازین مملکت عثمان برود (برود)
 بچسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۴

شد لبالب دگر از حوصله پیمانه ما (حبیبم)
 دزد خواهد بزمختی ببرد خانه ما (حبیبم)
 تنگ تاریخی عالم شود افسانه ما (حبیبم)
 بگذاریم اگر شوستر از ایران برود (برود)
 بچسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۵

سگ چوپان شده با گرگ چو لیلی مجنون (حبیبم)
 یاسبان گله امروز شبانست جنون (حبیبم)
 شد بدست خودی این کعبه دل کن فیکون (حبیبم)
 یار مگذار کز این خانه ویران برود (برود)
 بچسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۶

تو مرو گر برود جان و تن و هستی ما (حبیبم)
 کور شد دیده بد خواه ز همدستی ما (حبیبم)

در فراق بختی بکشد مستی ما (حبیب)
 ناله عارف ازین درد بکیوان برود (برود)
 بچشم مرده جانی - تو جان یک جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

(افشار)^۱

این تصنیف نیز یکی از تصانیف خوب عارف است

از کفم رها شد مهار دل	نیست دست من اختیار دل
بیشرف تر از دل معجو که نیست	غیر تنگ و عار کار و بار دل
خجالتم کشد یش چشم از آنک	بود بهر من در فشار دل
بسکه هر کجا رفت و برگشت	دیده شد سفید ز انتظار دل
عمر شد حرام باختم تمام	آبرو و نام در قمار دل
بعد ازین ضرر ابله‌م مگر	خم کنم کمر زیر بار دل
هر دو ناکسیم گر دگر رسیم	دل بکار من من بکار دل
افتخار مردم در درستی است	وز شکستگی است اعتبار دل
عارف این قدر لاف نابکی	شیر عاجز است از شکار دل
مقتدر ترین خسروان شدند	معجو در کف اقتدار دل

(رهاب)

این تصنیف در سال ۱۳۳۸ موقع ریاست وزرائی وثوق الدوله که گفته بود «آذر بائیجان عضو فلج ایرانست» ساخته.

جان برخی آذربائیجان باد - این مهد زردشت - مهد امان باد (مهد امان باد)

۱ این تصنیف با ترجمه ترکی آن در اسلامبول در «مجموعه ادبیات» نمره ۱۲ سال ۱۹۲۰ م بامضای دکتر شفق چاپ و منتشر شده.

هر ناکست کو - عضو فلج گفت - عضوش فلج گو - لالش زبان باد (لالش زبان باد)
 کلید ایران تو - شهید ایران تو - امید ایران تو
 درود بر روائت از روان پاکان باد (از نیاکان باد)
 ای ای ای - فدای خاکت جان جهان باد

صبا ز من بگو باهل تبریز که ای همه چو شیر شرزه خون ریز
 ز ترک و از زبان ترک بهره‌یز زبان فروامش نکنید بگفت زردشت کز آب
 خروش آتش نکنید - خروش آتش نکنید

(بیات ترک)^۱

در نهضت جمهوری ایران در نیايش شب چهار شنبه ۶ شعبان ۱۳۴۲
 عارف این تصنيف را در طهران خوانده است .

رحم انجداى دادگر کردى نکردى ابقا باعقاب قیجر کردى نکردى
 از این سپس میدان شاهان جهانرا گر از حلب تا کاشغر کردى نکردى
 پیش ملل شرمندگی مان گشت از اینروی ما را ازین شرمنده تر کردى نکردى
 در کینه خواهی خرابی های ایران ما را بشه گر کینه ور کردى نکردى
 در سایه این شاخ هرگز گل نروید با تیشه قطع این شجر کردى نکردى
 از تارک شاه قدر قدرت اگر دور این تاج با دست قدر کردى نکردى
 با مجلس شوری ز عارف کو جز اینکار فردا اگر کار دگر کردى نکردى

۱ این همان تصنيف است که عارف در نیايش باغ ملی مشهد نیز خوانده و حس شاهزاده
 ایرج میرزا جلال الممالک را تهیج کرده و بگفتن «عارف نامه» پرداخت (رجوع شود
 در پاورقی صفحه ۱۴).

(دشمنی)

این تصنیف یکی از مهیج ترین تصنیفات عارف است که در سال ۱۳۴۰
در مرگ مرحوم کامل محمد تقی خان ساخته و با تأثر و هیجان فوق‌التصور
در کنسرتی (Concert) خوانده است.

— ۱ —

گریه کن که گر سیل خون گری، ثمر ندارد
نالۀ که ناید ز نای دل، اثر ندارد
هر کس که نیست اهل دل ز دل، خبر ندارد
دل ز دست غم هفر ندارد دیده غیر اشک تر ندارد
این محرم و صفر ندارد
گر ز نیم چاک جیب جان چه باک، مرد جز هلاک
هیچ چاره دگر ندارد زندگی دگر ثمر ندارد

— ۲ —

شاه دزد و شیخ دزد و میرو شهنه و عسس دزد
داد خواه و آنکه او رسد بداد و داد رس دزد
میر کاروان کاروانیان تا جرس دزد
خسته دزد بسکه داد ز دزد داد تا بهر کجا رسد دزد
کشوری بدون دست رد دزد

بشنو ای پسر زین وکیل خر روح کارگر
میخورم قسم، خبر ندارد کاین وکیل جز، ضرر ندارد

— ۳ —

دامنی که ناموس عشق داشت میدرنش

هر سری که سری ز عشق داشت می برندش
 کو بکوی و برزن به برزن همچو گو برندش
 ای سرم فدای همچو سر باد یا فدای تنی که سر داد
 سر دهد زبان سرخ بر باد
 مملکت دگر نخل بارور کاو دهد ثمر
 جز تو هیچ يك نفر ندارد چون تو با شرف پسر ندارد

— ۴ —

ریشه خیانت ز جنگ مرو اندر ایران
 ریشه کرد زان دو نخل بارور نمایان
 يك وثوق دولت یکی قوام سلطنت زان
 این دو بدگهر چرا نکردند در خطا بدان خطا نکردند
 آن چه بد که آن بما نکردند
 چرخ حيله گر زين دو بی پدر نا خلف پسر
 زیر قبه قمر ندارد آن شجر جز این ثمر ندارد

(شور)

این تصنيف را عارف در نتیجه مشاهده احساسات اهالی ایران نسبت
 باقدمات و عملیات سید ضیاءالدین طباطبائی که اشراف کابینه او را
 «کابینه سیاه» نام نهادند ساخته و دو یکی از کنسرتها خوانده است یکی از
 بهترین و معروفترین تصانیف عارف است (۱۳۴۰).

ای دست حق پشت و پناهت باز آ چشم آرزومند نگاشت باز آ
 وی نوده ملت سپاهت باز آ قربان کابینه سیاهت باز آ
 سرخ و سفید و سبز و زرد و آبی پشت گلشی و قهوه عنابی

يك رنگ ثابت زان میان کی یابی ای نقش هستی خیر خواست باز آ
 باز آ که شد باز با دزد دمساز یکمده غماز
 کرسی نشین دور از بساط بارگاهت باز آ

- ۲ -

کابینه اشraf جز رنگی نیست این رنگها را غیر نبرنگی نیست
 داند بالای سیه رنگی نیست قربان آن رنگ سیاهت باز آ
 از گرگ ایران پاره کن تا اشار دهل تا یوسف فروش دربار
 از دزد تا یعقوب آل قاجار افتاده در زندان و چاهت باز آ
 کردی تو رسوا هر فرقه را شیخ و مولا
 عمامه شد سیلی خور طرف کلاهت باز آ

- ۳ -

این آن قوام السلطنه است ایمن شد زن بود در کابینه مرد افکن شد
 اسکندر اشraf بنیان کن شد ای آه دلها خضر راحت باز آ
 چون افعی زخمی رها شد بد شد گرگ از تله پادر هوا شد بد شد
 روبه گریزان از بلا شد بد شد جز این دگر نبود گناهت باز آ
 ز اشraf بی حس ز اشار مجلس ما با مدرّس
 سازیمشاق قربانیان خاک راحت باز آ

- ۴ -

ایران سراسر پایمال از اشraf آسایش و جاء و جلال از اشraf
 دلالی نفت شغال از اشraf ای بیشراف گیری گواست باز آ
 کابینهات از آن سیه شد نامش هر روسیاهی را تو بودی دامش
 بر هم زدی دست بد ایامش منحل شد از چند اشتباهت باز آ
 بذری فشانندی تخمی نشانندی رفتی نهانندی
 باز آ که تاگل روید از خرّم گیاهت باز آ

حجاز

عارف در موقع اقامت استانبول بواسطه بیخبر بودن از مقاصد ترکها نسبت بآذربایجان این تصنیف را ساخته (۱۳۳۶).

—۱—

ترك چشمش از فتنه کرد راست بین دو صدا ز این (خدا) فتنه فتنه خواست
(خدا فتنه خواست)

ای صبا زبردست را بگوی دست دیگری (خدا) روی دستهاست
(جانم روی دستهاست)

حرص بین و آز پنجه کرده باز هر صعوه باز
بیخبر ز سر پنجه قضاست

(خدا پنجه قضاست امان پنجه قضاست)

ما خرابیم چو صفر اندر حسابیم چو صید اندر طنائیم
جهانرا آب برد و ما بخوابیم شد عالم غرق خون مست از شرابیم
همه بد خواه خود از شیخ و شابیم

—۲—

در حقوق خویش نعره ها زدیم کس نگفت که این (خدا) ناله از چه جاست
(جانم ناله از چه جاست)

هان چه شد که فریاد میکنند پس حقوق بین الملل کجاست
(وای ملل کجاست)

سر بسر جهان برده رایگان تنگ دیدگان

بین طمع که باز چشمشان بپاست

(خدا چشمشان بپاست جانم چشمشان بپاست)

ما چه هستیم عجب بی‌یا و دستیم چه شد مخمور و مستیم
 همه عاجز‌کش و دشمن‌پرستیم ز نادانی و غفلت زیر دستیم
 به رگم دوست با دشمن نشستیم

— ۳ —

فکر خود کنید ملت ضعیف که همه هیا هو سر شاه است
 (وای سر شاه است)
 هر که بهر خویش تیشه میزند ویلhelm و ژرژ یا که نیکلاست
 (خدا که نیکلاست)

مانده در کمند ملّتی نژند حس درین نژاد
 داستان سیمرغ و کیمیاست (خدا مرغ و کیمیاست مرغ و کیمیاست)
 وقت جوش است چه شد دل پرده پوش است خمود است و خموش است
 بنال ای چنگ هنگام خروش است به بیع قطع ایران در فروش است
 ز دشمن پر سرای داریوش است

— ۴ —

کفر و دین بهم در مقاتله است پیشرفت کفر در نفاق ماست
 (خدا در نفاق ماست)

کعبه يك خدا يك کتاب يك ابن همه دوئیّت کجا رواست
 (وای کجا رواست)

بگذر از عناد باید اینکه داد دست اتحاد کز احد برون (خدا)
 دست مصطفی است (خدا دست مصطفی است امان دست مصطفی است)
 وقت کار است دل از غم بیقرار است غم دل بشمار است
 مدد کن ناله دل اندر فشار است مرا زین زندگی ایمرگ عار است
 غمش چون کوه و عارف بردبار است

(شور)

در نتیجه معلوم شدن خیالات ترکها نسبت بآذر بایجان ساخته (۱۳۳۶).

- ۱ -

چه شورها که بپا ز شاهناز میکنم
در شکایت از جهان بشاه باز میکنم
جهان پر از غم دل از (جهان پر از غم دل از)
زبان ساز میکنم (میکنم)
ز من میپرس چونی دلی چو کاسه خونی
ز اشک پرس که افشا نمود راز درونی
(نمود راز درونی نمود راز درونی نمود راز درونی)
اگر چه جان ازین سفر بدون درد سر
اگر بدر برم من بشه خبر برم من
چه پرده های نیرنگ ز شان بیارگاه شه درم من
(ز شان بیارگاه شه درم من)

- ۲ -

حکومت موقتی چه کرد به که نشنوی
گشوده شد در سرای جم بروی اجنبی
بباد رفت خاک و کاخ (بباد رفت خاک و کاخ) و
بارگاه خسروی (کاخ خسروی)
سکون ز بیستون شد چو قصر کن فیکون شد
صدای شیون شیرین بپرخ بوقلمون شد
(بپرخ بوقلمون شد بپرخ بوقلمون شد بپرخ بوقلمون شد)
شه زنان بسر زنان و موکنان

بگریه گفت کو سران ایران دلاوران ایران
چه شد که يك نفر مرد نماند از بهادران ایران
(نماند از بهادران ایران)

- ۳ -

کجاست کعباد و جم خجسته اردشیر کو
شهان تاج بخش و خسروان باجگیر کو
کجاست گیو پهلوان (کجاست گیو پهلوان)
و رستم دلیر کو (رستم دلیر کو)
ز ترك این عجب نیست چه که اهل نام و نسب نیست
قدم بخانه کیخسرو این ز شرط ادب نیست
(این ز شرط ادب نیست) (این ز شرط ادب نیست)
ز آه و تف اگرچه کف زنی چو دف
بزن بسر که این چه بازی است که دور ترك بازی است
برای ترك سازی عجب زمینه سازی است
(عجب زمینه سازی است)

- ۴ -

زبان ترك از برای از قفا کشیدن است
صلاح پای این زبان ز مملکت بریدن است
دو اسبه با زبان فارس (دو اسبه با زبان فارس)
از ارس پریدن است (خدا چهیدن است)
نسیم صبحدم خیز بگو بمردم تبریز
که نیست خلوت زردشت
(جای صحبت چنگیز جای صحبت چنگیز)

زبانان شد از میان بگوشه نهان
سیاه پوش و خاموش ز ماتم سیاوش
گر از نژاد اوئید نکرد باید این دو را فراموش
(نکرد باید این دو را فراموش)

- ۵ -

مگو، سران فرقه جمعی ارقه مشتی حقه باز
وکیل و شیخ و مفتی مدرس است و اهل آژ
بدین سیاست آب رفته (بدین سیاست آب رفته)
کی شود بجوی باز (خدا بجوی باز)
ز حربه تدین خراب مملکت از بن
نشسته مجلس شوری بختم مرگ تمدن
(بختم مرگ تمدن) (بختم مرگ تمدن)
چه زین بتر ز بام و در به هر گذر
گرفته سر بسر خریّت ذمام اکثریت
گر این بود مساوات دوباره زنده باد بربریت
(دو باره زنده باد بربریت)

- ۶ -

بغیر باده زاده حلال کس نشان نداد
از این حرامزادگان یکی خوش امتحان نداد
رسول زاده ری به ترك (رسول زاده ری به ترك)
از چه رایگان نداد (رایگان نداد)
گذاشت و بهره برداشت - هر آنچه هیزم تر داشت
بجز زبان ثمر ازین «اجاق ترك» چه برداشت

با خود این چه ثمر داشت (با خود این چه ثمر داشت)
 بغیر اشک و دود هر آنچه هست و بود
 یا نبود بی اثر ماند - ز سودها ضرر ماند - برای آنچه باقیست - بین هزارها خطر ماند
 (بین هزارها خطر ماند)

سمی گالا

در استانبول محلّه «ششلی» در خانه يك ارمنی که عارف منزل کرده بود
 وقتی که صحبت استقلال ارمنستان را شنیده و جشن و شادی اهل خانه را
 دیده ساخته است.

- ۱ -

بماندیم ما مستقل شد ارمنستان
 (ارمنستان ارمنستان شد ارمنستان)
 زبردست شد زبردست زبردستان
 (دستان زبردستان زبردستان)
 اگر ملک جم شد خراب گو بساقی
 (گو بساقی تو باش باقی تو باش باقی)
 صبحی بده زان شراب شب بمستان
 (بده بمستان، بده بمستان)
 بس است مارا هوای بستان
 که گل دو روز است در گلستان
 بده می که دنیا دو روز بیشتر نیست
 مخور غم که ایران ز ما خراب تر نیست
 بدان ملّتی کز خرابیش خبر نیست
 (جانم خبر نیست)

آه که اگر آه پر بگیرد دامن هر خشك و تر بگیرد
بی خبرانرا خبر رسانید ز شان بر ما خبر بگیرد

—۲—

به ترتیب فوق

ز دارالفنون بجز جنون نداریم
معارف نه مالیه فی قشون نداریم
برفت حسن ملت آنچنان که گوئی
بتن جان بجان رگ برگ خون نداریم
بغیر عشق جنون نداریم
چه خون توان خورد که خون نداریم
نداریم اگر هیچ هیچ غم نداریم
ز اسباب بد بختی هیچ کم نداریم
وجودیکه باشد به از عدم نداریم

پند پدر گر پسر بگیرد
دامن فضل و هنر بگیرد
ما ز نیاگان نشان چه داریم
تا که ز ما آندگر بگیرد

—۳—

به ترتیب بند اول

بسرفی کله لیک فوج فوج سردار
بهر ده یراغ اسب بین سر و سالار
ز دربار دولت پی فروش هر روز
لقب با جوال می برند خرك وار
پسر اگر شام شب نداریم

چه بد است ار لقب نداریم
تهی تو بسان دهل پر از صدائیم
همه شاه وارث چه باک اگر گدائیم

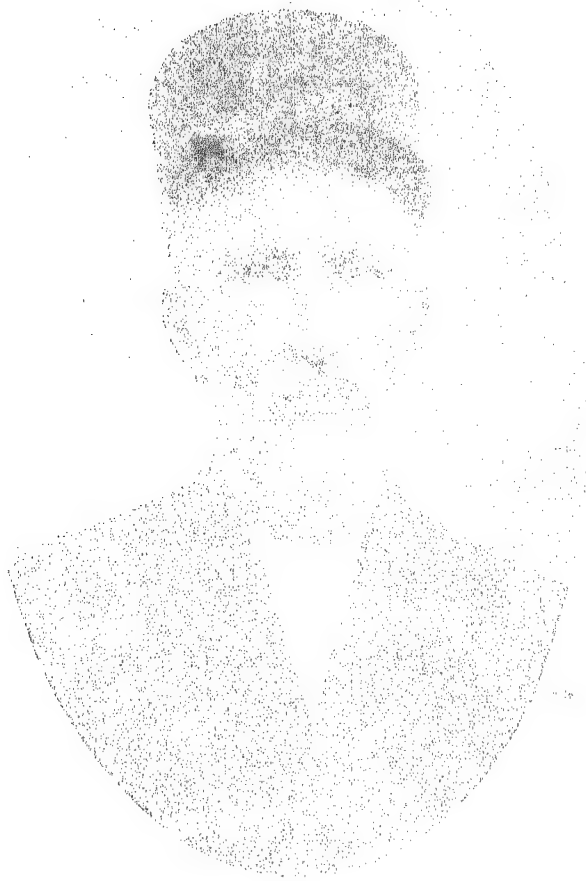
سپاس گذاری

بمناسبت شصتمین سال پرفسور ادوارد براون سروده است

بسال شصتم عمرت نوید جشن رسید	بهان که بعد صد و بیست سال خواهی دید
که روی علم و ادب همچو موی صورت تو	به پیش اهل هنر از تو گشته روی سفید
بکشت زار ادب تا بشصت سال دیگر	ز خرمن ثمرات تو خوشه باید چید
بلوح خاطر ایرانیان بنام براون	نوشته با خط بر جسته کالسعید سعید
هر آنچه مانده ز عمر من است تقدیمت	نمودم ار بتوان عمر را بکس بخشید
تو جاودان بجهان زنده باش و علم و ادب	چو خضر ز آب حیات تو زنده جاوید
کدام جان که بشعر و ادب نشد ز توشاد	کدام دل که سرمو ز دست تو رنجید
بقدر عارف کس نیست قدردان براون	مگر کسی که تواند بقدر او فهمید

۱ نقل از مجله ارمنان صفحه ۴۰ شماره پنجم سال دوم.





Handwritten signature or text in Arabic script.

عبدالعظیم خان گرگانی

میرزا عبدالعظیم خان قریب پسر مرحوم میرزا علی اکبر در رمضان ۱۲۹۶ هجری قمری در قصبه گرگان متولد شده و مقدمات فارسی و عربی را در آنجا فرا گرفته است.

در سنه ۱۳۱۱ هجری از گرگان بطهران مسافرت نمود و به تحصیل و تکمیل صرف 'نحو' منطق 'معانی' بیان 'فقه' و ریاضی پرداخت و زبان فرانسه را نیز بیاموخت و مخصوصاً در ادبیات فارسی و درک دقایق آن رنج فراوان برد بطوریکه در این فن متبحر و یکی از اساتید مسلم گشت و پس از تشکیل مدارس جدید در سال ۱۳۱۷ در مدرسه علمیه که در تحت نظر انجمن معارف اداره میشد بسمت معلمی وارد گردید.

چنانکه در مقدمه اشاره شد پس از انقلاب مشروطیت و تجدید حیات سیاسی ایران کلیه تشکیلات مملکت بر پایه و اساس تمدن اروپائی قرار گرفت و رسوم و آداب و اخلاق اروپائیان رواج و انتشار یافت تشکیل مدارس بطرز مدارس فرنگ و تدریس السنه بیگانه و مخصوصاً زبان فرانسه بطوری در معارف ایران نفوذ یافت که زبان و ادبیات فارسی را تحت الشعاع قرار داد.

میرزا عبدالعظیم خان که در اینموقع معلم زبان و ادبیات فارسی بود اندیشید که هرگاه قواعد صرف و نحو زبان فارسی تدوین نشود و کتب مدارس جدید بکتاب کلاسی اروپا تألیف و تنظیم نگردد زبان فارسی در مقابل السنه بیگانه مقاومت نتواند کرد و اهمیت خود را از دست خواهد داد.

بر اثر این اندیشه در نتیجه چند سال زحمت و صدمه فوق‌العاده ابتدا سه جلد کتاب در صرف و نحو موسوم به «قواعد فارسی» و بعد چهار جلد کتاب دیگر موسوم به «دستور زبان فارسی» متدرجاً تألیف نموده انتشار داد و برای تنبّه هموطنان این رباعی را در سرلوحه کتاب خویش قرار داد:

آنکو بزبان خویش در ماند نادان بود ار دو صد زبان میداند
فرزند وطن بهر زبان ره جوید دستور زبان فارسی گر خواند

سپس يك سلسله كتاب قرائتی مشتمل بر شش دوره موسوم به «فرائدالادب» تألیف و طبع نمود. دوره فرائدالادب متضمن بهترین قطعات نظمى و نثرى نویسندگان و شعرای بزرگ ایران و شرح حال آنها که با کمال دقت و حسن انتخاب و رعایت تناسب سنوات تحصیل تألیف شده و مکرر بطبع رسیده و در تمام مدارس ایران و ممالک فارسی زبان تدریس آن عمومیت دارد و شاید باین زودیه‌ها نظیر آن تألیف نشود در سر لوحه این کتاب نیز توجه افراد را بادبیات فارسی باین قطعه شیوا جلب مینماید:

گنج سخن دولت پاینده است نام سخنور ز سخن زنده است
مرده دلانرا بسخن جان دهند آنچه دهد آب حیات آن دهند

در نتیجه انتشار این کتب که بطرز کتب اروپائی تألیف گشت و با سمع استادی و آه‌و‌زنگاری که میرزا عبدالعظیم خان در مدارس عالیّه طهران (دارالمعلمین دارالفنون، مدرسه علوم سیاسى، مدرسه عالی نظام و غیره و غیره) یافت و بالاخر در نتیجه استقامت و کار دانی معظم له زبان و ادبیات فارسی رونق و روحی تازه یافت و میرزا عبدالعظیم خان نه تنها در ردیف نویسندگان و شعرا بلکه در صف خدمت گذاران و فدائیان واقعی مملکت قرار گرفت.

پس از این موفقیت شایان مشارالیه بتألیف کتب دیگر پرداخت که از آنجمله است «کتاب الاملاء» مشتمل بر سه جلد که مرکب است از آثار نویسندگان و منشیان و انشاء خود مشارالیه و دیگر رساله‌ای در علم بدیع و کتاب موسوم به «هدایت‌الادب» که همه بطبع رسیده است و آنچه بطبع نرسیده عبارتست از تاریخ مفصل و جامع شعرای ایران، رساله‌ای در فن عروض و قافیه، رساله‌ای در فن انشاء و دبیری و غیره گذشته از اینها غالب دواوین شعرا و کتب ادبی ایران را از نظر تحقیق و انتقاد گذرانده و باصلاح و تهذیب آنها کوشیده و هم از آنجمله است کتاب معروف «کلیله و دمنه» که پس از تصحیح با مقدمه جامعی که متضمن شرح حال رودکی و ابن مقفع و نصرالله بن محمد عبدالحمید نویسنده آنست در سه سال قبل بطبع رسیده است و حواشی و تعلیقات آن نیز جداگانه بطبع خواهد رسید.

میرزا عبدالعظیم خان متوالیاً سی و سه سال بتدریس اشتغال داشته و اینک نیز با اینکه در نتیجه زحمات بسیار فرسوده و ضعیف شده است در مدرسه عالی نظام بخدمت مشغول شده است معلمینی که امروز در مدارس متوسطه و عالیّه بمعلمی اشتغال دارند غالباً از تربیت یافتگان وی اند! اشاره باین نکته نیز لازم است که مشارالیه از حیث اخلاق و صفات ممتاز است و به تعلیمات مذهبی کاملاً مقید است و بهمین نظر در آثار و اشعار وی برخلاف کلیه شعرا نامی از می و معشوق و غیره نیست مشارالیه دارای قریحه عالی و طبع موزون است

۱. میرزا عباس خان اقبال آشتیانی کتاب «حداائق السحر» رشید و طوطا را که اخیراً با حواشی و تعلیقات بطبع رسانده تقدیم او داشته و گوید: «این اوراق بیهقدار را بیشگاه استاد فاضل ارجمند خود حضرت آقای آقا میرزا عبدالعظیم خان قریب گرگانی دام اجلاله که سرمایه گرانبهای عمر خویش را وقف احیای زبان و ادبیات فارسی کرده و از این راه خدماتی فراموش نشدنی باساس قومیت ایرانی نموده اند تقدیم مینمایم» (حداائق السحر چاپ طهران صفحه اول).

ولی کثرین بسرودن اشعار پرداخته و احیای زبان و ادبیات ایران را بر سرودن شعر ترجیح نهاده؛ اینک نمونه از اشعار معظم له را مینگارد و برای یافتن آثار نظمى و نثرى مشارالیه خوانندگان را بکتاب وی حواله میدهد.

در ستایش خدا بفارسی سره

بنام خدا داور داد پاك	پدیدآور آدم از آب و خاك
فروزنده اختر و ماه و مهر	فرازنده لاجوردی سپهر
بزرگی که در تن روان آفرید	سخن در سخنگو زبان آفرید
خرد داد و دانائی و هوش و رای	که ما را به نیکی بود رهنمای
دل و جان بشوئیم از ریمنى	ز خوی و ز کردار اهریمنى
سوی داد و دانش بیازیم چنگ	میان پرستش به بندیم تنگ
نمجوئیم جز نیکی و مردمی	کنیم آنچه شاید ز هر آدمی
بگیریم هر يك ره راستی	بداریم دست از کم و کاستی

در فضیلت علم و تقوی فرماید

چند به نسبت کنی تو فخر بر اقران	فخر و بزرگی بکسب علم و ادب دان
برتری مردمان بدانش و تقوی است	ورنه چه انسانی و چه صورت ایوان
هست گرامی تر آن بنزد خداوند	کاوست به تقوی فزون ز مردم دوران
نیست گر این باورت رعت بنمایم	رو تو ز تنزیل آن اگر مکم خوان
آب حیات است علم در طلبش کوش	خضر صفت زنده کن بدان تو تن و جان
آنکو دانا بود بکار تواناست	هرچه ترا مشکل است پیش وی آسان
قدر و فرونی نصیب مات دانا	عجز و زبونی قرین مردم نادان
حشمت مغرب نگر ز دانش آنان	ذلت مشرق به بین ز غفلت اینان
جز سیمى نسبت کار مردم جاهل	جز تمهی چیست خوی جمله حیوان

ای وطن

(از دشتی)

کلام میرزا عبدالعظیم خان گرگانی

نویسنده نت علی اکبر شریف متصدی
مدرسه عالی موسیقی - طهران

The musical score is written in 2/4 time and consists of two parts: a melody and a piano accompaniment. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat (Bb). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests, with some measures containing triplets. The piece concludes with a double bar line and the instruction 'D. C.' (Da Capo).

کشور ایران که رشك باغ جنان بود بنگر آکنون ز چهل چون شده ویران
 بین چه زیانها از این گروه ددان دید بارگه دارپوش و بنگه ساسان
 تا ندمد آفتاب علم و معارف تا نکنند شرق و غرب ملك درفشان
 کار نگردد بكام و عیش بدلخواه ملك نگیرد نظام و رونق و سامان

وطن

این سرود وطنی را برای اطفال مدارس فرموده و اخیراً نیز بوسیله
 صفحات گرامافون منتشر شده است

کشور ما کشور ایران بود	مسکن شیران و دلیران بود
پادشاهش کورس و دارا بود	چون جم و خسرو شه والا بود
جایگه شاه جهان اردشیر	آنکه گه جنگ بدی همچو شیر
پادشه عادل انوشیروان	گشته پر آوازه ز عدلش جهان
سام نریانش یل زورمند	زال زر آن نامور ارجمند
رستم دستان جهان پهلوان	پست از او گشته سر سروران
بود حکیمش چه ابوذرجمهر	از دل روشن چو یکی ماه و مهر
ای وطن ای حبّ تو آئین من	دوستیت، کیش من و دین من
بیتو وجود من یکدم مباد	سایه تو از سر من کم مباد
دولت و اقبال تو پاینده باد	نام بلندت بجهان زنده باد

ایران

کشور ایران پاك رشك جنان است بهتر و برتر ز جمله ملك جهان است
 منبع فرهنگ و دانش است و فضیلت مظهر قدر و شکوه و شوکت و شان است
 کار بزرگانش زیب دفتر دهر است مردی شیرانش نقش لوح زمان است

زان پیرستیم خاک فارس که ما را کعبه مقصود و قبله دل و جان است
 هموطنان سعی و جد کنید از ایراک شیوه و آئین قوم زنده چنان است
 خوردن و خفتن بغافل و جهالت کار ستوران و عادت حیوان است
 سستی و تن پروری فرو بگذارید کاین نه ره و رسم راد مرد جوان است
 راستی و پاکی و دیانت و تقوی پیشه بیاید که راه ناموران است
 زیور مردان مرد خوی نکویست خوی نکور را سعادت دوجهان است

سرود بیرق ایران

درفش ایران ز ما سلامت باوج ء و شرف مقامت
 زمین مطیعت سپهر رامت همیشه نامت بلند بادا
 تو یادگاری ز کشور جم ز تست پشت سپاه محکم
 سعادت و فخر ترا مسلم ز تو پریشان صفوف اعدا
 چه مملکتها که تو گشودی همیشه گوی ظفر ربودی
 جهانیا ترا همه نمودی جلال خسرو شکوه دارا
 چو بر فرازی بجنگ قامت شود ز پیکار بپا قیامت
 ز خصم بدرود کنند سلامت ز هیبت تو بروز هیجا
 ز بآس شیرت جهان بتابست دل اعدای دراضطرابست
 ظفر ترا همره رکابست امارت فتح ز تست پیدا
 نوای خجسته درفش ایران ز فخر سر سوده ای بکیوان
 بیاد آری تو عهد ساسان ز فرّ و جاهی که بود ما را
 در مذمت شراب فرماید
 چو آدمی بخرد برتر از ملک آمد کجا رواست خرد در سر شراب کنی
 چگونه شرمت ناید که آدمت نامند تو باده نوشی و خون همسر دواب کنی





W. S. G. 1880

عشقی

میر محمد رضا متخلص به «عشقی» فرزند حاجی سید ابوالقاسم کردستانی در تاریخ ۱۲ جمادی الثانی ۱۳۱۲ هجری قمری در همدان متولد شده و در مکتب‌خانه محلی همدان تحصیل ابتدائی فارسی نموده و زبان فرانسه نیز در مدرسه آلیانس فرا گرفته و بعد از آن مدتی در اصفهان و طهران بسر برده است در اوایل جنگ بین المللی با اتفاق مهاجرین ایرانی بقسطنطنیه رفته و چند سال در آنجا اقامت داشته و ضمناً گاه گاهی در شعبه علوم فلسفه و اجتماعیات دارالفنون بابعالی حاضر میشده و درك فیوضات میکرد، بعد از آن بهمدان و سپس وارد طهران شد.

عشقی در سال ۱۳۳۳ هجری قمری در همدان جریده «نامه عشقی» را انتشار داده و بعد در سال ۱۳۳۹ هجری روز نامه «قرن بیستم» را منتشر کرد ولی عمر جریده مؤخرالذکر بسیار کوتاه بود یعنی بعد از اشاعت هفده شماره تعطیل شده. مشارالیه چند سال بعد مجدداً یکشماره آنرا نشر نمود اما بمناسبت مخالفتی که با رژیم جمهوریت کرده بود توقیف شد و بلافاصله خود او نیز بوسیله دو نفر مجهول الهویه در پنج شنبه آخر ماه ذیقعد ۱۲ تیر ماه ۱۳۴۲ هجری قمری بواسطه گلوله بقتل رسید و جسد او را با کمال احترام در ابن بابویه در جنب قصبه حضرت عبدالعظیم دفن کردند^۱ و تاچند روز ۱ نگارنده در مسافرتی که بایران کرده مخصوصاً بزیارت مقبره عشقی در ابن بابویه واقع در جنوب خرابه‌های ری رفتم رباعی ذیل که از سرمد است بر سنگ قبر آن مرحوم فکند محکوک است :

در مسلخ عشق جز نکو را نکشند لاغر صفتان زشت خو را نکشند
گر عاشق صادقی ز کشتن مگریز مردار بود هر آنچه او را نکشند
شهادت مرحوم میرزاده عشقی ۵ شنبه آخر ذیقعد الحرام ۱۳۴۲ هجری .

جرايد طهران و ساير ولايات در خصوص اين واقعه فاجعه مقاله‌ها درج و اظهار تأسف نمودند و نوحه سرائي‌ها کردند از آن جمله فرّخی يزدي ماده تاريخ شهادت عشقي را به نيكو ترين وجهي سزوده است كه عينا در اينجا درج ميشود:

ديومهيپ خودسري چون ز غضب گرفت دم امنيت از محيط ما رخت به بست و گشت كم
حربه وحشت و ترور كشت چو ميرزاده را سال شهادتش بخوان «عشقي قرن بيستم»
۱۳۴۲

معلومات عشقي اگرچه كامل و وسيع نبود ولي اگر تاكنون زنده ميبود
يكی از شاعران درجه اول محسوب ميشد چرا كه از آثار او چنين استنباط
ميشود صاحب طبعي روان و سرشار و داراي سبك مخصوصي بوده بنوعيكه مورد
توجه خاص و عام واقع شده، اشعارش خيلي مختصر چرا كه مرگ بيش
ازين امانش نداده كلاً بالغ بر پنجهزار بيت ميشود كه قسمت كفن سياه
سه تا بلو، ايراي رستاخيز سلاطين ايران وغيره از آنجمله است كه ما از
هر کدام بهترين نمونه‌هاي آنها انتخاب و در اينجا درج مينمائيم - قسمت
كفن سياه در هندوستان و قسمت عمده اشعارش بنام ديوان عشقي بوسيله
ع. سليمي جمع آوري و در سال ۱۳۴۸ هجري در طهران بطبع رسيده و
خيلي هم مقبول واقع شده است.

غزل

ابن غزل داراي سبك و اصطلاحات جديد است

در هفت آسمانم الا يك ستاره نيست نامي ز من پرسندل^۱ اين اداره نيست
بي اعتنا بهئيّت كابينه فلك گردیده‌ام كه پارتی^۲ ام يكستاره نيست

۱ Personnel اعضاء اداره .

۲ Parti طرفدار .

کشتی ما فئاده بگرداب ای خدا يك ناخدا که تا بردش بر کناره نیست
بی چاره نیستیم من و در فکر چاره ام بیچاره آنکسی است که در فکر چاره نیست
ای گول شیخ خورده قضا و قدر مطیع بر جفت و طاق و خوب و بد استخاره نیست
من عاشقم گواه من این قلب چاک چاک در دست من جز این سند پاره پاره نیست

درین غزل پریشان حالی خود را بیان کرده است

هزار بار مرا مرگ به ازین سختی است
برای مردم بد بخت مرگ خوش بختی است
گذشت عمر بجای کندن ای خدا مردم
ز بعد این همه جان کندن این چه جان سختی است
رسید جان بلبم هر چه دست و پا کردم
برون نشد دگر این مفتیهای بد بختی است
رجال ما همه دزدند و دزد بد نام است
که دزد گردنه بد نام دزد پاتختی است
زنان کشور ما زنده اند و در کفند
که این اصول سیه بختی از سیه رختی است
بمیر عشقی ار آسایش آرزو داری
که هر که مرد شد آسوده، زنده در سختی است

ملت فروش

این مشنوی را در ذم رئیس الوزراء وقت میرزا حسنخان و ثوق الدوله
که عاقد قرارداد ایران و انگلیس بوده است سروده
یکی را ز تن جامه در دزدگاه بکنند از کفش پا تا کلاه

پس آنگاه آنروز تا شب دوید که تا بر دهی نیمه شب در رسید
 بشد در سرای خداوند ده که: «چیزی مرا ای خداوند ده
 که تا پوشد اندام خود این غلام» بد اندر دهانش هنوز این کلام
 که آنخواجه خدمتگذاران بخواست بگفتا «کنون کاین غلامی ز ماست
 سحر که بازارش اندر برید فروشید و نقدینه اش آورید»
 چو آن بینوا این سخن بر شنفت سر از جیب حیرت برون کرد و گفت
 بگفتم غلام که تن پوشیم نگفتم غلام که بفروشیم

☆

☆ ☆

دام بس بکردار آن خواجه سوخت که ما را بنام غلامی فروخت
 نوشتیم من این قصه را یادگار که تا یاد دارد ورا روزگار

احتیاج ای احتیاج

این منظومه در موضوع احتیاج گفته و این سبک و طرز در ادبیات

فارسی تا کنون سابقه نداشته و مخصوص عشقی است.

زهر گناهی آدمی عمداً بعالم میکند

احتیاج است آنکه اسبابش فراهم میکند

ورنه کی عمداً گناه اولاد آدم میکند

یا که از بهر خطا خود را مصمم میکند

احتیاج است آنکه زو طبع بشر رم میکند

شادی یکساله را یکروزه ماتم میکند

احتیاج است آنکه قدر آدمی کم میکند

در بر نامرد پشت مرد را خم میکند

اینکه شیران را کنی روبه مزاج
 احتیاج ای احتیاج
 از اداره رانده مرد بخت بر گردیده
 تا بخانه از فشار برف و کل نالیده
 زب در آن از هول جان خود جنین زائیده
 نعش ده ساله پسر در دست سر ما دیده
 از پدر دو روز ناف نا خورده ام بشنیده
 رفت دزدی خانه يك مملکت دزدیده
 شد ز راه بام بالا با تن لرزیده
 اوفتاد از بام و شد نعش ز هم پاشیده
 کیست جز تو قاتل این لاعلاج
 احتیاج ای احتیاج
 بی بضاعت دختری علامه عصر جدید
 داشت بر وصل جوان سرو بالائی امید
 کش همین يك نقص زر در کیسه اش بد ناپدید
 عاقبت هیزم فروش پیر سر تا پا پلید
 کز ذغال و کمنده دایم دم زدی وز چوب بید
 از میان دگه کیسه کیسه زر بیرون کشید
 مادرش را دید و دختر را بزور زر خرید
 روزگار آمیخت با موی سیه ریش سفید
 از تو شد این نا مناسب ازدواج
 احتیاج ای احتیاج

۱ اصل شعر از مولانا رومی و اینچنین است :

آنکه شیران را کند روبه مزاج احتیاج است احتیاج است احتیاج .

کفن سیاه

سرگذشت يك زن باستانی «خسرو دخت»

و سرنوشت زنان ایرانی

کفن سیاه نیز یکی از آثار برجسته عشقی است که حجاب زنهای ایرانی را انتقاد میکنند در طی این حکایت خیالی میگوید: در حوالی خرابه‌های مداین بدهی رسیدم و بنحانه ویرانه‌ای وارد شدم در نتیجه احساسات درونی‌ش را در این خرابه‌ها گردش میکردم ناگهان به بقعه‌ای داخل شدم که زنی با کفن سیاه بدآنجا پناه برده بود پس از گفتگوها خود را معرفی میکند که ملکه ایرانم و از زمان انقراض سلطنت عجم کفن سیاه پوشیده‌ام صبح که عشقی از خرابه‌ها بیرون آمده تمام زنهای ایرانی را بهمان شکل و با همان لباس دیده، یعنی زنهای ایران در دوره ساسانیان حجاب نداشته‌اند و حجاب در دوره اسلام بایران آمده و پس از انقراض سلاطین ساسانی زنهای ایرانی سیاه پوش و عزا دار شده‌اند این حکایت دارای ۵۹ بند است که قسمتی از آن بدون ترتیب انتخاب و درج میشود:

هنگام ورود بمهاباد

در تگابوی غروب است ز گردون خورشید
 دهر مبهوت شد و رنگ و رخ دشت پرید
 دل خونین سپهر از افق غرب دمید
 چرخ از رحلت خورشید سیه می پوشید
 که سر قافله با زمزمه زنگ رسید

در حوالی مداین بدهی
 ده تاریخی افسانه کپی
 که بدامان یکی تپه پناه آورده
 گرد تاریک وشی بر تن خود گسترده
 چو سیه پوش یکی مادر دختر مرده
 کلبه هایش همه فرتوت و همه خم خورده
 الغرض هیئتی از هر جهتی افسرده
 کاروان چونکه بده داخل شد
 هر کس اندر صدد منزل شد
 هر کس از قافله در منزلی و من غافل
 بیش از اندیشه منزل به تماشا مایل
 از س سیر و تماشای بسی الحاصل
 عاقبت بر لب استخر نمودم منزل
 خانه بیوه زنی تنگ تر از خانه دل
 باری آبخانه بدو يك باره
 داد آنهم بمنش یکباره
 خانه جز بیوه زن و کهنه جلی بیش نداشت
 بیوه زن رفت و فقط کهنه جلی باز گذاشت
 پیر مردی ز کسانش به حضورم بگماشت
 خانه بی شمع و سیه پرده و تاریکی چاشت^۱
 خانه آباد که اندك مهتاب
 سر زد از خانه آبخانه خراب

گفت آن قلعه که مخروبه آبادی ماست
دیر گاهيست که ویران شده و باز بیاست
ارگ شاهنشهی و بنگه شاهان شهاست
این مهآباد بلند ایوان است
که سرش همسر با کیوان است

- ۱۱ -

سینمایی از تاریخ گذشته

آنچه در پرده بد از پرده بدر میدیدم
پرده کز سلف آید بنظر میدیدم
و ندران پرده بسی نقش و صور میدیدم
بارگه‌های پر از زیور و زر میدیدم
يك بیک پادشهان را بمقر میدیدم
همه بر تخت و همه تاج بسر میدیدم
همه با صولت و با شوکت و فر میدیدم
صف بصف لشکر با فتح و ظفر میدیدم
وز سعادت همه سو ثبت اثر میدیدم
وان اثرها ثمر علم و هنر میدیدم
یزدگرد آخر آن پرده پکر میدیدم
شاه و کشور همه در چنگ خطر میدیدم
زان میان نقش از آن پس ز عمر میدیدم
سپس آن پرده دیگر زیر و زبر میدیدم
نه ز کسری خیری فی طاقی
وان خرابه بخراپی باقی

بیزبانی ملکه میگوید

- ۴۸ -

من بویرا نه ز ویران شدن ایرانم
 من ملک زاده این مملکت ایرانم
 آوخ از بهخت من غمزده آوخ آوخ
 دختر خسرو شاهنشاه دیرین بودم
 ناز پرورده در دامن شیرین بودم
 حال این مقبره مسکن شده آوخ آوخ

- ۴۹ -

خانه اول من گوشه ویرانه نبود
 چه حرم خانه اجداد من این خانه نبود
 یاد رفته از این دهکده آوخ آوخ
 دخت شاهی که ز بیم مملکتش تا قاف است
 شده ویرانه نشین آن ملک این انصاف است
 سرد شد آتش آتشکده آوخ آوخ
 در پایان داستان گوید

- ۵۸ -

شرم چه مرد یکی بنده و زن يك بنده
 زن چه کرده است که از مرد شود شرمنده
 چیست این چادر و رو بنده ناز بنده
 گر کفن نیست هلا چیست پس این رو بنده
 مرده باد آنکه زنان زنده بگور افکنده

بجز از مذهب هر کس باشد
سخن این جای دیگر بس باشد

- ۵۹ -

با من از يك دوسه گوینده هم آواز شود
کم کم این زمزمه در جامعه آغاز شود
با همین زمزمه‌ها روی زنان باز شود
زن کند جامه شرم آر و سرافراز شود
لذت از زندگی جمعیت احراز شود
ورنه تا زن بکفن سر برده
نیمی از ملت ایران مرده

ایده آل^۱ عشقی

ایده آل يك نفریبر مرد دهقانی در سه تابلو^۲ - تا بلو اول شب ماهتاب
تابلو دوم روز مرگ مریم^۱ تا بلو سوم، سرگذشت پدر مریم و ایده آل او

این اشعار داستان پیر مردیست که دو پسر او در راه آزادی و مشروطیت
ایران کشته شده و دخترش «مریم» نیز در نتیجه هوسرانی جوانی
از اهل طهران خود را مسموم کرده است در ضمن این داستان عشقی با
منتهای بد بینی اوضاع اداری و اجتماعی ایران را شرح میدهد ما قسمتی
از آنها انتخاب نموده درج مینمائیم.

۱ Idéal ارمان، کمال مطلوب.

۲ Tableau لوحه، پرده نقاشی.

قسمتی از تابلو اول شب ماهتاب

اوائل گل سرخ است و انتهای بهار
نشسته‌ام سر سنگی کنار يك دیوار
جوار دره در بند دامن کپسار
فضای شمران اندك ز قرب مغرب تار

هنوز بد اثر روز بر فراز اوین
چو آفتاب پس کوهسار پنهان شد
ز شرق از پس اشجار مه نمایان شد
هنوز شب نشده آسمان چراغان شد
جهان ز یرتو مهتاب نور باران شد

چو نو عروس سفیدآب کرد روی زمین
نشسته‌ام به بلندی و پیش چشم باز
بهر کجا که کند چشم کار چشم انداز
فتاده بر سر من فکریهای دور و دراز
بدان سرم که سوی آسمان کنم پرواز

فغان که دهر بمن پر نداده چون شاهین
چو زین سیاحت من یکدو ساعتی بگذشت
ز دور دختر دهقانی ای هویدا گشت
قدم بنواز بکافوروش زمین می هشت
نظر کنان همه سو بیم ناک بر درو دشت

چو فکر از همه مظنون مردمان ظنین
تش نهفته بخادریناز آبی گون
برون فتاده از آن پرده چهره ای گلگون

در آن قیافه گهی شادمان و گه محزون
 بصد دلیل بد آثار عاشقی مشحون
 ز شور عشق نشانها بر آن لب نمکین
 سیاهی ای بهمین دم ز دور پیدا بود
 رسید پیش جوانی بلند بالا بود
 ز آب و رنگ همی بد نبود زیبا بود
 ز حیث جامه هم از مردمان حالا بود
 کلاه ساده و شلوار و جاکت و پوتین
 جوان - سلام مریم مه پاره (مریم) کیست ایوانی
 جوان - منم مترس عزیز از چه وقت اینجائی
 مریم - توئی عزیز دلم به چه دیر میآئی
 سپس در آن شب مه آن شب تماشائی
 شد آن جوان بر آن ماهپاره جای گزین
 دگر بقیّه احوال پرسى و آداب
 به ماچ و بوسه بجا آمد اندر آن مهتاب
 خوش آنکه بر رخ یارش نظر کند شاداب
 لبش نه جنبید و قلبش کند سوال و جواب
 برای من بخدا بارها شده است چنین
 پس از سه چار دقیقه به برد دست آنمرد
 دو شیشه سرخ ز حبیب بغل برون آورد
 از آن دواى که آنشب بدردشان میخورد
 نخست جام بآنها رو تعارف کرد
 مریم - هزار مرتبه گفتم نمیخورم من ازین

جوان - بخور که نیست ازین به شراب اندر دهر
 مریم - برای من که نخوردم بتر بود از زهر
 شراب خوب است اما برای مردم شهر
 که هست خوردن نان از تنور و آب از نهر

نشاط و عشرت ما مردمان کوه نشین

جوان - ولم بکن کم ازین حرفها بزن ده بیا
 مریم - نمیخورم والله (جوان) بخور بخدا
 مریم - ای ولم بکن آقا

خودت بنوش از این تلخ باده تنگین

جوان - بخور تصدق بادام چشمهات بخور
 فدای آن لب شیرین تر از نبات بخور
 ترا قسم به تمام مقدسات بخور
 ترا قسم بخداوند کائنات بخور

مریم - پی شراب کم اسم خدا ببر بیدین

جوان - ترا قسم بدل عاشقان افسرده
 بغنچه‌های سحر نا شگفته پشمرده
 بمرگ عاشق ناکام نوجوان مرده
 بخور بخور ده بخور نیم جرعه يك خورده

چو دید رام نگردد بحرف ماه جبین

همی نمود پر از می پیاله را وان پس
 همی نمود به لبهاش او همی زد پس
 دل من از تو چه پنهان نموده است هوس
 که کاش زین همه اصرار قدر بال مگس
 بمن شدی که بزودی نمود می تمکین

خلاصه کرد باصرار نرم یارو را
بزور رو ز رو برد نازنین رو را
نمود بر لب وی آشنای دارو را
خوراند آخر کار آن نمیخورم گو را

نه دو پیاله نه سه نه چهار بل چندین

پس از چهار دقیقه ز روی سنگولی
شروع شد بسخن های عشق معمولی
تصدقت بروم به چقدر مقبولی
تو از تمام دواهای حسن کپسولی

قسم بعشق توشیرین تری ز ساخائین

سختن گهی هم در ضمن شوخی و خنده
بد از عروسی و عقد و نگاه زبنده
شریک بودن در زندگی آینده
پس آن جوان پی تفریح پنجه افکنده

گرفت در کف از آناه گیسوی پر چین

از آن به بعد بدیدم که هر دو خوابیدند
خدای شکر که آنها مرا نمی دیدند
هم چو شهد و شکر آن دو یار چسبیدند
بروی سبزه بسی روی هم بغلطیدند

دگر زیاده بر این را نمی کنم تبیین

در آن دقیقه که آنها جدا شدند از هم
بعضو پردگی و محرمانه مریم

فتاد دیده پروین و ماه نامحرم
ستاره‌ها همه دیدند و آسمانها هم
که نیمی از تن مریم برون بد از پاچین

تابلو دوم

روز مرگ مریم

دو ماه رفته ز بیائیز و برگها همه زرد
فضای شمران از باد مهرگان پر گرد
فضای در بند از قرب ماه آذر سرد
پس از جوانی پیری بود چه باید کرد
بهار سبز بیائیز زرد شد منجر
بتازه اول روز است و آفتاب بنواز
فکنده در بن اشجار سایه‌های دراز
روان بروی زمین برگها ز باد ایاز
بجای آن شبی‌ام بر فراز سنگی باز
نشسته‌ام من و از وضع روزگار پیکر
بیاد آن شب مه‌افتی ار در این ایام
گذشته زان شب مهتاب پنج ماه تمام
خبر ز مریم اگر پرسی اندرین هنگام
بجای آن شبی‌اش اوفتاده است آرام
ولی سرا پا پیچیده است آن پیکر
بیک سفید کتانی ز فرق تا بقدم
چو تازه غنچه پیچیده پیکرش محکم

بکنده اند یکی گور قامت مریم
 پخته است در آن تیره خوابگاه عدم
 هنوز سنگ نهشتند روی آن دلبر

نشسته بر لب آن گور پیر مردی زار
 فشانده اشك همی روی خاکهای مزار
 ولی عیان بود از آن دو دیده خونبار
 که با زمانه گرفته است کشتی بسیار
 جبینش از ستم روزگار پر ز اثر

بگور خاک همی ریزد او ولی کم کم
 تو گو که میل ندارد بزیر گل مریم
 نهان شود «پدر مریم است این آدم»
 بعید نیست تو شناسی اش اگر من هم
 گرفته‌ام همین الساعه زین قضیه خبر

خمیده پشت زنی پیر لند لند کنان
 دو سه دقیقه پیش آمد و نمود فغان
 که صد هزاران لعنت بمردم طهرانی
 سپس نگاهی بر من نمود و گشت روان
 بدو بگفتم از من چه دیدی ای مادر

جواب داد که ما مردمان شمرانی
 ز دست رقتیم آخر ز دست طهرانی
 ازین میان یکی آن پیر مرد دهقانی
 به بین بگور نهد دخترش به پنهانی
 تو مطلع نه ای از ماجرای این دختر

همینکه گفت چنین منکه تا به آن هنگام
خبر نبودم کاف مردك سیاه ایام
بروی خاک چه کاری همی دهد انجام
نظر نمودم و دیدم که دختری ناکام

بزر خاك سیه میروود بدست پدر

جوانك فکلی ای بشیطن استاد
دو سال در پی این دختر جوان افتاد
که تو ز خوبی شیرین شدی و من فرهاد
تو کام من بده و من ترا نمایم شاد
فرستم از پی تو خواستگار و انگشتر

چو گفته بود باو مریم آخر ای آقا
مرا شکم شده پر پس چه شد عروسی ما
جواب داد بدو من ازین عروسی ها
هزار گونه دهم وعده کی کنم اجرا
بین چه بند بدو داده بود آن کافر

که گر ز من شنوی رو بشهر نو بنشین
نما تو چند صبا زندگانی رنگین
تفو بروی جوانان شهری رنگین
ندانم آنکه خود اینگونه مردم ببین
چه میدهند جواب خدای در محشر

همینکه دید که بر تنگ او پدر پی برد
غروب ترباك آورد خانه و شب خورد

همی ز اول شب کند جان سحرگه مرد
 ز هرک خویش پدر را و خویش را آزد
 ز گریه نیمه شده پیر مرد خون بجگر

همی نالد و بغض گرفته است گلو
 بزور میکند آرا درون سینه فرو
 خلاصه تا نبرد کس ز اهل شمران بو
 بر این قضیه بی عصمتی دختر او
 نهان ز خلق مر او را نهد بخاک اندر

غرض نکرد خبر هیچکس نه مرد و نه زن
 ز بانگ صبحدم این پیر مرد با شیون
 خودش بداد ورا غسل و هم نمود کفن
 خودش برای وی آراست حجله مدفن
 مگر بمردم طهران خدا دهد کیفر

پدر نشسته و ناخوانده هیچکس بر خویش
 نهاده نعل جگر گوشه در برابر خویش
 گهی فشاند يك مشت خاک بر سر خویش
 گهی فشاند مشتی بروی دختر خویش
 ای آسمان بستان انتقام این منظر

چو آن سفید کفن خورده خورده شد پنهان
 بزیر خاک سیاه و ازو نماند نشان
 نهاد پیر یکی تخته سنگ بر سر آن
 سپس بچشم خدا حافظی جاویدان
 نگاه کرد بر آن گور، داغیده پدر

پیرمرد - بزیر خاک سیه فام مریم ای مریم
 چه خوب خفته آرام مریم ای مریم
 برستی از غم ایام مریم ای مریم
 بخواب دختر ناکام مریم ای مریم
 بخواب تا ابد ایدختر اندرین بستر

تابلو سوم

سرگذشت پدر مریم

... ..

من اهل کرمان و اندران خجسته دیار
 قرین عزت بودم نه همچو اکنون خوار
 که شغل دولتیم بود و دولت بسیار
 بهر وظیفه که بودم بدم درست و امین

هزار و سیصد و هجده ز جانب طهران
 بشد جوانك جلفی حکومت کرمان
 مرا که سابقه ها بد بخدمت دیوان
 معاونت بسپرد او بموجب فرمان
 ز فرط لطف مرا کرده بد بخویش رهین

پس از دو ماهی روزی بشوخی و خنده
 بگفت دخترکی خواهم از تو زیبنده

برو بجوی که جوینده است یا بنده
 بگفتمش که خود این کار ناید از بنده
 برای من بود این امر حکمران توهین

قسم بمردی من مردم و نه نامردم
 به آبروی در این شهر زندگی کردم
 جواب داد که قربان مرد میگردم
 من این سخن پی شوخی به پیش آوردم
 مرغ از من ازین شوخی و مباحث غمین

چو دید آب ز من گرم می نشاید کرد
 میانه اش پس از آنروز گشت با من سرد
 پس از دو روزی روزی بهانه آورد
 مرا بداد فکندند لخت و تا میخورد
 زدند بر بدن من چماقهای رزین

نمود منفصلم از مشاغل دیوان
 برای من نه دگر رتبه ماند و نه عنوان
 ببدن شرافت و مردانگی درین دوران
 گذشته زانکه ندارد ثمر دهد خسران
 بسان صحبت نادان و جامه چرمین

بشهر کرمان بدنام مرده شوئی بود
 که بین مرده شو آن شسته آبروئی بود
 کریه منظر و رسوا و زشت خوئی بود
 خلاصه آدم بی شرم و چشم روئی بود
 شبی به نزد حکومت برفت آن بیدین

حکومت آنچه بمن گفت کفتمش بی جااست
که این عمل نه سزاوار بندگان خداست
باو چو گفت تو گوئی که از خدا میخواست
جواب داد که البته این وظیفه ماست

من آن کسم که بگویم بر این دعا آمین

برفت زود در آغاز دخترش را برد
چو سرد گشت ازو رفت خواهرش را برد
برای آخر سر نیز همسرش را برد
چو خسته گشت ز زنها برادرش را برد

نثار کرد براو هرچه داشت در خورجین

بدین وسیله بر حکمران مقرب شد
رفیق روز و هم آهنگ خلوت شب شد
بکار دولتی آن مرده شو مجرب شد
خلاصه صاحب عنوان و شغل و منصب شد

به بخت نیک، ز نیروی تنگ گشت قرین

به آن سیاه دل از بسکه خلق رو دادند
پس از دو ماه مقام مرا بدو دادند
زمام مردم کرمان بمرده شو دادند
تعارفات باو از هزار سو دادند

قبایلهائی از املاک و اسب ها بازین

مگر که ذهن نو از این محیط بیگانه است
کمان مدار که این مرده شوی بکدانه است

عمو تمام ادارات مرده شو خانه است
وزین ره است که این کهنه ملک ویرانه است
ز من نمی شنوی رو بچشم خویش ببین

برو بهالیه تا آنکه چیزها بینی
که مرده شوها در پشت میزها بینی
برو به نظمیه تا آنکه چیزها بینی
برو بعدلیه تا بی تمیزها بینی
چه بی تمیز کسانی شدند میز نشین

به پشت میز کس از مرده شو نباشد نیست
کسیکه با او هم رنگ و بو نباشد نیست
کسی که همسر و هم کار او نباشد نیست
کسی که بی شرف و آبرو نباشد نیست
همی ز بالا بگرفته است تا پائین

بغیر من چه بسا کس که مرده شو دارد
که تیره بختی خود را همه از او دارد
تو هر کدام به بینی يك آرزو دارد
باین خوش است که دنیا هزار رو دارد

شود که گردد يك روز روز کفر و کین
تمام مملکت آن روز زیر و رو گردد
که قهر ملت با ظالم رو برو گردد
بخائنین زمین و آسمان عدو گردد
زمان کشتن افواج مرده شو گردد
بسیه خاك ز خون پلیدشان رنگین

اوصاف مجلس دوره چهارم

این مستزاد عشقی متضمن هجو و ذم اشخاص است و دارای اصطلاحات و کلمات زننده برای اینکه ازین قسمت هم نمونه باشد، اشعار ذیل را که نسبت بوکلای مجلس شوری در دوره چهارم گفته است انتخاب کردیم.

این مجلس چارم بخدا تنگ بشر بود	دیدی چه خبر بود
هر کار که کردند ضرر روی ضرر بود	دیدی چه خبر بود
این مجلس چارم، خود ما نیم، نمر داشت؟	والله ضرر داشت
صد شکر که عمرش چو زمانه بگذر بود	دیدی چه خبر بود
دیگ و کلا جوش زد و کف شد و سر رفت	باد همه در رفت
ده مژده که عمر و کلا عمر سفر بود	دیدی چه خبر بود
دیگر نکند هو ^۱ نژند جفت مدرّس ^۲	در سالون ^۳ مجلس
بگذشت دیگر مدّتی ار محشر خر بود	دیدی چه خبر بود
آن شیخ کرمانی زر مسلک ربقو	کم مدرک و پر گو
هر روز سر سفره اشراف دمر بود	دیدی چه خبر بود
شهراده فیروز ^۴ همان بجانی خائن	با آن پز چون جن
هم صیغه کرزن ^۵ بدو هم فکر ددر بود	دیدی چه خبر بود
خواهر زن کرزن که محمد ولی میرزاست ^۶	مطلب همه این جاست
چون موش مدام از پی دزدیدن زر بود	دیدی چه خبر بود

۱ هو کردن، یعنی غوغا کردن است.

۲ یکی از وکلای آندوره.

۳ Salon تالار پذیرائی.

۴ فیروز میرزا نصرت الدوله معروف.

۵ Lord Curzon (۱۸۵۹-۱۹۲۵ م) وزیر امور خارجه انگلستان.

۶ برادر فیروز میرزا.

آقای تدین	سر چشمه پستی و خداوند تلوت
دیدنی چه خبر بود	این از داور بتر بود
خوب این چه بدی داشت	آقای اساف از عرو و تیز و لگدی داشت
دیدنی چه خبر بود	چون چاره اش آسان دوسه من بنجه تر بود
با زور سفارت	میخواست ملک خود برساند بوزارت
دیدنی چه خبر بود	افسوس که عمامه برایش سر خر بود
این سکه بنام است	سرمایه بد بختی ایران دو قوام است
دیدنی چه خبر بود	یک ملت از این دو نفر خون بجگر بود
شد دست بگردن	با آشتیانی ز چه این مرد کم از زب
دیدنی چه خبر بود	ای کاش که برگردن این هر دو تیر بود
او دست خدا بود	آن کس که زند این تبر آن سید ضیاء بود ^۱
دیدنی چه خبر بود	بر مردم ایران بخدا نور بصر بود
دیدنی که چسان است	آن مرد که خر که وکیل همدان است
دیدنی چه خبر بود	یک یار چه کوف از بن یا تا پس سر بود
تو شر و فساد	ای ری تو چه خاکی که چه ناپاک نهادی
دیدنی چه خبر بود	از شر تو یک مملکتی پر ز شر بود
لعنت بتو صد بار	شمر از پی تو جد مرا کشت چنان زار
دیدنی چه خبر بود	صد لعن بدو نیز که رنجش بهدر بود
از خون همه پر شهر	ای کاش که یکروز به بینم درین شهر
دیدنی چه خبر بود	در هر گذری لخته خون تا بکمر بود

۱ سید ضیاء الدین رئیس الوزراء معروف سابق ایران .

این طبع تو عشقی بخدائی خداوند
معکم تر و معظم تر و آشکده تر بود
از کوه دماوند
دیدنی چه خیر بود^۱

ایرا

رستاخیز سلاطین ایران^۲

«این گوینده سنه ۱۳۳۴ در مسافرت از بغداد بموصل مخروبه
بعضی از قصرهای حوالی خرابه‌های شهر معظم (مداین) را زیارت نمود تماشای
ویرانه‌های آن گهواره تمدن دنیا مرا از خود بیخود کرد و این ایرای
رستاخیز نشانه‌های قطرات اشکی است که بروی کاغذ بهزای محزوبهای نیاگان
بد بخت ریخته‌ام.»
«عشقی»

اشخاص ایرا

خواننده اول - میرزاده عشقی با لباس سفر در خرابه‌های مداین
خواننده دوم - خسرو دخت با کفن
خواننده سوم - داربوش
خواننده چهارم - سیروس
خواننده پنجم - انوشیروان
خواننده ششم - خسرو پرویز
خواننده هفتم - شیرین ملکه قدیم ایران
خواننده هشتم - روان شت زردشت

(پرده بالا میرود)

مسافر به آهنگ مثنوی

این در و دیوار دربار خراب چیست یارب وین ستون بی‌حساب

۱ نقل از «دیوان عشقی» چاپ طهران صفحه ۱۸۳.

۲ دکتر ا. ج. س. تارا پور والا (Dr. I. J. S. Taraporewala) ترجمه ایرای رستاخیز را
بزبان انگلیسی در سال ۱۹۲۵م در کلکته چاپ نموده و انتشار داده است.

زین سفر گر جان بدر بردم دگر	شرط کردم ناورم نام سفر
اندوین بیراهه وین تاریک شب	کردم از تنهائی و از بیم تب
گرچه حال از دیدن این بارگاه	شد فراموشم تمام رنج راه
این بود گهواره ساسانیان	بنگه تاریخی ایرانیان
قدوت و علمش چنان آباد کرد	ضعف و جهلش همچمین برباد کرد
ایمدا این از نو ای قصر خراب	باید ایرانی ز خجالت گردد آب

بعد از خواندن این مثنوی دست به پیشانی گذارده و با آواز سه گاه قفقاز این غزل را میخواند :

ز دلم دست بدارید که خون میریزد	قطره قطره دلم از دیده برون میریزد
کنم اردود دل از تربت اهخامنشی	از لحد بر سر آن سلسله خون میریزد
آبروی و شرف و عزت ایران قدیم	نکبت و ذلت ایران کنون میریزد
مکن ایرانی امروز بفرهاده قیاس	شرف لیدر احزاب جنون میریزد
نکبت و ذلت و بد بختی و آثار زوال	از سر و پیکر ما ملت دون میریزد
برج ایفل ز صناید گل و گلوا ^۱ گل	بر سر مقبره ناپلئون میریزد
تخت جمشید ز بی حسی ما بر سر جم	خشت با سرزنش از سقف وستون میریزد
در مدائن که سلاطین همه ماتم زده اند	تسلیم از فلک بوقلمون میریزد
برده ماتم شاهان سلف عشقی دید	کأنچه در پرده بد از پرده برون میریزد

خسرو دخت

این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
ای مردم چون مرده استاده ایران	من دختر کسرایم و شهزاده ایران
ملك زاده دیرین	جگر گوشه شیرین
غصه شما قوم رنجور	مردم برونکرده از گور

۱ گل و گلوا فرانسویان قدیم را گویند.

این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
در عهد من این خطه چو فردوس برین بود	ای قوم بیزدان قسم این ملک نه این بود
چه شد گردان ایران	جوان مردان ایران
تاجدار خسرو کجائی	یکنظر بر ایران نمائی
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
هان ای پدر تاجور غمزده خسرو	خیز از لحد و با خبر از کشور خود شو
سرای همه گور است	همه اهل قبور است
مردۀ برون از مزارند	زنده و زندگی ندارند
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
اجداد من از تاجوران کی و ساسان	ریزند بسر خاک غم از ماتم ایران
همه در غم و افسوس	مصیبت زده سیروس
داریوش بر سر زنان است	در عزا انوشیروان است
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
دستی بسر از مویه همی بر زده شیرین	وانگاه دگر دستش بلند است به نفرین
که ای اولاد نا اهل	به تنگ آلوده از جهل
شرمی ز بزرگان و اجداد	شرمتان پس از ما زنان باد

سیروس

این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست
ایداد اگر من سرم از شرم بزیراست	شرم من از ارواح سلاطین اسیر است
که بودند به بندم	کنوین طعنه زبندم
کای اسیر تو ما سلاطین	حال اسارت ملک خود بین
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست ایران کجاست

داریوش

چین تا به رم بود مستخر چو مردم نصف کره خاک بر اخلاف سپردم
کنوت رفته بغارت گرفتار اسارت
حیف ازین جهانگیر اقلیم نک نمانده از صدیکش نیم
این خرابه قبرستان نه ایران ماست این خرابه ایران نیست ایران کجاست

انوشیروان

ایوای که ویرانه شد آن مملکت پیر کش روی زمین کشور خون خواندی و شمشیر
به نیروی دلیران مهین بیرق ایران
بد بلند در روم و در چین بر فراز قصر سلاطین
این خرابه قبرستان نه ایران ماست این خرابه ایران نیست ایران کجاست

خسرو

به آهنگ بیات اصفهان

معلوم نیست مرده و یا آنکه زنده اید ای قوم خواجه اید شما یا که بنده اید
این زندگانی است شما میکنید؟ مرگ زین زندگی به است برای چه زنده اید
اجدادتان بحال شما گریه میکنند کز چه میانه ملل اسباب خنده اید
ایرانی از قدیم مهین بود و سر بلند آیا چه گشته است شما سر فکنده اید
جانش باب رسید ز دست شما مگر دل از نگاهداری این ملک کننده اید

شیرین

ای خاک پاک ایران زمین ایران ای حمله گاه شیرین

کو تخت و کو تاج و کو نگین؟ در بارگه شوهر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

کو آن سرداران قشونی همه با تیغ و دست خونی

واب سپاه ملیون ملیونی ایران ای مهد و مفخر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

کو خسروان عالم گیرت کو چون بوزرجهر وزیرت

قیصر بد کترین اسیرت ای حجله و ای بستر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

شد دربار انوشیروان مداین مهد ساسانیان

سینه پوش عزای ایران بسان جامه بر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

جهانگیران ایران یکسر اندر مصیبت این کشور

چو من خاک ریزند بر سر هر يك گوید کو کشور من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

ایخراجه نشین ایرانی یاد از عهد گیتی ستانی

آن يك زمان اینهم زمانی چه شد خسرو همسر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

من شیرین عروس ایرانم عروس انوشیروانم

من ملکه این سامانم کو آن زینت و زیور من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

با چه روئی دگر زنده‌اید از روی من فی شرمنده‌اید

زیر پای خصم افکنده‌اید استخوان‌های پیکر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

من در این مملکت عروسم من عروس پور سیروسم
من بر شاهنشاهان ناموسم آن بودم این شد آخر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

ایکاش این همه سلاطین به زرنشت منزله آگین

درودی به آگین پیشین فرستند و بر رهبر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

همه سلاطین متفقاً درود بر روان پاک شت زردشت میخوانند

زردشت ایران خرابست ای روان پاک زردشت این کشتی در گردابست

حیف از این آب و خاک - زردشت

آب و خاکی است که یکوجب ویرانی در آب نموده هیچ عصر و زمانی

خاکی که مهد عزت دنیاست پرورده دست و مرد شمشیر ماست

اکمون چنان روی بویرانی نموده بویرانی نموده

که کس نگوید این ویرانه ایران بوده ویرانه ایران بوده

ای پیمبر آسمانی - زردشت تو بر ایران و ایرانی پیک نهانی زردشت

دست ما بدامان پاک تو حقیقت یزدان سر به پوزش نهیم بر خاک تو

سعادت ایران - ایران

از ستوده روان تو ما خواهانیم

تجلی روان شت زردشت

من روان پاک زرتشتم که بستودید هان

پیش آهنگ همه دستوریان و موبدان

من سخن آرای دستور مهلبادم همی

آنچه باید داد داد رهبری دادم همی

کار نیک و گفت نیکو و دل پاک این نداد
 گوش ایرانی به بد بختی امروز اوفتد
 ای جوانمردان عالمگیر خفته در مفاک
 نامتان رخشنده در آفاق و خود در زیر خاک
 جای دارد هرچه دلتنگید از ایران کنون
 زین پسرهای در آورده پدر از خود برون
 حیف نبود زادگان خسرو کشور گشای
 دست بر شمشیر نا برده در آیندی ز پای
 خیرگی بنگر که در مغرب زمین غوغا پیاست
 این همی گوید که ایران از من آن گوید زماست
 ایگروه پاک مشرق هند و ایران ترک و چین
 بر سر مشرق زمین شد جنگ در مغرب زمین
 در اروپا آسیا را لقمه پنداشتند
 هر يك اندر خوردنش چنگالها برداشتند
 بیخبر کآخر نگنجد کوه در حلقوم کاه
 گر که این لقمه فرو بردند روی من سیاه
 یاد از آنعهدی که در مشرق تمدن باب بود
 وز کران شرق نور معرفت پرتاب بود
 پادشاه رفته همان هنگام در مغرب زمین
 مردمی بودند همچون جانور جنگل نشین

 در همین گهواره خفته نطفه آیندگان
 نطفه این مردگانی را که بینی زندگان

از همین گهواره تا چند دگر فرزند چند
 سر بر آرد سر بسر ایران از ایشان سر بلند
 بعد از این اقبال ایرانرا دگر افسوس نیست
 لکن در سرنوشت کشور سیروس نیست
 من ابر اهریمن ایرانیان غالب شدم
 حافظ ایران بود یزدان و من غایب شدم
 در پایان اپرا میفرماید

آنچه من دیدم در این قصر خراب بد به بیداری خدایا یا بخواب
 پادشاهان را همه اندوهگین دیدم اندر ماتم ایران زمین
 تنگ خود دانندمان اجدادمان اینجا دیگر برس بر دادمان
 وعده زرتشت را تقدیر کن دیده عشقی خواب و تو تعبیر کن
 پرده می افتد





میرزا محمد علی قزوینی (۱۲۸۵)

عطا

میرزا حسین خان سمیعی ادیب السلطنه متخلص به «عطا» فرزند میرزا حسن خان سمیعی ادیب السلطنه که از خانواده^۱ بسیار بزرگ و معروف گیلان میباشد در حدود سال ۱۲۹۳ هجری قمری در رشت تولد یافت .

عطا در سن چهار سالگی باتفاق پدر خود از رشت بتهران و بعد از توقف پنجسال با پدرش بکرمانشاهان رفته است و بیشتر تحصیلات خود را در کرمانشاهان بپایان رسانیده علوم عربیه و ادبیه را از مرحوم ابوالقراء اصفهانی و علم عروض و قافیه را از استاد بزرگ مرحوم میرزا سالک کرمانشاهانی فرا گرفته و در اوایل سال ۱۳۱۰ هجری قمری بتهران مراجعت کرده و در محرم ۱۳۱۸ پدرش میرزا حسن خان سمیعی ادیب السلطنه در طهران برحمت ایزدی پیوسته و ابتدای خدمتش بدولت در زمان سلطنت مظفرالدین شاه قاجار در وزارت امور خارجه بوده و در همانجا طی مراتب خدمت مینموده بعد از پانزده سال یعنی در صدر مشروطیت بوزارت داخله رفته و مدیر کل اداره ایالات و ولایات بوده و در دوره سیم از طرف اهالی رشت بوکالت مجلس شوری ملی انتخاب و بمجلس رفته چونکه ایام جنگ بین المللی بوده و نمایندگان و حزب دموکراتی مجبور بمهاجرت شدند عطا نیز برفاقت رفقای پارلمانی خویش هجرت نموده است بعد از پنج سال که متارکه جنگ شده بتهران مراجعت و در کابینه «مشیرالدوله» معاونت وزارت داخله منصوب گشت و پس از اندک مدتی وزیر فوائد عامه شده و دو مرتبه حکومت طهران نیز با او بوده در سال ۱۳۴۶ هجری در کابینه «مخبر السلطنه» وزیر داخله شده تا در سال ۱۳۴۹ هجری در وزارت برقرار و بعد بامر اعلیحضرت پهلوی مأمور ایالت جلیله آذربائیجان شده و فعلاً آن ایالت جلیله با اوست .

۱ رجوع شود به رساله «تحفة الحسینیة» مصنفه حسین قلیخان سلطانی کلهر .

عطا در سن دوازده سالگی وقتیکه مشغول آموختن عروض و قافیه بوده شعر گفتن را آغاز نهاده که از آنها چیزی دستیاب نشد و بعد غالب اشعار او در روزگار جوانی و بعضی از آن در طی سنوات هرج و مرج دوره‌های بد بختی مملکت و برخی در ایام انقلاب ایران و قسمتی هم در سفر مهاجرت انشاد شده و از چندی سال باین طرف بسبب مشاغل کثیره نتوانسته است چیزی بگوید و رویهمرفته شماره منظومات او خیلی کم است.

از تألیفات او یکی رساله‌ایست موسوم به «جان کلام» که بعد از فتح طهران بدست ملّیون در نصیحت بیادشاه وقت (احمد شاه قاجار) تلفیق نموده است دیگر رساله‌ایست در صرف و نحو زبان پارسی که هنگام تدریس در مدرسه علوم سیاسی برای شاگردان نوشته است سه دیگر مظلومه‌ایست که در موقع متارکه جنگ بین المللی و ملاحظه ۱۴ ماده پیشنهادی مستر ویلسون (W. Wilson ۱۸۵۶—۱۹۲۴ م) رئیس جمهوری امریکا در اسلامبول بفارسی و عربی انشاء و طبع شده و رساله دیگر نیز در ادبیات و طرز انشاء در دست دارد که هنوز نا تمام است.

عطا منشی زبردست و شاعر توانائی میباشد و مدتهای مدید رئیس انجمن ادبی ایران بوده و چون مرد خوش طینت افتاده ایست در میان شعرای طهران بسیار محبوب است و در شاعری بیشتر پیرو سبک شعرای عراق است و در شعر مضامین دقیق و کلمات رقیق بسیار دارد و رویهمرفته شاعر بسیار حسّاس و رقیق القلبی میباشد و طبع او بعرفان نیز مایل است و اینک برخی از اشعار او که بدست آورده‌ایم در اینجا انتخاب آنها درج میکنیم:

قصیده ۸

این قصیده در سال ۱۳۲۹ در موقعی که دولت روس بدولت

ایران اولتیماتوم داده بود انشاد شده است

یارب این نیرنگ و افسون چیست وین مکر و دغل
 کاین چنین رایج بود در پیش ارباب دول
 وین عجب باشد که زیر نام انسانیت است
 هرچه نیرنگ است و افسونست و مکر است و دغل
 عهد ما را عصر نورانی همی خوانند و من
 غیر تاریکی نمی بینم بکوه و دشت و تل
 خلف وعد است و خلاف عهد و ابطال حقوق
 گر حقوقی لازم الاجرا بود بین الملل
 حسن استعمال قول مردی یعنی دروغ
 حفظ استحکام عهد دوستی یعنی خلل
 حوزه‌های اجتماعی چیست کانون فساد
 حیل‌های دیپلوماسی^۱ چیست قانون دول
 قصه ترک سلاح آنگاه تشهیر سلاح
 کنگره^۲ صالح و صفا آنگاه آغاز جدل
 ویشک ای عصر تمدن کز پس قرنی دشیر
 روزگار بربریت را شدی بشس البذل
 سخت نازیبا و مکروهی و زشت و نا پسند
 گرچه داری صورتی زیبا و چشمی مکتحل

کاش این بیچاره جنس آدمی را خود هنوز
 حشر بودی با بهائم جای بودی در قلال
 تا نمیدید این تمدن را عذاب دلخراش
 تا نمیجست این تونس را بلای جان گسل
 راه نارفتن به از راهی که باشد ناصواب
 علم ناخواندن به از علمی که باشد بی عمل
 اف بر این وجدان و این حس تف بر این انصاف و عدل
 آه ازین جور و تعدی داد ازین مکر و حیل
 حیلهای علمی است این یا دساتیر دروغ
 فصلهای عهدی است این یا اساطیرالاول
 خواب تعلیمات را خونخوارگی شد ما حضر
 رنج تحصیلات را مردم کشی شد ما حصل
 فیلسوفان بزرگ و نکته سنجان دقیق
 خوش معمای وجود آدمی کردند حل
 لیک پیش اهل حل و عقد عصر ما کنون
 جمله تحقیقاتشان افسانه گردید و معلل
 هر کسی را اگر بود حقی مسلم پس چراست
 هر چه بیزور است پیش زورمندان مبتذل
 مزد بازوی توانا نقص حق ناتوان
 ناز شست اکثریت خوردن خوب اقل
 ناله يك ملتى گر کر کنند گوش فلک
 نشنود هرگز ز يك دولت جواب لا و بل
 گر اساس دولتی را دولتی برهم زند
 ناید آواز از سیاسيون بجز لیت و لعل

بالله از دیدار این احوال تا هنجار زشت
 عقل را خیزد مال و چشم را گیرد حوال
 دعوی انسان پرستی و انگهی آزار نوع
 ادعای حق شناسی و انگهی بت در بغل
 بیروان دین عیسی را چرا از فکر روح
 این چنین بگباره شد خاطر بدینا مشغول
 زنده میشد مرده از انفس پاک عیسوی
 هم شفا می یافت گنگ و اعرج و اور و کچل
 لیک اکثوت بین که شاگردان عیسی در جهان
 غیر خود را کس نمیخواهند حی و مستقل
 هر کجا چشمی است بینا میکنندش زود نور
 هر کجا یائی است پویا میکنندش در وحل
 الله الله چشم میدارند تا برهم زنند
 ملك چشمید و فریدوت را زهی طول امل
 این همه بد بختی از آثار غفلتهای ما است
 که فرو رفتیم در اغراض و امراض و علل
 ما بجای آنکه بر بندیم بر خود راه شر
 یا شویم آماده دفع فساد مستقل
 خود بجان هم در افتادیم و کوشیدیم سخت
 گوئی اینجا جنگ صلیب بود و غوغای چل
 تا یکی یابد خطاب اشرف و عنوان قدس
 تا یکی جوید مقام ارفع و شأن اجل

مملکت در حال نزاع و ما گرفتار نزاع
 پای ما در کفنه و ما گرم کندوی عسل
 موسی ما میزند فریادمان از کوه طور
 باز ما در تیه حیرت در پی نوم و بصل
 کاش سوزد ما خس و خاشاک را برق فنا
 کاشکی ما گوسفندان را درد گرگ اجل
 ما اگر بودیم اندک هوشیار و دور بین
 کی چنین در مانده میگشتیم و عاجز زین قبل
 دزد چون اندر محلت راه یابد؟ گر بود
 یاسبان شب بر سر بام و عسس اندر محل
 مرگ و استقلال نصب العین ما باید از آنک
 بهترین هر کلامی هست ما قل و دل

از خواطر روزگار جوانی است

بباید داشت مارا سوگ و شیون	چنان کاندر غم مرگ جوان زن
بر این حال نژند و روز تارباک	سزاوار است بالله سوگ و شیون
اجانب از غم ما در خرو شدند	و لیکن ما نشسته شاد و این
تو گوئی این تباهیها نه ما راست	و گر ما راست باید هشت گردن
مگر همسایگان خویشان را	نمی بینیم با این چشم روشن
که چون بردند از میدان بدر گوی	که چون شد راهشان از علم توسن
مسلم گشته در هر صنعت و علم	مظفر گشته در هر پیشه و فن
نهشته هیچ نا پیموده دریا	نمانده هیچ نا بگشوده معدن
بس آثار بزرگ و همت ژرف	نمودند آشکار از جرم آهن

همانا شد بر ایشان کشف مقصود
 ز برق که شکاف خاره پیم
 چنان در لمحهای با وجه اکمل
 خبر گیرند از ماچین بپاریس
 که گوئی قائل است و مستمع را
 بصبح از حال شام هند آگاه
 وگر خواهیم ز اسباب دگر گفت
 نه آخر این هنرها را بشر کرد
 چرا آن يك چنان وین يك چنین است
 سبب جز غفلتی نبود که در ماست
 که ما در خواب او بیدار و در کار
 گرفته ما بکف چنگ او زده چنگ
 بدام آورده او مرغ شرف را
 علوم او را مسلم شد ز هر باب
 گذشته عمر ما در خوشه چینی
 هزاران جامه خوشنمبختی او دوخت
 من اینها هم که میگویم گرافه است
 سخن باید که اندر جان کند جای
 تو گوئی باد پیام بغربال
 همانا مادر بخت و سعادت
 ز انگشت سلیمان خردمان
 چراغ افتخار ما که از دی
 کنون خاموش گردیده است و ماهیچ

ز انزلنا الحديد از قول ذوالمن
 چه آیتها بر آوردند متقن
 چنان در لحظه ای با طرز احسن
 سخن گویند با ژاین ز لندن
 حضور یکدگر ماوا و مسکن
 بشب شان کار روز چین مبرهن
 بیان مانند قصیر و نطق الکن
 نه هم ما نیم از این جنس معین
 چرا آن زیرک و این است کردن
 نظریك ره بر آن همسایه افکن
 نشسته ما بر زن او ببرزن
 بتار عشق و گشته ارغنون زن
 ولی ما سر فرو برده در ارزن
 نه ابجد ما بدانسته نه کلم
 ولی او منعم و دارای خرمن
 فرو نا برده ما يك نخ بسوزن
 به بیهوده گشودم قفل مخزن
 سخن باید که بر دل گردد آون
 تو گوئی آب میسایم بهاون
 میان ملت ما شد سترون
 ربود انگشتی زشت آهریمن
 منور بود صحن و بام و روزن
 نمیخواهیم در وی ریخت روغن

هوا بر حسّ ما مستولی آمد
 همه تن پروریم و روح فرسا
 طریق رستگاری داده از دست
 گرفته کلخ و ایوان را بزبور
 بشب پهلوی زده بر بالش زر
 بساط افکنده گه بر کوه و صحرا
 غزل خوانده گهی بر لاله و گل
 گهی سر هشته در پای فلان طفل
 مقابل کرده گه روئی بخورشید
 بعشرت مولعئیم و غافل از چرخ
 چنین مخمور و مست افتاده تا کی
 نظر انداختن بر گلستانی
 وطن الحق بمعشوقیت اولی است
 کدام است این وطن ایران که گردید
 عروس محفل جمشید و کاؤس
 چنین بت را که معشوق جهان است
 خهی بیچارگی و شور بختی
 بدین گلشن نورزیم آنقدر عشق
 و گر بینیم شناسیم ویرا
 نه در بر باستانی جامه دارد
 نه در پایش بجا مانده است خاخال
 دریغا کاین منیره ناز پرورد
 تهمتن باید از بهر خلاصش

دگرگون گشت مارا داب و دیدن
 ز بیهوده هوس ها مغز آگن
 ندیده دزد را پنهان بمکمن
 نموده خانه و در را مزین
 سحرگه کرده در بر خزادکن
 نشاط افزوده گه در باغ و گلشن
 لغز بسته گهی بر سرو و سوسن
 گهی دل بسته بر روی فلان زن
 نظیر آورده گه موئی بالادن
 که دارد سنگها اندر فلاخن
 یکی هم چشم باید باز کردن
 که مارا مولد پاکست و موطن
 که بود از دیر گه ما را نشیمن
 بسی شهنامه ز آثارش مدوّن
 حریف مجلس دارا و بهمن
 پرستیدن نباید چو ب برهمن
 که رفت این دایر از یاد تو و من
 که گلخن تاب را باشد بگلخن
 ز بس آمد دگر گون و ملوّن
 نه بر سر باشدش دیرینه گر زن
 نه اندر دست او دست آورنجن
 بچاه ذلت افتاده چو بیژن
 خداوندا کی آید این تهمتن

پند

هنگام سرنگونی مجلس شورای ملی بدست محمد علی شاه مخلوع و

توقف او در باغ شاه سروده است

شاه چو باشد خدا پرست و مسلمان خلق در امنیتند و ملک بسامان
 شه چو مسلمان بود حذر کند از ظلم می نکند کار جز بعدل و باحسان
 شه چو مسلمان بود کسی نتواند تافت سر از رنقه اطاعت سلطان
 شاه مسلمان و دیعتی است گرامی در بر ملت ز پاك داور بزدان
 تا که برافت میان خلق کند کار باشدشان یار و غمگسار و نگهبان
 می نگذارد که زبردستان افتند قوم زبردست را به بنچه خذلان
 ورنه چو شه بی خبر بود ز رعیت در بر او ظلم و عدل باشد یکسان
 نیست مسلمان و این چنین کس ناچار دوات اسلام را نباشد شایان
 شکر بدرگاه کردگار گذاریم زانکه مسلمان بود شهنشاه ایران
 لیک دریغا که اختیار ربودند از کف شه دیو سیرتان گران جان
 پرّه زده گرد تختگاه شهنشاه همچون دیوان بگرد تخت سلیمان
 قومی خوریز تر ز مردم چنگیز جمعی گمراه تر ز فرقه شیطان
 جمله بد اندیش عدل و مردمی و داد جمله هواخواه نهب و غارت و تالان
 ریخته در خوب و زشت ملک بشهوت ناخته بر جان و مال خاق بعلغان
 ایران چو لاشه فتاده و این قوم همچو سگان تیز کرده بر وی دندان
 اینش بسوئی کشید و آتش بسوئی خوش بدریدندش پهلو و شکم و ران
 هرچه در آن گوشت بود و پوست بخوردند تا که ازان ماند چند پاره ستخوان
 اینک ازان نیز دست باز ندارند ناکه بستخوان چه کرد خواهند اینان
 شه چه سگال ز دست این همه بدجنس شه چه تواند میان این همه نادان

ما همه دیدیم و شاهدیم که این شاه
 ليک دريغا که این جماعت بی پیر
 بسته چو دیدند راه فایده و دخل
 وسوسه کردند و ساختند دگرگون
 تا همه کرد آنچه کرد الله الله
 گاه چنان حق پرست گردد و عادل
 زین ددو دیوان بداین مخالفت شوم
 ایملک ای وارث ملوک گذشته
 چند توانی نشست ساکت و خاموش
 چند توان گوش بست بر دهن این
 مملکت از دست رفت و کار تبه شد
 گز چه چنین خامشی و هیچ نگوئی
 این ددو دیوان بخاک پای تو سوگند
 نه غم تو میخورند و نه غم مردم
 و نه چرا در میان ملت و دولت
 اینهمه غوغا برای يك کلمت بود
 آن کلمت چیست عدل و داد که آنرا
 آری خفافش چون تواند دیدند
 عدل بود آفتاب و آنان چون برف
 رأی وزیران نابکار تو آخر
 خود تو بیندیش و کار خود بمیان نه
 کاین روش ناپسند و مسلك ناخوش
 سلطنت پادشه بملت و ملک است
 تو بخراسان و فارس شاهی اگر نه

خواست از اول بعدل بنهد بشیان
 رحم نکردند بر جوانی سلطان
 باره چو دیدند رشته طمع و نان
 رای ملک را بمکر و حيله و دستان
 بوالعجبی ها است در طبیعت انسان
 گاه چنین دشمن مهمیمن سبحان
 و نه نبودى ملک مخالف قرآن
 ای بتو زیننده تخت و افسر و ایوان
 چند توانی گرفت گوشه حرمان
 چند توان چشم دوخت بر روش آن
 مانده ام اندر تو سخت واله و حیران
 تات بخاک سیه نشانند اینان
 دشمن جان تو اند و لایق زندان
 نه بخدا معتقد نه جنت و نیران
 اینهمه افروختند آتش سوزان
 کاین وزرایت از آن بدند گریزان
 مجلس شوری کند بخناق نمایان
 بیش فروغ جمال مهر درخشان
 عدل بود ماهتاب و اینان کتان
 سود نبخشدت جز ندادت و خسران
 در بر استاد عقل و قاضی وجدان
 چند نباید گرفت و بود هراسان
 ورنه چه فرق است بین خسرو و دهقان
 چیستی ار فارس شد ز دست و خراسان

دلخوشی از چیست چو سلطنت را	نه بصفاهان پذیرد اند و نه گیلان
به به ازین سلطنت که حکم ملک را	نه همدان بشنود نه یزد و نه کرمان
آخر ازین حبس خانه پای برون نه	بنشین بر تخت عدل و آتش بنشان
ملت خود را به پیش خودکش و بنواز	کیفر مظلوم را ز ظالم بستان
یوسف خود را ز چاه ظلم بر آور	تاش ندرتیده گرگ حیلست اخوان
با مرضی سخت دولت تو دچار است	و اکیمون او را رسیده نوبت بحران
تا نگذشته است وقت زو رمقی هست	بر سرش آور طبیب و دارو درمان
گفتم و بشنو و گرنه از سر اخلاص	بر خود و بر ملک خویش فاتحه برخوان

جنگ بین المللی

در بحبوحه جنگ و هنگام توقف در اسلامبول سروده است

ز قرن بیستم این یادگار بس ما را	که جنگ و فتنه ز یاد رفتند دنیا را
سعادت بشری خواهی از بدانی چیست	یکی بیا بنگر صفحه اروپا را
به بین که از پس قرنی کثیر تازه نمود	سیاست مدتیون قرون اولی را
برای حفظ حقوق و بنام راحت نوع	زدند برهم آرام بپر و برنا را
چه خوش نمودند ارباب حل و عقد عیان	درین محاربه اسرار این معما را
ترا اگر که بود میل فهم این اسرار	بیا بجنگ و ببین صفحه تاشا را
که حق بازی اهل سیاست امروز	چگونه زیر و زبر درد کار فردا را
بسی کتاب نوشتند در حقوق ملل	هم آن جراید آزاد روح بخشا را
چه نطقهای مهیج چه حرفهای متین	که هوش برد ز سر مردمان دانا را
همه نصایح شیرین دلیذیر ولیک	بزرگ ناب بیاننده مغز حلاوا را
تمدن بشری که نتیجه اش این است	درد باید درندگان صحرا را
نتیجه نظر فیلسوف و عقل حکیم	که عهده دار بود اجتماع دنیا را

همین بود که کند اختراع آتشی
کسی در اینجا اگر اختراع تازه کند
که اختراعی ازان به کنند و بستانند
رقابت دو سه تن پیر سالخورده فکند
تو گوئی از پی اعدام نا توانان داد
همانکه بود طرفدار حفظ حیوانات
بهیچ خانه زن و دختری نماند بجای
بکودکان یتیم و زنان بیوه چرا
بس است اینهمه خونریزی و جهانگیری
سزد که بر در قصابخانه بشری
بنالهای جگر سوز بیکسان رحمی
اگرچه قافیه لختی نه بر صواب شده است
که جنگ قافیه را تنگ کرده بر عالم
که خوش ز عهده بر آید فنای اشیا را
بغیرت آرد سودائیان آنجا را
بمزد کشتن خلق امتیاز اعلی را
بخون و خاک جوانان سرو بالا را
خدا بچند نفر بازوی توانا را
بخون نوع بشر سرخ کرده امضا را
نکرده نیلی بر تن برند و دیبا را
رحمی نبود پیروان عیسی را
نشانند باید این جنگ بی حجابا را
زئید قفل و بیایان برید غوغا را
که خسته دارد دلهای ناشکیبا را
سزد که خورده نگیرند زین خطاها را
چنانکه نتوان دانست از الف یا را

در سفر مهاجرت هنگام توقف در حلب سروده

شبی ناله کودکی در حلب
که جوع اندر آورده بودش ز پای
مرا طاقت از ناله اش گشت طاق
برفتم شتابان بسوی پسر
دران لحظه بگرفت دیوم عنان
که نیت چنین ساختی بی درنگ
بدین حیل میخواست تا در وحل
چو در یافتیم سر گفتار دیو
بزرق تو کردار خود حق پرست
ر بود از سرم خواب تا نیم شب
شکم هشته بر خاک و رو بر خدای
سراسیمه بیرون شدم از وثاق
بلغزید پایم فقامد پسر
چو میدید کاشفته حالم چنان
چه باید که پابت در آید بسنگ
بلغزاند پای وقت عمل
بگفتم بدو کای همه مکر و ریو
وگر سر رود باز نهد ز دست

اگر پای بر سنگ آید رواست که علت فراموش کاری ماست
مرا غفلت این بس که اندر سرای بخشیم نشسید به بیرون گدای

نیز در حلب بر سیل مطایبه گفته

عربی دوره گرد و شیر فروش طوف کردی بکوچه‌های حلب
داشت صوتی کریه و جان فرسا داشت لحنی غریب و مستعجب
میزدی نعره حلیب حلیب مانده یاسی هنوز از آخر شب
خواب و آرام را بخلق حرام کردی آن شیر خام خورده عرب
چون بر آوردی از گلو آواز اوفتادی بخلق هول و هرب
چند روزی که در حلب بودم بود با وی مرا نشاط عجب
نعره او میزدی که آی حلیب ناله من میزدم که آه حلب
گرچه شیرم زیاد در خور بود بهر اصلاح حال و بستن تب
لیک با آب خشونت حنجر که رسانید جان خلق بلب
در گذشتم ز شیر و شیر فروش که نه شیر شتر نه روی عرب

در اواخر دوره سلطنت قاجاریه بنامبیت آشننگی اوضاع مملکت
گفته است

در دیده من نقص و علتی است	یا منظره هارا نقیصتی است
هر چیز که آید بچشم من	بینم که بنا خواد صورتی است
اشیاء همه بر رنگ دیگرند	بقیه بدگر گویند حالتی است
بر حال طبیعی مانده وضع	یا فوق طبیعت طبیعی است
هر صورت زیبا که بنگرم	گویم که نشان از حقیقتی است
هر گفته شیرین که بشنوم	گویم که بیان نصیحتی است

هر جا که شود مجمعی بپای
 هر نامه که می یابد انتشار
 چون پرده بر افتد ز روی کار
 گر نامی از ایران کسی شنید
 پنداشت که این مرز و بوم نیز
 یا قاعده کارها در آن
 یا بهر نظامات داخلی
 یا در بدن اهل مملکت
 یا در طبقات عدیده اش
 یا مدرک رجحان و امتیاز
 یا مردم دانش پژوه را
 یا اهل صواب و صلاح را
 یا آنکه کسی را درین محیط
 یا از مدنیت شبانه روز
 یا جانب خیر و صلاح خود
 یا از پی بهبود مملکت
 یا از بد و نیک گذشتگان
 یا طایفه نیک بخت را
 یا از پی هر کار اجرتی
 یا بهر خطا هیچ کیفری است
 سر تا سر این مملکت پر است
 فی هیچ بهجائی تناسبیش
 هر یک ز مقامات ملیش

گویم که بخیر جماعتی است
 گویم که در آن حسن نیستی است
 بینم که تمامی فضیحتی است
 کاو را نه از این ملک خبرتی است
 جائی و در آنجای ملّتی است
 بر اصل و اساس سیاستی است
 قانونی و طرز حکومتی است
 روح ادب و خون غیرتی است
 تمیزی و علمی و صنعتی است
 تقوی و صلاح و فضیلتی است
 بر زمره نادان مزبّتی است
 در جامعه قدری و قیمتی است
 دردی و ازان درد زحمتی است
 در حوزه اصحاب صحبتی است
 کس را ز همه خلق رغبتی است
 فکری و تلاشی و همتی است
 در مردم آینده عبرتی است
 بر زمره بد بخت شفقتی است
 یا در پی هر رنج راحتی است
 یا جایزه ای بهر خدمتی است
 از جهل و خود این جهل آفتی است
 فی هیچ بملکی شباهتی است
 انبار فساد و شهوتی است

هر يك ز ادارات كشوريش
 آنرا كه خيانت كند بملك
 و آنرا كه بخدمت قدم زند
 هر محفل و هر انجمن كه هست
 هر قسمتي از روزنامه جات
 هر كَلّه روشن كه بنگري
 بنگر خطبا را كه هر كيسش
 گویند ز هر در سخن وليك
 ني بحث ز راهي و معدني
 غمّازي و دزدی و مفسدي
 رندی و دو روئی و ده دلی
 تا منفعتی در میانه هست
 اما چو شد آن منفعت تمام
 در جان هم افتاده جملگی
 این فحش دهد وان بجان خرد
 شیرین شود از هرزه کامشان
 كفر است كه گویم خدا را
 یا ذلت ایران و اهل آن
 زیرا كه خداوند را بخلاق
 اینها همه چون نيك بنگریم
 بر هر كه نظر میکنی بدل
 اما همه خاموش و هر کسی
 گوئی كه تصور نمیکند

كانون خطائی و رشوقی است
 شانی و شکوهی و شوکتی است
 رنجی و بلائی و محنتی است
 منزلگه بیمی و وحشتی است
 جولانگه فحشی و تهمتی است
 انبائه ظلمی و ظلمتی است
 در نطق و بیان گوی سبقتی است
 حاصل همه شتمی و لعنتی است
 فی حرف ز بانگی و شرکتی است
 ممدوح ترین خوی و سیرتی است
 شایسته ترین دأب و عادت است
 مهری و وفا و محبتی است
 جنگی و نزاع و خصومتی است
 وز فحش و فضاحت قیامتی است
 گوئی كه دران فحش لذتی است
 گوئی كه گوارنده شربتی است
 در بودن این وضع حكمتی است
 مبینی بقضا و مشیت است
 هرگز نتوان گفت ضنّتی است
 زائیده جهلی و غفلتی است
 زین وضع فجیعش شكایتی است
 پنهان شده در كنج عزلتی است
 بر عهده هر يك وظیفتی است

یا دیدن این جمله هرج و مرج و آرام گرفتن خیانتی است
 یک مرد نباشد که یک قدم بر دارد تا وقت و فرصتی است
 ورنه بخدا رفع این عیوب گر مرد بود کار ساعتی است

کلام الملوک

این نیز یکی از قصاید شیوای عطا است که در مدح اعلیحضرت

بهلوی گفته

شنیده‌ام که کلام ملوک را خواندند	بقدر و جاه بزرگان ما ملوک کلام
درست باشد زیرا که از مقام بزرگ	سخن بزرگ بر آید کند نفوذی تام
بسرگذشت سلاطین و گفته‌های ملوک	چون نگری همه پند است و حکمت است و نظام
ز یادشاهان بس نکته‌های نغز بدیع	بجای ماند که گیتی ازان گرفت قوام
یکایک ارشدم آنچه خسروان گفتند	نیارمش بهزاران کتاب کرد تمام
هم آشکار بود کز شهان ایران ماند	اثر فزون تر اندر صحیفه ایام
بگوش مردم گفتار پادشاهان داشت	همان نفوذ که در وحی بود یا الهام
از آنکه شاه به نیکوئی و بداد گری	فرا کشیدی دل‌های مردم اندر دام
میان جامعه بودیش جای چون پدیری	میانه زن و فرزند شاد و شیرین کام
بلی کسی که نیکوئی بجای مردم کرد	بدو گرایند آن مردم از خواص و عوام
نصایحش همه جوید میان جان منزل	او امرش همه گیرد درون دل آرام
اثر بماند از او در جهان به نیکوئی	چنانکه نمرتش دست اشهر و اعوام
بملاک ایران زینگونه چند تن بودند	که میبوند به نیکی هنوز ازیشان نام
بماند از آنان آثار سودمند بجای	که داشت خواهد با عمر روزگار دوام
ز فکرهای حکیمانه کاخها هشتند	چنانکه ماند بجای از ملوک مصر اهرام

نمونه نامه قابوس و مرزبان نامه است
ولی چه رفت ندانم که دور ماند ایران
بجای پادشهان بزرگ در این ملک
هنروران و خرد پیشگان دانشمند
بکنج عزت و خاموشی اوفتاده بندند
دگر نصایح بیرون نیامدی ز افواه
مزیت هنر اندر مزاح بودی و هزل
تملقات در اخلاق پادشاهان داشت
هم اندک اندک از مهتران سرایت کرد
چو پیشرو قدمی کج نهاد مسلم دان
مگر خدای بر احوال مملکت بخشود
ز مهد جامعه مردی بزرگ پیدا شد
بیای تا سر این مملکت تکافی داد
ز هر گسسته زمامی برید بند امید
بسی نرفت که ایرانیان بدو دادند
دوباره نو شد آن یادگارهای کهن
دو باره جمع شدند اهل فضل از هر سوی
فرامش ار شد گفتار خسروان قدیم
نصایحی که شهنشاه پهلوی یک روز
بیار یافتگان گفت و داد پندی چند
چه گفت گفت که من خود همیشه داشتم
بدین سبب همه بودم بر آنکه دریابم
تفکرم همه این بود کز چه در ایران
بناحطاط و زبونی چرا قتاد این ملک

کزان تمتع کامل برند اولوالافهام
بسالیان دراز از چنان زوات کرام
همی حکومت کردند جمعی ازد و دام
که مملکت را بودند داروی اسقام
نهفته روی چو ماهی نهفته زیر غلام
دگر حقایق ظاهر نگشتی از اقلام
فضیلت و ادب اندر فضیحت و دشنام
نعوذ بالله تاثیر زهر در اجسام
بزیر دستان اخلاق بد چو رنج جذام
که پیروان و را کج رود همه اقدام
که در نوشت بهم آن بساط نا فرجام
چو شیرش رزه که ناگه برون جهد ز کنام
که سر کشان را افتاد لرزه بر اندام
بدست پهلوی افتاد ناگهان چو زمام
بیادشاهی از هر طرف درود و سلام
دگر خجسته شد احوال و تازه شد آبام
که روزگار بفرجام گشت و کار بکام
تو گوش بگشا تا بشنوی درین هنگام
که در حضور همایونش بود باری عام
که تا بملت از پادشاه برند پیام
به نیک بختی این مملکت علاقه تام
وسیله ای که بدان زود تر رسم بگرام
ترقیات چنین ناقص است و کند خرام
که روز او همه شب گشت و صبح او همه شام

پس از تأمل و تحقیق ژرف دانستم
 یگانه چاره ما نرک خوبیهای بد است
 گمانم اینکه دو چیز است کز دگر اخلاق
 نخست آنکه چو در حق ظالمی خائن
 بر او بسوزد دلها و هر کس از طرفی
 وزین حقیقت غافل که رحم بر بدکار
 بجان و مال کسان ناختن اجازت داد
 دلت بظالم اگر سوخت وای بر مظلوم
 دگر از آن دو که گفتم رقابت و حسد است
 اگر ز جامعه بکنن بزور بازوی خویش
 حسد برند فرومایگان بر او که چرا
 ز هر طرف بی بی آبرویش بر تاب
 بعیب جوئی ز اخلاقش این شود غماز
 کنند سعی بتوهین قدر او که مگر
 حسد بر اهل هنر خود نشان بی هنری است
 بر آنکه قائم بالذات شد چه بحث بود
 تراچه صورت زشت است و قد نا موزون
 رقابت آنکه نیکو بود که وا دارد
 لیاقت و هنر و فضل و دانش و تقوی است
 بسعی خویش توان شد بزرگ ورنه حسد
 همین رذایل اخلاق شد سبب که نشست
 من این صفات ندانم سزای ملت خویش
 بود وظیفه شناسی بزرگتر صفتی

که از مفاسد اخلاق خیزد این آلام
 و گر نه بتوان زی عافیت شدن يك گام
 فساد جامعه را بیشتر کند الزام
 شود جزائی لازم بحکمی از احکام
 بی رهایی او سعی دارد و اقدام
 بود منافعی عدل و مخالف اسلام
 کسی که کرد حمایت ز دزد خون آشام
 بگرگ رحمت بی رحمی است بر اغنام
 بردمان هنرمند از گروه اتمام
 هنر نمود و بشایستگی گرفت مقام
 بصدر خواجگی او رفت و ما بمانده غلام
 شود به تهمت و بهتان هزار گونه سهام
 بخورده گیری ز اعمالش آن شود تمام
 شود بقیمت همسنگ سنگ نقره خام
 سیاه طعنه زند بر جمال آئینه فام
 اگر نیارد فالج چو او نمود قیام
 مگیر عیب بنقاش و خورده بر رسم
 ترا بسعی و عمل ورنه کشت رنج مدام
 که مرد را بزرگی همی بر آرد نام
 بجای شهد ترا زهر ریزد اندر جام
 بر آ بگینه جان کرد ظلم و زنگ ظلام
 سترد باید از لوح خاطر این ارقام
 که هادی ملل است و مربی اقوام

من این وظیفه ز هر چیز دوست ندارم مرا همیشه همین بود پیشوا و امام
 ازین بیان ملوکانه نیک در یابند ممیزان سخن معنی ملوک کلام
 زهی بلند نظر پادشه که باد بر او نظر ز دادگر ذوالجلال والا کرام
 سپاس گویم او را که خوش بما آموخت که عیب کار کدام است و راه خیر کدام
 چه نیکبخت بود مالتی که پند ملک بکار بندد و تکلیف خود دهد انجام
 که پند و موعظه ای سودمند تر نبود از آنچه گفت ملک والسلام خیر ختام

قصیده عرفانی

دوش اندر کنج عزلت خلوتی بود از جهانم
 فکرتی میرفت در تحقیق اسرار نهانم
 علوی و سفلی نکردی در ضمیرم ره که بودی
 انصراف از آن و اینم انقطاع از این و آنم
 سیر من در حیز امکان نگنجیدی که کردی
 توسل همت تکاپو در فضای لامکانم
 از حدود مشرق و مغرب برون بودم که بودی
 مشرق دل پیشوایم مغرب جان پشتوانم
 در هوای عشق پروازی همی کردم ز هر سو
 تا مگر راهی کشاید سوی بیسو، زان میانم
 ناله های آتشین از سینه بیرون میکشیدم
 تا که یکران گرم جولان گردد اندر زیر رانم
 محو قدرت بود عقام غرق حیرت بود فکرم
 گرم لذت بود قلبم مست وحدت بود جانم

ناگهان آمد بگوش اندر صدائی دهشت افزا
 اضطراری دست داد از آن صدای ناگهانم
 جستم از جای و شتابان سوی در رفتم که بینم
 کیست کاندلر نیم شب بر در همی کوبد چنانم
 باز پرسیدم که باری کیستی اینجا چه جوئی
 دشمن بیگانه ای یا آشنای مهربانم
 گفت در بگشا که خود بیگانه اینجا ره ندارد
 مشفق دیرینه ام از دوستان باستانم
 همین دل از من بد مکن وز من مرم بگشای در را
 گر چه خود ناخوانده میباشم غریب میهمانم
 چون صدایش آشنا دیدم برویش در گشودم
 اندر آمد گرم در آغوش چون روح روانم

غزل اخلاقی

بیا کزین قفس تنک خاکدان برویم	گشوده بر بتشای گلستان برویم
دل از ملازمت تنگنای تن بگرفت	خوشا دمی که بخلوت سرای جان برویم
برای پرورش روح ما مکان تنگ است	بیا بعرضه میدات لامکان برویم
درین محیطه نیابی مقام امن بیا	بکوی میکده در سایه امان برویم
خوشا مصاحبت اهل حال و مجلس انس	که مهربان بنشینیم و مهربان برویم
دو روز عمر تمتع نمیدهد بر خیز	که همچو خضر پی عمر جاودان برویم
نتیجه معرفت است از وجود ماحیف است	چنانکه آمده بودیم همچنان برویم
خوش آن بود که گذاریم در جهان اثری	بیادگار از آن پیش کز جهان برویم
دلیل اهل سعادت نشان بندگی است	بدادگار ازین نشاء بی نشان برویم

هنوز پرده ز اعمال بر نداشته اند نعوذ بالله اگر پای امتحان برویم
 به است مردن ازین زندگی که میباید بعجز بر در دوتان پی دو نان برویم
 عذاب روح بود صحبت فلان و فلان بیا بگوشه از دست این و آن برویم
 ازین عناصر فرتوت کار ساخته نیست بیا بجستجوی عنصر جوان برویم
 اصول فاسده را باید از میان برداشت ضرر ندارد اگر ما هم از میان برویم
 خراب تا نکنی این بنا نیایی گنج
 مطلقا بیا که پی گنج شایگان برویم



غلام همدانی

محمد یوسف زاده متخلص به «غلام» فرزند مرحوم حجت‌الاسلام آقا سید یوسف در ماه رجب ۱۲۹۲ هجری قمری در نجف اشرف تولد یافته و تا سن یازده سالگی در بین‌النهرین بوده و تحصیلات ابتدائی خود را در آنجا بپایان رسانده و بعد باتفاق پدر خود «که در آنجا تحصیل می‌کرده» بهمدان آمد و در آنجا علوم متداوله آنزمان را از ادبیات فارسی و عربی، فقه، اصول و فلسفه تحصیل کرده و بعد مشغول تجارت گشت و چندی در ادارات دولتی هم خدمت کرده است.

غلام در اوایل مشروطیت در عداد آزادیخواهان و یکعامل مؤثر در انتشار عقیده آزادیخواهی بوده و درین راه رنجها برده و مشقتها کشیده و انجمنی بنام انجمن اتحاد برای پیشرفت مقاصد آزادیخواهی در همدان تأسیس کرده و نیز در سال ۱۳۲۵ روزنامه‌ای موسوم به «لفت» انتشار داده است و انجمن مزبور تا سنه ۱۳۲۷ دایر و تکیه‌گاه آزادیخواهان همدان بوده بالجمله حیات سیاسی او از سال ۱۳۲۴ شروع و سال ۱۳۳۰ خانمه پیدا کرده یعنی همینکه اساس مشروطیت برقرار و مستحکم شد او نیز از امور سیاسی کناره‌گیری اختیار کرده است و از آن به بعد اگر هم‌گاهی دخالتی در امور سیاسی می‌کرده موقتی بوده.

غلام از شعرای غزل‌سرامی‌باشد و از سایر اقسام شعر در میان اشعارش دیده نمی‌شود اشعارش چون همه از روی عواطف و احساسات میجست آمیز بر خواسته لذا تمام غزلیاتش ساده و شیرین و دلنشین است و حتی الامکان از الفاظ مغلق و کلمه قلمبه و لغات غیر مانوس احتراز کرده و الحق میتوان گفت که در فن غزل سرائی استاد کاملی است و در ضمن جملاتی مبنی بر



غلام بهدانی

مواعظ و حکمت در اشعارش که گنجینه خواننده را با يك زبان ساده شیرین بمضالغ خود آگاه میسازد.

این شاعر اگرچه سعی کرده است از سختی‌ها و رنج‌های فراوانی که در مدت عمر خود دیده است در اشعارش ذکری از آنها بمیان نیاورد ولی در بعضی مواقع نتوانسته است خود داری نماید و در برخی جملات دردهای خود را ظاهر میسازد و آنچه از اشعار غم تا کنون بطبع رسیده است در دو مجلد است جلد اول آن دارای ۲۱۳ صفحه و مشتمل بر ۲۴۹ غزل میباشد که اغلب غزلیاتش مرکب از یازده شعر است در سنه ۱۳۶۲ و جلد دوم که آهیم دارای ۱۴۶ صفحه و مشتمل بر ۱۳۶ غزل است در سال ۱۳۴۶ در اصفهان بطبع رسیده است و ما اینک چندی از غزلیات او را انتخاب کرده بطور نمونه در اینجا درج میکنیم.

غزل

بیافرید خداوند لم یزل ما را	که لایزال اطاعت کنیم دانا را
مباش در پی کشف رموز دانایان	که هیچ حلّ نتوان کردن این معما را
ز فهم گفته همچون خودی شوی عاجز	چگونه فهم کنی گفته‌های دانا را
تو آن نه که شناسی فضیلت انسان	مکس چگونه تواند شناخت عنقا را
بکار اهل نظر کار خود قیاس مکن	که فرقه‌است ز هم مرده و مسیحا را
چسان ز سر نهان آگه‌مند رندانی	که خوب و بد نشاسند کار پیدا را
اگرچه باد درخت کهن کند از بیخ	ز جای خود نکند که پای بر جا را
کسی که روی پری را ندیده کی داند	که حال چیست دل درد مند شیدا را
نه غصه شکری خورده و نه حسرت قند	چه غم ز حال مکس طوطی شکر خارا
غریق بهر بالا را چه سود خواهد بود	از اینک در و کهر هست قعر دریا را
غم عیب فراوان خود نمی بینی	مگر بدیده کنشی خاکپای بینا را

ایضاً

بر کن ز سینه ریشه فکر تباها	با دست خود ز پای بکش خار راهرا
با مردم بزرگ مزین لاف همسری	با کوه همسری نسزد برگ کاهرا
شرط است علم و عزم و عمل و آنکهی ثبات	تا کیج کنی بتارک مردی کلاهرا
خود را بزرگ دیدی و با مال غم شدی	بگشای چشم و رفع کن این اشتباهرا
تقصیر خود ببین چو فتادی که در جهان	بر دار کس ندیده سر بی گناهرا
تا میتوانی آتش دلها خاموش کن	مگذار بر فلک برود دود آهرا
پیوسته خیر خواه غنی و فقیر باش	سیراب کن چو ابر درخت و گیاهرا
مال فزون و جاه فروتر شود اگر	صرف شکستگان بکنی مال و جاهرا
این جاه و سروری و توانائیت خدای	داده است تا پناه شوی بی پناهرا
دیری نمیکشد که گدائی کند بشهر	گر غصه گدا نبود پادشاهرا
بهر چراغ کلبه درویش بر فروخت	دست قضا بطاق فلک جرم ماهرا
جز محنت و عذاب نه بینی بعد رخویش	گر نشنوی بجان سخن خیر خواهرا
هاند تمام محنت عالم که در جهان	دیده است تیره بختی و روز سیاهرا

ایضاً

ساقی بیار باده که بوی خوش بهشت	میآیدم ز سایه بید و کنار کشت
از سرو و گل مگوی که دهقان روزگار	دلکش تر از نهال قدت در جهان نکشت
شاید اگر فرشته رحمت بخوانمت	کز پرتو جمال تو دوزخ شود بهشت
از دیگران گسیخته شد نار الفتم	تا روزگار رشته پیوند دوست رشت
روی نکو چو خوی نکو داشت دل برد	بی حاصل است صورت زیبا و خوی زشت
دو ملک دل مقام گزین شو که هیچ نیست	جاوید خانه که ز گل می کنند و خشت
در کار نیک کوش که نیکی بری سزا	اکنون که اطلاع نداری ز سرنوشت

در این جهان بجز غم و بیچارگی نبود خرم کسیکه پای در این خاکدان نهشت
رویت بسوی قبله و دل غافل از خدای زهار ازین نماز که مسجد کند کنشت
از مدعی صلاح توقع مکن غم خوبی چگونه سرزند از طبع بدسیرت

ایضاً

گر تو در آئی ز در بدین قد و قامت عالم دنیا بدل شود به قیامت
مقصد عالم توئی که دیدن رویت عزم مسافر بدل کند باقامت
غنیچه گل شد فدای آن لب خندان سرو سهی شد فدای این قد و قامت
چشم ملامت گر از جمال تو بیند در نظرت میبرد زبان ملامت
هر که بهیچر تو مبتلا شده باشد خوب شناسد عذاب روز قیامت
نا تو مرا یار دانواز نباشی روز و شب نگذرد بخیر و سلامت
حاصل عمر کسی که عشق نورزد سوخته خواهد شدن ز برق ندامت
همدم رندان از آن شدم که ندیدم جز غم خویش از جناب شیخ کرامت
گر ببری هستی غم و بسوزی از تو نخواهد به هیچ روی غرامت

ایضاً

بیا که روی زمین جای زندگانی نیست بر آ به عالم عقلی که پست و فانی نیست
بزیر چرخ میجو کام دل بنادانی که روی خاک سیه جای کامرانی نیست
سفید گردد و زرد و سیاه آخر کار همیشه روی تو گرانگ و ارغوانی نیست
بهرزه صرف مکن عمر خود ز نهار بصرفه خرج کن این نقد را که فانی نیست
بعیش بیهوده ضایع مکن جوانی را که عیش بیهوده هرگز به از جوانی نیست
نخواستی که بعیب خود افکنی نظری و اگر نه زشتی خوی بدان نهانی نیست
ز علم و جهل بود خوی نیک و بد هشدار که فهم این سخن از کارهای آبی نیست

بِعلم زنده جاوید میتوانی شد بدان که هیچ به از عیش جاودانی نیست
مراد از آب بقا فیض صحبت دانا است وگر نه در ظلمات آب زندگانی نیست
بکوش تا بدیار معانیت بکشند وگر نه لذتی از صورت معانی نیست
مباش بی خبر و نکته سنج همچو غم که در مقام نظر جای نکته دانی نیست

ایضاً

بنای خاک بر آبست و آب برباد است چه اعتماد بر این خاک سست بنیاد است
خرابه ایست جهان پیش عقل دانشمند بچشم بیخردان این خرابه آباد است
بتوست عیش تو بیخود از این و آن مطلب ولی گشودن این عقده کار استاد است
مخوائش آدم خاک کی که این گل خود رو ز جویبار بهشتی بعالم افتاد است
بکار دیو و پری دل منه که آخر کار اگر بساط سلیمانی است برباد است
شکارگاه غریبی است این جهان که یکی بدام دیگری افتاده است صیاد است
مگر ز خویش مهیا شود ترا کاهی که هیچ گاه جهان کام کس نمیداد است
تو آن نه ای که بدو نیک خویش بشناسی هنوز چشم ترا روزگار نگشاد است
همه بلای تو از خویشتن پرستی نیست خوشا کسی که بکلی ز خویش آزاد است
ستم مگوی که بیداد یارو عجز غم عدالت است ولیکن بشکل بیداد است

ایضاً

در نهان بزمیست وند آنرا که هیچش نام نیست
وندران بزم نهانی باده هست و جام نیست
از شب و روزم چه میپرسی که من بایار خویش
دو دیاری زندگی دارم که صبح و شام نیست
اول و آخر ندارد داستان عاشقی
هر چه را آغاز نبود همچنان انجام نیست

شیخ را بنگر که جز خود را نمی بیند مقام
 در سر کوئی که هیچ از زاهد آنجا نام نیست
 لاله و گل با خیار آلودگان گویند فاش
 بادۀ جز خون دل در ساغر ایام نیست
 پخته شو تا وارهی از سوزش حرص و هوس
 ز آنکه کار آتش سوزنده جز با خام نیست
 دوست جز با دوست نشیند بخاوندگاه انس
 محفل اهل محبت جای خاص و عام نیست
 خیل مرغان را بشارت ده ز طرف بوستان
 کاندربن باغ و گلستان دانه هست و دام نیست
 در لب نست ار مرا کام دلی باشد نصیب
 ورنه هرگز از جهانم انتظار کام نیست
 در جهان گر هست آرام دلی یا بوده است
 پس چرا در هیچیک ز اهل جهان آرام نیست
 هر چه ناکامی به بینی جرم نادانی تست
 چرخ کجرفتار نبود بخت بد فرجام نیست
 دل بدل پیوستگی دارد چو جان و تن غلام
 در میان جان و جانان حاجت پیغام نیست

ایضاً

اگر آدمی بیايد ز جهان آدمیت بزبان تواند آورد بیان آدمیت
 نو بعالم خیالی رخ آدمی نه بینی که برون از اینجهان است جهان آدمیت

ز حقیقت آدمی را در سود بر کشاید که پرستش خیال است زبان آدمیت
همگی فسرده جانند نه بلکه مردگانند مگر آنکه زنده باشد بروان آدمیت
پی آدمی نبود دل آدمی نجوید مگر آنکه زنده گردید بجان آدمیت
گهی آدمیت توان گفت که آدمی بخواهی به ازین نمیتوان داد نشان آدمیت
تو بهر دیار و موطن که کنی مقام و مسکن بخدا قسم که آنجا است مکان آدمیت
مگر آدمیت آید بسخن غم روزی که صفات خود بگوید بزبان آدمیت

ایضاً

امروز در این خاک غم انگیز کسی نیست کز خوی بدش درد دل و جان غصه بسی نیست
بدریده گلوی همه از شدت افغان دردا که درین مرحله فریاد رسی نیست
گر قافله‌ای رفته از اینجا بچه علت در ره اثر پائی و بازگ جرسی نیست
ناصر که دو صد حرف زند از پی پندم یکبار نه بیند که درین خانه کسی نیست
بیهوده زنند اهل طمع لاف کیلیمی کورند مگر وادی امن و قبسی نیست
نگشود دلت تا بکنون از دم واعظ دیدی که درین طایفه صاحب نفسی نیست
دانی سخن عشق چرا در تو نگیرد زیرا که ترا غیر هوا ملتسمی نیست
گر کور نباشی ز تکبر بچه علت در چشم تو سیمرغ بقدر مگسی نیست
وقتی که تو را دیده گشایند به بینی غیر از تو در این گلشن بی خار و خسی نیست
مانند غمات نظری نیست و گر نه از پیش تو تا گلشن مقصود بسی نیست

ایضاً

در بیابان طلب پارچه سنگی نیست که بر آن سنگ زخون دل من رنگی نیست
راستی آئینه عقل شکستن دارد حیف کاندر خور این کار بکف سنگی نیست

گر گشاده است جهان در نظر خالق چه سود	زین فراخی که فرح بخش دل تنگی نیست
نیکنامان همگی بسته نامند و هنوز	می ندانند که آزاد شدن تنگی نیست
راه عشاق زن ایام طرب از آنسانکه زدی	کز نوای تو دگر خوب تر آهنگی نیست
از چه رخساره جانان نتوانی دیدن	گر بر آئینه جان از غم دل زنگی نیست
توان گفت که چند از ره او طی کردم	زانکه در راه طلب میلی و فرسنگی نیست
گر گدای تو شدم شاه جهانم و نه	در دلم هوس تاجی و اورنگی نیست
خشم او پیشرو خیل رضا بود غم	زانکه شیرین نشود صابونی اگر جنگی نیست



فرات

میرزا عباسخان متخلص به «فرات» پسر آقا محمد کاظم یزدی در سال ۱۳۱۲ هجری قمری در یزد تولد یافته و پدرش از طبقه متوسط یزد بوده فرات پس از تحصیلات مبادی علوم ادبیه در یزد برای تکمیل تحصیلات باصفهان و خراسان رفته است، در سال ۱۳۳۵ هجری قمری در طهران رحل اقامت افکنده و تحصیلات پنج ساله متوسطه را در مدرسه دارالفنون پایان رسانید و در خلال این احوال از علوم ادبیه و خط بهره‌ای شایسته یافت. فرات شاعر است کلاسیک که بطرز متقدمین اما با مضامین تازه شعر میگوید در سرودن غزل مهارتی بسزا دارد، اشعارش بیش از هفت هزار بیت است که قسمتی از آن در جراید و مجلات مختلفه بطبع رسیده منتخبات اشعارش ازینقرار است:

غزل

در مردمان نشانه مهر و وداد نیست
در هیچ فرقه اثر از اتحاد نیست
دلها پر از نفاق و درونها پر از شقاق
زینرو بدوستی کسی اعتماد نیست
جمعند مردمی همه خوش شروی و خوش بیان
اما در آئینه یکی خوش نهاد نیست
(صدق و صفا چه شد؟ بکجا رفت اتفاق؟
کاندر زمانه غیر نفاق و عناد نیست)
در بین جمع خسته دلی گفت با فرات
خلوت گزین که هیچ به از افراد نیست



فراٹ یزدی

قطعه

این قطعه را در سال ۱۳۳۹ هجری بمناسبت ریاست وزرائی

سید ضیاءالدین گفته است

سیدی شد بر اسب بخت سوار و اندرین جلگه چند روزی تاخت
چون سواری نکرده بود او را اسب در حین تاختن انداخت
تا بلند بود و اندرین بازی اولین وحله نقد هستی باخت
خانها را خراب و ویران کرد^۱ گفت «باید عمارت نو ساخت»^۲
دید از عهده بر نمیآید رفت و منزل بدیگری پرداخت^۳

غزل

از رخ چو بر فشاند دوزلف سیاه را در هم شکست رونق خورشید و ماه را
مردم ز روی شمش و قمر مانده در شگفت من در عجب ز روی تو صنع اله را
قد تو را بسرو و صنوبر مثل زنند کوتاهی نظر نگار و اشتباه را
ای پادشاه حسن ز عشاق سر همیچ سلطان ز پیش خویش نراند سپاه را
آتش زدی بخرم دلدادگان ز عشق از يك نگاه گرم بنازم نگاه را
روزم ز دود آه ز شب شد سیاه تر دیگر مگو که هیچ اثر نیست آه را
زهاد نیز بر سر شوق آمدند و شور تا کج نهاد آن بت مهوش کلاه را
در هر قدم براه طلب دام و داندایست آگاه کن هر آئینه مردان راه را

۱ اشاره بخرابی عدلیه و اصلاح بلدیت که سید ضیاء الدین درین دو قسمت مخصوصاً نظر داشت که کاملاً اصلاح شود.

۲ و ۳ این دو بیت از حضرت سعادیت که در اینجا تضمین شده اصل اینست
«هر که آمد عمارت نو ساخت رفت و منزل بدیگری پرداخت»

اشکی بریز در که مستی و بیخودی تا شوید از ضمیر غبار گشاه را
در شیخ نیست صدق و صفا بعد از بن فرات بر مسجد اختیار کنم خانقاه را

ایضاً

ولی صد عقده اندر کار ما کرد	صبا بکعده از زلف تو وا کرد
نمیدانی که با دلها چها کرد	غم عشق تو ای یار ستمکار
مرا با محنت و غم آشنا کرد	ز من بیگانه گشت آتشوخ لیکن
که دور چشم او کرد آنچه را کرد	چرا نالم ز دور چرخ گردون
ز بس در کار دل چون و چرا کرد	خرد هم شد چو من در کار حیران
که عمری با غمش نشو و نما کرد	دل ما را چه ذوق از عیش و عشرت
خوشم کاخر بعهده خود وفا کرد	بگفت آتش زخم بر جانت از غم
سر و جان بر سر این مدعا کرد	ز عشقش منع کردم ناصح و خویش
به بین پروانه چون جان رافدا کرد	چقدر ای شمع سوزان سخت جانی
چو آن زنجیر زلف از کف رها کرد	دل دیوانه را کردم ملامت
رها از دست من دست قضا کرد	بگفتا ای فرات ایندام محکم

ایضاً

به محنت و الم از رنج انتظاری نیست	خوش آنکه تنگدل از فرقت نگاری نیست
که گفت در عقب این خزان بهاری نیست	بجلوه ای دگر آن بار رفته باز آمد
خوشم که دور فلک را چو من هیچ قراری نیست	اگر چه دور فلک سخت بقرارم ساخت
بدست اگر چه مرا هیچ اختیاری نیست	فراغتی ز جهان اختیار خواهم کرد
بدور محنت و غم نیز اعتباری نیست	چو اعتبار بدور نشاط و عیش نبود
که روزگاری یابست زخم خاری نیست	نچیده هیچکس از باغ روزگار گلی

در اهل صومعه نبود ز صدق و سوز اثر
 دمید از افق عالم آفتاب کمال
 بود بنای ادب استوار و بس ایدل
 اگر که طالب گنجی بعالم و صنعت گوش
 بجهد در پی اصلاح کاریاران باش
 بدار خاطر خود را بفضل و دانش شاد
 ز دوستان دو رو دل بود غبار آلود
 ز بیوفائی یاران سست عهد فرات

در آرمیده مگر رند باده خواری نیست
 بیا که در پی این سبوح شام تازی نیست
 دگر بعالم بنیان استواری نیست
 که غیر از این بجهان گنج بایداری نیست
 که هیچ بهتر از بن در زمانه کاری نیست
 مدار غم آگرت یار غمگساری نیست
 و گرنه او را از دشمنان غباری نیست
 کجایم برم که در این روزگار یاری نیست

ایضاً

امشب دگر برون برد خواب از سرم خیالی
 از خواب رستم اکنون دمساز با خیالم
 دارا ملول کرده است اندیشه های دنیا
 ساقی بیا و امشب از بهر حرمت می
 پیر مغان بجای کام مرا روا کرد
 خواهم بمالك شادی پرواز کرد لیکن
 گر آتشیت بر جان باشد ز عشق بلبل
 آنکس که خاطر ما از هجر او ملول است
 با آنکه اعلت ایشوخ سرچشمه حیانت است
 عقل است مات و حیران در صورت بدیعت
 ابروی دلقریبت بالای روی خوبست
 گر آفتاب خواندم روی تو را مکن عیب
 خواهی عزیز باشی اندر جهان طلب کن
 هر کس که گشت آگاه بر نقص خود بعالم
 کردم نثار جانان با صد شغف دل و جان

یارب مباد کس را اینگونه روز و حالی
 کاین پنج روز گیتی خوابیست یا خیالی
 کو بانگ چنگ و تازی کو باده زلالی
 زان لعل نوشخندم ده بوسه حاللی
 بی زحمت کلامی بی منت سوالی
 پرواز چون تواند مرغ شکسته بالی
 چون من چرا نگرانی چون من چرا تنالی
 یارب مباد هرگز بر خاطرش ماللی
 عشاق جان سپردند از حسرت وصالی
 زیرا ندیده دو دهر چشمی چنین جمالی
 یا کرده عزم اندام در پیش خور ماللی
 زمین خویش ندیدم بهر رخت مثالی
 سرمایه قناعت بی منصبی و مالی
 می شاید او کند فخر بر این چنین کمالی
 گشتم فرات دمساز با عیش بی زوالی

ایضا

جور است و ستم پیشه آن یار و دگر هیچ
 بر گریه من خنده زد اندر همه عمر
 با آنهمه امید شدی عاقبت کار
 از یاک نظر آرام و قرار از دل و جان برد
 هر سو که نظر میکنم اندر همه عالم
 مردم بغم ثروت و مالند گرفتار
 شد حاصل دل زاینهمه نعمت که جهانراست
 دل رفت و ز اسرار مرا پرده بر افتاد
 تلخ است مرا عیش و امیدم بود از بخت
 این است دوی غم دیرینه بگلزار
 یاران همه رفتند ز پیش من و غم ماند
 هر کس پی کار بست ولی زاهد خود بین
 در شعرو غزل هر چه نظر میکنم این دور
 باید که فرات از پی احیای سخن بود
 این است دلازار مرا کار و دگر هیچ
 این بود بما مرحمت یار و دگر هیچ
 زان خرم گل قسمت ماخار و دگر هیچ
 این بود مرا حاصل دیدار و دگر هیچ
 رخساره یار است پدیدار و دگر هیچ
 مائیم بعشق تو گرفتار و دگر هیچ
 اندوه و غم و محنت بسیار و دگر هیچ
 کو بوده مرا محرم اسرار و دگر هیچ
 یک بوسه از آن لعل شکر بار و دگر هیچ
 از دست گلی باده گلزار و دگر هیچ
 این است مرا یار وفادار و دگر هیچ
 دائم بود اندر پی انکار و دگر هیچ
 الفاظ و معانی شده تکرار و دگر هیچ
 چون کالبدی مانده ز اشعار و دگر هیچ

این رباعی در انتقاد از تعدد زوجات گفته

مردیکه دو زن گرفت دابخون گردد
 حالش ز غم و غصه دگر گون گردد
 هر کس که بدل مهر دو لیلی بگزید
 آشفته تر از هزار معجون گردد

رباعی

نا آمده رفت از بر ما ماه صیام
 این مه بنظر چه زود گردید تمام
 چون دید که مردم نگرفتندش رفت
 آری برود نوسن بگسسته لگام

قصه

حلاوتی نبود گفته مکرر را دگر سخن ز لب لعل نوشخند مگوی
بگو مکرر مضمون بکر اگر داری وگر نه زحمت بیجا مکش چرند مگوی

ایضاً

کسیکه پیکرش از زیور هنر عاریست بهر کجا که رود جفت خفت و خوار است
فساد و فتنه و آشوب و شورش و غوغا تمام از اثر احتیاج و بیکاریست
سیاه گشت ترا روزگار بس گفته که خال و خط نکو بان سیاه و زنگاریست
مبند دل بکمند دو زلف یار فرات که در کنند جهانیت بسی گرفتاریست

رباعی

این مردم خود بین همه در عین گمانند دو اینکه یکی اهل یقین نیست شکی نیست
صد فتنه بدیدیم و ندیدیم در آفاق با فتنه که از صاحب تحت الحنکی نیست

ایضاً

فخر بعلم و ادب بود نه باجداد برتری و سروری باسل و نسب نیست
بی خبر از خلق و جمله در پی خویشیم این همه بیچارگی بدون سبب نیست



فرخ خراسانی

میرزا سید محمود جواهری متخلص به «فرخ» پسر میرزا سید احمد معروف با آقای جواهری که یکی از معاریف فضلالی خراسان بشمار میرود در ۲۳ جمادی الثانی ۱۳۱۴ هجری قمری در مشهد تولد یافته و در کنف تربیت پدر خود به تحصیل ادبیات عربی و فارسی پرداخته و اکنون در مشهد به تجارت و ملاکی اشتغال دارد.

در سال ۱۳۴۵ هجری سفری به عراق عرب نموده و در سال ۱۳۴۸ هجری سفری نیز از راه روسیه و برلین بیاریس کرده و مراجعت بوطن نموده است، جوانی نیک سخن و بفنون شاعری ماهر و در غنفلوان شبایش شهرت استادان سخن را دارد و شعر بسیار روان و دلکش و با معانی نیکو و الفاظ پسندیده میسراید و طبعش به تتبع شعرای ترکستان بیشتر مایل است انتخاب اشعارش از اینقرار است:

غزل

همه شب ز روی حسرت برخت ز دور دیدن
نبود برنج کمتر ز مفارقت کشیدن
نشد بسوی بستان و ندیدت رخ گل
به از آنکه رفتی اما گل آرزو نچیدن
چه بلطف و دلبزائی چه بقر و بد ادائی
سخنمست آرزویم ز دهان تو شنیدن
تو که ذوق بنده داری شناسی و نداری
ز چه این گران بها بنده بیایدت خریدن



11520

بادب خمش نشستن بودت پسندم دالم
 چه کنم که در حضورت بتوانم آرمیدن
 بودم گمان که داری نظری نهات سوی من
 که تو را ز جمع بر من دگر است طرز دیدن
 بود آنکه باتو فرخ بمراد دل نشیند
 نه که ما کجا و امید بازو رسیدن

ایضا

این مرغ جان بخون دل اندر طمیدن است و اندر هوای از قفس تن پریدن است
 نه بخت آنکه جان دهم و وارهم زغم نه بر مراد خویش امید رسیدن است
 در هجرت آن گذشت بمن که من و تو را نه تاب گشتن و نه توان شنیدن است
 خندان ز دور چهره نماید بیا بهار هنگام روی دوست ز نزدیک دیدن است
 تنگ است دل چو غنچه درین فصل دلکشاد ای گل بیا بیا که گه بشکفیدن است
 برچین بساط هجر که ای مایه نشاط وقت بساط بر زبر سبزه چیدن است
 آهوی آرزوی وصال تو روز و شب در مرغزار فکرت من در چیدن است
 آواره تا بچند توان بود از دیار باز آ که گاه رخت بمنزل کشیدن است
 فرخ نیارمید دمی بی تو در وطن چندی بغربت از چه ترا آرمیدن است

ایضا

زاهدان خواهند اسیر دام تدویرم کنند
 من نه آن صیدم که با این دام نخجیرم کنند
 روح من یاغی است با این بی حقیقت زاهدی
 از حقیقت قوه باید که تدبیرم کنند

حرف مفتی پیش من جز حرف مفتی نیست
 فاش گویم هر چه میخواهند تکفیرم کنند
 با فقیهان دارم آهنگ جدل ترسم از آنک
 چونکه در منطق فرو مانند تعذیرم کنند
 هیچ ندم گوش هر گز بر فسون واعظان
 چون نیم احق که تا این قوم تسخیرم کنند
 ناصحان غیر مشفق ز آن کشندم سوی شیخ
 تا بدین تقریب دور از حضرت پیرم کنند
 آیتی از عشقم و فارغ ز کفر و دین ولی
 کافر و مسلم بمیل خویش تفسیرم کنند
 در بهای ساغری بخشم متاع کفر و دین
 گرچه یاران منع از این اسراف و تبذیرم کنند
 شورها دارم بسر فرخ که گر عنوان کنم
 ابلهان دیوانه‌ام خوانند و زنجیرم کنند

مرغ و تیر

رها شد یکی چوبه تیر از کمان فرو رفت در سینه آسمان
 در آن ژرف پهنه پریدن گرفت ببالید و بر خویش دیدن گرفت
 یکی مرغی گرم پرواز دید مر او را بخود بر سر ناز دید
 خروشید بر وی که ای مرغ زار چه نازی به بال و پر نابکار
 که گر من نه مانند تو طایرم بی پرواز از تو سبک رو ترم
 سپارم بیک چشم برهم زدن رهی را که دیریت باید شدن
 به پرش نه‌ای تو هم‌اورد من نیایی به پرواز جز گرد من

چو این داوری مرغ از وی شنف
بگفت از بتندی ز من برتری
از آن قوه تا هست در تو اثر
و لیکن چو نیروی او در تو کاست
من ار کند تر از تو بویا شوم
نو آنکه که پرواز گیری ز شست
شوم من بدخواه خودره گرای
کسی را که بالذات باشد قیام
بپاید بجا تا بر آید غرض
نکر تا مر او را بیاسخ چه گفت
چه نازی که نیروست از دیگری
توانی گرفت اوج بی بال و پر
بیفتی بدانجا که ذوالقوه خاست
ولی هر کجا خواهم آنجا شوم
ندانی کجایت بپاید نشست
تو رانیست در پویه از خویش رای
بهر کار دشوار بنهاد
نپاید ولی قائم بالغرض

اندرز

کار بزرگ و رتبه عالی گرت هواست
فکر بزرگ و همت عالی ببایدش
بسیار دیدم ایم و شنیده که نا کسی
پستی گرفت رتبه عالی ازو و لیک
امر خطیر پست کند عامل حقیر
در هر زمانه مسند ایران شهنش یکی است
چون مرد پست یافت بر این پایگاه دست
و این دستگاه بذروه اعلا نهاد پای
هست این مقال روشن و خواهی اگر گواه
باش آنچنان که جای بر او رنگ اگر کنی
نه آنچنانکه گر بگزیری شوی کسان
بسیار بوده اند شهان گدای طبع
کار بزرگ هیچ بزرگی نه بخشدت
با فکریست و همت دین این هوا خطاست
آنکو در آرزوی بزرگی و اعتلاست
بر بود رتبه که نه آن رتبه را سزا است
نفوذ رتبه هیچ بر او بلکه نیز کاست
و آن کار بر بها شود از مرد را ده است
این پستی و بلندی ادوارش از چه خاست
هم شد مقام پست و هم او کآ مقام خواست
چون این مقام گشت بمرد بزرگ راست
سلطان حسین و نادر روشن ترین گواست
گوید جهان بجای تو کاین جا تو را سزا است
گویند ناکس است و نه این پایه اش رواست
درویش نیز هست که بالطبع پادشاست
خود را بزرگ کن چو بزرگیت مدعاست

مرثیه

هر بهاری را ز بی ناچار خواهد بود دی
 ناگزیر از موت میباشد هر آنکو گشت حی
 هر کز از مرگ خود و مرگ کسان انده نخورد
 آن خردمندی که بر اسرار مردن برد پی
 مردن آزادی ز غم باشد ز آزادی چه غم
 زود اگر خواهی رهی از غم کن این ره زود طی
 از چه در رنجی که روزی رفت خواهم زین جهان
 آنکه در گیتی بهاند او خود کجا بوده است و کی
 یا چه غم باید ز مرگ بابت ای مسکین که مرد
 با همه فرّ و حشم جهشید جم کاؤس کی
 خانه کو اندرین گیتی که از وی بر نشد
 گه فغان وا اباه و گه خروش یا بنی
 هیچ استناده تبعیض اندرین مورد نبود
 هالک الا وجه اطلاق شد بر کل شئی
 لیک با این جمله گاه از مرگ یاری مرد را
 غم چنان گیرد که می توان شکیبائی ز وی
 و اندرین مه شد کسی کز ماتم او سالها
 فی نوا از فی کنم احساس و فی مسق ز می

تسلیمیت بیگی از محترّمات

بانوا از مرگ اختر گر شد آرامت ز جان
 کس ملامت ناردت کآرام جان بود اخترت

یند باشد تلخ و در چوین مصیبت یند صبر
 تلختر باشد که بس شیرین زبان بود اخترت
 چیره شد بر جان ما گریک جهان اندوه نیز
 جای حیرت نیست چون جان جهان بود اخترت
 چندی اندر منظر ما سر کشیده شاخه
 از سر دیوار گنازار جنان بود اخترت
 طایر خلد آشیانی بود و در این خاکدان
 همچو مرغی دور مانده ز آشیان بود اخترت
 باغبان خلد بازش سر بسوی باغ برد
 کز برای منظر کرّو بیان بود اخترت
 بهر این دعوی که انسان از پری زیبا تر است
 بهترین برهان و نیکو تر نشان بود اخترت
 راستی در آسمان عصمت از حسن و جمال
 رتبه النوع تمام اختراش بود اخترت
 بر تو زان تابنده اختر آسمان میبرد رشك
 زانکه رشك اختراش آسمان بود اخترت
 ناگهانش از تو بر بود آسمان پیر و برد
 آه و افسوس و درینا نوجوان بود اخترت

حکایت

دو تازه جوان دل نهاده بهم	بعهد و وفا دست داده بهم
بیکدیگر آن هر دو بفریفته	دل هر یکی بر دگر شیفته
ندانست کس شان بجهت تمام	کدام است معشوق و عاشق کدام

همه عشق بودی نه زرق و فریب	نبدشان دمی بیرخ هم شکیب
نمانده بجز چند روزی ز دی	بباغی به نزدیکی شهر ری
نیاورده گل مرگ آورد بار	نهال جوانی آن هر دو یار
یکی از پی دیگری خویشتن	شنیدم که کشتند آن هر دو تن
در آن گفته شد گفتنی ها بسی	دژم گشت ازین داستان هر کسی
اگر خود کشی کرد کاری نکوست	یکی گفت کاین يك پس از مرگ دوست
که بادانش این کار ناید درست	چرا آندگر گشت خود را نخست
تو را نیست از کار عشق آگهی	بدو گفتم ای جفت روزت بی
ز اطوار خوبان نهای با خبر	مر این راز را بر تو بسته است در
که بر غیر عشاق بنهفته است	بدین داستان در یکی نکته است

زمن پرس کان خود کشی بهر چیست
همانا که نوعی ز عاشق کشی است

قصید ۴

در سنه ۱۳۴۵ هجری که شاعر بعراق عرب مسافرت کرده بود مصادف بود با موقعیکه در محافل و جراید آنجا تبلیغات جسارت آمیز نسبت بایران پیشه کرده بودند اشعار ذیل که خلاصه يك قصیده ایست بر اثر رنجش از آن جسارات اعراب سروده شده.

یارب عرب مباد و دیار عرب مباد	این مرز شوم و مردم دور از ادب مباد
زین خلق دیو سیرت وزین خاك دیوساز	سرسبز و سبز يك نفر و يك وجب مباد
این قوم دون دزد گدا را ز کردگار	جز لعنت و عذاب و بلا و غضب مباد
این پا و سر برهنه گروه پلید را	غیر از کفن بر آن تن تیره سلب مباد
بر دست و پا و گردن و تن این گروه را	الا که بشد و سلسله و تیغ و تب مباد

تنها همین عراق نه هرجا عربکده نجد و حجاز و تونس و مصر و حلب مباد
هرگز بغیر خون پلید عرب روان از دجله و فرات بشط العرب مباد
هرگز بجز که دزد و سیه روی و نابکار بر این قبیله نام و نشان و لقب مباد
و آنکو بامر اجنبیان شد امیرشان جز بعد مرگ نام وی اندر خطب مباد

قصیده فتح دهلی

چونکه خیلی مفصل بود قدری از آن انتخاب و درج میشود

خدا یگان خراسان و خسرو خاور سپهر رتبه خداوندگار فتح و ظفر
خدایو خطه ایران و هند نادر شاه بزرگ مایه جهان بهلو جهان داور
چو تافت کوکب اقبالش از کرانه شرق چو آفتاب بر افروخت روی این کشور
نماید سرکشی اندر همه سراسر ملک که ماند او را سودای سرکشی در سر
بتازیانه تأدیب خیل افغان را بداد کیفر گردنکشی و راند از در
بروس و ترک بیاموخت درسی از عبرت که دارد آنرا جمله جهان هنوز از بر
بفر و نیروی مردی گرفت کشور هند نه همچو صاحب امروز او ببوک و مکر
حدیث او بجهان در فسانه شد چندانك فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکنند
بکار نامه آن فتح این چکامه شنو که می بخوانمت ابدون همی ز روی سیر

چو عزم راسخ او حصن قندهار گشود از آن سپس که ده و هشت ماه ماند بدر
همای همت او سوی هند بال گشود که در هواش سیمرخ و هم ریزد بر
چوداشت بر هنر خویش ایمنی ناورد صعوبت ره و ناورد بر خطر بنظر
ز غوربند و ز غزنین بحمله ای بگذشت ولیك کابل بر او بیست راه گذر

بهفته شش مر کونوال کابل را
 براند توسن از آنجا براه پیشاور
 گروه کوه نشینان وحشی افغان
 کریوه بود همه راه و خصم بر سر کوه
 بهفت هفته که بس رنج برد و پای افشرد
 گرفت شهر پیشاور نیز و با خود داشت
 براند سوی لپاور ز روی رود اٹک
 در آن زمین غوکوس و خروش توپ افکند
 به پیش صف همه جاشهریار راندی اسب
 چهار فرسنگ آن دشت جنگ دامنه یافت
 تنی فتاده بجائی و جانبی مرکب
 ز خیل هندی هفده هزار تن افتاد
 بسوی لشکر خود باز گشت خسرو شرق
 فروده در دل بدخواه هیبتی بی حد
 سپاه هند هزیمت شده بخانه شدند
 عیان بدیده ز صولات نادری دیدند
 بمرد روز دگر يك تن از اکابر هند
 ز مردن وی و نیز از شکست دی گشتند
 بصبح دیگر کز خواب خواست خسرو هند
 بزینهار فرستاد سوی شاه پیام
 سپس بدھلی راندند تا بیاساید
 گشود لشکر چیره بهجور و بغما دست
 نهاد شاه برون از سرای پای ویدید
 بمسجدی شد و بر وی گروه گرد آمد
 گرفت یافت غنیمت فزون ز حد شمر
 نه راه بلکه همه کوه و درّه و کرد
 گرفت آنره و دشوار گشت کار عبر
 فکند سنگ و بیارید تیر از سنگر
 گذر گرفت از آن تنگنا بزور و بزور
 سوار زبده در آن حمله ده هزار نفر
 نگه نکرد که ژرف است یاکه پهناور
 غریو و لوله همچون در آسمان تندر
 بکف گرفته یکی خون چکان پرند آور
 همه زمین شده از خون جنگجویان تر
 سری فکند بدین سوی و آنطرف مغفر
 بچاک وز ایران پانصد سوار کند آور
 بباختر چو گرائید خسرو خاور
 نموده از بنه خصم غارتی بيمر
 همه شکسته صلاح و همه گسسته کمر
 از آنچه می بشنیدند پیش ازین بجز
 که داشت زخمی از روز پیش بس منکر
 شکسته دل سپه هند و راهجوی مفر
 ز نیمه از حشر خویشان ندید اثر
 ز شاه با دل خوش باز شد پیام آور
 سپاه ایران ز آسیب جنگ و رنج سفر
 ز دیر باز چنین بوده است خوی بشر
 بسی سپاهی در خون طپیده در معبر
 پی نصیحت بنهاد پای بر منبر

زیام سنگ فکندند و تیر از روزن
 بکند خشم دل مرد خشمگین از جای
 شنیدم آنکه زنی پیش شه شکایت برد
 که بر درید یکی گوش من سپاهی و برد
 بامر شاه بلشکر منادی آوا داد
 یکی سپاهی آورد پیش و شه پرسید
 جواب داد که چون خواستم ربود این نیز
 غریو کوس امان شد بلند از در شاه
 نفاذ امر و نظام سپاه بود چنین
 سرود فرخ این چاهه آنچنانکه بگفت
 فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر

ز یکتن از امرا تیرشان بنخست جگر
 بقتل عام اشارت شد از پی کیفر
 گرفته در کف یکتای گوشوار کهر
 که امان تو زین گوشواره تازی دگر
 که گوشواره فراز آرد آنکه برد ایدر
 که از چه بردی این یک نبردی آندیکر
 مجال غارت و یغما بناگاه آمد سر
 ز وی بداشتم آزیده جنگ غارتگر
 که بد مقدمته الجیش او همیشه ظفر
 حکیم فرخی آن اوستاد دانشور
 سخن نو آر که نورا حلاوتی است دگر

در سال ۱۳۳۴ سرود است

دربغ و درد که آباد کشور سیروس
 بیوستان وطن بر فراز شاخه گل
 کسان شدند بها چیره که نیاگانشان
 شده است تاختگاه خصم ملک ما و هنوز
 نشسته لشکر ژرژ اندرون ملک ستمگر
 بمرز طوس گرفته است جای حبیش تزار
 کجاست یکتن مرد از نژاد ایرانی
 چه شد جهاننداری چو شاه نوشروان
 کجاست پور نریان که کینه خواهی را
 کجاست گوی که لشکر همی بیاراید

تبه شد از ستم انگلیس و کینه روس
 بجای بابل زاغ وزغن نموده جلوس
 بخاک بای نیاکان ما زدندی بوس
 فسانه گوئیم از جنگ روس و حبیش پروس
 که بود تخت که کیقباد و کیکاؤس
 که بود مدفین سلطان طوس و مأمون طوس
 که کینه باز ستاند ز دشمن سالوس
 کجاست شاهی مانند کورس و سیروس
 کمر بدبندد و دود بفرق خصم دیوس
 کجاست طوس نه بر پشت پیل بندد دوس

نماید ز ایشان یکتا بلی نماید که خصم
چنین شده است بها چیره و بدینسان لوس
ز دیر باز هر ایران چنین نبوده و نیز
چنین نماید فرخ هلا مشو مایوس

متفرقات

آمد سحر مرا بسر افزای	ترك من آن پرورخ قفقازی
بشهاد پای بر سر من از لطف	دارم از آن بچرخ سر افزای
یا للعجب که ترك بدین خوبی	گوید سخن پیاری و تازی
هنگام صبحدم بچمن بلبل	میگفت با ترانه شهنازی
کای فرخ فگار بنال ار هست	با من تو را هوای هم آوای
من از وصال این گل نو نالم	تو از فراق آن بت قفقازی
ای همچو زادگان بریطانی	بنموده پیشه مکر و فسون سازی
وی چون بتان مهرخ پاریسی	عادت بناز کرده و طنازی
وی کرده خو چو روس ببد خوئی	چندین بکفر زلف چه مینازی
اندیشه دار از آنکه برم شکوه ات	زی و بلهلم پادشه غازی

ایضاً

صبح شد ای دلفریب ترك حصارى	خیز که شد بازگاه باده گسارى
خسرو خاور فراخت پرچمی از نور	بر زبر کوهسار و سطح برارى
چون سپه هند از عساکر ترکان	لشکر شب شد زجیش صبح فرارى
خواب بس ایامه دگر که پرتو خورشید	گشت پراکنده بر جبال و صحرارى
خیز و نظر کن که دسته دسته بهر سوری	زیر درختان همی چمنند جوارى
جلوه این آب صاف بین که چگونه	ساری و جاری است ز آبشار و مجارى
سر بفلک بر کشیده سرو و سپیدار	راست چو قد توای نگار مجارى
گوش فرادار و بین که بر سر هر شاخ	بلبل بیدل فغان نماید و زارى

ایضاً

بوی مشک از آفت دو زلف مشکبار آید همی
 گوئی از آنزلف مشکین مشک بار آید همی
 چون بیفشاند برخ آنزلف بر چنان گوئیا
 کاروانی سوی روم از زنگبار آید همی
 گر نقاب از چهره روشن بیکسوی افکند
 در نظرها آفتاب و ماه تار آید همی
 و در فصل مهرگان بر طرف بستان بگذرد
 بوستان در جاوه خرم بهار آید همی
 خوشگوار آید بکام زهر از دستش ولی
 بیرخن در کام شهیدم ناگوار آید همی
 دست شویم از جهان وز دوستان گیرم کنار
 گر مرا روزی نگار اندر کنار آید همی

ایضاً

خدا کند که دگر یار ما جفا نکند و گر کند برقیبان کند بسا نکند
 وفا بوعده نکرد از هزار یک آری هزار وعده خویان یکی وفا نکند
 رضا نمی شوم از او ز خون ناحق دل بیوسه ز لبش تا مرا رضا نکند
 بدرد خویش دوا جویم از کدام طبیب اگر که ترس بیمار تو دوا نکند
 فدائی ره جانان نباشد آن فرخ که سر ز جان و دل اول قدم فدا نکند

ایضاً

با روی تو با لاله حمرا چکند دل بی روی تو گلزار ارم را چکند دل
 مقصود دل از هستی هستی تو و گر نه بی تو همه نعمت دنیا چکند دل

گیرم که بخود ره ندمد دل غم ایام با این غم جان سوز تو جانا چکنند دل
بستند بهجرت دل و جان عهد صبوری جان صبر نیارست کند تا چکنند دل
وی آنکه دهی پند بصر و بمدارا زین بیش دگر صبر و مدارا چکنند دل
دل سخت فرو مانده بکار غم دلداری آخر تو بگو فرخ شیدا چکنند دل

ایضاً

از برم دلبر من رفت و نیامد خبرش نشد از وی اثری هرچه شدم بر اثرش
رفتم از قهر ز کویش که ببینم اثری میکند دوری من درد دل همچون حجرش
بیوفا بین که نرسید پس از رفتن من که کجا رفت و چرا رفت وجه آمد برش
یارب آنکس که بدیوانگیم طعنه زند در غم عشق زمن ساز تو دیوانه ترش
آنکه از هجر رخ یار چنین سوخت دلم ز آتش هجر آلهی که بسوزد جگرش
فرخ آن شوخ بر بروی ملک خوی مگر مادرش حور بهشتی بد و غلمان پدرش

ایضاً

ز شام تا بسحر من ستاره می شمردم مگر طلوع کند آفت ستاره سحرم
بروز مرگ مرا داده وعده دیدار بروز مرگم از آن روی روز می شمردم
ز باد ساقی من هرچه حاضر است بیار که من بخوان جهان میهمان ما حضرم
خراب و عاشق و دیوانه و قلندر و رند ز فیض پیر مغان صاحب بسی هنرم
مبین بگمراهی من که در طریقت عشق بسا کسا که منش رهنما و راهبرم
بخورد سالی من نیز ای پسر منگر که پیر دیو و خرابات را مهین پدرم

ایضاً

در راه عشق دوست توانم ز جان گذشت لیکن ز عشق دوست کجا میتوان گذشت
صیت جمال او بهر قیروان رسید و آوازه جنون من از قیروان گذشت

با این و آن بگوی که پندم چه میدهند کارچنون من دگر از این و آن گذشت
 بگذشت بر به بیهوده چندی ز عمر من هان کوشدار تا که بگویم چسان گذشت
 نیمی مرا بکودکی اندر گذشت عمر نیمی دگر بعشق رخ کودکان گذشت

ایضا

هر کس که دل بآن بت نا مهربان دهد چون من بخیره بر سر این کار جان دهد
 عاشق که عاقبت بره عشق جان دهد آن به که در ره صنمی مهربان دهد
 چون دل نسوزدم که بمن در بهای جان بوسی نداد و بر دتران رایگان دهد
 از ناز و عشوه جان برساند بلب مرا یکبار آتر دو بوسه ام از آن دهان دهد
 فردا بهر وسیله بکوبش کنم رهی امشب اگر مرا غم هجرش امان دهد
 فرخ ز کودکان دبستان عاشقی مشکل کسی بخوبی تو امتحان دهد

ایضا

سر عشق ایدل مپرس از جان که جانف نامحرم است
 بر زبان ناور که در سرها زبانی نامحرم است
 خلوت دل را مکان باید و رای لامکان
 کاندیرین خلوت همه کون و مکان نامحرم است
 راز دل با قاصد جانان مگو زهار نیز
 با قلم منویس کایرن بینگاه آن نامحرم است
 در خرابات مغاف مست ار نه ای داخل مشو
 هوشیار اندر خرابات مغاف نامحرم است
 پاک دل باید شد زی آستان عشق پاک
 که دل ناپاک در این آستان نامحرم است

محرم دل‌های ما دیوانگان دیوانگیست
 عقل و دانش در دل ما عاشقان نا محرم است
 گریه و افغان ز هجر او مکن فرح که هست
 گریه در این راه غماز و فغان نا محرم است

ایضاً

هر که از زنجیر زلف دلبری دیوانه نیست
 در بر ما سلسله باله که او فرزانه نیست
 خانه دل در خور سکنای جز دلدار نیست
 نیز مر دلدار را در خور تر از دل خانه نیست
 جز بدلهای خراب ما مجو دلدار ما
 ز آنکه گنج شایگان را جای جز ویرانه نیست
 عاشقی آشفته چون من در همه میخانه نی
 شاهدی گل چهره چون او در همه فرغانه نیست
 کار ما در گیتی از افسانه شد نبود شگفت
 کار عشق است این و کار عاشقی افسانه نیست
 بس شنیدستی سخن در وصف باغ و بوستان
 بشنو از فرح که جائی خوشتر از میخانه نیست

ایضاً

چه بهار است که يك لاله بگلزاری نیست
 آهو و كبك خرامنده بدشتی نبود
 نشنوی نغمه‌ای از نغمه سرایان چمن
 بانگی از هست جز از مرغ گرفتاری نیست
 در خور عشق چونیکو نگری یاری نیست
 عاشقی بیدل و آشفته نه بینی در شهر

عاشق ار هست بجز راند نظر بازی نیست دلبر ار هست بجز ترك ستم‌کاری نیست
داد جان فرخ و نام‌دش طبعی بر سر خوشدل از غم دل غم‌دیده و غم‌خواری نیست

ایضاً

ای زلف او که ببوی چون نافه ختنی کوتاه چو شام وصال تیره چو روز منی
ای چشم دلبر من وی فتنه ساز زمن تو نرگس چمنی یا آهوی ختنی؟
ای ترك من نكنی ترك وفای به عهد گر زانكه قتل مرا با خویش عهد کنی
لیکن اگر دهی پیمان وصل به من صد بار چون دل من در هر دمش شکنی
فرسود جسم مرا هجر رخ تو چنانك اولاً مخاطبتی ایلك ام ترفی
در داربائی و حسن معروف و منتخبی در بیوفائی و جور مشهور و معتنی
تو چون گلی و تو را من مرغ نغمه‌سرا آری گلی چو تو را بلبل سزد چو منی
دیوانگان غمش گر انجمنی کنند هان فرخا بدقین تو میر انجمنی

ایضاً

هان ار دل تو رو سوی راه طلب کند تا بر مراد خود صمنی منتخب کند
زنهار دل بدان ندهی کز غرور فخر همواره از بلندی جاه و نسب کند
لیکن زیست طبعی اندر بهای بوس جان را بهیچ نشورد و زر طلب کند
باید طبیعتی که همی آشتی و قهر با مدعی و با تو بدون سبب کند
با دیگران کند شب خود روز و زان سبب روز تو را ز حسرت و از رشك شب کند
القصه دل بدلبر نا مهربان مده بهر کسی بمیر که بهر تو تب کند

منتخبی بر غزل سعدی

بخدا جز تو گرم دلبر و دلداری هست
یا بتان را ببرم قیمت و مقداری هست

یا که در خانه دل غیر تو دیاری هست
 مشنواید و ست که غیر از تو مرا یاری هست
 یا شب و روز بجز فکر توام کاری هست

همه دانند که غیر از تو مرا یاری نیست
 همچو من در خم زلف تو گرفتاری نیست
 گر دلی هست مرا غیر تو دلداری نیست
 گر بگویم که مرا با تو سروکاری نیست
 در و دیوار گواهی بدهند کاری هست

از همه لاله رخاں من بتو دلدادم و بس
 من بیدار تو در هر دوجہان شادم و بس
 گر خرابم ز توام هم ز تو آبادم و بس
 بکنند سر زلفت نه من افتادم و بس
 که بہر حلقہ زلف تو گرفتاری هست

گفتہ جور و جفا من بتو دیگر نکنم
 وعدہ وصل بمن دادی و باور نکنم
 من ہم از لطف تو با غیر گلہ سر نکنم
 صبر بر جور رقیبت چکنم گر نکنم
 همه دانند کہ در صحبت گل خاری هست

ای خوش آن صید کہ در خَم کمند تو بود
 زہی آزادہ اسیری کہ بہ بند تو بود
 خرم آندل کہ گرفتار و نژند تو بود
 من چہ درپای تو ریزم کہ بستد تو بود
 سروجان را نتوان گفت کہ مقداری هست

یا خود از لطف بنده پا بسرایم روزی
یا بده اذن بکویت بسر آیم روزی
تا حدیث غم عشقت بسرایم روزی
من ازین دلق مرقع بدر آیم روزی
تا همه خاق بدانند که زناری هست

فرخ از خرمیت طبع برضوان ماند
سخنت چون سخن شیخ غزلخوان ماند
وین حدیث تو و عشق تو بد انسان ماند
عشق سعدی نه حدیثی است که پنهان ماند
داستانی است که بر هر سر بازاری هست

اخلاقی

مکن ظلم ایدوست در اقتدار که ظلمت پشیمانی آرد ببار
بخوابد شب چشم های تو لیک نه مظلوم خوابد نه پروردگار

رباعیات

گفتی که نصیحت بپذیرد فرخ دیگر ره عشق تو نگیرد فرخ
نشید و کنون بجرم این خیره سری بگذار که در غمت بمیرد فرخ

دردی و تبی که برده بود از تو شکیب چون از تو جدا گشت مرا گشت نصیب
صد شکر که بر خلاف دیدار رخت درد تو نصیب من شد آخر نه رقیب

شب چونکه ز باده شور در سر فکنم از باده ز فرط بی خودی توبه کنم

چون صبح دمید و عقل شد چیره نخست آنکس که بکوبد در میخانه منم

دور از تو صبوری نتواند فرّخ بیتو شب و روز خود نداند فرّخ
خواهی تو اگر زنده به بینی بازش زود آی که بس دیر نهاند فرّخ

افسرده درین بهار چون دی دل من شادی سرشتند مگر در گل من
گویند گل آید چو بهار آید باز چون شد که بهار آمد و نامد گل من

بر فرّخ فرخنده چو دل باخته ام دیگر شب و روز خویش نشناخته ام
هم اسم من است و گر بود همدم غیر گو باش که من باسم هم ساخته ام





فرخنده

فرخی یزدی

میرزا محمد متخلص به «فرخی» پسر محمد ابراهیم یزدی در سال ۱۳۰۶ هجری قمری در یزد متولد شده و چون از طبقه متوسط و رنجبر بوده اوایل عمر را پس از تحصیلات مقدماتی فارسی بکارگری مشغول و بزحمت گذران میکرد است و در همان زمان از قریحه تابناک و ذوق سرشار خود اشعاری با مضامین تازه میفرموده است.

در طلوع مشروطیت ایران و پیدایش حزب دموکرات در ایران «فرخی» از دموکراتهای یزد و جزو آزادیخواهان آن شهر بوده و چون در آن دوره معمول بوده است که در اعیاد شعرا قصایدی ساخته و در مدح حکومت دو دارالحکومه میخوانده‌اند فرخی بر خلاف معمول در نوروز ۱۳۲۲ هجری قمری مسمطی بمطلع:

عید جم‌شدای فریدون خوبت ایران پرست مستبدی‌خوی ضحاک‌یست این خونه‌زدست
ساخته و در مجمع آزادیخواهان خوانده است موجب غضب و سخط
ضیغم‌الدوله قشقایی حکومت یزد واقع و امر داده است بتمام معنی دهان
او را بانخ و سوزن بدوزند این خود سری و عمل قبیح که نمونه کامل استبداد
در دوره مشروطیت است در مجلس شورای ملی در دوره اول مورد استیضاح
از وزارت داخله وقت گردید ولی وزیر داخله تکذیب کرد در صورتیکه در
همان موقع فرخی در نظامیه یزد محبوس و لب و دهان او مجروح
بوده است.

۱ اثر جراحات لب و دهان فرخی هنوز هست و بهین مناسبت بخوبی نمیتواند تکلم کند
و نگارنده مخصوصاً مشاهده کرده است.

در حدود سال ۱۳۲۸ بطهران رفت و اشعار و مقالات مؤثری در آزادی انتشار داد یکی از آنها بمطالع:

دوش ایران را بهنگام سحر دیدم بخواب
وہ چه ایرانی سراسر چون دل عاشق خراب

و متضمن اسامی تمام آزادیخواهان است و در آنموقع فوقالعاده مورد توجه گردیده و از طرف ملیون کراراً بطبع رسیده است.

در دوره جنگ بینالمللی به بغداد و کربلا مهاجرت کرد و چون مورد تعقیب انگلیسها واقع شده بود با پای پیاده از بیراهه از کربلا بموصل رفت و از آنجا بایران آمده گرفتار قشون تزاری روس گردید و مدتها محبوس بود و همچنین در طهران چند تیر باو شلیک کردند و لی باو اصابت نکرد در دوره ریاست الوزرائی و ثوقالدوله بر ضد قرار داد اقدامات و مخالفتها کرد و بر اثر آن مدتها در نظمیہ بحبس نمره یک افتاد و همچنین در دوره ریاست الوزرائی سید ضیاءالدین طباطبائی در باغ سردار اعتماد محبوس گشت.

در سال ۱۳۴۰ هجری قمری روزنامه «طوفان» را انتشار داد و با اینکه این روزنامه کراراً توقیف گردید و مرتباً منتشر نشده سال هشتم خود را بپایان رساند روزنامه «طوفان» رامیتوان از بهترین جراید ایران دانست چه در قسمت آزادی خواهی خیلی تند و صریح اللهجه است، و در قسمت ادبی نیز مقامی مهم دارد زیرا دو ثلث از کلیه نمرات هشت ساله آن دارای یک غزل و یک رباعی سیاسی و اجتماعی روزانه اثر طبع خود فرخی است.

برای جشن دهمین سال انقلاب روسیه از طرف دولت شوروی فرخی،

دشتی^۱ شیروانی^۲، سلیمان میرزا^۳ بمسکو دعوت شدند و یازده روز در آنجا بودند فرخی پس از مراجعت بایران سفرنامه خود را با قلمی شیرین متضمن اشعاریکه در آنجا ساخته بود در طوفان انتشار داد ولی روزنامه از طرف دولت وقت توقیف گردید و سفرنامه نا تمام ماند در دوره هفتم مجلس ۱۳۴۷-۱۳۴۹ هجری قمری به نمایندگی مجلس از یزد (مسقط الراس خود) انتخاب شد و تنها او در اقلیت بود زیرا تمام وکلا طرفدار دولت وقت بودند و گذشته ازینکه فحش و ناسزا می شنید گاهی مورد حمله نیز واقع میشد نسبت بدوره وکالت خود گوید:

چو تیر راست رو در راستی شرب المثل به دم

بجسته می کجروان همچون کمان پیوسته ام زردی

خلاصه فرخی را میتوان از آزادخواهان واقعی دانست زیرا با اینکه شاید میتوانسته مثل همقطاران دیگر خود دارای تمول و ثروتی بشود و وکالت مجلس یا شغل دولتی را برای خود تامین نماید نام نیاک را بر اینها ترجیح داده است و از هر گونه علائق، زن، خانه، تمول، دوری جسته است فرخی را شاید بیش از بیست هزار بیت باشد و از آنجمله آنچه را در چند سال اخیر گفته و در روزنامه «طوفان» درج شده است محفوظ مانده و بقیه ازهم بطبع رسیده باشد پراکنده است، اشعار فرخی خیلی خیلی و روان و دارای فکر و مضامین تازه است، رباعیات او در عالم سیادت کم وزن تراز رباعیات خیام در عالم عرفان و فلسفه نیست، در فرخی چیزیکه خیلی دقت و توجه و مخصوصاً در

۱ میرزا علیخان دشتی مدیر روزنامه «شفق سرخ» و نویسنده معروف.

۲ شیروانی مدیر سابق روزنامه مبین و وکیل مجلس در دوره ششم فعلاً وکیل عدلیه است.

۳ شاهزاده سلیمان میرزا محسن یکی از آزادخواهان معروف و مدیر حزب سوسیال ایران که چند دوره از وکیل مجلس بوده و وقتی هم وزارت معارف را داشته است.

خور یاد داشت است قوّت طبع او در سرودن اشعار است و بسا دیده شده که
بفاصله ده دقیقه غزلی لطیف ساخته است ' غزلهایی که در طوفان درج است
عموماً بالبدیهه ساخته شده زیرا گرفتاری های روزنامه و اداره کردن
امور آن مانع ازین بوده است که مدتی صرف وقت نماید طوفان هفتگی ادبی نیز
یکی از یادگاری های فرّخی است - اینک قسمتی از اشعارش انتخاب و ثبت
میشود :

مسمط وطنی

این مسمط ایست که در عید نوروز راجع بآزادی گفته و در مجمع
آزادیخواهان خوانده و موجب دوختن دهان وی شده است .

عید جم شد ای فریدون خو بت ایران پرست
مستبدی خوی ضحاک است این خونه ز دست
حالیا کز سلم و تور انگلیس و روس هست
ایرج ایران سراپا دستگیر و پای بست

به که از راه تمدّن ترك بی مهری کنی
در ره مشروطه اقدام منوچهری کنی

این همان ایران که منزلگاه کیکاووس بود
خوابگاه داریوش و مأمن سیروس بود
جای زال و رستم و گودزد و گیو و طوس بود
فی چنین پامال جور انگلیس و روس بود

این همه از بی حسی ما بود کافسرده ایم
مردگان زنده بلکه زندگان مرده ایم

این مسمط مفصل است تا آنجا که حاکم را مخاطب قرار داده میگوید

خود تو میدانی نیم از شاعران چاپلوس
کز برای سیم بنمایم کسی را پای بوس
یا رسانم چرخ ریزی را به چرخ آبنوس
من نمیگویم توئی درگاه هیجا همچو طوس
لیک گویم گر بقانون مجری قانون شوی
بهمن و کیشرو و جمشید و افریدون شوی

مسمط دیگر

بعد از آنکه ضیغم الدوله دهان او را دوخت این مسمط را ساخته بازادینخواهان
و دموکراتهای طهران فرستاد که مختصری از آن اقتباس میشود

ای دموکرات بت با شرف نوع پرست
که ظرفداری ما رنجبران خوی تو هست
اندرین دوره که قانون شکنی دلاها خست
کز هم مسلک خویشست خبری نیست بدست
شرح این قصه شنو از در لب دوختهام
تا بسوزد دلت از بهر دل سوختهام

ضیغم الدوله چو قانون شکنی پیشه نمود
از همان پیشه خود ریشه خود تیشه نمود
خون یک ملت غارت زده در شیشه نمود
فی ز وجدان خجل و بی حق اندیشه نمود

بگمایش که در امروز میهازانی نیست
 یا بفرداش بر این کرده مکافاتی نیست
 تاخت در یزد چنان خنک ستبدادی را
 کز میان برد بیکبارگی آزادی را
 کرد پامال ستم قریه و آبادی را
 خواست تا جلوه دهد مسلک اجدادی را
 زانکه میگفت من از سلسله چنگیزم
 بی سبب نیست که چنگیز صفت خونریزم

غزل

این غزل راجع بقرار داد و ثوق الدوله گفته است

آن دست دوستی که در اول نگار داد با دشمنی بخون دل آخر نگار داد
 دیدی که باغبان جفا پیشه عاقبت بر باد آشیانه چندین هزار داد
 میخواست خون ز کشور دارا رود چو جوی دستی که تیغ کید بجانوسیار داد
 با اختیار تام کند طرد و قتل و حبس ای داد از آنکسی که باو اختیار داد

قصیده

این قصیده نیز در انتقاد از قرار داد و ثوق الدوله است

داد که دستور دیو خوی ز بیداد کشور جم را بباد بی هنری داد
 داد قراری که بیقراری ملت زان بفلک میرسد ز ولوله و داد
 کاش یکی بردی این پیام بدستور کی ز قرار تو داد و عهد تو فریاد
 چشم بدت دور ره چه خوب نمودی خانه ما را خراب و خانه ات آباد
 کاخ کز رسس که بود سخت چو آهن باره آهن که بود سخت چو فولاد

سر بسر آنرا بزور پای فشاری	دست نواز بن گرفت و کند زبنیاد
در مآته بیستم که زنگی افراک	گشته ز زنجیر و بند بندگی آزاد
خواجۀ ما دست بسته پای شکسته	یکسره ما را بقفسگاه فرستاد
همّتی ای ملت سلاله قارن	غیرتی ای مردم نبیره کشواد
تا نشود مرز داریوش چو بصره	تا نشود کاخ اردشیر چو بغداد

مستزاد

این مخمّس ترکیب مستزاد را که دو قسمت آن انتخاب میشود در هنگام
مهاجرت و مسافرت بموصل راجع بدوری از اجانب گفته

ای وطن پرور ایرانی با مسلك و هوش	هان مکن جوش و خروش
پندهای من با تجربه بنمای بگوش	گر توئی پند نیوش
اجنبی گر بمثل میدهدت ساغر نوش	نوش نیش است منوش
وز پی خستن او در همه اوقات بکوش	تا توان داری و نوش
که عدو دوست نگردد بخدا گرنبی است	اجنبی اجنبی است
من سرگشته چو پرکار جهان گردیدم	رنجها بکشیدم
یا برهنه ره دشت و دره را ببریدم	دست غم بگزیدم
حالت ملت عثمانی و ژرمن دیدم	خوب و بد بشنیدم
باز برگشته و از اجنبیان نومیدم	حالیا فهمیدم
که اگر شمشیر خورد گول اجانب صبی است	اجنبی اجنبی است

غزل

این غزل از اشعار شیرین و روان فرّخی است

گر یوسف من جلوه چنین خوب نماید	خون در دل نو باوه یعقوب نماید
خونریزی ضحاک درین ملک فزون گشت	کو کاوه که چرمی بسر چوب نماید

ای شه‌خنده بکش دست ز مردم که درین شهر
غیر از تو کسی نیست که آشوب نماید
سایگان حقیقی بود آنکس که توانست
خود را ببر جامعهٔ محبوب نماید
هر کس نکند تکیه بر افکار عمومی
او را خطر حادثه مغلوب نماید
کو دست توانا که بگلزار تمدن
هر خار و خسی ریخته جاروب نماید
بر فرخی آورد فشار آنچه مصائب
او را نتوانست که مرعوب نماید

آزادی

قسم بعزت و قدر مقام آزادی
که روح بخش جهان است نام آزادی
به پیش اهل جهان محترم بود آنکس
که داشت از دل و جان احترام آزادی
هزار بار بود به ز صبح استبداد
برای دستهٔ پا پسته شام آزادی
بروزگار قیامت پیا شود آروز
کنند رنجبران چون قیام آزادی
اگر خدای بمن فرصتی دهد بکروز
کشم ز مرتجعین انتقام آزادی

غزل

این غزل متضمن اشعار خوب فرخی است

هر گز دلم برای کم و بیش غم نداشت
آری نداشت غم که غم بیش و کم نداشت
در دفتر زمانه قند نامش از قلم
هرملتی که مردم صاحب قلم نداشت
در پیشگاه اهل خرد نیست محترم
هر کس که فکر جامعه را محترم نداشت
با آنکه جیب و جام من از مال و می تهی است
ما را فراغتی است که جمشید چه نداشت
انصاف و عدل داشت موافق بسی ولی
چون فرخی موافق ثابت قدم نداشت

ایضاً

هر شرارت در جهان فرزند آدم میکند
هر کرد آوردن دنیار و درهم میکند

آبرو هرگز ندارد آنکه در هر صبح و شام
 بیش دو نان پشت را بهر دونان خم میکند
 چو ز غم بی چاره گردی باده باشادی بنوش
 کاین اساس شادمانی چاره غم میکند
 تکیه بر عهد جهان هرگز مکن کاین بیوفا
 صبح عید عاشقانرا شام ماتم میکند
 زورمندانرا طبیعت کرده غارت پیشه خلاق
 آفتاب از این سبب تاراج شبنم میکند
 فرخی آسودگی در حرص بی اندازه نیست
 میشود آسوده هرکس آز را کم میکند

ایضاً

شب چو در بستم و مست از می نابش کردم ماه اگر حلقه بدر کوفت جوابش کردم
 دیدی آن ترک ختا دشمن جان بود مرا گرچه عمری بنعل دوست خطایش کردم
 غرق خون بود و نمی مرد ز حسرت فرهاد خواندم افسانه شیرین و بنخواستش کردم
 خانه مردم بیگانه چو شد خانه چشم آنقدر گریه نمودم که خرابش کردم
 زندگی کردن من مردن تدریجی بود آنچه جان کند تنم عمر حسابش کردم

ایضاً

گرچه مجنونم و صحرای جنون جای من است
 لیک دیوانه تر از من دل شیدای من است
 آخر از راه دل و دیده سر آرد بیرون
 نیش آن خار که از دست تو در پای من است

رخت بر بست ز دل شادی و هنگام وداع
 با غمت گفت که یا جای تو یا جای من است
 جامه را که بخون رنگ نمودم امروز
 بر جفا کاری تو شاهد فردای من است
 چیزهایی که نیاست به بیند بس دید
 بخدا قاتل من دیده بینای من است
 سر تسلیم بخرخ آنکه نیاورد فرود
 با همه جوز و ستم هت والای من است
 دل تماشائی تو دیده تماشائی دل
 من بفکر دل و خلقی بتماشای من است
 آنکه در راه طلب خسته نگردد هرگز
 پای پر آبله بادیه پیمای من است

این غزل متفمن عقاید سیاسی و جنبه ادبی آن نیز قابل توجه است

ای دوده طهمورس دل یگدله باید کرد	یک سلسله دیوان را در سلسله باید کرد
تا این سرسودائی از شور نیفتاده	در راه طلب پا را پر آبله باید کرد
با جامه مستحفظ در قافله دزدانند	این راه زنان را طرد از قافله باید کرد
این کشمکش گیتی ناشی ز دوئیت شد	جمعیت عالم را یک عائله باید کرد
مابین بشر شد سد چون مسئله سرحد	زین بعد ممالک را بی فاصله باید کرد

غزل انقلابی

گر خدا خواهد بجوشد بحر بی پایان خون
 میشوند این ناخدایان غرق در طوفان خون

با سر افزای نهم یا در طریق انقلاب
 انقلابی چون شوم دست و دامن خون
 خیل دیوان را بدیوانخانه دعوت میکنم
 میگذارم نام دیوان خانه را دیوان خون
 کارگر را بهر دفع کار فرمایان چو تیپ
 با سر شمشیر خونین میدهم فرمان خون
 کلبه بی سقف دهقانرا چو آرم در نظر
 کاخهای سر بکیوانرا کنم ایوان خون
 فرخی را شیر گیر انقلابی خوانده اند
 زانده خورد از شیر خواری شیر از پستان خون
 بمناسبت توقف احمد میرزا سلطان مخلوع در پاریس گفته
 سر پرست ما که مینوشد سبک رطل گران را
 میکند پامال شهوت دسترنج دیگران را
 بیکر عربان دهقانرا در ایران یاد نارد
 آنکه در پاریس بوسد روی سیمین بیکران را
 شد سیه روی جهان از لاله سرمایه داری
 باید از خون شمت بکسر باختر تا خاوران را
 انتقام کارگر ایکاش آتش بر فروزد
 تا بسوزد سر بسر این توده تن پروران را
 غارت غارتگران گردید بیت المال ملت
 باید از غیرت بغارت برد این غارتگران را
 نوك كلك فرخی در آمله خون شد شناور
 تا که طوفانی نماید این محیط بیکران را

غزل

هر آنکه سخت بمن لاف آشنائی زد بروز سختی من دم ز بیوفائی زد
 ز بینوائی خود شد دام چو فی سوراخ دمی که فی بنوا دم ز بینوائی زد
 مقام شانه بسر شد از آنکه سر تاپای همیشه دست بکار گره گشائی زد
 بروز گار رضا هر که را که من دیدم هزار مرتبه فریاد نارضائی زد
 بناخدائی این کشتی شکسته مناز که ناخدا تواند دم از خدائی زد

ایضاً

در کهن ایران ویران انقلابی تازه باید
 سخت از این سست مردم قتل بی اندازه باید
 تا مگر از زرد روئی رخ بتابیم ابحریفات
 چهره ما را ز خوب سرخ دشمن غازه باید
 نام ما در پیش دنیا پست از بی همتی شد
 غیرتی چو پور کیخسرو بلند آوازه باید
 میکند تهدید ما را این بنای ارتجاعی
 منهدم این کاخ را از صدر تا دروازه باید
 فرخی از زندگانی تنگدل شد در جوانی
 دفتر عمرش بدست مرگ بی شیرازه باید

ایضاً

چمن از لاله چو بنهاد بسر افسر سرخ
 بای گل زن ز کف سبز خطان ساغر سرخ
 اشک چون سیم سپیدم شد ازان خون که ز خلق
 زرد روئی کشد آنکس که ندارد زر سرخ

گرچه من قاتل دلرا نشناسم اما
 دیده ام در کف آن چشم سیه خنجر سرخ
 کی بپام تو پری باز کند بال و پری
 هر کبوتر که ز سنگ تو ندارد پر سرخ
 پرسش خانه ما را مکن از کس که ز اشک
 خانه ما است همان خانه که دارد در سرخ
 خون دل خورده ام از دست تو بس در پس مرگ
 سر زند سبزه سر از تربت من با سر سرخ
 شب ما روز نگردد ز مه باختری
 تا چه خورشید بخاور نزنیم اختر سرخ
 تاخت مرگان تو بر ملک دل از چشم سیاه
 چون سوی شرق بفرمان قضا لشکر سرخ
 فرخی روی سفید آنکه بر چرخ کبود
 با رخ زرد ز سیلی بودش زیور سرخ^۱

رباعی

در بدست آوردن آزادی از طریق انقلاب

آنانکه ز خون دو دست رنگین کردند آزادی حق خویش نامین کردند
 دارند در انظار ملل حق حیات آتوم که انقلاب خونین کردند

ایضاً

در مرز عجم ذات ایرانی بین در ملک عرب محو مسلمانی بین
 دایم سر سروان ایرانی را یامال تجاوز بریتانی بین

ایضاً

با علم و عمل اگر مهیا نشویم همدوش بمردمان دنیا نشویم
نادانی و بندگیست توأم بخدای ما بنده شویم گر که دانا نشویم

راجع بصلح عمومی گفته

هرگز دل خود را بعبت تنگ مکن تا صلح بود بجنگ آهنگ مکن
هرچند که نیست زندگی غیر از جنگ با مرگ بساز و با کسی جنگ مکن

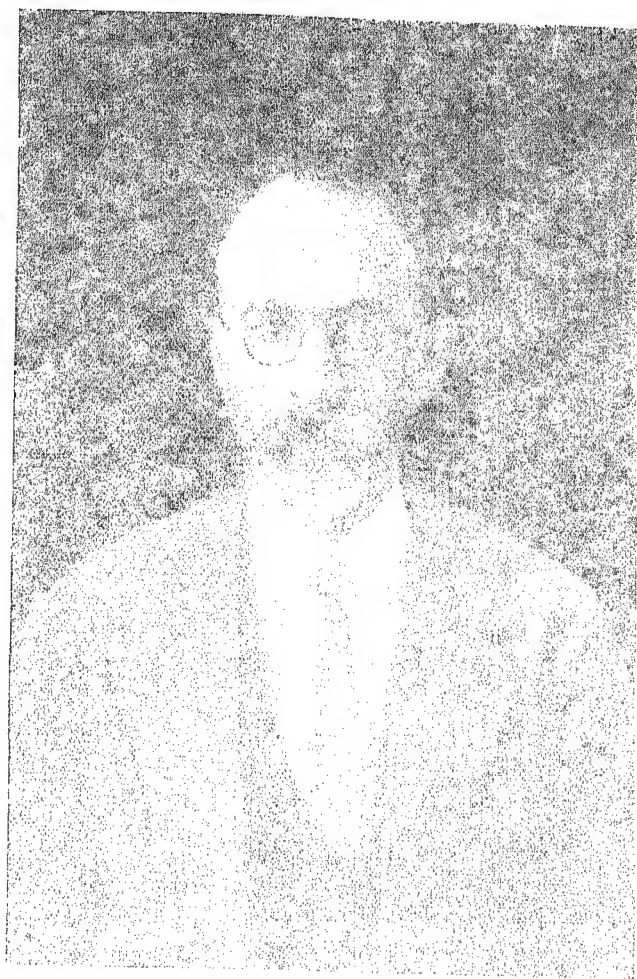
بمناسبت قتل مرحوم کلنل محمدتقی خان گفته

روزی که شهید عشق قربانی شد آغشته بخون مفخر ایرانی شد
در ماتم او عارف و عامی گفتند ایام صفر محرم ثانی شد

در موقعیکه روز ناه طوفان از توقیف خارج شده گفته

طوفان که ز توقیف برون میآید جان در تن ارباب جنون میآید
زین سرخ کلیشه کن حذر ای خائن این جاست که فاش بوی خون میآید





میرزا ابوالحسن خان قزوینی

فروغی

میرزا ابوالحسن خان فروغی دومین پسر مرحوم میرزا محمد حسین خان ذکاءالملک فروغی اصفهانی شاعر و نویسنده و ادیب معروف قرن ۱۲ هجری و برادر کهنه آقا میرزا محمد علی خان فروغی ذکاءالملک نویسنده و ادیب معاصر است که یکی از مهمترین و پاک ترین رجال سیاسی دوره پهلوی و وزیر امور خارجه کنونی ایران است.

میرزا ابوالحسن خان فروغی را نمیتوان جزو شعرا محسوب داشت چه مقام علمی و ادبی مشارالیه والا تر از اینهاست و حقا در ردیف حکماء و فلاسفه دنیا قرار دارد و در مملکت ایران بی نظیر است.

فروغی در سنه ۱۳۰۱ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات ادبی فارسی و عربی و فرانسه را در خدمت برادرش میرزا محمد علیخان فروغی و مدارس معموله آن دوره بانجام رسانده و در ادبیات و تاریخ دنیا مخصوصاً در ادبیات فرانسه نهایت قدرت و مهارت را دارد چندی بتدریس تاریخ و جغرافیا و علوم ادبی و طبیعی در مدارس طهران اشتغال ورزیده و پس از تأسیس دارالمعلمین عالی ب ریاست این مدرسه نائل آمده و ضمناً یک سال مجله «تعلیم و تربیت» و «فروغ تربیت» را انتشار داده و در سال ۱۸۹۷ میلادی برای معالجه باروپا رفته و در سال ۱۸۹۸ میلادی برای شرکت در جشن تولستوی^۱ نویسنده روسی که از روسیه نماینده از معارف ایران خواستند معظمه بدین سمت انتخاب شد و در سال ۱۸۹۹ میلادی برای کنفره متشرقین از طرف دولت ایران به خارکوف (Kharkof) رفته و

۱ Count Les Tolstoi (۱۸۲۸-۱۹۱۱ م) مصنف معروف روسی .

با بزرگان و علمای اروپا از نزدیک آشنا شده بعد از مراجعت بطهران چون ریاست دارالمعلمین مدرسه عالی را قبول نکرده و در منزل منزوی شده و وزارت معارف بیاس احترام ایشان تا کنون از تعیین رئیس مدرسه خود داری کرده است.

فروغی بادیات و مراتب عارضی خیلی بی اعتناست و از جهات اخلاقی با مرحوم ادیب پیشاوری که خیلی با هم مانوس بوده اند شباهت تام دارد از آثار و نوشته‌جات ایشان غیر از جزوات منعلق و فلسفه و تاریخ که در مدرسه تدریس فرموده اند که هیچیک بطبع نرسیده قسمت‌هایی در جراید و کتب درسی طبع شده که نمونه از آن انتخاب میشود، یکی از داستانهای باستانی را نیز موسوم به «شیدوش و ناهید» بطرز نمایش بشعر در آورده اند که با مقدمه راجع بادیات بطبع رسیده و همچنین رساله بنام «سرمایه سعادت» و کتابی موسوم به «اوراق مشوش» از ایشان طبع شده است و ما قسمتی از اشعار مشارالیه را بطور نمونه درج مینمائیم.

انسانیت

این قطعه شامل نصایح و اندرز با بیانی حکیمانه فرموده است

اگر دیده بی نور دیده بود	هم این آدمی بیخرد آدمی است
چو خود بی خرد نیست مردم کسی	تو چونت به بیدانشی خرمی است
خرد را بدانش شناسد خرد	ترا هم خرد معنی مردمی است
نیاز از بدانش نداوی مناز	به بیشی خود کآنچه داری کمی است
چه نازی که در حلقه روزگار	چو مردم منم خود مرا خاتمی است
فکین خرد نیست درشت تو	سلیمانیت چون و چونت جمی است

فروغی صفت با کسی یار باش که با اهل دانش و راهمندی است
بود تاجراحات نقص وجود بدان دم رسد کاندرو مرهمی است

عزم و همت

این قطعه نیز یکی از قطعات شیوا و ادبی فروغی است با عباراتی حکیمانه

خوش آن کش بر آسودگی رای نیست	ز هر مشککش هیچ پروای نیست
دراز آیدت راه در چشم عزم	از برا که در رققت رای نیست
اگر پای همت بود مرد را	سراسر جهان جای یکپای نیست
فراخ است کیتی ز هر سو که تو	نکوئی بی جنبش جای نیست
نه کز فرط رامش نشینی که پای	روانم بر این ژرف پهنای نیست
برین دایره ژرف گیتی محیط	جز از عزم جانهای والای نیست
همان کرسی ایزد این جان تست	که وسعش کران را پذیرای نیست
زامکان سیر تو عکسی در آوست	مکان را بن از هیچ پیدای نیست
شد این پهن گیتی یکی کارگاه	نشسته برش جز تو جولای نیست
پرفندی برش باید آراستن	که جز تو بر او چهره آرای نیست
تو هر نقش زیبا که بینی بیاغ	جز از خلق آن چشم بینای نیست
به بینش در است آفرینندگی	که بی دیده خود نقش زیبای نیست
همان چشم بینای کیتی توئی	عجب کت کهر روشنی زای نیست
از آنی تو بیکار چون چشم کور	که ساده دلت همت افزای نیست
جز از کار بینش نیفزایدت	جز از بیشت کار فرمای نیست
فروغی که در نام دارد فروغ	بدین نام نازیده بیجای نیست
جهان بی فروغ خردمندیت	جز از بستر خار و خارای نیست
خرد جز یکی نور بینش فزای	که همت کشد سوی بالای نیست

عزت نفس

این قطعه نیز یکی از قطعات اخلاقی است که در کتب

کلاسی ضبط شده است

بر آتم که دست از جهان باز دارم جهان با جهانجوی غافل گذارم
 مرا پرده غفلت از دیده یکدم گرفتند زان پس تنعم ندارم
 چه بندم بدان نعمت شوم دارا که از کشته اش پشته ها بر شمارم
 مرا هیچ گل نشکند پیش خاطر جز از خار کز خسته پائی بر آرم
 ز گردون همه رنج زاری کشیدم از آن به که نزدیک دونان بزارم

غزل

از پرده دری غنچه این بار چو خوی آرد خون دل ما را گل خواهد که بروی آرد
 خونی است که با سرخی شامه مشک آورد کش جام بدل گیرد غنچه بگلوی آرد
 ایکاش گلوی ما در میکده خماری خود حلق سبو گیرد چون می بسبوی آرد
 ایدلبر آتش خو در طور گاستان گل از خوی تو روی آورد از موی تو بوی آرد
 از رقت داجوئی امروز نشان ار هست اشکی است که کساری از چشمه بجوی آرد
 موقوف پریشانی است هرنگی زلف تو ورنه سنبل مشکین بوی صدخرمن موی آرد
 می جوش زند درختم نافتنه چه خواهد کرد این پردگی اردهقان از خانه بکوی آرد
 جز اندوه ناکامی از جستن کامت نی شاد آنکه گذشت از کام تا نام نکوی آرد
 درعین صفار مزی است از عزت محجوبی هنگام شگفتن گل گریک دوسه توی آرد
 با چرخ چه خواهد کرد و آن زخمه چو گانش ناپاکدل را این خاک در دست چو گوی آرد
 سودای جنون را تو تا سلسله جنبانی دیوانه دلی عاشق خود سلسله جوی آرد
 گفتار فروغی بین برهان پریشانی کاشفته چو موی تو در هجر تو خوی آرد

ایضاً

من ازین متاع دنیا بجوی نظر ندارم
 در سروری نکوبم سر درد سر ندارم
 تو و کوشش زیادت من و عزلت و قناعت
 که تو درد سر پسندی و من این هنر ندارم
 نه ریا و زهد سالوس و نه کوس عیش و عشرت
 که امید کامرانی ز فسوف و شر ندارم
 من اگر بذكر تسبیح نجات خود نجویم
 نه که غافل از خدایم که ز خود خبر ندارم
 بخدا پناهم از خود که پر از گناهانم از خود
 بجز اعتراف زشتی هنر دیگر ندارم
 چکنم اگر نالام ز شکسته بالی خود
 چو هوای سدردام هست و لیک پر ندارم
 صنما جمال خوبی بی اختنا نباشد
 تو بجلوه آی و منکر که من آن بصر ندارم
 تو بیا که هر که آید بجز از تو خوب ناید
 که درون چشم کریات چو تو یک کهر ندارم
 لب تو لطیفه آموز خرد بود و اگر نه
 طمع عسل نبندم هوس شکر ندارم
 ز کشاکشم چه حاصل چو بی هلاک عاشق
 بکمر زنی تو دامان و رمی کمر ندارم
 چو ز کیمیای عشقت خبری بگوشم آمد
 ثمر از کهر نه بینم نظری بزر ندارم

بولای شاه مردان که گدائی است خوشتر
 مگر این حدیث دانی تو که مختصر ندارم
 شه اولیا نماید چو رهم بکیش مردی
 ز قبول این ولایت ره خوبتر ندارم
 نظر فروغی ما چو بکیش اوست گفتا
 من ازین متاع دنیا بجوی نظر ندارم
 این مخمس در زمستان آخرین سال جنگ بین المللی و
 دلتنگی از بدی اوضاع گفته
 آمد دی و بهمن سخن اینست بایجاز
 روزی است که گل را نکند نامیه اعزاز
 در ماند بشخ غنچه دهن می نکند باز
 هر مرغ بصحرای دگر گیرد پرواز
 ای مرغ روان هم تو خود این خانه پرداز
 این خانه پرداز و بباغ دگری شو
 و راه بدان باغ نداری بدری رو
 کش بهره برد هم خور و هم خار ز یرتو
 باشد که به بخشند ترا یرتوی از نو
 وان ساقی خورشید رخم گردد دمساز
 در آئینه جام رخ جم بنگارد
 در جام جم آن خون سیاوش فشارد
 آن آب که چون آتش زردشت بیارد
 وان مایه جامم بکف مشت گذارد
 یعنی که منه دامن زردشت ز کف باز

کی دین هری کینه ز زردشت ستاند
 ور آب چو آتش اثر نیک نداند
 ز آنست که این آب به پستی بکشاند
 زین پیش تو گوئی یچه پستی برساند
 کامروز رسیدیم ازین دهر سبک تاز

از جم چو نشانی بجز از جام نمانده است
 با جام بسازم که سر انجام نمانده است
 هر چند ز مردان بجز از نام نمانده است
 در خاطر ما جز طلب کام نمانده است
 نا کام تو پس آتش خرم بقتن انداز

گر بار دگر طرح سر انجام بیابم
 در ترك می سرخ و لب جام شتابم
 امروز بده باده که بی باده خرابم
 من بده که چون ذره نه در جزء حسابم
 خورشید بکف دارم و شرمنده ز ابراز

بر کشور ما تیرگی آورد چنان دست
 کامروزه ره هور ببايد بجهان بست
 ای باغ شهان کت قدم خار و خسان خست
 آغاز چنان عالی و انجام چنین پست
 این سحر چنان خاست از آن کوکب اعجاز

ما ناخلفانیم از آن تیره نشانیم
 از راستی اینک بکجی خیمه کشانیم

خوبش چو زند دل که دگر جان بفشانیم
ناچار همان آتش باید بفشانیم
جان باز نیارد شد جز مرد سرافراز

ای تازه گهرها که درین کان جهانید
چون غنچه بدان پرده آینده نهانید
چون از پی ما پای بر این خاک فشانید
این تبرگی از دوره ما بر مستانید
آن نور بجوئید که بوده است در آغاز

چون آتش بی نور ز زشتی منش خاست
شد اهرمنی دودش در چشم هنر راست
با این همه شمع گریزین ظلمت شب کاست
آن برق شهبازی ز سماء هنر ماست
هان پند بگیرد ز بشنیدن این راز

زان پس که نماند بجهان هیچ اثر ما
در خاک شود پی فکن خلق سر ما
تاج سر ما گردد این خاک در ما
زهار مگیرید ز ما جز هنر ما
باقی همه عفریت فنا را بود انباز

در تضمین دو بیت از ادیب مرحوم

دو بیت منظور بین پرانتر مضاعف است

ز ساقی که می پیش دارد مرا شکر خواستم کز لب آرد مرا

یکی با می آغشته شیرین شکر	چو آن نظم استاد صافی گهر
سخن سنج دانا ادیب سترگ	که پیشاور از نام وی شد بزرگ
بی شست لبهای همچون رطب	همی خواند با من از آن شسته لب
«بیاموز خوی بلند آفتاب	بهر جا که ویرانه بینی بتاب»
شنیدم من و گوش من کام شد	کشنده ز هر لفظ صد جام شد
شدم مست چونانکه دریای می	پر از موج دیدم در ایوان کی
دیدم سر و تاج جهشید را	فروزنده رخسار خورشید را
یک اورنگ دیدم بچرخ بلند	نشسته بر آن خسروی ارجمند
تو گفستی که خورشید تخت است و شاه	فروزنده تر دارد از خور کلاه
ز مستی منش دست بردم به تخت	نیاشفت ازین خسرو نیک بخت
یکی گوهر از تاج روشن بزیر	رها کرد و گفت ای فروغی بگیر
چو بگرفتم این بیت دیدم بر اوی	هم از گفت دانشور نغز گوی
«هر آن کو ز دانش برد آوشه»	جهانی است بنشسته در گوشه»

این رباعی نیز از بهترین اشعار فروغی است

خلقی است مرا بغیبت افتاده به دوست	جمعی دگرم بحسن ظن مدحت گوشت
صد شکر که آن نیم که میگوید خصم	صد آه که این نیم که میخواند دوست



فرهنگ

میرزا مرتضی خان متخلص به «فرهنگ» ملقب بترجمان الممالك
فرزند مرحوم میرزا محمد صادق فلك المعالی كه اهل طبس (خراسان)
و در سلك روحانیت بود در ۱۴ شعبان ۱۳۰۱ هجری قمری در
طهران تولّد یافته، در سنّ هفت سالگی پدرش فوت کرد و تا شانزده سالگی
بتحصیلات متداوله قدیمه ایران پرداخته و در موقع ظهور معارف جدیده
از شاگردان طبقه اول شد در ابتدای مشروطیت ایران در سلك مجاهدین
قرار گرفت و شهرتی بسزا یافت روزنامه‌های «فرهنگ» «خاورستان» و
«پای تخت» را انتشار داد چنانچه پرفسور ادوارد براون در کتابی
(Press and Poetry of Modern Persia) كه راجع بمطبوعات ایران
نوشته آنها را نام برده است مرحوم خواجه غلام الثقلین هندی در سیاحت
نامه خود در ضمن اخبار انقلاب ایران مکرّر اسم و اشعار او را ذکر
نموده است.

فرهنگ مدّتی در بادکوبه در شعبه نشر معارف مسلمین قفقاز
معلمی کرده و از آنجا بطارف اسلامبول، بودابست، وین، سویس، و پاریس
مسافرت نمود و مدّت چهار سال در پاریس در مدرسه
السنّه شرقیه (École des langues orientales) بمعلمی اشتغال داشت
و ضمناً باکمال تحصیلات فیز پرداخت و دوره دارالمعلمین ورسای
(École Normale de Versailles) را بپایان رسانید و چندی نیز
در انگلستان بمعاونت ادوارد براون در کمبریج زیسته پس از مراجعت بطهران
در وزارت امور خارجه مستخدم و پانزده سال نیز مدیر دارالترجمه
و معاون کابینه هیئت وزرا بوده مدّت یکسال هم بکفالت قونسول ژنرالی



تصویر از کتابخانه

ایران در اسلامبول مأمور و مجدداً بخدمت معاونت هیئت وزرا رجوع کرده است و فعلاً قاضی دیوان محاکمات وزارت مالیه است.

فرهنگ صاحب طبعی روان و فکری جوان است و دارای سبک پسندیده میباشد در سرودن همه قسم شعر مهارتی بسزا دارد و در اشعاش جنبه وطن پرستی بیشتر مشاهده میشود اشعار و آثار وی غالباً در مطبوعات عثمانی و پاریس و ایران منتشر شده است و ما قسمتی از اشعار مشارالیه را انتخاب و بطور نمونه درج مینمائیم.

منظوم ۱

مرتضی خان فرهنگ از شعرای جوانی است که بر اثر انقلاب اخیر ایران ظهور کرده است و امروز در قید حیات است و اشعار و ظمّیات او خیلی پسندیده است از جمله منظومه ذیل از نقطه نظر سلاست و رقت حسن و تأثیر که شایسته تذکار است

کار کن در وطن نه جز اغیار لیس فی الدار غیره دیار
دوش گریبان بروز گار وطن بود کاشانه ام چو بیت حزن
زانو اندر بشل گرفته پریش کز چه در ملک رو نموده فتن
چاره جو در وطن مگر کس نیست یا که ایران شده دچار عنن؟
از جراید شکسته خامه چرا؟ ناطقین را که بسته است دهن؟
سیل خون از چه در وطن جاریست؟ از چه شد فارس کربلای وطن؟
از وزیر و وکیل و ملت ما شد قلم از چه کند و نطق الکن؟

در زد و خورد عقل و حس و خیال هائف غیب باز گفت بمن
کار کن در وطن نه جز اغیار
لیس فی الدار غیره دیار

آخر ای آسمان بخت عجم	از چه کردی پریش کشور جم
خاک ایران ز سم اسب عدو	بایمال است و ما دچار الم
و کلامان دچار بهت و خیال	وزرا داده سر بزانوی غم
شده در باغ و گالستان وطن	غنچه پژمرده خشک شاخ قلم
صفحه مملکت پر از آشوب	جنگ جاری و محو صلح و سلم
مگر این مملکت نبود که دی	از جهانی گرفت باج و خدم
پس چرا گشته بی کس و غمخوار	قد او پیش بار حادثه خم
کاوه کو تا نباید اندر ملک	کاویانی درفش خویش علم
دست خونینی از ورای حجاب	ناگهان زد بروی صفحه رقم

کار کن در وطن نه جز اغیار
لیس فی الدار غیره دیار

قام ای مونس شکسته دلائل	قلم ای جوهر وجود جهان
قلم ای بلبل حدیقه ملک	قلم ای معجز بیان و بنان
باش شاهد به پیشگاه وطن	که ز ایران رسیده کار بیجان
اجنبی رو بکشور سیروس	دست دارد دراز و تند زبان
مرکز مملکت چو دشت مزار	جوی خون در تمام ملک روان
وزرا غرق خواب خرگوشی	و کلا خفته در بهارستان
ز آنطرف انگلیس در بوشهر	روس حاکم بخطه گیلان
ثروت ملک سر بسر معدوم	خانه بر دوش خلق بی سامان

در وطن کار کن نه جز اغیار
لیس فی الدار غیره دیار

خاک ایران

بسیاک ادبیات باخترا (مغرب زمین)

- ۱ -

تا بنده چو خورشید و فروزان چو ستاره
در صحنه پهنای این چرخ محدب
ای آئینه شرق بدید از تو همایه
فرزند بلند اختر و مردان مهذب
از خلد برین خوبتری ای چمن عشق
گهواره علم و هنری ای وطن عشق

- ۲ -

ای لطف و عطای تو بما باقی و دائم
محروسته علم و مدنیت ز تو مشهور
منظومه افلاک ز بنیان تو قائم
خود مادر مائی تو و ما هم بتو مغرور
فرمان تو دیوان قضا دفتر تقدیر
حکم تو در آفاق روان با دم شمشیر

- ۳ -

زنهار ده کوی تو هر کشور و اورنگ
این طاق شبستان فلک از تو مرصع
از دفتر تست آنچه شده زینت ارژنگ
قاموس جهان گشته بنام تو ملمع
ارزانی تو تخت کی و افسر جمشید
از کوی تو نابد بجهان مشرق خورشید

- ۴ -

حمرء - شده بر لاله و عَنَاب تو ایماء
 خضرء - ز چمن زار تو يك رمز و کنایه
 بیضاء - ز تو بر قَبَّة خضرا متالاء
 صفراء - بدل و چهرهٔ خصم تو پدیدار
 جاوید زی، و شاد زی ای آیت پندار
 یابنده ز تو موطن ما مطلع انوار

- ۵ -

ما احسنك التبرته ما اجودك الهاء
 در شاف تو چون سورة قرآن بود آیه
 بر دوست نعم گوئی و بر خصم دغا لاء
 شاهان جهان جمله ترا بنده بدر بار
 مردان تو فاتح همه در عرصهٔ پیکار
 هم باجگذار خدمت خلیج و تانار

- ۶ -

ای کعبهٔ دل، قبلهٔ جان، مظهر اشراق
 ای موطن مردان هنر پیدشهٔ مشهور
 خاکم بدهان سوزدت این سینه ز احراق
 زان آتش اسکندری اندر شب دیجور
 یا روسپیان زیور تو برده بتاراج
 بشکسته شد اورنگ و بهم برزده شد تاج

—۷—

وندید^۱ چه شد زند و اوستا^۲ بکجا رفت؟
 استخر^۳ خراب از چه شد آشکده^۴ چون شد؟
 آن گنج و سیه یکسره بر باد هوا رفت
 با طاق مدائن همه در دجله خون شد
 یم یم هله گریم ز ستمهای زمانه
 نالم ز غم ایدون بدو صد لحن و ترانه

—۸—

سوگند به وندید و بالواح اوستا
 سوگند بآیات نبی^۵ مه که و دژ هوخ^۶
 سوگند بآن داور بخشده یکتا
 ایقوم که آن مردی و همت شده منسوخ
 ترسم که چو آتش شود این مشعله خاموش
 ای دیده بریز اشک و توای سینه بزن جوش

—۹—

گر مرد نداریم بیایید زنی چند
 گرد آمده سامان وطن را به نیوزاد^۷
 آراسته سازید و نشانید و تنی چند
 کشمید^۸ کشد بر کسه^۹ ظلم پی داد
 رستائی و شهری بشود پهلوی ایدون
 در کوی وطن علم و معارف شود افزون

۱ یکی از صحف مقدسه زردشت ۲ مشهور است ۳ مشهور است ۴ مشهور است
 ۵ قرآن ۶ بیت المقدس ۷ نظم و انتظام ۸ خط بطلان ۹ کسه بروزن پشه
 اعلان و دستور

- ۱۰ -

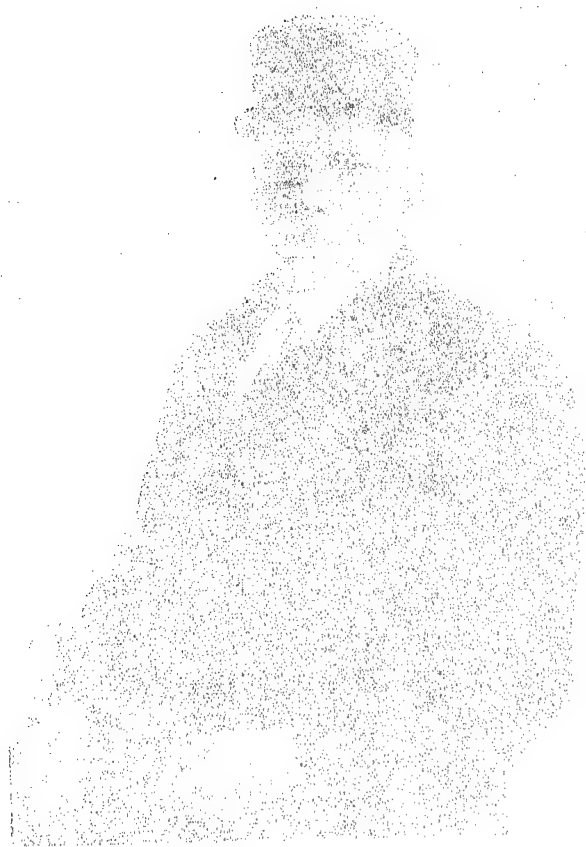
ما مرده شما زنده چنین ملک نیاید
آن شوکت و آفت عزت و رفعت همه شد هیچ
این خواب که مرگ است ازین بیش نشاید
ترسم شودت ناله مادر هله پا پیچ
یکباره بهوش آئی و بینی که اسیری
از هند تو عبرت کن اگر مرد دلیری

- ۱۱ -

خنیاکر^۱ و لولی^۲ و چانی^۳ گل ولاله
بر گرد چن سوخته از آتش بیداد
پیرامن استخر سیه پوش ز هاله
خوانند ز فرهنگ همین چامه^۴ و سر داده
بارند بر آتشکده ها اشک چو ژاله
ریزند بخاک آبروی می ز بیاله

۱ مطرب ۲ شاعر ۳ ساقی ۴ قصیده ۵ شعر





محمد حسن خان

کمالی اصفهانی

حیدر علی کمالی اصفهانی در شوال ۱۲۸۸ هجری قمری در ابرقو که یکی از شهرهای بزرگ ایران بوده ولی فعلاً قصبه‌ای بیش نیست متولد شده پدرش بدون اینکه او را به تحصیل بگمارد بدو آیمسگری و بعد از چندی باهنگری گماشت در ۱۵ سالگی از اصفهان بطهران رفته در ۲۲ سالگی باصفهان مراجعت و بعد از هشت سال با عیال و اولاد بطهران معاودت کرد و از آن تاریخ تاکنون در طهران مقیم است.

در ۲۳ سالگی شوق و ذوق خواندن و نوشتن در وی پدیدار شد و بدون استاد پیش خود شروع به تحصیل کرد و باندك مدتی خواندن و نوشتن را فرا گرفت و بگفتن شعر نیز میپرداخت در آغاز مشروطیت ایران در طهران جزو آزادیخواهان بود و وقتی هم روزنامه «پیکار» را که ناشر افکار اجتماعیون بود بمدیریت خود تأسیس کرد و اکنونهم بدون اینکه خود را منسوب بحزب یا دسته‌ای نماید عقیده بی آرایش خود را نسبت بوطن و مملکت حفظ کرده است.

اشعار کمالی با اینکه دارای سبك اشعار شعرای فارس و عراق است معیناً از حیث لطافت و دقت فکر با بهترین اشعار سبك هندی برابری دارد و اساتید سخن از قبیل ایرج میرزا^۱ و مرحوم ادیب‌الممالک فراهانی^۲ و میرزا علی اکبر خان دهخدا^۳ او را ستوده اند.

۱ رجوع شود بصفحه ۱۸ همین کتاب در شرح حال ایرج میرزا و اشعار عارفانه.
۲ قطعه که ادیب‌الممالک (۱۲۷۷-۱۳۳۵ هجری) بکمالی گفته اینست:

ابوالکمال کمالی	خدا بگان سخن	به پیکر قلمت جای کرده جان سخن
اگر نه کلك تو طرح سخن در افکندی	بر اوفتادی ازین مملکت نشان سخن	
نوئی که طبع تو همواره ارمغان آرد	طبق طبق گل سوری ز بوستان سخن.	

۳ کمالی وقتی از اسب بر زمین افتاده دستش بشکست میرزا علی اکبر خان دهخدا این اشعار برایش نوشته است:

بقیه در صفحه بعد

دیوان اشعار کمالی در اسلامبول بطبع رسیده اما حاوی تمام اشعار او نیست و همچنین قسمتی از اشعار و مقالاتش در جراید و مجلات مختلفه انتشار یافته از تألیفات او کتابی است بنام «مظالم ترکان خاتون» و دیگر منتخبات اشعار «صائب» که هر دو بطبع رسیده است. منتخبات اشعارش از اینقرار است :

سیاست

این قصیده را راجع باصلاح امور مملکت و طرز اجرای آن گفته است

صد بار ازین طریق فزون گفته‌ام سخن	تا کی ز ملک پرسی و اصلاح آن ز من
باور مکن که ملک رها گردد از محن	تا داهیمی بدست نگیرد زمام کار
زیرا که ناتوان نبود هیچ صف شکن	تدبیر رزم صعب ز رای قوی طلب
معمارش ار نباشد دانا و ممتحن	این بار هم نه بیند تعمیر این سرای
و افتاد کارمان همه در دست خویشان	روزی که رخت بست ستمداد ازین دیار
رشک اروپا گردد از سعی ما وطن	کفتم ملک ما شود آباد ازین سپس
افزون تراست علت و رنجور تر بدن	سال از دوازده بگذشته است و ملک را
در علم و در لیاقت ایرانی کهن	بنگر که چون شکفت بداده است امتحان
در پیش چشم مردم دنیا ز مرد وزن	دانی که ما چنین ز چه واپس برفته ایم
نه مرد کار باز گزینیم ز انجمن	ز آبرو که ما نه خود بجایانیم مرد کار

بقیه حاشیه صفحه قبل

دست چپ تو چرخ همانا بدان شکست	جز راستی نداشت چو در ساحت تو راه
دست تو را بکین کشی راستان شکست	نی نی که چرخ دشمن خونین راستی است
چو را دوتا شد و کمر کهکشان شکست	چون شاعران نگویم پشت فلک خمید
خنجر بدل خلید و بچشم استخوان شکست	لیکن تو نیک دانی کاحجاب را ز غم

خواهی ز مرد کار گهر بدهمت نشان
آن است مرد کار که گاه عمل چو کوه
احکام قاهرانه براند بملک لیک
بگشایدی دهن بخلافش کس ار بکید
نگذاردی بکار کس الا که مرد کار
گیرد ز دست بی هنر ان کارهای ملک
تا بی هنر بداند کش نیستی بها
بدهد سزای رهزن و کذاب تا بملک
از چنگ رشوه دامن کشور کند رها
حکام با درایت و عادل کند گسیل
کشور سوی علوم و صنایع برد کشان
با عقل دور بین و تفکر صلاح ملک
داند که غیر نام نهند از او بجای
موقع شناس و عادل و قانون گذار و راد
روشن کند سیاست خود همچو آفتاب

گر مرد کار را توانی شناختن
نهراسد از دسیسه و نندیشد از قن
با قلب همچو آئینه و طینت حسن
بامشت آهینش فرو کوبدی دهن
نگهاردی بهیچ فن الا که مرد فن
جای فرشتگان نگذارد باهرمن
گیرد پی هنر اگرش بایدی تمن
چندین فرون نگرود کذاب و راهزن
چونانکه گفته است خداوند ذوالمنن
در ملک تا بملک نیاید چنین شکن
وین سوک خانه را بدر آرد ازین حزن
بشناسد و پدید کند مار از رسن
زان پس که گشت جانیش با مرگ مقترن
بردوست نیک بین و ببند خواه تیره ظن
با تیغ پیش عالم و با حرف پیش من^۱

حیات در جنگ با دشمن است

این قصیده را نیز در سیاست و تشویق بجنگ با کمال حرارت

سروده است باین عنوان

ملک کیان بخواب اگر نیست
پس چون بجنگ راهسپر نیست
هان زندگیت در کنف تیغ
ور نیست در طریق دگر نیست

در کار خویش اگر چه نه بینی	بر گیتی ات مگر که نظر نیست ؟
بر جانت اینقدر ز چه ترسی	از مرگ عاقبت که گذر نیست
بر خیز و پا گذار بمیدان	مردن از این حیات بتر نیست
میکوش آفتدر که نگویند	در این گروه رای و فکر نیست
آخر چه رفته است که ما را	سودای سود و فکر ضرر نیست
مائیم مردگان که دگرمان	بیم زوال و شوق خطر نیست
ورنه دماغ و مغز زمانه	امروز ازین خیال بدر نیست
میروس و داریوش ز گیتی	رفتند و اردشیر اگر نیست
تو یادگار آف پدران	در عرق از چه خون پدر نیست
بر خیز و در جهان هنری کن	ز آن پیش کت مجال هنر نیست
باشد که از من و تو شود یاد	روزی که از من و تو اثر نیست

غزل

چشم او از ما برد یکسو دل و ابرو ز یکسو
 ره گرفته تیغ از یکسو بها جادو ز یکسو
 تا چه زین پیکار خیزد مشکل آمد کار بر ما
 فتنه گردون ز سوئی آن بت بد خو ز یکسو
 سوخت ما را گرچه مستی زندگانی داد از نو
 دوری دیدار یکسو نکبت آن کو ز یکسو
 مرغ دل آزاد چون پرد که باشد در کمینش
 ناوک مرگات ز سوئی حلقه گیسو ز یکسو
 صبر ما ناراج کرد و دین و دل را نیز یغما
 جلوه آنرو ز یکسو پیچش آف مو ز یکسو

انتہائی باید آخر باید این غم چند و کی تا
 عشق و مهر ما ز یکسو قهر و کین او ز یکسو
 ما کمالی بنده بیگانگان خواهیم بودن
 تا کہ نبود عالم یکسو قوت بازو ز یکسو

خوانند بهار مهر گانرا

ای عصر جدید ای که خود را ز اعصار خجسته می‌شماری
 انصاف بده کہ گویمت تا از عدل جوی خبر نداری
 در ما بقدیم و عهد وسطی هرگز نبند این سیاهکاری
 آوٰخ کہ بعنف یا بعمداً کر عمر بدین خط گذاری
 وحشت کده کنی چهارا

بر خود ز تمدن ار چه نامی بگذاشته بصد خط و خال
 دانا همه داند اینکه دامی در آن تو نهاده بهر حال
 چون ساقی خوب رو کہ جامی بر کف بودش ز زهر قتال
 الله کہ بچادوئی تمامی گفتار نکو و زشت افعال
 زین راه کشی تو کی عنانرا

گر چه بقرون پیش دایم این فتنه و شور در بشر بود
 آخر نه ز سادگی در آنهم که پرتو مهر روی بنمود
 آن مهر گرفته ترک عالم وین طرفه کہ عالمی است خوشنود
 وه دل بشگافدم ازین غم کاین عهد گرفته اند مسعود
 خوانند بهار مهرگان را

يك وادی هولناك غدار ككش تغذیه نیستش بی‌جز خون
 با نام حقوق و عدل رخسار آراسته برنگ و افسون

چون شاهد دل کشش بیازار در جلوه بیآوری همی چون
ای کاش که پرده میشد از کار تا چند زنی تو نعل وارون
پوشی به چه رنگ آسمانرا

ای هیئت اجتماعی آوخ کز تو است چه داغ بر جگرها
آغشته بخون دیده‌ها رخ سازی پسر از پی پدرها
نه کار نکو نه رای فرخ در تو نگرند با بصرها
بر گفت منت چو نیست پاسخ در لب شکنیم این گهرها
پس خوب به بندیم زبانرا

هر چند ز کبر بر کشی سر و اسرار جهان همه بچوئی
دشمن بتو من شوم فزوتتر تا راه بدین طریق پوئی
نه من که هزارها هنرور خصمند ترا ازین دو روئی
این خشم و ستیزها بدفتر آرند و نمی توان که شوئی
داغیست که نیست مرهم آنرا

گر نیک بخویش بنگری هان با فکر عمیق و رای روشن
بینی ز تهمت درخشان داری تو چه آگه‌ها بدامن
وحشی منشی گزین که چندان غم نیستش از برهنگی تن
با این رخ خوب و لعل خندان بس خون که گرفته بگردن
ز آشوب بهل دمی زمانرا

ای مرغ اگر چه‌ای خوش آواز ز این نغمه ترا برند خنجر
جز طبع کمال سخن ساز کاف نفع تمیز ندهد از ضرر
با تو نبود کسی هم آواز بیهوده مکن بروت سر از پر
بگذار ز سر هوای پرواز کاین راه مخوف هست و دیگر
ترسم که نه بینی آشیان را

ز این نغمه بقهر گرسایند
حلقوم ترا به تیغ فولاد
زی مهر و سوی وفا گرایند
از سر بنهند رسم بیداد
پیرانه به بند لب کشایند
چون مرد کهن بطفل نوزاد
مشمو که غمی بغم فزایند
از این سخنان سست بنیاد
پوشند بخار پرنیاف را

تو بی نبری بکنه گیتی
ز اسرار وجود هر چه خوانی
طفلی که کند هنوز تانی
داند چه رموز آسمانی
در سیر بشر بملك دینی
این کش مکش است جاودانی
با غائله حیات آری
رمزی است نهان که تو ندانی
زین فکر عبث مکاه جان را

غزل

نیست غم گر بدل از عشق غباری برسد
کز پس کرد بناچار سواری برسد
بکمین در پس هر سنگ بیاید بودن
تا مگر روزی ازین دشت شکاری برسد
دعوی عشق کند بلبل و من در عجبم
نالد از کل گرش آسیب ز خاری برسد
گر همه سر دهم از دست نخواهم دادن
دست بازم گر ازان طره بتاری برسد
عمر ما دستخوش دی شد و آیام خزان
بایدی عمر دگر تا که بهاری برسد
چرخ درکار خود از ما و نوسر گشته تراست
مهر امید کز او در تو قراری برسد
پیر گشتیم کمالی بخدا زین هستی
بود آیا که بما وقت فراوی برسد

چکامه وطنی

ای کشور عجم نه چنان گشته خراب
کآبادی تو کس بتوان بیندی بخواب
گویند اهل فکر که اصلاح حال تو
شاید ولیک نیست طریقی جز انقلاب

من نیز بینمی که ازین خون بهیچ روی
باشندگان کشور سیروس و داربوش
اخلاق فاسد از همه سو بسکه موجزن
گیتی جدید گشته و ما همچنان ز چهل
ما از زمائنه بند نگیریم اگر فرا
این کهنگی بمرگ کشدمان علی یقین
تا خود چه اختیار نهائی برای خود
ترسم که سر ز خواب بر آریم آنزمان
پنجاه بار گردش گردون بمن گذر
کاخر سیاه بختی ما کی سر آیدی
پس آسمان دخیل نباشد بکار ما
هر تخم کان بکشته همان نیز بدرویم
خفتیم ما و راه بریدند دیگران
با مفت خوار و جاهل و بیکاره آن کنند
بر خیز مرد وار میان بند اگر حیات
آترا که مهر و درد وطن نیست گویمیر
اصلاح کن نخست تو خود راز عیب و پس
کوتاه کن کالی و لب از سخن به بند

در عرق مردمان تو نتوان نمود یاب
افسرده اند و فاسد از شیخ تا بشاب
چون تشنه است طالب اصلاح در سراب
در خواب غفلتیم و نگیریم ازان حساب
خود را چنو عوض نهائیم با شتاب
مرگی کز آن گریز نباشد بهیچ باب
من گفتم آنچه بود و نمودم ره صواب
کز جانب دگر زده سر باشد آفتاب
کرد و ز من شنید گهی ناله گه عتاب
مویم سپید کرد و ندادم یکی جواب
راحت اگر بریم بگیتی و گر عذاب
بیرون هما نیاید از بیضه غراب
وین طرفه تر که هیچ نداریم اضطراب
مردان کار کان بنمایند با دواب
خواهی و پا گذار دلیرانه در رکاب
زان کش بمغز رای و خرد نیست رو بتاب
اصلاح ملک خواه شوی تا که کامیاب
وز چهره حقایق چونین مکش نقاب

کوراث نشسته اند به بزم اندر و چه سود

آید اگر که شاهد مقصود بی حجاب

منظوم

چند بیاید نشست و بود نگهبان دید بویرانی و خرابی ایران
و که تحمل ز حد گذشت و صبورى بیشتر از این نگاه کردن توان

کشور سیروس گشته ملامه چند
ریخت بخاک آبروی خانه کسری
يك ده آباد در کنار خزر نیست
رفت بتاراج مرز و بوم کشاورز
بالله اگر دل نهی بکاخ زراندود
ملك خراب این چنین ز ما و شکفتا
از پی امید يك دو روز وزارت
تا که به بینی همه دایر به نهمت
آخر ازین حزب و دسته های سیاسی
بهره چه بردیم ما و ملك چه دیده است
ملتى اکنون به تیره بختى ما نیست
بیشتر از آن که این اساس بخوری
باید ازین دسته ها یکى بگشاید
گیرد از آن پس بدست دولت و راند
عده کند کارهای ملك و نگردد
بانه باید که راد مردى آگاه
از پی اصلاح کار آخته شمشیر
با قلبى سخت تر از آهن و فولاد
در همه حالى چو کوه ثابت و محکم
ورکه بجا نیست این چنین هنرى مرد
باش کمالی صبور زانکه نباشد

فاسد و جاهل بفرد و مغرض و نادان
رفت بباد افتخار بنگه ساسان
گر تو به بینی درست تا لب عمان
زو اثرى نیست غیر کلبه ویران
گر تو به بینی سیاه خانه دهقان
دست نداریم باز ما ز سر آن
چشم بپوشیم از خدا و ز وجدان
تا نگری جمله چیره دست به بهتان
کنز پس هم مى نهند پای بمیدان
غیر نفاق و خلاف هان بنما هان
گر تو به بینی در آشکار و به پنهان
هستى ما بر کند ز بیخ و ز بنیان
دست و دگر دسته را بکوبد دندان
در همه ملك بی معارض قومان
از شتم و قدح عمر و زید پربشان
داهی و خسرو پرست خیزد از ایران
بهر رهائی ملك برزده دامان
کش نتوان دست یابد آجده سوهان
کان نشود وقت کار هیچ هراسان
تا برهاند مر این سفینه ز طوفان
دردى در روزگار ناشده درمان



محمد کسائی

میرزا محمد کسائی برادر مرحوم میرزا حسین کسائی^۱ در سنه ۱۲۹۴ هجری قمری در ایالت گیلان متولد شده از سن هفت تا هیژده سالگی به تحصیل زبان فارسی و عربی اشتغال داشته پس از تکمیل مقدمات در دارالفنون و تحصیل زبان فرانسه و نقاشی از راه ما زندگان بروسیه رفته و به تحصیل نقاشی و مجسمه سازی پرداخت و پس از اخذ تصدیقنامه از مدرسه دولتی تفلیس بیطرزبورگ «لنین گراد حالیه» رفته برای تکمیل نقاشی زحمت کشید و پس از تحصیل دیپلم نقاشی بایران مراجعت نمود.

چون در آنوقت در ایران صنایع مستظرفه چندان مورد توجه نبود مجبوراً در اداره راه شوسه که در دست روسهای قدیم بود بخدمت مشغول گردید و چندی بعد هم در سفارت روس بشغل مترجمی روزگاری گذراند و بالاخره بفلاحیت یعنی «مقدّس ترین کسبها» پرداخت و فعلاً هم بهمان کسب مشغول است.

محمد کسائی اشعار فارسی میگوید ولی چون زبان محلی او گیلکی^۲ است باین زبان برای آگاهی مردم مخصوصاً راجع بکشف حجاب زنان ایران اشعار دلکش بسیار انتشار داده است چه کسائی در رفع حجاب و تساوی مردان و زنان عقیده ای تندتر از ایرانیان متجدد دارد.

۱ میرزا حسین کسائی (۱۲۸۸-۱۳۳۹) یکی از عاشقان سعادت و آزادی ایران بوده بعد از استقرار مشروطیت به نگارش روزنامه «وقت» پرداخته و در موقعیکه مرحوم میرزا کوچک خان جنگلی طلوع کرد از اروپا بایران آمده و در این انقلاب شرکت جست و مدیریت روزنامه جنگل را بعهده گرفت و نه شماره آنرا انتشار داد (شماره نهم آن نزد نگارنده موجود است) و از شمرایکه بزبان گیلکی شعر گفته و اشتهاری دارند یکی حسین کسائی است.

۲ زبان محلی ایالت گیلان است.

برای نمونه قسمتی از اشعار او که راجع به کشف حجاب فرموده اند درج میشود.

در خصوص حجاب سروده^۱

دختر! پرده بیفکن ز رخ چون قمرت	ز چه میترسی اگر افتد از کس نظرت
تو کم از مرد نه ای فخر جهانی هشدار	نکند رند مقدس نمکی در شکرت
این حجابی که تو از مادر خود برده ارث	نیست در شرع نه این پیچه نه روبند سرت
سوره نور بخوان آیه سی از بر کن	بهترین تیغ جدال است و قوی تر سپرت
خوبی تونه همان خال و خط و زلف و قد است	کاین همه هیچ نیرزد چو نباشد هنرت
لب تو غنچه گل نیست اگر علامت نیست	نیست زلف تو بجز رشته افسار سرت
آلت لعبت رندان غراخوان نشوی	گاه تعریف ز چشم تو و گاه از کمرت
گول عشاق حیل باز و حلال ساز مخور	یاد کن زندگی مادر و عشق پدرت
که پس از زاد ولد نوبت «شالقت» رسید	بعد «طلقت» اگر خوب بیاید نظرت
زن گرفت و سرو گردن به چنار رنگ نمود	پرس از مادر خود تا که چه آمد بسرت
خیز و مردانه بمیدان عمل پای بنه	کسب صنعت کن چون دور شدی از پدرت
نوبت خوشگلی و نوبت شادابی تو	بگذرد بر سر همتای بدت یا دگر
خوار و بیچاره و عریان و پریشان نشوی	نکند چادر عفت تلف و در بدرت
بدر خانه قاضی نشوی سرگردان	نکند چاره نه نفرین نه دعای سحرت
چشم بد بیشتر آنجا است زمن بند بگیر	دیده ام من چو خطاهاش کنم با خبرت
عصمت را نکند حفظ بجز علم و کمال	علم و صنعت ندهد راه بهر رهگذرت
بتو میگویم در مدرسه طب عمل	چادر و پیچه دگر جای ندارد بسرت
از تو میپرسم گر دکتر دندان بشوی	کندن ریشه کجا پیچه و غمض بصرت
چونکه فارغ شدی از کسب کمال و صنعت	عاقبت فکر ز ناشوئی افتد بسرت

۱ این اشعار بر ضد عقیده دکتر افشار مدیر مجله آینده گفته است.
(رجوع شود به صفحه ۸۱ همین کتاب).

گر قرین تو خیانت کرد بد شد چو همه
آخرین مایه امید تو باشد هنرت
باده در شرع خرد چونکه حرام است منوش
تا نگیرد ز تو دستور همایون پسرت
آنچه گفتم همه از مهر و وفا بود بدان
مرگ اولاد من و جان تو جان پدرت

ایضاً راجع به تساوی حقوق زن و مرد گفته

در مملکتی که زن بقانون
با مرد حق سخوت ندارد
گر مردش بیست زن بگیرد
او جرئت چه و چون ندارد
تا پا نهد از رحم به بیرون
حقّی بجز اندرون ندارد
در موقع عقد بستن او
اصلاً حق این و آن ندارد

دیگر چه تساوی حقوق است
آقای مقاله ساز بس کن

اندر بر عنکبوت خونخوار
کمتر تعریف از مگس کن

در مملکتی که زن اسیر است
و اندر کفش سیاه ملفوف
در مملکتی که زن چو اشیاء
در بیع آبد بشرط موصوف
در مملکتی که میفروشند
در کودکی از سرای مألوف
در مملکتی که زن بجهس است
وان حاجی ریش چرمه مکشوف

راجع به تساوی حقوقش عیب است دگر دهن گشاد

موضوع صداق و مهر موهوم آوردن و در میان نهادن

زن چیست؟ کجا است؟ کو؟ چرا پس
در کوچه و شهر خودنما نیست؟
زن نیست درین دیار ورنه
گر هست چرا بشهر ما نیست
که گه در کوچه یک سیاهی
می بینم لیک جز دو پا نیست
اوهم اگر آدم است گویا
پس بحث صداق حقّ ما نیست

اوپنی بحقوق خود نبرده است،
گر زنده بود بحکم مرد، است

اولی است بر او نماز میت
تا پی بحقوق خود نبرده است

ایضاً راجع بحجاب گفته که چند بندی از آن انتخاب میشود

شیخنا دیدی آخر بسرت رفت **كلاه**

شیخنا دیدی عمر تو چطور گشت **تبه**

شیخنا دیدی هر چاه کن افتاد به **چه**

با فکل دیده‌مت آخر چه عجب **به به به**

گرچه با این یز و این شکل دگر نقص نیست

لیک در کوچه و بازار دگر **وقصت** نیست

شیخنا گرچه فرنگی شدنت آسان **شد**

رشته تحت الحنك با فکلت یکسان **شد**

شیخنا دوش عرب بود کنون انسان **شد**

لیک کج رفت ز میخانه و می پیرسان **شد**

بخیالش که ایده‌آل فرنگی جام است

شیخ ما تازه فرنگی است ازینرو خام است

شیخنا صورت خود ساخته‌ای نیک **کنون**

در پی سیرت خود باش همیکوش که **چون**

ظاهر و باطن اگر مختلف آید **بیرون**

بیش من هیچ نیرزد نه این تو نه **آف**

نه عصای **كج** و **كول** و نه سبیل کم تو

خسر الدنیا والآخرة **شد** همدم تو

شیخنا گرچه لباس **متجدد** دارد

لیک افکار پریش و **متردد** دارد

در تواضع حرکات **متعمد** دارد

باز در خانه عیال **متعدد** دارد

گوئیا آن زن بیچاره خریداری اوست
 بس کن ای شیخ که این کار تو زشت و نه نکوست
 شیخنا را که دگر با ضَرَب کاری نیست
 در خم مخرج ضادش دگر آزاری نیست
 بر سر و شانه‌اش از علم دگر باری نیست
 بر پک و پوزش از پشم دگر تاری نیست
 شده آزاد ز افسار خرافات و ز بند
 چشم بد دورا بریزید بمچمر اسپند
 شیخنا نوبت تحصیل زنان است امروز
 بانوی فاضله يك ركن جهان است امروز
 صحبت از شرکت در پارلمان است امروز
 چادر و پیچه دگر نقص زنان است امروز
 شیخنا عفت با داشتن چادر نیست
 یا اگر هست پس آن قحبه با چادر کیست

ای بلال

بطور نمونه چند بند از اشعار گیلکی که برای نایشی^۱ ساخته با ترجمه

آن انتخاب و درج میشود

اصل - ای بلال ای بلال شور با مزه بلال

۱ در این نایش يك صفحه تخته که عبارت از چهار زرع مربع بود روی آن تصویر يك بلال فروش و لوازم کارش را گوینده این اشعار (محمد کسائی) نقاشی کرده فقط محلی که بایست سر بلال فروش نقاشی شود سوراخ باندازه يك سر طبیعی نموده از پشت تخته يك آرتیست سر خود را بیرون آورده و این کلمات را با آهنگ مخصوص میسرود بهمان آهنگ هم از پشت تخته ویالون مینواختند.

ترجمه -	ای ذرت ای ذرت	تمکین و با مزه ذرت
اصل -	من جصبح تا مغرب	هی زنم داد هی چانه
ترجمه -	من از صبح تا شام	هی داد میزنم و هی کوشش
اصل -	عصر تا خلاص بم	مثل مرغ شم بلانه
ترجمه -	تا عصر که خلاص میشوم	مانند مرغ میروم بخانه
اصل -	نه حصیری نه احاف	بیج ننا ایتا دانه
ترجمه -		برنج نیست یکتا دانه
اصل -	هی کنم فکر و خیال	ای بلال

شور با مزه بلال

اصل -	بیج هینم ذوغال هینم	با دو سه نه مرغانه
ترجمه -	برنج میخرم ذوغال میخرم	دانه تخم مرغ
اصل -	فو زنم آتش گیرم	با ادای شکرانه
ترجمه -	پف میزنم آتش روشن میکنم	
اصل -	وقتی حاضر بکودم	همیه کار خانه
ترجمه -	وقتیکه حاضر کردم	همه
اصل -	ساعت چهار کی به	زن ایه خوره سالانه
ترجمه -	که شد	زن می آید برای خودش
اصل -	من مره شم بخيال	ای بلال
ترجمه -	من خود میروم بخيال	

شور با مزه بلال

اصل -	افی سر اطلس چادر	سر پشت ایتا شانه
ترجمه -	سر او چادر اطلس	پشت سرش یکتا شانه
اصل -	دیم کولان مثل خونه	برق زنه افی ارزانه

ترجمه -	صورت دور خسار مثل خون است	برق میزند غیب او
اصل -	جنو جیب بیرون آورده	اسکناس دونه دونه
ترجمه -	از جیب خود بیرون آورد	دانه دانه
اصل -	وا پرسم کی تو را فاده	نشان دهه خو خاله جان
ترجمه -	میپرسم که تو را داده است	میدهد خاله جانرا
اصل -	مره اده توی خیال	
ترجمه -	خودم اینطرف در خیال	ای بلال
شور با مزه بلال		

اصل -	که بگم کویا بشم	مگر لاجان بهتره؟
ترجمه -	به که بگویم کجا بروم	لاهیجان بهتر است
اصل -	قم بشم کاشان بشم	مگر طهران بهتره؟
ترجمه -	قم بروم کاشان بروم	بهر است
اصل -	یا بشم مره شیراز	اویا جشمران بهتره؟
ترجمه -	یا بروم خودم شیراز	آنجا از شمیران بهتر است
اصل -	اصفهان یا همدان	مگر زنجان بهتره؟
اصل -	ای گرفتار عیال	ای عیال

تلخ و بی مزه عیال

اصل -	زن وقتی چادر او نه	چی دانم ان کی زن
ترجمه -	میگنارد	چه میدانم آن زن کیست
اصل -	نقابیه منکه نشناسم	می خاخور یا فی زن
ترجمه -	نقاب دارد	خواهر من یا زن تو است
اصل -	دینم ان دیگری امرا	اما نانم می زن
ترجمه -	می بینم این دیگری همراه	اما نمیدانم زن من است

اصل -	اوئم مره زیر جلی	نشان دهه انه اوئه
ترجمه -	او هم من را مخفیانه	نشان میدهد اینرا و آنرا
	داد فریاد از عیال	ای عیال

تلخ و بی مزه عیال



ملك الشعرا بهار

میرزا محمد تقی ملقب بملك الشعرا متخلص به «بهار» پسر میرزا محمد کاظم ملك الشعرا متخلص به «صبوری» است، اصلاً اجدادش از کاشان بخراسان در اوایل دولت قاجاریه مهاجرت کرده‌اند بهار در سال ۱۳۰۴ هجری قمری در مشهد متولد شده و در آن بلده بتحصیل علوم ادبیه از فارسی و عربی اشتغال داشته و فنون نظم و نثر را در نزد صبوری پدرش که از اجله شعرا و معارف خراسان بود کسب کرده و پس از مرگ پدرش که در سال ۱۳۲۲ بوقوع پیوست از تلامذ دري مرحوم ادیب نیشابوری بوده و نیز در خدمت اساتید دیگر از قبیل میرزا عبدالرحمان بدری که از حکما و ریاضیون معروف مشهد بود تحصیلات خویش را دنبال کرده و نیز بعد از پدرش مورد تربیت مرحوم حاج آصف الدوله غلامرضا خان شاهسون که از امرای بزرگ ایران و در خراسان بایالت منصوب بود قرار گرفته و از طرف مظفرالدین شاه بلقب ملك الشعرائی و اجرای مستمری و مقرری سالیانه دولتی که رسم آن دوره بود کامیاب گردید.

در ۱۳۲۴ که آغاز مشروطیت ایران بود بهار بتشویق منسوبان خود که از تجار معتبر مشهد بودند داخل در زمره انقلابیون و مشروطه خواهان شده و تا ۱۳۲۷ که سال فتوح ملیون ایران بود در انقلابات سیاسی خراسان داخل و از ردیف اول احرار قرار داشت و در همین اوان بنوشتن مقالات و اشعار سیاسی و انقلابی پرداخته و در روزنامه حبل‌المتین و جراید باکو و طهران و خراسان آثار ادبی مشهور او گاه با امضا و گاه بی امضا منتشر گشته سبب شهرت فراوان او گردید.

در سال ۱۳۲۹ روز نامه «نو بهار» در مشهد در تحت مدیریت وی دایر گردید، شهرت نظم و نثر شاعر از خراسانم تجاوز کرده بتمام ایران

پیشچید، شاعر مذکور در راه مشروطه و آزادی ملت زحمتهای کشیده و رنجها برده است یکدفعه یکسال و دفعه دیگر شش ماه نیز تبعید شده دو دفعه اخبار «نو بهار» در مشهد دایر و هر دو دفعه به بهانه از طرف ازتجاعین توقیف شده است و خسارتهای مالی بسیار بر او وارد آمده و در بعضی مورد خطر جانی هم داشته است.

در سال ۱۳۳۴-۱۳۳۵ که مهاجرت تاریخی ملیون ایران از طهران بقم و کرمانشاهان و بغداد و استانبول شروع شد بهار نیز شامل بوده، مجدداً روزنامه «نو بهار» در طهران منتشر ساخت و چهار دوره نیز وکیل مجلس شورای ملی بوده و پس از چهار دوره وکالت دست از امور سیاسی کشیده و منزوی شد و بامور معارفی پرداخته در نشر آثار ادبی خود و تدوین آثار ملی و تهیه کتب مفیده مشغول است.

دوره یکساله مجله ادبی «دانشکده» و یکساله «نوبهار» هفتگی دو کتاب پر منفعت ادبی و تاریخی است که از زیر دست بهار بیرون آمده و یک رمان کوچک بنام (نیرنگ سیاه یا کنیزان سفید) نوشته و در پاورقی «ایران» یومیه که سه سال در تحت مدیریت بهار منتشر میشد طبع شده، چند تألیف ادبی دیگر هم دارد که هنوز به چاپ نرسیده و اخیراً کتاب تاریخ سیستان که از آثار قدیم ادبی و تاریخی فارسی است نسخه منحصر بفرد آن بتوسط بهار تصحیح و تنقیح شده و اکنون در تحت طبع میباشد.

بهار بدون اختلاف امروز از بزرگترین شعرا و نویسندگان محسوب و اگر نسبت بخود اظهار عقیده کرده و فرموده

شعر دری گشت ز من نامجوی یافت ز نو شاعر و شعر آبروی

نظم من آوازه بکشور فکند نثر من آئین کهن برفکند
درس نویسی بوطن داده‌ام درس نو این است که من داده‌ام

راه اغراق را نه پیموده است چه در فن نظم و نثر شیوا نهایت مهارت را
دارد و مبدع و مبتکر و پیشرو ادبیات جدید ایران است.

دبوان اشعارش جمع آوری شده و دارای بیست هزار شعر از
قصیده و غزل و قطعه و رباعی و مثنویات است اما هنوز چاپ نشده
است لیکن غالبی از اشعار او در جراید و مجلات فارسی منتشر شده
است ما نیز جزوی از اشعار او انتخاب و در اینجا ثبت می‌نمائیم :

پیامر به سر ادوارد گری

بعد از ناپلیون کبیر (Napoleon Bonaparte ۱۸۰۸-۱۸۷۳) و جنگ ۱۸۷۰ م بین آلمان و فرانسه که موازنه سیاسی اروپا بهم خورد و بعد از عهد نامه اتحاد میان آلمان و اطریش در سال ۱۸۷۹ م که در سال ۱۸۸۲ م ایتالیا هم بآن اتحاد ملحق شد در مقابل در سال ۱۷۹۴ م عهدنامه اتحاد مابین روسیه و فرانسه بامضا رسید و در سال ۱۹۰۷ م انگلیس درین اتحاد داخل شد و با روسیه راجع بایران و افغانستان معاهداتی کرد که بموجب آن ایران بدو منطقه تقسیم و روس را بهندوستان نزدیک میکرد این قصیده از شاهکارهای ملک الشعرا بهار در انتقاد از معاهده مزبور و سیاست سر ادوارد گری وزیر امور خارجه انگلستان توضیحاً اینکه این اشعار در کتاب برفسور ادوارد براون مغلولاً چاپ شده است و ما نسخه صحیح آنرا بدست آورده می‌نویسیم .

سوی لندن گذر ای پاك نسیم سحری
 سخنی از من بر گو به سر ادوارد گری
 کای خردمند وزیری که نپرورده جهاب
 چو تو دستور خردمند و وزیر هنری
 نقشه پطر^۲ بر فکر تو نقشی بر آب
 رأی بزمارك^۳ بر رأی تو رائی سپری
 ز تولون^۴ جیش ناپلیون نگزشتی گر بود
 بر فراز هرمان نام تو در جلوه گری
 داشتی پاریس ار عهد تو در کف نشدی
 سوی آژاس و ارت^۵ لشکر آلمان سفری
 انگلیس از ز تو میخواست در آمریکا مدن
 بسته میشد به واشنگتن^۶ ره پر خاشخوری
 با کماندر چیف اگر فر تو بودی همراه
 به بویر^۷ بسته شدی سخت ره حمله گری
 و به منچوری پلتیک تو بد رهبر روس
 نشد از ژاپون جیش کروپاتکین^۸ گری
 بود اگر فکر تو با عائله منچو^۹ یار

-
- ۱ Edward Grey وزیر امور خارجه سابق انگلستان .
 - ۲ Peter, the Great (۱۶۷۲-۱۷۲۵م) پادشاه سابق روسیه .
 - ۳ Prince Otto E. L. Bismarck (۱۸۱۵-۱۸۹۸م) وزیر امور خارجه سابق آلمان .
 - ۴ Toulon بندر مهم فرانسه و ایستگاه کشتیهای جنگی .
 - ۵ Alsace-Lorraine یکی از ایالات فرانسه .
 - ۶ George Washington (۱۷۳۲-۱۷۹۹) نخستین رئیس جمهور امریکا .
 - ۷ Boers باشندگان هلاند که در مستعمره افریقای جنوبی سکونت پذیر اند .
 - ۸ General Kuropatkin (۱۸۴۵-۱۹۲۳م) فرمانده قشون تزاری .
 - ۹ خانواده مانچو یا منچو آخرین سلسله پادشاهی چین بودند که در انقلاب جمهوری از بین رفتند .

انقلابیون بر شاه انگشتند جری
 و ر بدی فکر تو دایر بحیات ایران
 این همه ناله نمی ماند بدین بی اثری
 مثل است اینکه چو بر مرد شود تیره جهان
 آن کند کش نه بکار آید از کارگری
 تو بدین دانش، افسوس که چون بی خردان
 کردی آن کار که جز افسوس از وی نبری
 بر گشادی در صد ساله فرو بسته هند
 بر رخ روس و نترسیدی از در بدی
 بچه گرگ در آغوش پیروردی و نیست
 این مہاشات جز از بیخودی و بی خبری
 بیخودانه به تمنای زبردست حریف
 در نهادی سر تسلیم، زهی خیره سری
 اندر آن عهد که با روس به بستی زین پیش
 غبنها بود و ندیدی تو ز کونه نظری
 تو خود از تبت و ایران و ز افغانستان
 ساختی پیش ره خصم بنائی سه دری
 از در موصل بگشودی ره تا زابل
 وز در تبت تسلیم شدی تا بهری
 زین سپس بهر نگهداری این هر سه طریق
 چند ملیون سپہی باید بحری و بری
 بیش از فائدت هند اگر گردد صرف
 عاقبت فائدتی نیست بجز خون جگری

انلگیس آت ضرری را که ازین پیمان برد
 تو ندانستی و داند بدی و حضری
 نه همین زیر پی روس شود ایران پست
 بلکه افغانی ویران شود و کاشغری
 ور همی گوئی روس از سر پیمان نرود
 رو بتاریخ نگر تا که عجایب نگری
 در بر نفع سیاسی نکنند پیمان کار
 این نه من گویم کاین هست ز طبع بشری
 خاصه چون روس که او شیفته باشد بر هند
 همچو شاهین که بود شیفته بر کبک دری
 و نه روس از پی یک نامه^۱ چرا در ایران
 راند قزاق و نهاد افسر بیدادگری
 در خراسان که مهین رهرو هند است چرا
 کرد این مایه قشون بی سببی راهبری
 فتنه‌ها از چه بپا کرد و چرا آخرکار
 کرد نستوده چنان کار بداد مشتری^۲
 سپه روس ز تبریز کنون تا به سرخس
 پیش از بیست هزارند چو نیکو شمری

۱ مراد ازین نامه اتمام حاجتی است که دولت روس در سال ۱۹۱۱ م. مطابق ۱۳۲۹ هجری بدولت ایران فرستاد و تشکیلات مالیّه ایران که بدست شوستر امریکائی دایر شده بود برهم زده شوستر اخراج شد و مجلس ملی بسته و احرار ایران تبعید و مقتول شدند.

۲ مراد انقلابی است که در خراسان بدست مرتجعین بپا کرده و عاقبت گنبد و قبر امام رضا را بتوپ بست و هفت صد نفر بیگناه را در صحن و حرم امام بقتل آورد.

هله گر مشرق ما امن بود تا بشمال
 سپه روس چرا مانده بدین بی ثمری
 گر چه خود بی ثمری نیست که این جیش گزین
 سفری کردت خواهند بصد ناموری
 سفر ایشان هند است و تماشای هند
 هند خواهند بلی نرم تنان خزری
 ویژه گر پای بیفشاری تا از خط روس
 خط آهن بسوی هند کند رهسپری
 بعدو خط ترن ره را نزدیک کند
 تا تو دیگر فروی راه بدین پر خطری
 سد بس معتبری ایران بد در ره هند
 وه که برداشته شد سد بدین معتبری
 باد نفرین بلعاجت که لعاجت برداشت
 پرده از کار و فرو بست رخ پر هنری
 بلعاج و بغرض کردی کاری که بدو
 طعنه راند عرب دشتی و ترک تتری
 حیف از آن خاطر دانای تو و آن رای رزین
 که درین مسئله زد بیهده خود را بکری
 نام نیکو به ازین چیست که گویند بدر
 هند و ایران شده ویران ز سر ادوارد گری

دماوندی

این قصیده نیز از شاهکارهای ملک الشعرا بهار است در بدبینی از محیط
 اجتماعی طهران و بمناسبتی که در روزنامه «نو بهار» درج است شاعر بزرگوار

این قصیده را بمسابقه گذارند که هر کس باین روال قصیده بهترین بگوید پنجاه اشرفی باو تقدیم شود و با اینکه بعضی از شعرا استقبال کردند هیچ يك از عهده بر نیامدند :

ای دیو سفید پای در بند	ای گنبد گیتی ای دماوند
از سیم بسر یکی کله خود	ز آهن بمیان یکی کمر بند
تا چشم بشر نه بیندت روی	بنهفته بابر چهره دل بند
تا واره‌ی از دم ستوران	وین مردم نحس دیو مانند
با شیر سپهر بسته پیمان	با اختر سعد کرده پیوند

††

†† ††

چون گشت زمین ز جور گردون	سرد و خفه و خموش و آوند
بنواخت ز خشم بر فلک مشیت	آن مشیت توئی تو ای دماوند
تو مشیت درشت روزگاری	از گردش قرن‌ها پس افکند
ای مشیت زمین بر آسمان شو	بر «ری» بنواز ضربتی چند
نی فی تو نه مشیت روزگاری	ای کوه نیم ز گفته خورسند
تو قلب فسرده زمینی	از درد ورم نموده یکچند
تا درد و ورم فرو نشیند	کافور بر آن ضماح کردند
شو منفجر ای دل زمانه	و آن آتش خود نهفته میسند
خامش منشین سخن همیگوی	افسرده مباحش خوش همی خند
پنهان مکن آتش درون را	زین سوخته جان شنو یکی پند
گر آتش دل نهفته داری	سوزد جانت بجانت سوگند
بر ژرف دهانت سخت بندی	بر بسته سپهر نیو پر فند
من بند دهانت بر گشایم	ور بگشایند بندم از بند

برقی که بسوزد آن دهان بند	از آتش دل برون فرستم
تزدیک تو این عمل خوش آیند	من این کنم و بود که آید
ماننده دیو جسته از بند	آزاد شوی و بر خروشی
از نور و کجور تا نهند	هرای تو افکند زلازل
ز البرز اشعه تا به الوند	وز برق تنورهات بتابد

☆

☆ ☆

این بند سیاه بخت فرزند	ای مادر سر سفید بشنو
بنشین بیکى کبود اورند	برکش ز سر آن سپید معجر
بخروش چو نره شیر ارغند	بگرای چو اردهای گرز
معجونى ساز' بی همانند	ترکیبی ساز' بی مهائل
وز دود و حمیم و صخره و گند	از نار سعیر و گاز و گوگرد
وز شعله کيفر خداوند	از آتش آه حلق مظلوم
بارانش ز هول و بیم و ترفند	ابری بفرست بر سر ری

☆

☆ ☆

بادافره کفر کافری چند	بشکن در دوزخ و برون ریز
صرصر شرر عدم پراکند	ز آنگونه که بر مدینه عاد
ولکات اجل معلق افکند	چونانکه بشارسان (پمپی)
بگسل ز هم این نژاد و پیوند	بفکن ز پی این اساس تزویر
از ریشه بنای ظلم برکنند	برکن ز بن این بنا که بایست
داد دل مردم خردمند	زین بی خردان سفله بستان

عوام - خواص

داد از دست عوام

این دو مستزاد که اولی در سال ۱۳۳۲ در خراسان و دومی در سال ۱۳۳۳ در طهران گفته شده نیز از اشعار شیوا و دانشین آقای ملک الشعرا بهار است و پیداست که آمدن شاعر بطهران و معاشرت با خواص بی اخلاص پایتخت چه تحریک حقیقی در ایشان نموده است.

از عوام است هر آن بد که رود بر اسلام	داد از دست عوام
کار اسلام ز غوغای عوام است تمام	داد از دست عوام
دل من خون شد، در آرزوی فهم درست	ای جگر نوبت تست
جان بلب آمد و نشنید کم جان کلام	داد از دست عوام
غم دل با که بگویم که دلم خون نکند	غمم افزون نکند
سر فرو برد بچاه و غم دل گفت امام ^۱	داد از دست عوام
سخنی بخته نگفتم که نگفتند بمن	چند ازین خام سخن
سوختم سوختم از سردی این مردم خام	داد از دست عوام
ز آنچه پیغمبر گفته است و دراو نیست شکی	نپذیرند یکی
وحی منزل شمرند آنچه شنیدند از مام	داد از دست عوام
همگی خفته و آسوده ز نیکی و بدی	خواب مرگ ابدی
چه توان کرد، علی گفت که «الناس نیام» ^۲	داد از دست عوام
در نبوت بگرفتند ره نوح نبی	آه از این بی ادبی

۱ امام مراد علی بن ابیطالب است که گاه بگاه سر خود را در چاه کرده و از دست مردم ناله میفرمود.

۲ الناس نیام فاذا ماتوا انتبهوا.

داد از دست عوام	در خدائی بنمودند بگوساله سلام
آه از این قوم عنود	بهوای تنسی جمله نمایند قعود
داد از دست عوام	بطنین مگسی جمله نمایند قیام
شرزه شیرند ولی	پیش خیل عقلا ز ابلهی و تیره دلی
داد از دست عوام	پیش سیر عقلائی حشرانند و هوام
همچو غولان برمند	عقل ار بسمله خواند بهوایش بچمند
داد از دست عوام	غول اگر قصه کند گرد شوند از در و بام
نام این بی ادباف	عقل آف به که همه عمر نیارد بزبان
داد از دست عوام	که درین قوم نه عقلست و نه تنگست و نه نام
پند گیرید ز من	پیش جهان ز دانش مسرائید سخن
داد از دست عوام	که حرام است و حرام است و حرام است و حرام
نه مقالات بهار	نه بر این قوم نماید نفس عیسی کار
داد از دست عوام	نه نسیم سحری بگذرد از سنگ رخام

داد از دست خواص

داد از دست خواص	از خواص است هر آن بد که رود بر اشخاص
داد از دست خواص	کیست آن کس که ز بیداد خواص است خلاص
بخدا بدنام اند	داد دانا ز عوام است که «کالا نعام» اند
داد از دست خواص	که خرابی همه از دست خواص است خواص
ایمن از حبس و جزا	خیل خاصان بهوای دل خود هرزه درا
داد از دست خواص	ور عوامی سقطی گفت در افتد بقصاص
اندر افتد بخطر	عامی از بی خبری خیر ندانسته ز شر
داد از دست خواص	عالمات در پی تحصیل ملاذند و مناص

بهر محرومی عامی فقیر ناچیز
 همچو بر خیل عجم نیزه «سعد وقاص»
 عالمی عامیکی را کند از وسوسه مست
 این بجان کندن و آن يك بتفتن رقاص
 عالم رند نماید بهزاران تدبیر
 عامی ساده بکوشد بهزاران اخلاص
 از پی مخزن خاصات گهر و در باید
 چه غم ار در شکم بحر بمیرد غواص
 عامیان را همه سو رانده بمانند رمه
 خلق در زحمت و او در طلب زر خلاص
 در صف ساده دلالت شور و شرافکننده ز کید
 خود ز صف خارج و در قهقهه چون زاده عاص
 دسته‌ها بسته و صد تفرقه افکننده بمکر
 تا که خود در حرم قدس شود خاص‌الخاص
 طالب عافیت نوع مباشید دگر
 بشریت را بستند ره استخلاص

قلم خاصات نیز
 داد از دست خواص
 سازش آلت دست
 داد از دست خواص
 عامیان را تسخیر
 داد از دست خواص
 صدف پر باید
 داد از دست خواص
 یکتا آقای همه
 داد از دست خواص
 عمر و رنجیده ز زید
 داد از دست خواص
 در دل خالد و بکر
 داد از دست خواص
 کاین فضولان بشر
 داد از خواص

افکار پریشان

از اشعار اخلاقی و فلسفی است

از بر این کره یست حقیر زیر این قبه مینای بلند
 نیست خورسند کس از خرد و کبیر من چرا بیهوده باشم خورسند

☆

☆ ☆

شده ام در همه اشیا باریک رفته تا سرحد اسرار وجود

چيست هستی؟ اَفَقی بس تارِ يك و اندوان نقطه شکی مشهود

☆

☆ ☆

بجز آن نقطه نورانی شك نیست در این افق تیره فروغ
عشق بستم بحقایق يك يك راست گویم؟ همه وهم است و دروغ

☆

☆ ☆

غیر و همیم نیاید بنظر غم و شادی خوش و ناخوش بد و خوب
نکند کوکبه صبح دگر در برم جلوه نه تشییع غروب

☆

☆ ☆

فکر عصیان زده مستأصل محو گرداب یکی روح عظیم
چون یکی کشتی بشکسته دگل پیش امواج حوادث تسلیم

☆

☆ ☆

خالق را کرده طبیعت ز ازل بدو قانون پلید ارزانی
سرّ تأثیر وراثت اول رمز تأثیر تعلّم ثانی

☆

☆ ☆

روح من گر ز نیاگان من است العجب پس من بد بخت که ام؟
وگر این روح و خرد زان من است بسته بند وراثت ز چه ام؟

☆

☆ ☆

يك نیا عابد و عارف مشرب يك نیا لشکری و دیوانی
بدرم شاعر و من زین سه نسب شاعر و لشکری و روحانی

☆

☆ ☆

جد من تاجر و زین روی پدر در من آهنک تجارت فرمود
اثر تربیتش گشت هدر لیک بر روح من آسیب فزود

☆

☆ ☆

من نه زاهد نه محاسب نه حریف من نه تاجر نه سپاهی نه ندیم
بهمه باب حریف و نه حریف بهمه کار علیم و نه علیم

☆

☆ ☆

سخت چون سنگ و سپهر غماز هر دم بر جگر افکنده خدنگ
گوئی از بهر نشان تیر انداز هدفی سرخ نشانیده بسنگ

گل پیش رس^۱

این قسمت نیز از اشعار است که متضمن بهترین مضمون ادبی و شرح
حالیست از آقای بهار

بماه «سفنदार» یکسال شید	بتابید بر یاسمین سپید
نشسته هنوز از ستم دست دی	ز ابرو بر افشاند خورشید خوی
گرم شد گلو گاه باد شمال	هوای دژم را نکو گشت حال
بصد رنگ سیمرغ زرین کلاه	بزد تیر در چشم اسفند ماه
گدازید برف و بتابید شید	بجوشید سبزه بچمنید بید
دو ده روز از آن پیش کاید بهار	فریبده خورشید شد گرم کار
بدستان خورشید و زرق سپهر	بهاری پدیدار شد خوب چهر

۱ در مجله «کابل» شماره اول سال دوم صفحه ۲۶ منطبقه کابل نیز طبع شده است.

بزد برگك تر سر از شاخ خشك پر از مشك شد زلفك بيد مشك
دوسه روز شب گشت و شب روز شد گل پيش رس گلشن افروز شد
نگار بهار و خديو چمن گل ياسمين زيور انجمن
بيگماه از آن پيش كايام اوست بر آمد ز مغز و بروشد ز پوست
بخنديد بر چهر خورشيد روز بشب خفت پيش مه دلفروز
گمان برد مسكين كه خورشيد و ماه بر او مهر ورزند بيگاه و گاه
ندانست كايك نه هنگام اوست كه برجاي مي زهر در جام اوست

بناگه طبيعت بر آمد ز خواب فروخفت خورشيد و بر شد سحاب
بغرديد باد از بر كوهسار بيفتاد نازو و خم شد چنار
زمانه خنك طبعي آغاز كرد طبيعت بسردی سخن ساز كرد
بيفتاد برف و بيفسرد جوی سیه زاغ، در باغ، شد بذله گوی
سراسر بيفسرد و پژمرد باغ همان پيشرس گوهر شب چراغ
شكرخند نازش بكنج لبان بيفسرد و دشنامش اندر زبان
چنين است پاداش زود آمدن باميد باطل فرود آمدن

من آن پيشرس غنچه تازه ام كه هرجا رسیده است آوازه ام
من آن نوگل برگ جان خورده ام بغفلت فريب جهان خورده ام
سبك راه صد ساله پيموده ام به بيگاه رخساره بنموده ام
بخون گرمی روز بشگفته ام ز دم سردی شب بخون خفته ام
ز بي آبی عرف پژمرده ام ز سرمای عادات افسرده ام
نبوده در ايام يكروز شاد نخندیده در باغ يك بامداد

فردوسی

سخن بزرگ شود چون درست باشد و راست
 کس از بزرگ شد از گفته بزرگ رواست
 چه جدا چه هزل در آید بازمایش کج
 هر آن سخن که نه پیوست با معانی راست
 شنیده‌ای که بیک بیت فتنه‌ای بنشست
 شنیده‌ای که ز یک شعر کینه‌ای برخاست
 سخن گر از دل دانا نخواست زیبا نیست
 گرش قوافی مطبوع و لفظها زیباست
 کمال هر شعر اندر کمال شاعر اوست
 صنع دانا انگاره دل داناست
 چو مرد گشت دنی قولهای اوست دنی
 چو مرد والا شد گفته‌های او والا است
 سخاوت آرد گفتار شاعری که سخی است
 گدائی آرد اشعار شاعری که گداست
 کلام هر قوم انگاره سرائر اوست
 اگر فریسه کبر است یا شکار ریاست
 نشان سیرت شاعر ز شعر شاعر جوی
 که فضل کلمن در فضل آب و خاک و هواست
 درست شعری فرع درستی طبع است
 بلند رختی فرع بلندی بالاست
 بود نشانه خبث «خطیئه» گفته او
 چنانکه گفته «حسان» دلیل صدق و صفاست

کمال شیخ «معزی» ز فکر اوست پدید
 شهادت «متنبی» ز شعر او پیداست
 نشان خوی «دقیقی» و خوی «فردوسی» است
 تفاوتی که بشهنامه‌ها به بیعی راست
 بی تفاوت شهنامه‌ها بمعنی و لفظ
 درست و راست بهنجار خوی آندو گواست
 جلال و رفعت و گفتارهای شاهانه
 نشان همت فردوسی سخن آراست
 عتابهای غیورانه و شجاعتها
 دلیل مردی گوینده است و فخر او راست
 محاورات حکیمانه و درایت هاش
 گواه شاعر در عقل و رای حکمت زاست
 صریح گوید گفتارهای او کاین مرد
 بهمت از امرا و بحکمت از حکماست
 کجا تواند بکتن دو گونه کردن فکر
 جز آنکه گوئی دو روح در تنی تنهاست
 بصد نشان هنر اندیشه کرده فردوسی
 نعوذ بالله پیغمبر است اگر نه خداست
 درون سقّه بازی یکی نمایشگر
 اگر دو گونه نمایش دهد بسی والا است
 یکی پهنه شهنامه بین که فردوسی
 بصد لباس مخالف بیازی آمده راست
 امیر کشور گیر است و گرد لشکر کش
 وزیر روشن رای است و شاعری شیدا است

مکالمات ملوک و محاورات رجال
 همه قریحه فردوسی است بی کم و کاست
 درون پرده جهانی ز حکمت است و هنر
 درون پرده یکی شاعر ستوده لقاست
 به تخت ملک فریدون به پیش صف رستم
 باحشام سکندر بمکرمت داراست
 بگاه پوزش خاک و بگاه کوشش آب
 بوقت هیبت آتش بوقت لطف هواست
 بوقت رأی زدن به ز صد هزار وزیر
 که هر وزیر دارای صد هزار دهاست
 بزم سازی مانند باده نوش ندیم
 بیارسائی چون مرد مستجاب دعاست
 بگاه خوف مراقب، بگاه کین بیدار
 گه ثبات چو کوه و گه عطا دریاست
 بحسب حال کجا بشمرد حکایت خویش
 حدیثهای صریحش تهی ز روی و ریاست
 بزرگوار! فردوسیا! بجای تو من
 یک از هزار نیارست گفت از آنچه رواست
 ترا ثنا کنم و بس، کزین دغل مردم
 همی ندانم یکتی که مستحق ثناست
 تو را کنیم ثنا، تا که زنده ایم بدهر
 که شاهنامه‌ات ای شهره مرد محی ماست

بیت الشکوی

این قصیده را در موقع توقیف روزنامه «نوبهار» در فروردین ۱۳۳۶

هجری در زمان ریاست وزرائی مستوفی‌الیه‌الک فرموده است:

تا بر زبر ری است جولانم	فرسوده و مستمند و نالانم
سخره است مگر سطور اوراقم؟	یاوه است مگر دلیل و برهانم؟
یا خود مردی ضعیف تدبیرم؟	یا خود شخصی نحیف ارکانم؟
یا همچو گروه سفلگان هر روز	از بهر دو نان بکاخ دوتانم؟
پیمانه کش رواق دستورم؟	دریوزه گر سرای سلطانم؟
اینها همه نیست پس چرا در ری	سیلی خور هر سفیه و نادانم؟
جرمی است مرا قوی که در این ملک	مردم دگرند و من دگر سانم؟
از کید مخنثان برنجمن من	زیراک مخنثی نمیدانم
نه خیل عوام را سرآهنگم	نه خوان خواص را نمکدانم
بر سیرت راد مردمان زبندروی	در خانه خویشتن بزندانم
یک روز کند وزیر تبعیدم	یک روز زند سفیه بهتانم
دشنام خورم ز مردم نادانم	زیراک هنرور و سخندانم
زیرا بسخن یگانه دهرم	زیرا بهنر فرید دورانم
زیراک به نقش بندی معنی	سیلابه روح بر ورق رانم
زیرا پس چند قرن چون خورشید	بیرون شده از میدان اقرانم
زیرا بخطابه و بنظم و نثر	خورشید فروغ بخش ایرانم
زیرا بحماست و سماحت نیز	ماننده معن و شهل شیبانم

زیرا باطائف و شداید هم
 این است گناه من که از هر گام
 پنهانم ازین گروه خود گوئی
 با دزدان چون زیم که نه دزد
 نه مرد فریب و سخره و زرقم
 چون آتش روشن است گفتارم
 بر فاحشه نیست پایه فضا
 از مغز سر است توشه جسم
 بس خامه طرازی ایعجب گشته است
 بس راه نوردی ای دریغاهست
 نه دیر غنوده اند افکارم
 زین گو نه گذشته سالیان بر هفت
 که خسرو هند سوده چنگالم
 از قیمت دشمنان آزادی
 و امروز عمید ملک شاهنشاه
 فرخ حسن ابن یوسف آن کز قهر
 تا کام معاندان روا سازد
 وین رنج عظیم تر که در صورت
 نا کرده گناه معاقبم گوئی
 عمری بهوای وصلت قانون

مطبوع رواق و مرد میدانم
 ناکام چو پور سعد سلمانم
 من ناسرم و ری است یمگانم
 با کشخان چون بوم نه کشخانم
 نه مرد ربا و کید و دستانم
 چون آب منزّه است دامانم
 واز مسخره نیست پاره نائم
 واز رنج تن است راحت جانم
 انگشتان چون سطر سوهانم
 دو پاشنه چون دو سخت سندانم
 نه سیر بختداند چشمانم
 کاندر تعب است هفت ارکانم
 که قیصر روس کنده دندانم
 که در ری و گاه در خراسانم
 بسته است زبان گوهر افشانم
 افکنده نگون بچاه کنعانم
 بسپرد بکام گرگ حرمانم
 اندر شهر فالان و بهمانم^۲
 سبباً مردم پیشیمانم
 از چرخ برین گذشت افغانم

۱ اشاره به برزا حسنخان مستوفی الممالک است .

۲ مراد آنست که در آن زمان تمام جراید پایتخت توقیف شد و فلان و بهمان اشاره بصاحبان بعضی جراید است .

در عرصه گیر و دار آزادی فرسود بتن درشت خفتانم
 تیغ حدثات گسست پیوندم بیکان بلا بسفت ستخوانم
 گفتم که مگر بنیروی قانون آزادی را بتخت بنشانم
 و امروز چنان شدم که بر کاغذ آزاد نهاد خامه نتوانم
 ای آزادی خجسته آزادی از وصل تو روی بر نگردانم
 تا آنکه مرا بنزد خود خوانی یا آنکه ترا بنزد خود خوانم

قصیده

در موقع حمله محمد علی شاه مخاوع بایران این قصیده

حماسی را فرموده است

می فرو هل ز کف ای ترک و بیکسو نه چنگ
 جامه چنگ فرو پوش که شد نوبت چنگ
 باده را روز بیفسرد، بنه باده ز دست
 چنگ را نوبت بگذشت بنه چنگ ز چنگ
 رخ بر افروز و رخ خصم بیندای بقیر
 قد بر افروز و قد خصم دو تا ساز چو چنگ
 از بر دوش تفنگ افکن و آسوده گذار
 لختی آن دو سر زلف سیه غالیه رنگ
 نه که آن زلف تبه گردد از گرد مصاف
 نه که آن روی سیه گردد از دود تفنگ
 زلف تو مشک است از گرد نقرساید مشک
 روی تو ماه است از دود نگیرد مه رنگ

همره تعبیه بشتاب سوی دشت نبرد
 چو بیدشت اندر آهو و بکوه اندر رنگ
 آهوئی چو تو ندیدستم کاندر پیکار
 بدرد پهلوی شیر و بکنند چشم پانگ
 جز تو هرگز که شنید آهو با درع و کمان
 جز تو هرگز که شنید آهو با تیر و خدنگ
 آهوئی لیکن پرورده آب دشت که هست
 آهوانش را امروز بشیران آهنگ
 خطه ایران، منزلگه شیران که خدای
 نام پیروزی بنگاشته بر هر سر سنگ
 کشوری جای مه آبادی و شاهان مدی
 مہترانی چو کیومرث و چو آذر هوشنگ
 آنکه جمشیدش بر کرد ز کیوان دیهیم
 و آنکه کاوشش بنهاد بگردون اورنگ
 شاه کیخسرو او برد حشم تا در شام
 شاه گشتاسب او راند سپه تا در گنگ
 شاه دارای کمیرش ز خط وادی نیل
 تا خط وادی پنجاب در آورد یخنگ
 نیردادش زد بر دیده یونانی تیر
 اردشیرش زد بر تارک رومانی سنگ
 بست شاپورش دست ملک روم به پشت
 کرد بهرامش بر پای مہان پالاهنگ
 چند گه کیش ز رانشش آراست بروی
 زان سپس دولت اسلامش نو کرد برنگ

ملك منصورى از درى تا در چين
 ملك محمودى او از در چين تا لب گنگ
 لشكر دولت يعقوبش بسپرد بگام
 از خط باغ ارم تا چين پور يشنگ
 داشت فرهنگ هزاران ز ملك اسماعيل
 هم ز طهباسب شمش بود هزاران فرهنگ
 بگه دولت عباس شمش روز و شبان
 بيكى جاى غنودند بهم گور و پلنگ
 گرچه بد دولت ايران بگه نادرشاه
 همه تبغ و همه تير و همه رزم و همه جنگ
 ليك از آف رزم بد ايران را آسايش بزم
 هم از آف جنگ بد ايران را آرايش و هنگ
 هر كجا يكره يكران ملك پاى نهاد
 از سر فخر بر افراشت سر از هفتو رنگ
 دشمنش خير ندیده است جز از دست اجل
 خصم او كام نبرده است جز از كام نهنگ
 هست ايران چو گران سنگ و حوادث چون سيل
 طى شود سيل خروشان و بجا ماند سنگ
 بينم آنروز كه از فرّ بزرگان گردد
 ساحت ايران آراسته همچون ارژنگ
 كارگاهى ز پى كاوش در هر معدن
 ايستگاهى ز ره آهن در هر فرسنگ
 مردمانى همه با صنعت و با فخر و غرور
 كه ز بىكارگى و تن زنى آيدشان تنگ

بن هر چاه فرو برده به پشت ماهی
 سر هر قصر بر آورده بر اوج خرچنگ
 رستنی رسته بهر مزرعه دشت اندر دشت
 بارها بسته بهر دهکده تنگ اندر تنگ
 نکته ها کرده ز بر مرد و زن از گفت بهار
 عوض گفته تازی و روایات فرونگ
 تا جهان است بود دولت مشروطه بیای
 جیش ما غالب و شاهمنه ما با فرهنگ

کیهان اعظم

با مه نو زهره تابان شد ز چرخ چنبیری
 چون نگین دانی جدا از حلقه انگشتری
 راست چون نیلوفر بشکفته بر سطح غدیر
 سر زدند انجم ز سطح کنبند نیلوفری
 گفتمی از بنده برون جستند رب النوعها
 با کمرهای مرصع با قباهای زری
 برق انجم در فضای تیره گفتمی آتشی است
 پاره پاره جسمه در نیلی پرند شستری
 کهکشان گفتمی همی پیچیده گردون بر میان
 دیمهی زربفت زیر مشعری خاکستری
 نافته عقد پرن نزدیک راه کهکشان
 همچو مجموعهی گهر پیش بساط گوهری
 با یکی آویزه ز الماس کش گوهر فروش
 گیرد اندر دست و بگمارد بچشم مشتری

آسمان تا بنگری ملك است و آفاق است و نفس
 حیف باشد گر بر این آفاق و انفس ننگری
 مردم چشم تو زین آفاق و انفس بگذرد
 خود نو مردم شو کزین آفاق و انفس بگذری

سرسری بر پا نگشته این بنای با شکوه
 هان و هان تا خود نپنداری مر آرا سرسری
 هست کیهان پیکری هشیار و ذرات ویند
 این همه اختر که بینی بر سپهر چنبری
 ذره‌ای از پیکر کیهان بود جرم زمین
 با همه زور آزمائی با همه پهناوری
 جرم غبرا ذره و ما و تو ذرات وئیم
 کرده یزدانها پدید از راه ذره پروری
 باز اندر پیکر ما و تو ذرات دگر
 هست و هر يك کرده ذرات دگر را پیکری
 بدین ذرات وجود ماست از روی حساب
 فسحتی کاف هست بین ماء و مهر خاوری
 پیکر کیهان اعظم نیز بیشك ذره‌ایست
 ز آن مهین پیکر که هم جزوی است زین صنعت‌گری
 این همه صنعت‌گرها ای پسر بهر تو نیست
 چند ازین نخوت فروشی چند ازین مستکبری
 تو بچشم اندر نیائی بیش ذرات وجود
 ای سراسر شوخ چشمی ای همه خیره سری

نیک بنگر تا چرا پیدا شدند این اختران
گر بدانستی توانی دعوی نیک اختری
عشق آتش زد نخست اندر نخستین مشعله^۱
مشعله زان مشعله شد سرگرم آذر گستری
عشق حرکت بود و از حرکت حرارت شد پدید
و آن حرارت کرد در کالای کیهان اخگری
ساقی آتش پاره بد و آتش بساغر در فکند
هم در اول دور سرها خیره ماند از داوری
اختلاف جستند اندر این فضای بیفروغ
همچو آتش پارگان در دگه آهنگری
آن یکی نبون شد، آند بگر اورانوس، آن زحل
و آند گر بهرام، و آن بک تیر، و آن بک مشتری
و آن مجرّه گشت تابان بر کمرگاه سپهر
همچو تیغی بر کمر در دست مرد لشکری
ذره ذره گرد شد، پس گونه گونه تفریق شد
نیز گرد آیند و هم پیرا گفتند از ساحری
عامل این سحرها عشق است و جز وی هیچ نیست
عشق پیدا کن و گر پیدا نکردی خون گری

پند پند

نوروز و اورمزد و مه فرودین رسید
خورشید از نشیب سوی اوج سر کشید

سال هزار و سیصد و هشت از میان برفت
 سال هزار و سیصد و نه از کران رسید
 سالی دگر ز عمر من و تو بباد شد
 بگذشت هرچه بود اگر تلخ اگر لذیذ
 بگذشت بر توانگر و درویش هرچه بود
 از عیش و تلخکامی و وز بیم و از امید
 ظالم نبرد سود که يك سال ظلم کرد
 مظلوم هم بزیست که سالی جفا کشید
 لوحی است در زمانه که دروی فرشته ای
 بنمود نقش هر چه زخلق زمانه دید
 این لوح در درون دل مرد پارساست
 و آن گنج بسته راست زبان و خرد کلید
 جام جم است صفحه تاریخ روزگار
 مانده بیادگار ز دوران جمشید
 آنجا خط مزور نباید همی بیکار
 کایزد و را ز راستی و پاکی آفرید
 خوب و بد آنچه هست نویسند اندر او
 بی گیر و دار منهی و اشراف و باز دید
 تقویم کهنه ایست جهنده جهان که هست
 چندین هزار قرن ز هر جدولش پدید
 هر چند کهنه است بهر سال نو شود
 کهنه بدین نوی بجهان گوش کی شنید
 هست اندر آن حدیث برهما و زردشت
 هست اندر آن نشان اوستا و ریگ وید

گوید حدیث قارون و افسانه مسیح
 کاین رنج برد و آندگري گنج آگنید
 عیسی چه بد؟ مروت و قارون چه بود؟ حرص
 کاین در زمین فرو شد و آن باسماں پرید
 کشت «ارشمید» را سپه «مرسلوس» لیک
 شد «مرسلوس» فانی و باقی است «ارشمید»
 چون عاقبت برفت ببايد ازین سرای
 آزاد مرد آنکه چنان رفت کان سزید
 دردا گر از نهیب تو آهی ز سینه خاست
 غمنا گر از جفای تو اشکی بره چکید
 بستر گر از تو گردی بر خاطری نشست
 برکش گر از تو خاری در ناخنی خلید
 چین جبین خادم و دربان عقوبتی است
 کار وی عذار دلکش مخدوم پشمرید
 کی شد زمانه غافل گر دعوی نکرد
 کی خفت شیر شرزه که مژگان بخوابنید
 محنت فرا رسد چو ز حد بگذرد غرور
 سستی فزون شود چو ز حد بگذرد نبید
 یاد آر از آن بدی زمستان که دست ابر
 از برف و یخ بکیتی نطعی بکستید
 درخیم وار بر زبر نطع او بخشید
 آن زاغ بر جنازه گلها همی چید
 و اینک نگاه کن که ز اعجاز نامیه
 جانی دگر به پیکر اشجار بر دمید

آن لاله بر مثال یکی خیل نیزه دار
 از دشت بردمید و بکمسار بر دوید
 آزاده بود سوسن، گردن کشید از آن
 نرگس که بود خود بین، پشتش فرو خمید
 بنگر بدان بنفشه که گوئی فتاده است
 بر دانه مرصع اندر میاب خوید
 گوئی که ارغوان را از آسیب بید برگ
 زخمی بسر رسید و بر اندام خون دوید
 و آن سوسن کبود نگر کاز میان کشت
 با سوسن سپید بیاب جای بشگفید
 چون باره‌های ابر پراکنده بر هوا
 و اندر میانش جای بجای آسمان بدید
 یاس سفید هست اگر نیست یاسمین
 خیری زرد هست اگر نیست شنبلیله
 وین جلوه‌ها فرو گسلد چون خدنگ مهر
 از چله کمان مه تیر سر کشید
 نه ضیمران بماند و آنطرف کبود
 نه یاسمین بماند و آنصدره سپید
 آنگاه مرد رزبان لعل غناب گزد
 چون باغبان ز حسرت انگشت و لب گزید
 هان ای پسر به بند پدر دل سپار کاو
 این گوهر گران را با نقد جان خرید
 ده گوش بر نصیحت استاد ورنه چرخ
 گوشت به تیغ مکر بخواد همی برید

هرکس به پند مشفق یکرنگ داد گوش
 گلهای رنگ رنگ ز شاخ مراد چید
 من خود بکودکی چو تو نشنیدم این حدیث
 تا دست روزگار گریبان من درید
 پند پدر شنودم و گفتم ملامت است
 زینروی از آزمایش آن طبع سر کشید
 وانگاه روزگار مرا در نشانید پیش
 یک دم ز درس و پند و نصیحت نیارمید
 چل سال درس خواندم در نزد روزگار
 تا گشت روز من سیه و موی من سپید
 چندی کتاب خواندم و چندی معاینه
 دیدم خرام گیتی از وعد و از نوید
 بخشی ز پندهای پدر شد درست لیک
 بسیار از آن بماند که پیری فرا رسید
 دیدم که پندهای پدر نقد عمر بود
 کان مهربان بطرح بمن بر اکنمید
 این عمرها به تجربت ما کفایه نیست
 تا داشته به تجربت دیگران امید
 خوش آنکه در صباوت قدر پدر شناخت
 شاد آنکه در جوانی پند پدر شنید

ضلال و دلال

دیدم به بصره دخترکی اعجمی نسب روشن نموده شهر بنور جمال خویش
 میخواند درس قرآن در پیش شیخ شهر وز شیخ دل ربوده بغنچ و دلال خویش

میداد شیخ درس "ضلال مبین" بدو و آهنگ ضد رفته باوج کمال خویش
 دختر نداشت طاقت گفتار حرف ضد با آن دهان کوچک غنچه مثال خویش
 میداد شیخ را به "دلال مبین" جواب وان شیخ مینمود مکرر مقال خویش
 گفتم بشیخ راه ضلال این قدر میوی کاین شوخ منصرف نشود از خیال خویش
 بهتر همان بود که بمانید هردوان اودردلال خویش و تواند رضال خویش

فرزند محکوم

شنیده‌ام پسری را جنایتی افتاد از اتفاق که شرحش نمی توان دادن
 قضاة محکمه دادند حکم قتلش را که رسم نیست به بیچاره‌ای امان دادن
 بدست و پای در افتاد مادرش که مگر توان نجاتش از آن مرگ ناگهان دادن
 بود علاقه مادر بحالت فرزند حکایتی که محال است شرح آن دادن
 از آنکه بود مقصر جوان و دشوار است رضا بفاجعه مرگ نوجوان دادن
 بصورش دم تیغ آشنا نگشته خطا است گلوش را بدم تیغ خونفشان دادن
 بهار زندگیش نا شگفته حیف بود گلش بدست جفاکاری خزان دادن
 ولی دریغ که قانون حرام میدانست چنان شکار حلالی برایگان دادن
 بود شکستن قانون گناه و نیست گناه عزیز جانی در دست جان ستان دادن
 فقیر بود زن و ناله‌اش نداشت اثر کجا بناله توان سنگ را تکان دادن
 همه رسوم و قوانین حواله بر فقر است بجز مراتب احسان و رسم نان دادن

وسيله‌ای بضمیر زن فقیر گذشت که باید آفرایاد جهانیان دادن
 گرفت رخصت و در صبحکه پسر را دید چه مشکل است تسلی در آن مکان دادن
 بگفت غم مخور ای نور دیده کآسانست ترا نجات ازین بحر بیکران دادن
 برهن داده‌ام اسباب خانه را امروز که لازم است تعارف باین و آن دادن

ز پای دار بآن غرقه بلند نگر مرا به بینی آنجا بامتحان دادن
گرم سپید بود رخت مطمئن گشتن و گر سیاه بچنگ اجل عنان دادن

شبی گذاشت پسر در امید و گفت رواست زمام کار باشخاص کاردان دادن
صبح مرگ، یکی دار دید و میدانی پر ازدهام چو لشکر بوقت سان دادن
بغرفه مادر خود دید در لباس سپید دلش قوی شد از آن عهد و آن زبان دادن
نشاط کرد و بشد شادمانه تا در مرگ چو داد باید جان به که شادمان دادن
فتاد رشته دارش بگردن و جان داد برغم مادر و آن وعده نهان دادن
یکی بگفت بآن داغ دیده مادر زار بوقت تعزیت و تسلیت نشان دادن
چرا تو وعده آزادی پسر دادی؟ مگر نبود خطا وعده ای چنان دادن
جواب داد چو نومید گشتم این گفتم که بچه ام نخورد غم بوقت جان دادن

قلب شاعر

اریس اندر افسانه باستان بافرشته عشق شد داستان
چو گل روی و چون شاخه گل برش کانی و تیری بدست اندرش

شبی بود توفنده و بیدرخش سیاهی و برف اندر آفاق پخش
بنگاه در خانه دل زدند بدیوانگی راه عاقل زدند
دل از جای برجست و در برگشاد همانکه اریس اندر آن برگشاد
دو بال از تف برف گشته دژم دو مرکب ز سرما فتاده بهم
لبانش چو جزع یمانی، کبود رخانش چو فیروزه نابود
ز برف و ز سرما، تنی لرز دار چو شاخ گل تازه در نو بهار
به دل گفت در آن سیاهی همی که مهیان ناخوانده خواهی همی

بدو گفت دل: کوه کا! اندر آی که وقفست بر دوستان اینسرای
 درین برف و سرما کجا بوده‌ای که ناخورده‌ای چیز و ناسوده‌ای
 لبانت چو جزع یبانی چراست رخانت چو یاقوت کافی، چراست
 چرا مژگان را بنجم کرده‌ای چرا نرگسان را دژم کرده‌ای
 بدست اندرت چیست؟ تیر و کمان بترسی مگر از بد بدگمان

درین گفتگو، تا بمشکو شدند بغری در آن ویژه پستو شدند
 به پستو یکی آتش افروخت دل که دلرا بر افریخته سوخت دل
 دو دستش بگرمی، بر آذر گرفت چو شد گرم، خوش طبعیش در گرفت
 کجا عشق، خوش طبعی آغازدا بلا بر دل عاشقان تازدا
 خداوند عشق آستین بر کشید کمان را بزه کرد و اندر کشید
 دل از شوخی عشق در تاب شد که ناگه بر او تیر پرتاب شد
 خدنگی، چو الماس افروخته شرارش دل مرد و زن سوخته
 خدنگی، همه خواری و رنج و درد گزارنده سرزنشهای سرد
 خدنگی، همه داغ و هول و بلا همه اشک و بیماری و ابتلا
 خدنگی، ز زخم زبان تیز تر ز شمشیر چنگیز خونریز تر
 خدنگ اریس از کمان پر گرفت بدل آتش اندر زد و در گرفت
 خدنگش بدل خورد و تا پر نشست فرشته بدان خانه اندر نشست

در آن، دل میندار پندار زشت که دست خدای اندر آن داغ هشت
 ز قلب کسان قالب شاعر جداست دل شاعر آماج سهم خداست
 چو باشد دل شاعری سوخته جهان گردد از شعرش افروخته
 دل شاعران چیست؟ دریای ژرف بر او دمیدم برق و باران و برف

نیاساید از برق و طوفان دمی نه در سور و شادی نه در مانمی
ولی با چنین کبر و بهنناوری بدست آیدت گر بدست آوری
توانی بر او دست یازی همی چو طفلان بدو لعب یازی همی
در آویزی از تار موئی نگون نشانش چون گل بزل اندرون

چشمه و سنگ

جدا شد یکی چشمه از کوهسار بره گشت ناگه بستگی دچار
بهرمی چنین گفت با سنگ سخت کرم کرده راهی ده ای نیک بخت
گران سنگ تیره دل سخت سر زدش سیلی و گفت دور ای پسر
نخنبیدم از سیل زور آزمای کئی تو که بیش تو جنم ز جای
نشد چشمه از پاسخ سنگ سرد بکشدن در استاد و ابرام کرد
بسی کند و کاوی و کوشش نمود کزان سنگ خارا رهی بر گشود
ز کوشش بهر چیز خواهی رسید بهر چیز خواهی کماهی رسید
برو کارگر باش و امیدوار که از باس جز مرگ ناید بکار
گرت پایدارست در کارها شود سهل پیش تو دشوارها

چهار خطابی

چهار خطابه یکی از آثار برجسته ملک الشعر است خطاب باعلیضرت بهلوی
شاهنشاه ایران که متضمن پند و اندرز و ارمان ایرانیان در اصلاح ایران
و غیره میباشد این رساله در حدود دویست بیت میشود - برای نمونه
خطابه دوم آن که مختصر است از تاریخ زبان ادبیات ایران انتخاب میشود:

پادشها قصه باکان شنو شمه‌ای از حال نیاگان شنو
جمله نیاگان تو ایرانی اند جز پسر بهمن و دارا نیند

بر اثر دوات سامانیان
 پادشهان یکسره ترکاب بدند
 هستی ما یکسره پامال شد
 اجنبیانی همه اهل چپو
 تازی و ترک و مغول و ترکمان
 نای ببستند ز مرغ سحر
 گشت گل تازه این باغ و راغ
 خامه قلم گشت و دفاتر بسوخت
 بعد عرب هم نشد این ملک شاد
 شد عرب و ترک بجایش نشست
 بست عرب دست عجم را به پشت
 پس مغل آمد کتشان بسته دید
 اسلحه از فارس عرب کرد دور
 شد وطن کورش مالک رقاب
 ظلم مغل قابل گفتار نیست
 بود مغول جانوری بی بدیل
 باز عرب رحم و مواسات داشت
 گرچه عرب زد چو حرامی بها
 گرچه ز جور خلفا سوختیم
 الغرض ایشاه عجم ملک جم
 نصف زبان را عرب از بین برد
 هر که زبان داشت بمانند شمع

آن شرف گوهر ساسانیان
 جمله شبان گله گرگان بدند
 دستخوش رهن و رمال شد
 فرقه بردار و بدزد و بدو
 جمله بریدند از ایران امان
 بال شکستند ز طاؤس ز
 پی سپر اشتر و اسب و الاغ
 خشک و ترو باطن و ظاهر بسوخت
 رسته شد از چاله و در چه فتاد
 مست بیامد کت دیوانه بست
 هر چه توانست از آن قوم گشت
 تیغ کشید و سر ایشان برید
 بعد مغول آمد و کشتش بزور
 پی سپر دوده افراسیاب
 شرح وی البته سزاوار نیست
 پیش مغول بود عرب جبرئیل
 دوستی و مهر و مواخات داشت
 داد یکی دین گرامی بها
 ز آل علی معرفت اندوختیم
 رفت و فنا گشت زبان عجم
 نیم دگر لهجه بترکان سپرد
 سوخت تنش ز آتش دل پیدش جمع

زندی و سغدی همه بر باد رفت	بهاروی و آذری از یاد رفت
رفته بد از بین کلام دری	گر نگشودند در شاعری
یادشمانی بخراسان بدند	کز گهر فرخ ساسان بدند
اهل سخن را صله پرداختند	دفتر از اشعار دری ساختند
آنچه اثر مانده ازیشان بجای	شاهد صدقیست بر این مدعا
از پس ایشان ملکان دگر	جایزه دادند باهل هنر
ربیع زبان ماند از آنان بجای	ورنه نمائی اثری زان بجای
یافت ز فردوسی شهرنامه گوی	شاعری و شعر و زبان آبروی

غزل

این چند غزل بسبک جدید ساخته شده که قسمتی از آنها برای اینکه
مهارت استاد درین طرز نیز معلوم شود انتخاب شد

ای ناز دانه یار سر از مهر باز کش	بسیار ناز داری و بسیار ناز کش
زلفت بحیله رشته الفت دراز کن	خطات بجادوئی سر آن رشته باز کش
فرماندهیست چشم تو ز ابرو کشیده تیغ	پیشش سپاه مژده بحال دراز کش

ایضاً

ای نرگست بخلق در فتنه باز کن	وی سنبل تو دست تطاول دراز کن
چشمانت را حذر بود از دیدن رقیب	همچون مریضکان ز مرگ احتراز کن
افت چگونه دست دهد بین ما و شیخ	ماکار بر حقیقت و او بر مجاز کن
ما در درون میکده صہبا بجام ریز	شیخ از درون صومعه گردن دراز کن
با دشمنان ز ترس دم از دوستی زدیم	چون ملحد بخاطر مردم نماز کن
کار بهار و یار بدور اوفتد که هست	دایم بهار ناز کش و یار ناز کن

ایضا

تا چند ز هجران تو فرسوده شود دل ایکاش که خون گردد و آسوده شود دل
دل قطره خون شد مکش ایدوست کمانرا ترسم که به پیکان تو آلوده شود دل

ایضا

تا بکنج لب آن خال سیه رنگ افتاد
نافه را صد گره از خون بدل تنگ افتاد
آف نه خط است بر آن عارض پر نقش و نگار
رنگ محو است که در دفتر ارژنگ افتاد
سیمب از آسیب جهان است که هم رنگ تو شد
گشت نارنج ز غم زرد که نارنگ افتاد
در رخت چشم من از هفت بهفت کشید
در بیت کار من از گام بفرسنگ افتاد
از دل گم شده خویش فرو بستم چشم
تا مرا دامنت ای گم شده در چنگ افتاد
دلم اندر دل سخت تو نکرده است اثر
نالۀ من که از او خوف بدل سنگ افتاد
کرد چون همره چنگ این غزل آهنگ بهار
چنگ در دل زد و با چنگ هم آهنگ افتاد

جهنمیه^۱

ترسم من از جهنم و آتش فشان او وان مالک عذاب و عمود گران او

آن اردهای او که دمش هست صد ذراع
 آن کرگسی که هست تنش همچو کوه قاف
 آن رود آتشین که درو بگذرد سعیر
 آن آتشین درخت کز آتش دمیده است
 آن گرز آتشین که فرود آید از هوا
 آن چاه و بل در طبقه هفتمین که هست
 وان عقربی که خالق گریزند سوی مار
 جان میدهد خدا بگنجه کار هر دمی
 از مو ضعیف تر بود از تیغ تیز تر
 جز چند تن ز ما علما جمله کاینات
 ژاپون و چین و تبت و روسیه و پروس
 پطرگرا و لندن و واشنتن و وین
 جز شیعه هر که هست بعالم خدا پرست
 وز شیعه نیز هر که فکل بست و شیک شد
 وان کس که با عمامه سر موی سر گذاشت
 وان کس که کرد کار ادارات دولتی
 وانکس که شد وکیل و ز مشروطه حرف زد
 وانکس که روزنامه نویس است و چیز فهم
 و انعامی که کرد بمشروطه خدمتی
 وان تاجری که ردّ مظالم بها نداد
 وان کاسب فضول که پالان او کجاست
 مشکل بجز من و تو بروز جزا کسی
 تنها برای ما و تو یزدان درست کرد

وان آدمی که رفته میان دهان او
 بر شاخه درخت ججیم آشیان او
 وان مار هشت پا و نهنگ کلان او
 وان میوه های چون سر اهریمنان او
 بر مغز شخص عامی و بر استخوان او
 تابوت دشمنان علی در میان او
 از زخم نیش پر خطر جان ستان او
 تا هر دمی از او بستانند جان او
 آن پل که هست بر زبر دودبان او
 هستند غرق لجه آتش فشان او
 افریک و آمریک و فرنگ و کسان او
 گبر و یهود و ارمنی و دوستان او
 در دوزخ است روز قیامت مکان او
 سوزد بنار پیکر چون یرنیان او
 مبدیل اوست سوی درک ریسمان او
 سوزد به بشت میز جهنم روان او
 دوزخ بود بروز جزا پارلمان او
 آتش فتد بدفتر و کلاک و بیان او
 سوزد بحشر جان و تن ناتوان او
 مسکن کند بقعر سقر کاروان او
 فردا کشند سوی جهنم عنان او
 زان گود آتشین بجهنم مادیان او
 خلد برین و آن چمن بی کران او

موقوفه بهشت برین را بنام ما	کرده است وقف واقف جنت مکان او
آن باغهای پر گل و انهار پر شراب	وان قصرهای بی در و بی نردبان او
آن خانهای خلوت و غلمان و حورعین	وان قابهای پر ز پلو زعفران او
القصه کار دینی و عقبی بکام ماست	بد بخت آنکه خوب نگشت امتحان او
فردا من و جناب تو و جوی انگبین	وان کوثری که جفت زنم درمیان او
باشد یقین ما که بدوزخ رود بهار	زیرا بحق ما و تو بد شد گمان او

تبریکست که در شصتمین سال پرفیسور ادوارد براون

سروده است

ادوارد براون دانشی ایران دوست	کش رای نکو روی نکو خوی نکوست
از مردم انگلیس بر مردم شرق	گر مکرمتی بود همین تنها اوست

ای تاگر

دست خدای احد لم یزل	ساخت یکی چنگ بروز ازل
بافته ابریشمش از زلف حور	بسته براو پرده موزون ز نور
نغمه او رهبر آوارگان	مویه او چاره بیچارگان
گفت گر این چنگ نوازید راست	مهر فزونی کند و ظلم کاست
نغمه این چنگ نوای خداست	هر که دهد گوش برای خداست
گر بنوازد کسی این چنگ را	گم نکند پرده و آهنگ را
هر که دهد گوش و مهیا شود	بند غرور از دل او وا شود
گرچه بود چنگ بر آهنگ چنگ	چنگ خدا محو کند نام چنگ
چونکه چنین چنگ خدا ساز کرد	چنگ زنی بهر وی آواز کرد
گفت که من صنعت خود ساختم	سوی گروه بشر انداختم

کیست که این ساز بسازد کنون
چنگ ز من پرده ز من ره ز من
هر که نوازد بنوازم و را
چنگ محبت چه بود جود من
چنگ خدا گشت میان جهان
هر کسی از روی هوس چنگ زد
در ره دین تیز ترین زخمه خاست
نغمه یزدان دگر و دین دگر
دین همه سرمایه کشتار گشت
هر که بدان چنگ روان چنگ داشت
کینه برون از دل مردم نشد
اشک روان گشت بجای سرور
مهر پرستی ز جهان رخت بست
گشت ازین زمزمه های دروغ
زانکه بیچنگ ازلیت به فن
چنگ نکو بود ولی بد زدند
چنگ تزد بر دل کس چنگشان
تا که درین عصر و زمان بیدرنگ
ذات قدیمی بی بست و گشاد
چونکه بزد چنگ بر آهنگ راست
ناله عشاق بر آمد ز چنگ
جمله نواها ز جهان رخت بست
ای تا اگر این چنگ که در دست تست

بهر بشر چنگ نوازد کنون
کیست نوازنده در این انجمن
در دو جهان سر بفرازم و را
نیست جز این مسئله مقصود من
ملعبه و دستخوش گمراهان
هر چه دلش خواست بر آهنگ زد
لیکن ازین زخمه نه آن نغمه خاست
زخمه دگر آن دگر و این دگر
آمد و بر دوش بشر بار گشت
زیر لبی زمزمه چنگ داشت
کبر و تفرعن ز جهان گم نشد
سوگ بپا گشت بهنگام سوز
سم خر و گاو بجایش نشست
مهر فلک بی اثر و بی فروغ
راه خطا زد سر هر انجمن
چنگ خدا بهر دل خود زدند
قلب نرقصید بر آهنگشان
در بر «تاگر» بنهادند چنگ
چنگ خود اندر کف اهلش نهاد
نغمه اصلی ز دل چنگ خاست
پرشد از او هند و عراق و فرنگ
نغمه عشاق بجایش نشست
بود یچنگ دگران از نخست

هر کسی آن زد که پسندد فریق	هیچکس آن چنگ نزد بر طریق
یافتی آن ایزدی آهنگ را	لیک تو خوش ساختی این چنگ را
خوش بزن این ره که نکو میزنی	هر چه زنی در ره او میزنی
شعر بلندت ازلی نغمه اش	طبع تو چنگ است و خرد زخمه اش
زانکه ز یزدان بدلت پرتو است	سال تو هفتاد و خیالت نو است
در دو جهان دولت جاوید یافت	هر که ز یزدان بدش نور یافت

ای قلمت هدیه پروردگار

هدیه ایران بپذیر از «بهار»

غزل

این غزل بسبک و طرز جدید متضمن اصطلاحات و اشارات سیاسی اوایل مشروطیت و دارای مضامین تازه و یکی از غزلهای شیوای بهار است.

دلفریبان که بکابینه جان جا دارند	مستبدانه چرا قصد دل ما دارند
دلبران خودسر و هرجائی و روسی صفتند	ورنه در خانه غیر از چه سبب جا دارند
گاه لطف است و خوشی گاه عتابست و خطاب	تا چه از اینهمه پلتیک تقاضا دارند
خویرویان اروپا ز چه در مردن ما	حیله سازند گر اعجاز مسیحا دارند
گرچه در قاعده حسن سیاست جمال	مسلمک آنست که خوبان اروپا دارند
عاشقانرا سر آزادی و استقلالست	کی ز پولتیک سر زلف تو پروا دارند
صف مزگان ترا دست سیاسی است دراز	با نفوذیکه بمعموره دلها دارند
دل مسکین من از قرض یکی بوسه گذشت	با شروطی که لبان تو مهیا دارند
بیچه قانون سپه ناز تو ای ترک پسر	در حدود دل یاران سر یغما دارند
این چه صلاحتی است که در داخله کشور دل	خیل قزاق اشارات تو مأوا دارند
بکمیسیون عرایض چکنم شکوه ز تو	که همه حال من بیدل شیدا دارند

ما بتوضیح دو چشمان تو قانع نشویم ز آنکه با خارجیان الفت و نجوا دارند
 در پناه سر زلف تو بهارستانی است که در او هیئت دل مجلس شورا دارند
 حکم فرمای که در محکمه حسن و جمال هر چه آن حکم تو باشد همه مجری دارند
 راز داران تو در انجمن سَرّی دل نطقی از رمز دهان تو تمنا دارند
 دل غارت شده در محضر عدلیّه عشق متظلم شد و چشمان تو حاشا دارند
 سخن تازه عجب نیست ز طبع تو بهار که همه مشرقیان منطبق گویند دارند

ایضاً

شمعیم و دلی مشعل افروز و دگر هیچ شب تا بسحر گریه جانسوز و دگر هیچ
 افسانه بود معنی دیدار که دادند در برده یکی وعده مرموز و دگر هیچ
 حاجی که خدا را بحریم جست چه باشد؟ از پاره سنگی شرف اندوز و دگر هیچ
 خواهی که شوی در هنر استاد زمانه در مکتب دل عشق بیاموز و دگر هیچ
 روزی که دلی را به نگاهی بنوازند از عمر حسابست همانروز و دگر هیچ
 زین دسته چه خواهی که بهین پیشه وراثت گهواره ترا شست و کفن دوز و دگر هیچ
 از مدرسه هرگز مطالب علم که اینجاست لوحی سیه و چمند بدآموز و دگر هیچ
 خواهد بدل عمر بهار از همه گیتی دیدار رخ یار دلفروز و دگر هیچ

رباعیات

آماده جنگ باش کاین چرخ حرون با نرم دلی با تو نگردن مقرون
 جز با جنگ آماده نمیگردد صلح جز با خون پاکیزه نمیگردد خون

ایضا

مخلوق جهان بگرگ مانند درست با قادر عاجزند و بر عاجز چست
سستند بگیر و دار چونباشی سخت سختند بکار زار، چونباشی سست

گل لاله

از دامن کوه، لاله ناگه برجست گلگون رخی و تیشه سبزی در دست
با فرق سر دریده گوئی فرهاد از خاک برون آمد و بر سنگ نشست

گل نرگس

بر دامن دشت، بنگر آن نرگس مست چشمی بره و سبز عصائی در دست
گوئی مجنون، در انتظار لیلی از گور برون آمد و بر سبزه نشست

برگ گل

من برگ گلم باغ شبستان من است و آن بلبل خوش لهجه غزالخوان من است
نوباوه شب، که شبنمش میخوانند هر صبح به نیم بوسه مهبان من است

غرش توپ

رقتم بر توپ تا بگویم دشمن فریاد بر آورد که ای وای بمن
دست دگری و خانمان دگری من مظلومه که میبرم بر گردن

سرود ملی

بهار در سرودن تصانیف و سرودهای ملی که قسمتی از آنها بوسیله
خوانندگان و موسیقی دانهای ایرانی در صفحات گرامافون ضبط شده

مهارت نامی دارند و اینک برای نمونه قسمتی از این سرودها انتخاب میشود:

تصنیف ماهور

ندارد	بحال زارم ، نظر	ندارد	خبر	ز من نگارم ،
ندارد	دل من از من ، خبر	من از دل خود	ندارم ،	خبر
ندارد	کجا پرد مرغ ، که پر	که دلبرش نیست	رود دل ،	کجا
ندارد	که غیر خون جگر	فغان از این عشق	امان از این عشق ،	
ندارد	مگر شب ما ، سحر	همه تباهی	همه سیاهی ،	همه
ندارد	که آه و زاری ، نهر	منال دیگر	مضطر ،	بهار
ندارد	وطن عاجی ، دگر	جز استقامت	جز انتظام و ،	
ندارد	کسی که تیغ ، دو سر	بکوبند	سرش	ز هر دو سر بر

ایضا

ندارد	که مه دو زلف	ندارد	بمه	رخ تو دخلی ،
ندارد	که هیچ وجه	نخوانم	قمر	بهیچ وجهت ،
ندارد	که ملک دل	توانی	بملاک	بیا
ندارد	عسس نخواهد ، سپه	سیاستی نیست	قضاوتی نیست ،	
ندارد	بود سبوی	معنی	ز روی	رفیق کم ظرف ،
	بآن	بگوید ،	یکی	
	گنه	مشکین ،	بهار	

مرغ سحر

مرغ	سحر	ناله	سر کن !
داغ	مرا	تازه	تر کن !

زاه شرر بار، این قفس را،

بر شکن و زیر و زبر کن!

بلبل بر بسته ز کنج قفس درا!

نعمه آزادی نوع بشر سرا!

وز نفسی عرصه این خاک توده را!

— پر شرر کن!

ظلم ظالم، جور صیاد،

آشیانم، داده بر باد!

ای خدا! ایفلک، ای طبیعت!

شام تاریک ما را سحر کن!

نوبهار است، گل ببار است

ابر چشمم، ژاله بار است

این قفس چون دلم تنگ و تار است!

ناله بر آرزو قفس ای آه آتشین!

دست طبیعت گل عمر مرا مچین!

جانب عاشق نگاه ای تازه گل، از این

— بیشتر کن! بیشتر کن! بیشتر کن!

مرغ بیدل، شرح هجران، مختصر مختصر کن!

✱

✱ ✱

۲

عمر حقیقت، بسر شد!

عهد و وفا، بی سپر شد!

نالۀ عاشق ، ناز معشوق ؛
هر دو دروغ و بی اثر شد !

راستی و مهر و محبت فسانه شد !
قول و شرافت همگی از میانه شد !
از بی دزدی ، وطن و دین بهانه شد !
- دیده تر شد !

ظلم مالک ، جور ارباب !
زارع از غم ' گشته بی تاب !
ساغر اغنیا پر می ناب !
جام ما پر ز خون جگر شد !

ای دل تنگ ، ناله سرکن !
از قوی دستان حذر کن !
وز مساوات صرف نظر کن !
ساقی گل چهره بده آب آتشین !
یردۀ دلکش بزنی ای تار دلتشین !
نالۀ بر آرز قفس ای بلبل حزین !

کز غم تو ، سینه من ' پر شرر شد !
کز غم تو ، سینه من ' پر شرر شد !



نادری امیرالشعرا

محمد حسین میرزا پسر شاهزاده ابوالقاسم میرزا علیشاهی در سنه ۱۲۹۹ هجری قمری در مشهد تولد یافته و در ایام صباوت به نجف اشرف رفته و قریب چهار سال در آنجا مشغول تحصیل بوده پس از تحصیلات مراجعت بمشهد مقدس نموده است، بسیار طبع خوشی دارد با وجود اینکه پنج پست باعلیحضرت نادر شاه افشار مفتی میشود بسیار درویش مسلک و با همت میباشد.

قصاید و غزلیات و اشعار متفرقه زیاد دارد و قریب سه سال است مشغول نظم تاریخ نادر شاه افشار میباشد یکجلد آن که قریب هیدجده هزار شعر است باتمام رسیده و از جلد دوم هم هشت هزار شعر گفته به بحر «تحفته العراقرین» خاقانی شیروانی که عمماً قریب بطبع رسیده عموماً از تاریخ مذکور منتفع خواهند شد. انتخاب اشعار او از اینقرار است:

در سال ۱۳۳۱ هجری در باره مطالبه حق خویش شرحی بوالی ایالت

خراسان نظماً نوشته که ما قدری از آن انتخاب و درج میکنیم

ایوالی اعظم خراسان	ای از تو هزار مشکل آسان
از نادری اینزمان بکن گوش	این قصه که میبرد ز سر هوش
من بنده نبیره دو شاهم	پشمینه اگر بود کلام
جد پدیری من علیشاه	جد دگرم شه فلک جاه
نادر شه شیر گیر افشار	نادر شه بی نظیر افشار
این هردو خدیو راد عادل	بودند بسی کریم و با ذل



آن يك بگرفت چون يكي شير
 از خسرو هند تاج بگرفت
 روسی ز مهابتش گريزان
 افغان بفرغان زبانگ رخشش
 اسکندر و داريوش و دارا
 کي خسرو عصر بد در آن عصر
 در حفظ وطن بهيچ حالی
 از بسکه بدی ورا تکاپو
 بس بود بزير رانش يکران
 تن پرورش نبود عادت
 از معدلتش شنو مثالی
 کی منبع غيرت و امارت
 چون دید خديو چار کشور
 بخشود پيچشم اشك زایش
 آن پير زنی که شیر زن بود
 من جز بز خويشتن نخواهم
 تو شاه غيور مسلميني
 ميسند بز تر رقيباني
 چون دید شهنشاه جوان بخت
 بر بست کمر ز بهر پیکار
 از خصم هزار دست بر بست
 شه چون بز برده را بدان داد
 شاهان خدا پرست باری

ايران توران بضر بشمشير
 از روم و حبش خراج بگرفت
 از چنگ سلاح جنگ ريزان
 مه تيره ز تابش درفشش
 بودند غلامش آشکارا
 سودش به سپهر پایة قصر
 پایش نبد از رکاب خالی
 جو سبز شدی پيچکمه او
 چون زانوی اشتران شدش ران
 تا يافت سعادت شهادت
 دامانش گرفت پير زالی
 شد ماده بزی ز من بغارت
 از بهر بزیش زار و مضطر
 صد بز بخشيد در ازایش
 گفت اين ندهد ز بهر من سود
 من مرده و جز کفن نخواهم
 برتر ز دو صد سبکگيني
 بجهد به بز ستم نصيبان
 آن غيرت و آه و زاری سخت
 با ترکمنان اهرمن سار
 تا يکدل پير زن ز غم رست
 آن قالب مرده را روان داد
 اين گونه کشند شهر باری

فی آنکه برای راحت خویش
ناموس رعیت بلاکش
نوشیدن باده یمیش گیرند
بر طره یار و بانگ تاری
صد شکر که این بلیه شد گم
مشروطه طلوع کرد چون ماه
وز دانش مردمان دانا
این دوره که عدل راست حاوی
عدلیه و سایر ادارات
افسوس ولی هزار افسوس
دردا که ز اهل دل نشان نیست
اهل صورتند از معافی
در حرف زدند همه دلیراند
روشن بود اینکه نیم کردار
عدلیه بلی روان ملک است
اوقاف اداره صحیح است
ایمان همه سبقتند و ربشند
مفتی و گروه مفت خواران
این کله او نمود آونگ
آف شانه و چانه اش بهم کوفت
بر نیزه زد آف یکی سرش را
آن يك که فزون بدش کف برد
زین فضله بد بتر ز مردار
با اینکه نجاستش شده فاش

بدهند یچنگ گرگها میش
بر باد دهند تند و سرکش
بوسیدن ساده یمیش گیرند
بخشند ولایت و دیاری
رستند ازین بلیه مردم
شد کار جهان بوفق دالخواه
شد پارلمان عدل برپا
گردیده شه و گدا مساوی
بخشند قلوب را بشارت
کاینات بدورنگی اند مأنوس
کس در غم ما بلاکش نیست
ناورده یچنگ ارمغانی
چون کار طلب کنی حقیراند
ارزد بدو صد هزار گفتار
دادار ندهد زیان ملک است
کار او نکند بسی وقیح است
در فکر خود اند و ذکر خویشند
کردند بوقف تیر باران
او پهلوی این شکست از سنگ
این خانه و لانه اش زهم روفت
این مثله نمود پیکرش را
خیرات شهی تمام را خورد
فضلی شده هر طرف پدیدار
ظاهر شده شیخ و رند و قلاش

نه مهسخره و نه اهل سازم	نه تار زنب و نه فی نوازم
نه مضحکه ام نه شیخ شیپور	نه بیل بدوشم و نه مزدور
نه مدح ز ملتّم نه دشنام	نه جیره ز دولتم نه انعام
نه منصب سر کشیکی ام هست	نه خوشگلی و نه شیکیم هست
شهریه نه ز آستانه دارم	نه دام بکف نه دانه دارم
نه خفیه نویس انگلیسم	نه کیسه بر و نه کاسه لیسم
نه دوزخی و نه جنتی ام	نه حیدری و نه نعمتی ام
نه ببر علیشه پلنگم	نه شارلاتان و نه زرنگم
نه شامی ام و نه کوفی ام من	نه شیخیم و نه صوفی ام من
نه زنکا دارم و نه کیجا	نه ملحقم و نه جیم الف جا
نه خرمگس معرکه هستم	نه مالک برگ و برکه هستم
نه صاحب اسب و گاریم من	نه مؤزنم و نه قاریم من
مردان ستوده را ستودن	باشد هنرم سخن سرودن
نه مرد کهن بجای مانده	اینک نه سخن بجای مانده
معدوم وفا شد و صفا هم	منسوخ سخن شد و سخا هم
هستند سبیل و ریش و بینی	و اینان که در این زمانه بینی
دور از تو غلاف آدمیند	آدم نه خلاف آدمیند
حیوان شمر و مخوانش انسان	انسان که بری بود ز احسان
انعام ولایتی نخواهم	تخفیف ولایتی نخواهم
از تو طمع صله ندارم	از هیچ کسی گله ندارم
کز این گرگان آدمی خوار	هست از تو توقع من زار
املاک مرا بمن رسانی	داد من بینوا ستانی
از بار خدا بترسی و بس	ترست نبود ز هیچ ناکی
تا در بر حق شوی تو مقبول	پولت نزنند چو غول ره گول

آخر نه منم امیر زاده	تا چند شوم ز با فتناده
دست من اگر نگیری از مهر	در خاک لحد نهان کنم چهر
اطفال و عیال و قوم و خویشان	جمعی شده بهر من پریشان
این سلسله را تو میرهانی	از طعنه دشمنان جانی
ور تو نکنی نگاه بر ما	بس وای بما و آه بر ما
لطف تو بحال با قرین باد	انشاءالله این چنین باد

نمونه‌ای از جلد اول تاریخ نادر شاه

ایده ز ماه تا بپاهی	بر هستی ذات تو گواهی
ای هستی و نیستی ز تو هست	بر درگاه تو پاندها بست
هر نامه که نام تو نگارند	تاج شرفش بسر گذارند
از نام تو نامور شد احمد	شاهنشاه انبیا محمد
سر خیل رسل رسول خاتم	هادی سبیل نبی اکرم
سر دفتر فرد آفرینش	شمع خرد و چراغ بینش
گفت است بشانش ایزد پاک	لولاک لما خلقت الافلاک
آب آمی مکی تهمی	کش داشت ملک بدر غلامی
فرخنده شبی که آن جهانجوی	از روی زمین شد آسمان پوی
سوده بسر سپهر و مه پای	کرده ز مکان بالامکان جای
حق هشته بفرقش از صفا تاج	مهربان خدا شده بمعراج
چون خواست که روی دوست بیند	مغزی ز برون پوست بیند
دستی ز پس حجب برون شد	او را بخدای رهنمون شد
کافتاد ورا نظر بناگاه	بر بازو و پنجه یدالله
گفت این ید اگر ید خدا نیست	از دست خدا چرا جدا نیست
شمس فلک فرد معالی	مولی الفقرا عمالی

صهر نبی و بسر غم او	انباز بشادی و غم او
اسلام که نیستش کم و کاست	با تیغ کجش بدهر شد راست
بر دوش نبی زده قدم را	پرداخته از صنم حرم را
بر دوش نبی از آف بزد گام	کز طاق حرم بریزد اصنام
بر دوش نبی قدم نهاده	منت بسر حرم نهاده
شد پای علیش نقش شانه	بد مهر نبوتش نشانه
مارا بولای او تولاست	کاندر دو جهان امیر و مولاست
آن مائده بخش سلوی و من	شاه دو سرا ولی ذوالمن
یارب صفای قلب بیران	مارا بولای او بمیران

در مدح اعلی حضرت شاهنشاه پهلوی گوید

در عهد خدیو ملک ایران	سر حلقه جمله دلیران
شایسته تخت و تاج و اورنگ	دارنده رأی و هوش و فرهنگ
شاهنشاه ملک جم رضا شاه	کافراشته بر سپهر خرگاه
کسری زمانه شاه عادل	یولادین چنگ و آهنین دل
زو نو شده نام آل ساسان	شیر است ز نام وی هراسان
این ملک کهن دگر نوی یافت	این پایه ز شاه پهلوی یافت
از ختر سعد و بخت فیروز	او تالی نادر است امروز

سبب نظم کتاب

یکشب که بروز طعنه زن بود	خواجه نظرش بسوی من بود
یور ملک آنکه هست در ری	رویش چو بهار از پس دی
این خواجه مرا سرود باری	کای نادری از هنر چه داری
وقت است که در هنر بکوشی	کاسد نشده هنر فروشی

تا چند بفکر خورده و خوابی	کن فکر بگفتن کتانی
تا از تو بیدار ماند	پاینده بروزگار ماند
از خواجه چو این سخن شنفتم	این در دری بنظم سفتم

آغاز داستان ستاره هندیه و معاشقه او با نادرشاه

گفتند که شاه پنج اقلیم	نادر شه کیقباد دیریم
بگرفت چو ملك هند با تیغ	زد رایت بخت بر سر میغ
از خسرو هند تخت طاؤس	افزود به تخت و تاج کاؤس
با تخت یکی عروس زیبا	کش تن شده زیب بخش دیبا
یا تا بسرش کرشمه و ناز	از غمزه سحر ساز غماز
رویش چو بهشت جاودان بود	گر حور بهشت هست آن بود
هیچش سخن از دهان نگویم	وز موی میان نشان نجویم
آن يك سخن است هیچ در هیچ	این يك گرهی است بیج در بیج
از حسن و جمال آیتی بود	از قد رسا قیامتی بود
ماهی که چنین جمال دارد	خون همه کس حلال دارد
تیر از مژه ز ابروان کمان داشت	قوس و قزحی بر ابروان داشت
ابرو چو بوسمه تاب میداد	شمشیر بزهر آب میداد
شاهش چو بروی يك نظر کرد	تیر نگهش بدل گذر کرد
ناز او که بماء و مشتری داشت	جا داشت چو شاه مشتری داشت
مشاطه چو ماه را بزك کرد	شه خال لبش ز بوسه حك کرد

در معذرت از اینکه این تاریخ را بطرز افسانه سروده اند

افسانه نادر و ستاره	گفتم چو ازو نبود چاره
ز آنرو که دروغ راست مانند	خالی نبود ز حکمت و پند

این قصه اگر دروغ اگر راست چون بکر بود عروس زیباست
زابد چه بغیر نکته بکر از فکرت هر متورالفکر

مستط بهاری

مژده نگارا که بهار آمده همسر هم لیل و نهار آمده
گل چمن مشعله وار آمده شاخ گل ناز بهار آمده
رفته دی و آمده اردی بهشت
تل و دمن کشنه چو باغ بهشت
رفت دی و آمد فصل بهار گشت یکی گردش لیل و نهار
ساحت بستان و لب جویبار سنبل و نسرين و گل آورده بار
خاک و دمن زندگی از سر گرفت
آب و چمن رونق دیگر گرفت
برده دو چیز از دل عاشق شکیب فصل گل و وصل تو ای دلفریب
ای ادب آموز هزاران ادیب ای چمن از حسن تو با فرو زب
خمر ده از کاخ بصحرا رویم
بهر تماشای و تماشای رویم
گل ز تو رخساره بر افروخته بلبل از من غزل آموخته
چون غم هجرت بدل اندوخته لاله ازین داغ دلش سوخته
خون دلش بسکه بساغر شده
سرخ رخش چون می احمر شده
ایکه تو از خوبی و از دلبری حور و پری را به نکه دلبری
زهره بهار رخ بو مشنری از همه بالاتر و والا تری

در لب جان پرورت آب حیات
 گل شده در پرده شرم از حیات
 ای دل وجشی بلقay تو رام جز تو مرا نیست مراد و مرام
 با من بیدل به گلستان خرام بیتو مرا سیر گلستان حرام
 مقصدم از دیدن گل روی تست
 مستم از نرگس جادوی تست
 خاک دمن یکسره رنگین شده طرف چمن بتکده چین شده
 زلف سمن خم و چین چین شده مشک فشان جعد ریاحین شده
 شانه زده زلف سمن را چمن
 دست بهم داده گل و یاسمن
 فصل خزان گنج شبستان خوش است خانه نشینی بزمستان خوش است
 موسم گل سیر گلستان خوش است طرف چمن ساحت بستان خوش است
 یاری و تاری و بط بادهای
 صوت فرح بخش بت سادهای
 سرو قد افراخته بر طرف جوی لاله رخ افروخته از هر دو سوی
 گل ز پس پرده عیان کرده روی بلبل بیدل شده آشفته خوی
 عاشق و دیوانه و مفتون و مست
 دیدن گل برده قرارش ز دست
 باغ بهار هفت رخ آراسته همچو عروسی شده پیراسته
 گنج دمن گشته پر از خواسته سرو چمن بر سر یا خواسته
 فرق سپرغم سپر غم شده
 بید چو مچنون کمرش خم شده
 معمره لاله فروزات ز نار سرخ گل افروخته رخ همچو نار

تاج مرصع بسر کوکنار بر سر يك پای ستاده چنار
 جادوئی فرگس از آن چشم منست
 برده دل عارف و عامی ز دست
 بلبل گوینده بطرف چمن نادره گوهست کجا همچو من
 زانکه من از مدحت شاه زمن نادره هستم بهمه انجمن
 مدح شهنشاه شعار من است
 روی شهنشاه بهار من است



نصرالله فلسفی

میرزا نصرالله خان فلسفی در شب اول ماه صفر ۱۳۱۹ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات خود را در مدرسه آلیانس فرانسه و دارالفنون پایان رسانده و بعد از ختم تحصیلات بدو در وزارت عدلیه خدمات دولتی را عهده دار شده و فعلاً در مدارس متوسطه دولتی سمت معلمی تاریخ و جغرافیا را داراست.

فلسفی یکی از ادبای جوان فکر و خوش قریحه و مستعد است و چون در زبان فرانسه و فارسی مهارت کامل دارد در فن ترجمه استاد و چندین کتاب ادبی از فرانسه ترجمه کرده که عمده آنها بیچارگان^۱ ورنر، تاریخ انقلاب کبیر روسیه، تمدن قدیم، تاریخ اروپا در قرن نوزدهم و بیستم میلادی^۲ و همچنین چندین جلد رمان میباشد که عموم آنها بطبع رسیده و آنچه تا کنون در جراید منتشر شده و بطبع نرسیده عبارت است از: کتاب تاریخی «در وادی فراغنه» و منتخبی از آثار هوگو و لامارتین^۳ در دو جلد و کتاب «سلطنت قباد و ظهور مزدک».

ریاست کلوپ بین المللی ایران که در تمام دنیا اعضای آن پراکنده و بالغ بر یک هزار و بانصد نفر میشوند نیز با فلسفی است و این کلوپ مجله مدیریت فلسفی دارد موسوم به «ایران» که حاوی مقالات ادبی بزبان فارسی و فرانسه و انگلیسی است و فعلاً هر سه ماه یکبار منتشر میشود.

فلسفی منظومه بیچارگان را که از آثار برجسته و یکتور هوگو^۴

۱ Alphonse Lamartine (۱۷۹۰-۱۸۶۹م) نویسنده و سیاست مدار معروف فرانسوی.

۲ Victor Hugo (۱۸۰۲-۱۸۸۵م) شاعر و افسانه نویس معروف فرانسوی.



شاعر معروف فرانسویست ثراً و نظاماً ترجمه کرده که چند بیتی از آن
با قصیده‌ای که اخیراً سروده است و از بهترین اشعار اوست انتخاب
و درج میکنیم:

شب

شب افکنده بر روی گردون نقاب	بتاریکی اندر شده آفتاب
ز ابر سیه روی گردون چو قیر	نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر
شبی در سیاهی و تنگی چو کور	ز تاریکیش چشم بیننده کور
بگیتی و گردون نه بینی فروغ	تو گوئی که خود نور باشد دروغ
ز یکسو کشد ژرف دریا غریو	چو غرنده شیر و خروشنده دیو
چو دیوانگان بر لب آورده کف	جهد خشمگین موجش از هر طرف
کشد باد هردم خروشی چنان	که از تن گریزد ز بیمش روان
از آن گونه تند بر گرد ز خشم	که هردم جهد تند بر قش بچشم

در نکوهش از روزگار و اینکه همیشه ضعیف مغلوب قوی است گوید

بنالد گه از گردش روزگار	کز آزار مردم نگیرد قرار
ستم بر ضعیفان کند بیشتر	بدلهای خسته زند بیشتر
جهان را ز هر سوی تا بنگری	ستم پیشگانرا بود سروری
ضعیف از خردمند و دانشور است	قوی پنجه نادان ازو برتر است
بگیتی درونت اگر زور نیست	ترا مرگ با زندگانی یکیمست
بگیتی قوی پنجه باید تو را	که تا هیچ دشمن نیاید تو را
نبودی اگر شیر مردم شکار	زمانی نیاسودی از رنج بار

و گر بره را بود درندگی کمر بستیش گرگ بر بندگی
چنین است آئین گردان سپهر که جز با قوی پنجه‌اش نیست مهر

آسمان

چو خورشید از جهان بر چید دامن
شب تاری سر از خاور بدر کرد
ز بیم او گریزان قرص خورشید
تو گفستی آسمان ناورد گاهیست
پس از جنگ و ستیزی ظلمت انگیز
تو گفستی از قن خورشید خون ریخت
بر آمد آتشین ابری ز البرز
چنان چون دامن از پنبهٔ پاک
و یا چنان که در کافور گون دود
تو گفستی در عزای مهر تابان
چنان شد در سیاهی کوه البرز
نخست آمد عیان تابنده ناهید
چنان رخشنده مروارید غاطس
و یا چنانکه بینی اوفتاده
سر انجام اختراش گشتند پیدا
و یا چو در مشک بارگاهی
بجست از آسمان سیمین شهابی
و یا چنان شراری جسته از سنگ

سیاهی چیره شد بر روز روشن
چو رزم آور سپاهی سر ز مکمن
بکوه باختر بگزید مأمین
که با دشمن برابر گشته دشمن
هزیمت کرد شاه نور جوشن
که شد مغرب برنگ خون ملون
که شد از رنگ او گردون مزین
که عمداً بر زنی بر آب روین
چراغی سرخ گردد پرتو افکن
پلاست جامه گیتی کرد بر تن
که گفستی باشد از انگشت خرمن
ز تیره آسمان در دیده من
که آویزد زب زنگی بگردن
بروی آب گیری برگ سوسن
چنان چون صد هزاران شمع روشن
به شب مهتاب را بینی ز روزن
چنان سنگی گریزان از فلاخن
بشب کوبند اگر بر سنگ آهن

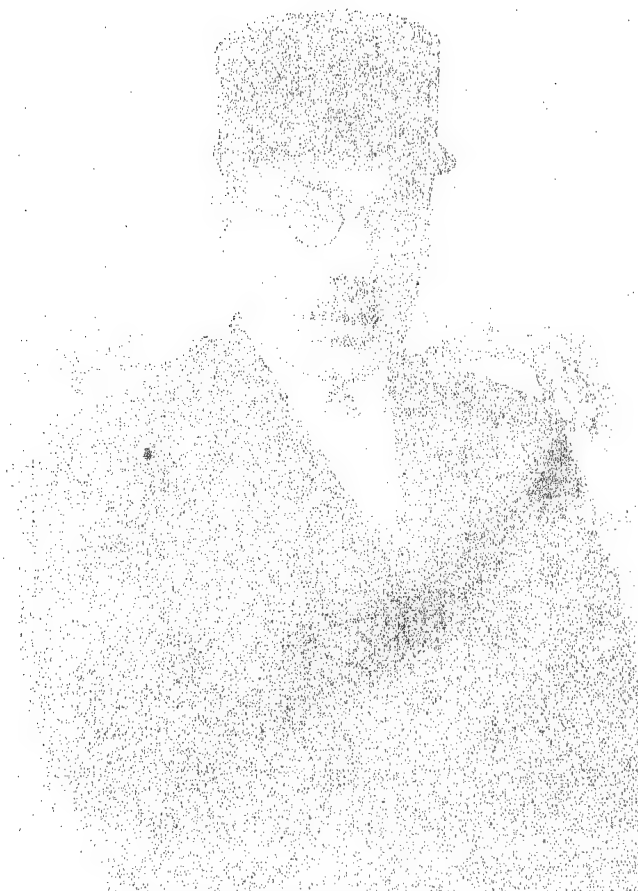
مجرّه چوٹ یکی باریک دیبا
 بر آف دیبا نو پنداری سراسر
 و یا چونانکه در آسوده دریا
 چوپاسی ز آف شب تار یک بگذشت
 چنان چون سر بر آرند از پس کوه
 بر آمد ماه چوٹ ز رینه گوئی
 ز مانی شد بزیر ابر پنہان
 چنان چون مجمر سوزان که او را
 شتابان بود ز آنسو چون سواری
 شدی گاه از خلال ابر پیدا
 بگردار زنی زیبا و طنّاز
 بروٹ آمد پریده رنگ و لاغر
 کجا دیدی که افزون آورد قدر
 بدیدم من که قدر ماه گردان
 که از دو سو کشش نا دیده دامن
 فرو برده کسی سرهای سوزن
 اثر ماند ز کشتی گاه رفتن
 ز خاور شد برون ابری ممکن
 شب ناری گروهی دزد و رهن
 که از سقفی کنند آن گوی آن
 که هیچش دیده نتوانست دیدن
 کئی پنہان بزیر خز ادکن
 که رانده باره نازان و نوسن
 گزیدی گه بزیر ابر مسکن
 که در چادر کند طنّازی آترب
 چنان چون شد برون از چاه بیژن
 اگر سیمین شود ز رینه معدن
 بگردون یافت افزونی ازین فن

افسانہ عمر

خواهم که دل از حیات بر گیرم
 وین عمر قصیر سست بنیان را
 گر مرگ بکام آدمی زهر است
 پروانه بروی گل قرارش نیست
 پرواز اگر که بال و پر خواهد
 اندر پی نام روز و شب تا چند
 وز آتش عشق این و آن تا کی
 زی کشور نیستی سفر گیرم
 مردی کنم و قصیر تر گیرم
 آف زهر بکام دل شکر گیرم
 من از چه بروی گل مقرر گیرم
 از همت و مرگ بال و پر گیرم
 دنبال فضیلت و هنر گیرم
 یا قوت روان ز چشم تر گیرم

روز و شب عمر بر هدر گیرم	تا جانی نهد ز تنگنای تن
راهی سوی عالم دگر گیرم	برخی شیم کز اختراش هر شب
بر لوح امید از آن صور گیرم	با همت دیده نقشی از هستی
ز اسرار نهفته پرده بر گیرم	چون پرده ز روی چرخ بر گیرند
بر گیتی پست خواب و خور گیرم	گویم که بلند آسمانا تا چند
آراسته سرو کاشمر گیرم	وین بید بن تهی میان نا کی
چند این ره رفته را ز سر گیرم	بس گردش روز و شب دلم فرسود
از قلم دیدگان گهر گیرم	وز حسرت گوه رانت ای گردون
این زهره چنگزن بپر گیرم	بر گیر مرا ز خاک تا یکدم
از تیر شهاب نیشتر گیرم	وین قلب گداخته ز انده را
زین کهنه دبیر خیره سر گیرم	و آن کمال که جز خلاف نشکارد
با دیده خون چکان نظر گیرم	بسیار شبا کز آسمان شب گیر
آن به که فسانه مختصر گیرم	افسانه عمر سخت محنت زاست .





Dr. [illegible]

یاسائی

میرزا عبدالله خان یاسائی در ۱۳ ربیع الاول ۱۳۱۱ هجری قمری در قریه مهرجرد از قراء یزد متولد شده. ابتدای عمر در مدرسه موسوم به «خان» در یزد و مدرسه چهار باغ در اصفهان به تحصیل علوم صرف، نحو، معانی، بیان، فقه، اصول، منطق، حکمت و ریاضیات. همت گماشت و بعدها نیز زبان فرانسه را آموخت.

یاسائی در سال ۱۳۳۶ هجری بخدمت وزارت عدلیه در آمد و مدتها بریاست عدلیه سمنان، دامغان، شاهرود، نیشاپور و سبزوار برقرار بود و در سال ۱۳۴۳ هجری از سمنان و دامغان بوکالت دوره پنجم مجلس شورای ملی انتخاب شد و چون قابلیت و استعداد ذاتی خود را بظهور رسانید در ادوار ششم و هفتم و هشتم مجلس نیز از سمنان و دامغان و جندق و بیابانک انتخاب گردید، فعلا نیز نایب رئیس مجلس شورای ملی است.

چنانکه در تاریخ پهلوی مسطور است مشارالیه یکی از اشخاص طرفدار انتقال سلطنت از سلسله قاجاریه بسلسله پهلوی میباشد و اول و کیلی است که در شب هفتم آبان ۱۳۰۵ شمسی بر علیه سلسله قاجاریه آغاز سخن و نطق نمود.

یاسائی در انشاء و انشاد نظم و نثر عربی و فارسی مهارتی بسزا دارد؛ مقالات و اشعارش در جراید درج شده و تمام آنها جنبه سیاسی دارد. اینک نمونه اشعارش انتخاب میشود:

غزل

با هر که ما ز راه وفا دست داده ایم از دست بیوفائیش از پا افتاده ایم

زلفین تو ببردن دل عهد بسته‌اند
 درهای خانه بر عسس حیلہ باز باز
 در عرصه سیاست ره بسته بر وزیر
 سر نیزه کی ملاحظه دارد ازینکه ما
 ما زاعیان بخال لبث دل نهاده ایم
 ما باز هم بغفلت و سرمست باده ایم
 شه مات و ما ز اسب سعادت پیاده ایم
 نوشیروان نواده و سیروس زاده ایم

آزادی

ایران چو بهشت اگر شود ز آبادی
 یکباره ز سرحد بگربزد بشتاب
 آن زندگی قدیم از سر گیرد
 گسترده شود بساط عدل موهوم
 در صنعت و اختراع و در علم و هنر
 در هر بلدی کرورها ملیونر
 صرافیی و بانک و شرکت و نزول
 امنیت و انتظام حاکم گردد
 گر گشت مشبک ز خطوط آهن
 تاریک شد این فضا بدود فابریک
 از قوه برق شد شب ما چون روز
 گر بسته شود در بر انهار و جبال
 اندر بر من هیچ نمی‌ارزد هیچ
 و ابن خلق ز غفلت بنشاط و شادی
 این مسکن و جهالت و شیادی
 با آنهمه عز و شوکت اجدادی
 منسوخ شود رسوم استبدادی
 هر کس برسد برتبه استادی
 پیدا شود از عواید افرادی
 بالا رود از تصاعد اعدادی
 آرامش معمولی و سبک عادی
 سرتاسر و گوش تا بگوش این وادی
 آباد شد این معادن شدادی
 شایسته قرن بیستم میلادی
 صدها سد های محکم فولادی
 گر این همه بود و می نبود آزادی

فهرست هجائی

اسماء رجال و اماکن و مال و قبایل و فرق و کتب و جراید و غیرها

وارد در کتاب

اسماء رجال

- | | |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| آدم (ابوالبشر) ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۹۵، ۲۲۸ | احمد شاه قاجار، ۲۴، ۲۸، ۵۶، ۱۸۸، ۲۵۸، ۳۲۱ |
| آزادی، میرزا شکرالله خان - ۱۱۲ | ادریس (نبی علیه السلام) ۱۵۴ |
| آذرخشی، میرزا محمدعلیخان - ۱۰۶ | ادوارد براون، رجوع شود به براون. |
| آذر هوشنگ، ۳۷۹ | ادیب الممالک فراهانی، ۳۴۱ |
| آصف (وزیر سلیمان علیه السلام) ۱۸۴، ۱۸۵ | ادیب پیشاوری، سید احمد - ۱-۸، ۱۴۹، ۳۲۶، ۳۳۲، ۳۳۳ |
| آصف الدوله، حاج غلامرضا خان شاهسون - ۳۵۸ | ادیب پیشاوری، میرزا عبدالجواد - ۹-۱۲، ۳۲، ۳۵۸ |
| آق قوینلو، ۵۶ | اردشیر بابکان، ۶۰، ۶۲، ۲۰۱ |
| ابراهیم (نبی علیه السلام) ۱۵۴، ۱۸۹، ۱۵۶ | ۲۱۴، ۲۲۳، ۳۱۷، ۳۴۴، ۳۷۹ |
| ابوذر جهر، رجوع شود به ابوذر جهر. | اردوان، ۶۲ |
| احسان، حسن - (پسر شوریده) ۱۸۱ | ارسطو، ۱۸۴ |
| احمد (حضرت رسول صلعم) ۳۶، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۶۵، ۱۷۲، ۱۸۱ | ارشمید، ۳۸۵ |
| ۱۸۴، ۱۸۹، ۲۱۲، ۲۱۵، ۳۳۹، ۴۰۸، ۴۰۹ | ارمیا (نبی علیه السلام) ۱۵۴ |
| احمد، سید - (پدر سید اشرف الدین نسیم شمال) ۱۴۶ | اریس، ۳۸۹، ۳۹۰ |
| احمد، میرزا سید - (پدر فرخ) ۲۹۲ | اسدالله، حاج میرزا - (پدر حبیب یغمائی) ۶ |
| | اسدی (علی بن احمد صاحب گرشاسب نامه) ۹۳ |

اسماء رجال

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| جلال الممالك، ایرج میرزا - ۱۱، | اسکندر، رجوع شود به سکندر. |
| ۱۲-۳۱، ۸۱، ۹۸، ۱۸۶، | اسمعیل، ۳۸۰، |
| ۱۸۷، ۱۹۳، ۲۰۷، ۳۴۱، | اشرف الدین، سید - (نسیم شمال) ۱۴۶ - |
| ایرج، رجوع شود به ایرج میرزا. | ۱۷۰، |
| باقر (جد پور داود) ۵۱، | اشعری، ۱۲، |
| بتول (حضرت فاطمه زهرا) ۱۷۴، | اشعیا (نبی علیه السلام) ۱۵۴، |
| بدیع الزمان خراسانی، ۳۲-۳۷، | اعتصام الملك، میرزا یوسف خان - |
| براون، ۹۲، ۱۷۰، ۲۱۸، ۳۳۴، | ۱۸، ۳۸، |
| ۳۶۰، ۳۹۶، | اعتماد الدوله، میرزا یحیی خان قره گزلو - |
| برهما (یکی از معبودهای هندو) ۵۵، | (وزیر معارف) ۸۷، |
| ۳۸۴، | افراسیاب، ۸۳، ۱۶۲، ۳۹۲، |
| برهمن، رجوع شود به برهما. | افریدون، رجوع شود به فریدون. |
| بزمارة، ۳۶۱، | اقبال آشتیانی، میرزا عباسخان - ۶۴، |
| بلاش، ۶۲، | ۲۲۱، |
| بوهربره، ۱۶۹، | امام قلیخان، ۱۳۵، |
| بوحنیفه (نعمان بن ثابت) ۱۶۹، | امین السلطان، اتابک - ۱۸۰، |
| بودلف، ۱۸۴، | انوری، ۱۴۴، |
| بوذرجمهر، ۱۸۵، ۲۲۳، ۲۵۳، | انوشیروان، رجوع شود به نوشیروان. |
| بهار، میرزا محمد تقی ملک الشعراء - | اهخامنشی، رجوع شود به هخامنشی، |
| ۴، ۱۹، ۸۱، ۱۸۵، ۳۵۸-۴۰۳، | اهلی شیرازی، ۱۸۰، |
| بهرام - (پادشاه) ۶۲، ۳۷۹، | ایاز، ۱۸۲، |
| برهن، ۱۵۴، ۱۸۶، ۲۶۴، ۳۱۵، | ایرج (پسر فریدون) ۶۲، ۳۱۴، |
| ۳۱۶، ۳۹۱، | |

اسماء رجال

تور (بسر فریدون) ۱۸۷، ۳۱۴،	همنیار، ۱۹۳،
توفیق، حسین-۱۴۷،	بیژن، ۸۳، ۲۶۴، ۴۱۷،
تولستوی، ۳۲۵،	یاستور، ۱۱۶،
تهمتن (لقب رستم) رجوع شود به رستم.	پرویز، رجوع شود به خسرو پرویز.
نیرداد، ۳۷۹،	پروین اعتصامی، ۳۸ - ۵۰،
جانوسیدار، ۳۱۶،	پشنک، ۳۸۰،
جبرئیل، ۶۸،	بطر (بطار کبیر) ۱۵۴، ۱۶۹،
جعفر صادق، امام- ۱۸۹،	۳۶۱،
جم (جمشید) ۵۶، ۶۲، ۱۲۶،	پوانکاره (رئیس جمهور فرانسه)
۱۳۱، ۱۳۹، ۱۴۸، ۱۵۴،	۱۵۳، ۱۵۵،
۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۳، ۱۸۶،	پوراندهخت (ملیکه سابق ایران) ۶۲،
۱۹۹، ۲۰۱، ۲۱۳، ۲۱۴،	پور داود، میرزا ابراهیم خان- ۵۱ -
۲۱۶، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۵۰،	۶۳،
۲۶۱، ۲۶۴، ۲۹۶، ۳۱۱،	پور عمران، رجوع شود به موسی.
۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۸،	پهلوی، اعلیحضرت رضا شاه- ۲۴،
۳۲۶، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۳،	۵۶، ۵۷، ۱۰۹، ۱۸۸، ۱۹۲،
۳۳۶، ۳۳۷، ۳۷۹، ۳۸۴،	۲۵۷، ۲۷۲، ۲۷۳، ۳۲۵،
۳۹۲، ۴۰۹،	۳۹۱، ۴۰۹، ۴۱۹،
جنت، ایران الدوله- ۳۸،	پیر کمنعان، رجوع شود به یعقوب.
جهانگیر خان، میرزا- (مدیر روز نامه	نارا پور والا، دکتر ا. ج. س- ۲۴۹،
صور اسرافیل) ۱۴۸،	ناگور، رابندرانات- ۱۰۳، ۱۰۴،
چنگیز، ۵۹، ۱۸۷، ۱۹۵،	۳۹۷، ۳۹۶،
	تدین، ۲۴۸،

اسماء رجال

خاقان مغفور، رجوع شود به فتحعلی
شاه قاجار .

خاقانی، ۷۳، ۱۴۴، ۴۰۴،

خانم بالا (معشوقه عارف قزوینی)
۱۹۱، ۱۹۴،

خدیدجه (خدیدجه کبری) ۱۸۴،

خسرو پرویز، ۵۷، ۶۲، ۱۹۹،

۲۱۳، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۳۳،

۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳،

۲۵۵،

خسرو دخت، ۲۳۰، ۲۴۹، ۲۵۰،

خضر علیه السلام، ۱۵۶، ۲۱۰،

۲۱۸، ۲۲۲، ۲۷۶،

خطیه، ۳۷۳،

ابن خلسکان، ۲،

خلیل، رجوع شود به ابراهیم.

خواجه (حافظ شیرازی) ۵۲،

۶۷، ۶۸، ۱۱۸، ۱۴۴،

خیام، عمر- ۶۷، ۱۰۴، ۲۰۳،

۳۱۳،

خیرات خان، ۹،

خیرالبشر، رجوع شود به احمد صلعم.

۲۱۴، ۲۶۵، ۳۱۶، ۳۹۰،

چمپال، ۱۷۴،

خانم، ۱۲۲، ۱۸۴،

حافظ، رجوع شود به خواجه حافظ.

حبیب بغمائی، ۶۴-۶۹،

حسام زاده، میرزا بهاءالدین خان-

۷۰-۷۸،

حسام الاطبا، ۷۰،

حسان، ۳۷۳،

حسن خان سمیع ادیب السلطنه،

میرزا- (پدر عطا) ۲۵۷،

حسن بن یوسف، رجوع شود به

مستوفی الممالک.

حسن، ملا- ۹،

حسین (امام حسین علیه السلام) ۲۰،

حسین دانش بگ، ۳۳۵،

حسین قلیخان ساطاتی، ۲۵۷،

حسین کسائی، میرزا- ۳۵۰،

حسین نجم آبادی، شیخ- ۳۲،

حماد راویه، ۲،

حنبل (احمد بن حنبل) ۱۶۹،

حوا، ۱۹۵،

اسماء رجال

ذکاء الملک، میرزا محمد حسین خان - (پدر فروغی) ۳۲۵، ذوالکفل (نبی علیه السلام) ۱۵۴، رحمت للعالمین، رجوع شود به احمد صلعم.	خیر الوری، رجوع شود به احمد صلعم. دارا، ۵۸، ۱۱۸، ۱۶۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۶۴، ۳۱۶، ۳۷۵، ۳۷۹، ۳۹۱، ۴۰۵، داراب، ۶۲، داروین، ۳۷۶، داریوش، ۶۰، ۱۲۱، ۱۵۴، ۱۶۶، ۲۱۲، ۲۲۳، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲، ۳۱۴، ۳۱۷، ۳۴۴، ۳۴۸، ۴۰۵، داود (نبی علیه السلام) ۱۵۴، داود (پدر پور داود) ۵۱، داور، ۲۴۸، دخو، رجوع شود به دهخدا. دشتی، میرزا علیخان - (مدیر روزنامه شفق سرخ) ۳۱۳، دقیقی، ۸۸، ۳۸۴، دکتر محمود خان افشار، ۷۹-۸۳، ۳۵۱، دهخدا، میرزا علی اکبر خان- ۱۸، ۸۴-۹۱، ۳۴۱،
رستم (پهلوان) ۵، ۷، ۸۳، ۱۴۵، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۹، ۱۸۶، ۲۱۴، ۲۲۳، ۲۶۴، ۳۱۴، ۳۷۵، رسول الله، رجوع شود به احمد صلعم. رشید یاسمی، غلامرضا خان- ۹۲- ۱۰۵، رضا (امام رضا علیه السلام) ۱۶۶، ۳۶۳، رضا خان، رجوع شود به پهلوی. رعدی، میرزا غلامعلی خان- ۱۰۶- ۱۱۱، رفعت علیشاه، حاج- ۱۹۴، روحانی، میرزا غلامرضا خان- ۱۱۲- ۱۳۴، رودکی بخارائی، ۱۸۱، ۲۲۱، روسو، ۹۳، ۱۹۳،	

اسماء رجال

سر ادوارد گری (وزیر امور خارجه سابق انگلستان) ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۴	ربحان، میرزا یحیی خان - ۱۴۷، زاب (یادشاه) ۶۲، زادهٔ عاص، عمر - ۳۶۹، زال (بدر رستم) ۱۷۳، ۱۸۵، ۲۲۳، ۳۱۴، زرتشت (وخشور ایرانی) ۵۲، ۷۵، ۵۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۳۱۴، ۲۴۹، ۲۵۴، ۲۵۶، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۷۹، ۳۸۴، زرتشت، رجوع شود به زرتشت، زردشت، رجوع شود به زرتشت، ژرژ (یادشاه انگلستان) ۱۵۳، ۱۵۵، ۲۱۲، ۳۰۱، ساسان، ۲۰۱، ۲۲۳، ۲۲۴، سالار شیرازی، ناصرالدین خان - ۱۳۵، ۱۴۵، سالک، میرزا - ۲۵۷، سام (نیای رستم) ۶۲، ۱۸۷، سبکتگین، ۴۰۵، سپهدار، فتح الله خان - ۱۴۶، سپهدار، محمد ولیخان - ۱۹۶،
سردار اعتماد، ۳۱۲، سردار سپه، رجوع شود به پهلوی، سرمد، ۲۲۵، سعد زنگی، انابک - ۱۸۷، سعد سلیمان، ۳۷۷، سعد وقاص، ۳۶۹، سعدی، شیخ - ۶۴، ۱۰۴، ۱۴۴، ۱۸۱، ۱۸۷، ۱۸۹، ۲۸۷، ۳۰۷، ۳۰۹، سکندر، ۳۴، ۱۶۲، ۱۸۴، ۱۸۶، ۲۱۰، ۲۹۹، ۳۰۱، ۳۳۸، ۳۷۵، ۴۰۵، سلطان حسین (صفوی) ۲۹۵، سالم (پسر فریدون) ۳۱۴، سلمان ساوجی، ۹۲، سلیمان (نبی علیه السلام) ۳۴، ۴۷، ۱۱۷، ۱۴۵، ۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۶، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۶۳، ۲۶۵، ۲۸۲، ۳۲۶،	

اسماء رجال

شوریده شیرازی، حاج محمد تقی	سلمیان میرزا، ۳۱۳
فصیح المملک - ۱۸۰-۱۹۰	سملوئی، ۹۲
شوستر امریکائی، ۲۰۴، ۲۰۵	سیامک (پسر کیومرث) ۱۸۶
۳۶۳	سیامک (پسر رشید یاسمی) ۱۰۲
شهل، ۳۷۶	سیاوش (پسر کاووس) ۱۸۵، ۲۱۵
شیروانی (مدیر روز نامه مین)	سیاوش (پسر رشید یاسمی) ۱۰۲
۳۱۳	سیدروس، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۱۶۲
شیرین، ۱۶۱، ۲۱۳، ۲۳۳	۱۶۷، ۲۴۹، ۳۵۱، ۲۵۴
۲۴۱، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱	۲۵۶، ۳۰۱، ۳۱۴، ۳۳۶
۲۵۲، ۲۵۳، ۳۱۹	۳۴۴، ۳۴۸، ۳۴۹، ۴۲۰
شیطان، ۶۸	شاپور، ۵۶، ۵۸، ۶۲، ۱۰۹
شیفته، حسین - (پسر شوریده) ۱۸۱	۳۷۹
صادق خرازی، حاج - ۱۹۱	شافعی (محمد بن ادريس) ۱۶۹
صائب تبریزی، ۳۴۲	شاه شهید، رجوع شود به ناصرالدین شاه.
صبوری، میرزا محمد کاظم - (پدر	شباب کرمانشاهی، محمد جواد - ۱۷۱-۱۷۹
ملک الشعرا) ۳۵۸	۱۷۹
ضجاک، ۱۲۶، ۱۷۴، ۱۹۹	شداد، ۹۱
۳۱۱، ۳۱۴، ۳۱۷	شعیب (نبي عليه السلام) ۱۵۴
ضیاءالدین طباطبائی، سید - ۱۹۳	شفق، دکتر رضا زاده - ۱۹۳، ۲۰۶
۱۹۸، ۲۰۹، ۲۴۸، ۲۸۷	شمر (قاتل امام حسین علیه السلام)
۳۱۲	۱۹۷، ۲۴۸
ضیغم الدوله قشقائی، ۳۱۱، ۳۱۵	

اسماء رجال

طاهر تنگابنی، میرزا-۳۲،	عشقی، میر محمد رضا-۸۱، ۲۲۵-
طلعت تبریزی، ۱۵،	۲۵۶،
طوس، ۱۴۹، ۱۶۲، ۳۰۱،	عطا، میرزا حسین خان سمیع
۳۱۵، ۳۱۴،	ادیب السلطنه-، ۲۵۷-۲۷۷،
طهباسب، ۳۸۰،	بوالعلاء معری، ۳، ۲۶، ۱۸۱،
طهمورث، ۶۰، ۶۲، ۳۲۰،	۱۸۵،
ظل السلطان، مسعود میرزا-۲۰۲،	علی (بن ابیطالب امیر المؤمنین
ع. سلیمی، ۲۲۶،	علیه السلام) ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۸۶،
عارف قزوینی، میرزا ابوالقاسم-۱۴،	۳۶۷، ۳۹۲، ۳۹۵، ۴۰۸،
۱۵، ۱۶، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۸۱،	۴۰۹،
۱۹۱-۲۱۸،	علی، شیخ- (پدر بدیع الزمان) ۳۲،
ابن عباد، ۱۸۵،	علی اکبر، میرزا- (پدر عبدالعظیم خان
عباس، حضرت- (پسر علی بن ابیطالب)	گرگانی) ۲۱۹،
۱۵،	علی بیرنگ، ۲۰۰،
عباس (شاه عباس کبیر) ۱۴، ۱۳۵،	علیشاه (جد نادری) ۴۰۴،
۲۰۲، ۳۸۰،	علیخان، میرزا- (پدر سالار شیرازی)
عباس (پدر شوریده) ۱۸۰،	۱۳۵،
عبدالرحمان بدری، میرزا-۳۵۸،	عمر (بن خطاب) ۱۸۶، ۲۳۲،
عبدالعظیم خان گرگانی، ۲۱۹-۲۲۴،	عبسی (علیه السلام) ۵۵، ۱۴۳،
عبدالقادر، شیخ-۱۶۹،	۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۷، ۲۶۱،
عذرا، ۱۳۷،	۲۶۸، ۳۶۸، ۳۸۵، ۳۹۸،
عسجدی، ۱۷۱، ۱۷۲،	عین الدوله، ۱۹۸،
	غلام الثقلین، خواجه-۳۳۴،

اسماء رجال

فروغی، میرزا محمد علیخان ذکاء الملک -

(وزیر امور خارجه ایران) ۳۲۵،

فرهاد، ۱۴۳، ۱۶۱، ۱۹۵،

۱۹۹، ۲۴۱، ۲۵۰، ۳۱۹،

۴۰۰،

فرهنگ، میرزا مرتضی خان - ۳۳۴،

۳۴۰،

فریدون، ۱۰۸، ۱۶۵، ۱۸۷،

۱۹۹، ۲۶۱، ۳۱۱، ۳۱۴،

۳۷۵، ۳۱۵،

ابوالفقراء، ۲۵۷،

فلاطون، ۱۱۵،

فلک المعالی، میرزا محمد صادق

(یدر فرهنگ) ۳۳۴،

فیروز (پادشاه) ۶۲،

فیروز میرزا نصرالدوله، ۳، ۱۹۸،

۲۴۷،

قالانی، میرزا حبیب الله - ۹،

قارون، ۱۱۸، ۱۷۳، ۳۸۵،

قارن، ۳۱۷،

ابوالقاسم، حاج سید - (یدر عشقی)

۲۲۵،

غلام حسین بروجردی، شیخ - ۸۴،

غلام حسین میرزا (یدر ایرج میرزا)

۱۳،

غلام همدانی، محمد یوسف زاده - ۲۷۸ -

۲۸۵،

فاضل خان، ۹،

فتحعلی شاه قاجار، ۱۳، ۱۴، ۲۰۳،

فرات، میرزا عباسخان - ۲۸۶ - ۲۹۱،

فرانسوا ژوزف (پادشاه اطریش)

۱۵۴، ۱۵۵،

فرج الله خان، میرزا - (نیای سالار

شیرازی) ۱۳۵،

فرخ خراسانی، میرزا سید محمود -

۲۹۳ - ۳۱۰،

فرخی سیستانی، ۳۰۱،

فرخی یزدی، میرزا محمد - ۱۹۹،

۲۲۶، ۳۱۱ - ۳۲۴،

فردوسی، ۳۲، ۸۸، ۸۹، ۹۲،

۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۹۳،

۴۱۵،

فروغی، میرزا ابوالحسن خان - ۳۲۵ -

۳۳۳،

اسماء رجال

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| کشانى (كاموس) ۱۷۹، | ابوالقاسم ميرزا (بدر نادرى) ۴۰۴، |
| کلنل محمد تقى خان، ۱۹۲، ۱۹۳، | قباد (بدر نوشيروان) ۱۹۹، ۴۱۴، |
| ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۸، | قوام السلطنه، ميرزا احمد خان - |
| ۳۲۴، | ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۸، ۱۹۹، |
| کمال السلطنه، ۱۸، | ۲۰۹، ۲۱۰، |
| کمال الملك، ۱۰۸، | قوام الملك، ميرزا حبيب الله خان - |
| کمالى اصفهانى، ميرزا حيدر على - ۱۸، | ۱۳۵، |
| ۱۹، ۳۴۹-۳۴۱، | قيصر، ۱۶۲، ۲۵۳، |
| کمبوج، ۶۲، | کاظم آشتيانى، ۱۸، |
| کوچک خان جنسگلى، ميرزا - ۳۵۰، | کاظم عصار، سيد - ۳۲، |
| کورس، رجوع شود به کورش. | کامبيز، ۷۴، |
| کورش، ۶۲، ۷۰، ۷۴، ۲۲۳، | کاوس، ۱۳۰، ۱۶۲، ۱۶۷، |
| ۳۰۱، ۳۹۲، | ۱۷۳، ۱۸۷، ۲۶۴، ۲۹۶، |
| کوروش، رجوع شود به کورش. | ۳۰۱، ۳۱۴، ۳۷۹، ۴۱۰، |
| کوهکن، رجوع شود به فرهاد. | کاوه، ۳۸، ۱۷۴، ۱۹۹، ۳۱۷، |
| کوهى، حسين - ۱۴۷، | ۳۳۶، |
| کيخسرو، ۶۲، ۲۱۴، ۳۱۵، | کرام الکاتبين، ۱۵۵، |
| ۳۲۲، ۳۷۹، ۴۰۵، | کرزن، لارد - ۲۴۷، |
| کيقباد، ۱۶۶، ۲۱۴، ۳۰۱، | کرو پاتسکين، ۳۶۱، |
| ۴۱۰، | کنز رسس، ۳۱۶، |
| کيکاوس، رجوع شود به کاوس. | کسرى، ۱۵۲، ۱۹۵، ۲۳۲، |
| کيومرث، ۳۷۹، | ۲۵۰، ۳۴۹، ۴۰۹، |

اسماء رجال

۸۶، ۸۴	گشتاسب، ۳۷۹
محمد ذکریا رازی، ۳۲	گشواد، ۳۱۷
محمد علیشاه مخلوع (قاجار) ۸۷، ۸۶	گودرز، ۱۷۰، ۳۱۴
۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۱، ۲۶۵	گیو، ۱۱۷، ۱۲۲، ۱۳۰، ۲۱۴
۳۷۸	۳۰۱، ۳۱۴
محمد کاظم (پدر فرات) ۲۸۶	لافوتین، ۶۸
محمد کسائی، ۳۵۷-۳۵۰	لامارتین، ۱۹۳، ۴۱۴
محمد ولیخان، (پدر رشید یاسمی)	لقمان، ۱۸۴
۹۲	لنین، ۶۸
محمد ولی میرزا، ۲۴۷	لیلی، ۱۳۷، ۱۶۱، ۱۷۶، ۲۰۵
محمود (سلطان محمود غزنوی)	۴۰۰
۳۸۰، ۱۸۲	م. سپاسی، ۱۵
مخبر السلطنه، ۲۵۷	مالک (بن انس، امام-) ۱۶۹
مدرس، سید حسن- ۱۹۲، ۲۱۰	مانی (نقاش معروف) ۳۳
۲۴۷، ۲۱۵	متنبی، ۳۷۴
مرسلوس، ۳۸۵	مجنون، ۱۳۷، ۱۶۱، ۱۷۶
مریم (مادر حضرت عیسی) ۵	۳۰۵، ۳۱۹، ۴۰۰، ۴۱۲
مریم، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۹	محمد، آخوند ملا- ۱
۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۳	محمد ابراهیم (پدر فرخی یزدی) ۳۱۱
مزدک، ۴۱۴	محمد باقر مجلسی، ملا- ۲۰
مستوفی الممالک، میرزا حسن خان-	محمد خامس (سلطان عثمانی) ۱۵
۳۷۷، ۳۷۶	محمد خان قزوینی، میرزا- ۲، ۵۲

اسماء رجال

موسیٰ (پیغمبر علیہ السلام) ۹۱، ۵۵، ۱۴۳، ۱۵۶، ۲۶۲، ۲۲۹	مسیح، رجوع شود به عیسی.
مولانا رومی، ۲۲۹	مسیح، رجوع شود به عیسی.
میلتون، ۱۸۱	مشیرالدوله، ۲۵۷
نایلیون، ۱۵۴، ۱۶۹، ۲۵۰	مصطفیٰ، رجوع شود به احمد صلعم.
۳۶۱، ۳۶۰	مظفرالدین شاه قاجار، ۱۳، ۱۵۱
نادر شاه (افشار) ۱۹۷، ۱۶۶	۱۸۰، ۱۹۱، ۱۹۸، ۲۵۷
۱۹۹، ۲۹۵، ۲۹۹، ۳۸۰	۳۵۸
۴۰۴، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰	معاذ السلطنه، ۸۷
نادری، محمد حسین میرزا امیر الشعرا -	معاون الدوله، ۸۵
۱۵، ۴۰۴-۴۱۳	معزی، ۳۷۴
نوفر، ۱۶۲	معن، ۱۸۴، ۳۷۶
نوشروان، رجوع شود به نوشیروان.	ابن مقفع، ۲۲۱
نوشیروان، ۱۱، ۶۲، ۱۸۵	ملك الشعرا، رجوع شود به بهار.
۲۲۳، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲	ملك ایرج (نیای ایرج میرزا) ۱۳
۲۵۳، ۳۰۱، ۴۲۰	مفتسکیو، ۸۸
نیکلا (شاه روس) ۱۴۹، ۱۵۴	منچو، ۳۶۱
۲۱۲، ۱۵۵	منصور (حلاج) ۱۴۳
نیمتاج خانم سلماسی، ۳۸	منصور، ۳۸۰
واشنگتن، ۳۶۱	منوچهر، ۳۱۴
وامق، ۱۳۷	منوچهری (ابوالنجم احمد بن قوص)
	۳۳، ۶۵، ۸۲، ۱۸۷
	منیره (دختر افراسیاب) ۲۶۴

اسماء رجال

نظام السطنه، حسين قليخان - ۱۸۰	وثوق الدوله، ميرزا حسين خان -
نظام السطنه، رضا قليخان - ۱۳۵	۱۹۳، ۲۰۶، ۲۰۹، ۲۲۷
۱۴۵	۳۱۶، ۳۱۳
نظامی، ۸۸	وحید دستگردی (مدیر مجله)
نقیب الممالك، حاج ميرزا احمد -	ارمغان (۴، ۱۹)
۷۰	رشید وطواط - ۱۳۷، ۲۳۱
نوبل، ۱۰۳، ۱۰۴	ولید (بکی از خلفای بنی امیه) ۳
نوح (نبي عليه السلام) ۳۹، ۱۵۴	ویلسون، ۲۵۸
۳۶۷	ویلهلم (پادشاه آلمان) ۱۵۴، ۱۵۵
هادی، حاج ملا - ۱	۱۵۹، ۲۱۳، ۳۰۲
هادی، ملا - (بدر عارف قزوینی)	ناصر (ناصر خسرو علوی) ۳۷۷
۱۹۱	ناصرالدین شاه، ۱۴، ۱۰۶، ۱۳۵
هادی نجم آبادی، حاج شیخ - ۸۴	۱۸۰
۸۵	ناصر الملك، ۸۷
هاروت، ۱۷۹	ناگ، دکتر کالیداس - ۱۰۵
هاشم ميرزا (افسر) ۱۹	نبي، رجوع شود به احمد صلعم.
هلاکو، ۱۸۷	فرسی (پادشاه) ۶۲
همر، ۱۸۱	نریمان، ۲۲۳، ۳۰۱
هود (نبي عليه السلام) ۱۵۴	نصر الله فلسفی، ۴۱۴ - ۴۱۸
هوگو، ۴۱۴	نصر الله بن محمد عبدالحمید، ۲۲۱
ياسائی، ميرزا عبدالله خان - ۱۹، ۴۱۹	نصرة الدوله، رجوع شود به فيروز
۴۲۰	ميرزا .

اسماء رجال

یوسف (نبی علیہ السلام) '۱۶۴	یزدگرد '۶۲ '۲۳۲
'۲۶۷ '۲۱۰ '۱۷۸ '۱۷۶	یعقوب (نبی علیہ السلام) '۱۵۴
'۳۱۷	'۱۷۶ '۲۱۰ '۳۱۷
یوسف سمید - (پدر غمام) '۲۷۸	یعقوب '۳۸۰
یوشع (بن نون) '۱۵۴	یغما میرزا ابوالحسن - '۶۴ '۶۵
یونس (نبی علیہ السلام) '۳۴	ابن یمین '۹۲
'۱۵۴	



اسماء اماکن

اروپا '۲۸ '۳۵ '۷۹ '۸۵ '۸۶
'۱۵۴ '۱۵۵ '۱۵۷ '۱۶۱ '۱۹۹
'۲۰۰ '۲۱۹ '۲۵۵ '۲۶۷
'۳۲۵ '۳۲۶ '۳۴۲ '۳۵۰ '۳۶۰
'۳۹۸ '۴۱۴

ارومی '۳۸ '۱۵۳

ارومیه رجوع شود به ارومی.

استانبول رجوع شود به اسلامبول.

استخر '۳۶ '۳۳۱ '۳۰۱ '۳۳۹
'۳۴۰

اسلامبول '۸۶ '۸۷ '۱۹۱ '۱۹۵

'۲۰۶ '۲۱۱ '۲۱۶ '۲۵۸ '۲۶۷
'۳۳۴ '۳۳۵ '۳۴۲ '۳۵۹

اصفهان '۱۸ '۶۵ '۸۷ '۱۱۷

'۱۲۸ '۱۷۰ '۲۰۲ '۲۲۵

'۲۵۲ '۲۶۷ '۲۷۹ '۲۸۶

'۳۴۱ '۳۵۶ '۴۱۹

اطریش '۱۵۴ '۳۶۰

افریقا '۳۱۷ '۳۶۱ '۳۹۵

افریک رجوع شود به افریقا

افغانستان '۱ '۳۶۰ '۳۶۲

البرز (کوه) '۸۲ '۸۳ '۳۶۶

'۴۱۶

آذر بائیجان '۶۳ '۱۰۶ '۲۰۶

'۲۱۱ '۲۱۳ '۲۵۷

آذر بابکان رجوع شود به آذر

بائیجان.

آسیا '۳۵ '۷۴ '۲۵۵

آشتیان '۱۰۶

آزاس ولرن '۳۶۱

آلمان '۵۴ '۷۹ '۱۴۴ '۱۵۴

'۱۵۹ '۱۹۳ '۳۱۷ '۳۶۰

'۳۶۱

آمریک رجوع شود به آمریکا.

آمریکا '۱۵۹ '۲۰۴ '۲۵۸ '۳۶۱

'۳۹۵

آمو (رود) '۱۷۱

ابرقو '۳۴۱

انک (رود) '۳۰۰

ارپ رجوع شود به اروپا.

ارس (رود) '۲۱۴

ارم '۹۱ '۳۰۳ '۳۸۰

ارمن رجوع شود به ارمنستان.

ارمنستان '۸۳ '۲۱۶

ارمنیه رجوع شود به ارمنستان.

اسماء اماکن

۲۴۸ ۲۳۴ ۲۳۳ ۲۳۰
 ۲۵۲ ۲۵۱ ۲۵۰ ۲۴۹
 ۲۵۶ ۲۵۵ ۲۵۴ ۲۵۳
 ۲۶۵ ۲۶۴ ۲۵۹ ۲۵۸
 ۲۷۳ ۲۷۲ ۲۷۱ ۲۷۰
 ۲۸۰ ۲۹۹ ۲۹۸ ۲۹۵
 ۳۱۳ ۳۱۲ ۳۱۱ ۳۰۲
 ۳۲۵ ۳۲۲ ۳۲۱ ۳۱۴
 ۳۳۷ ۳۳۶ ۳۳۵ ۳۳۴
 ۳۵۰ ۳۴۹ ۳۴۸ ۳۴۱
 ۳۶۲ ۳۶۰ ۳۵۹ ۳۵۸
 ۳۷۹ ۳۷۸ ۳۷۶ ۳۶۴
 ۳۹۶ ۳۹۲ ۳۹۱ ۳۸۰
 ۴۲۰ ۴۱۴ ۴۰۹ ۴۰۵ ۳۹۸

ایطالیا ۳۶۰

این بابویه (قبرستان) ۲۲۵

باد کوبه ۳۳۴

باکو ۳۵۸

بالکان ۸۵

بحرین ۱۳۳

برج ایفل ۲۵۰

برلین ۱۹۳ ۷۹ ۵۳ ۵۲ ۵۱

۲۹۲ ۱۹۷ ۱۹۵

بشرویه ۳۲

الوند (کوه) ۹۳ ۳۶۶

امام زاده صالح ۲

امام زاده عبدالله ۱

اندلس ۳۸

انگلستان ۱۵۳ ۱۳۳ ۷۹ ۳

۳۶۰ ۳۳۴ ۲۴۷ ۲۰۱

۳۶۱

ایران ۱۷ ۱۵ ۱۳ ۱۱ ۵

۲۸ ۲۷ ۲۴ ۲۱ ۲۰ ۱۹

۵۱ ۳۹ ۳۸ ۳۶ ۳۵ ۳۲

۶۴ ۶۲ ۶۱ ۶۰ ۵۸ ۵۶

۷۷ ۷۵ ۷۴ ۷۱ ۶۶ ۶۵

۸۸ ۸۷ ۸۵ ۸۳ ۷۹ ۷۸

۱۱۴ ۱۱۳ ۱۰۹ ۱۰۴ ۹۲

۱۵۰ ۱۴۹ ۱۴۶ ۱۳۳ ۱۲۶

۱۶۲ ۱۵۴ ۱۵۲ ۱۵۱

۱۷۰ ۱۶۷ ۱۶۴ ۱۶۳

۱۹۲ ۱۹۱ ۱۸۷ ۱۸۵

۱۹۸ ۱۹۷ ۱۹۵ ۱۹۳

۲۰۵ ۲۰۴ ۲۰۲ ۲۰۱

۲۱۰ ۲۰۹ ۲۰۷ ۲۰۶

۲۱۹ ۲۱۶ ۲۱۴ ۲۱۲

۲۲۳ ۲۲۲ ۲۲۱ ۲۲۰

۲۲۷ ۲۲۶ ۲۲۵ ۲۲۴

اسماء اماکن

بصره، ٣٨٧، ٣١٧	بطررز بورگ، ٣٥٠
بغداد، ١٢، ٥١، ١٧١، ١٨٧	بطرگراد، ١٤٩، ٣٩٥
٢٤٩، ٣١٢، ٣١٧، ٣٥٩	پمپی، ٣٦٦
بلخ، ١٦٥	پنجاب، ٣٧٩
بلوچستان، ١٣٥	پیشاور، ١، ٣٠٠، ٣٣٣
بمبئی، ٢، ٥١، ٥٢، ٦٥	تانار، رجوع شود به تنار.
١٤٧، ٧٩	تبت، ٣٦٢، ٣٩٥
بنگال، ١٠٣	تبریز، ١٣، ٥٩، ٦٥، ١٠٦
بوداپست، ٣٣٤	١٠٩، ١٢٠، ١٤٨، ١٦١
بوشهر، ١٣٥، ٣٣٦	١٩٢، ٢٠٧، ٢١٤، ٣٦٣
بهبهان، ١٣٥	تنار، ٥٦، ١٤١، ١٧٢، ١٧٧
بیابانک، ٦٤، ٤١٩	٣٣٨
بیت المقدس، ٢٣٩	تجربش، ٢، ٣١
بیروت، ٥١	تفلیس، ٣٥٠
بیسټون (کوه)، ٣٦، ١٩٥، ١٩٩	توران، ٤٠٥
٢١٣	تولون، ٣٦١
پارس، رجوع شود به فارس.	تونس، ٢٩٩
پاریس، ٣، ٥١، ٥٣، ٨٦	تیسفون، ٣٦
١١٦، ١٢٢، ٢٦٣، ٢٩٢	جندق، ٦٤، ٤١٩
٣٢١، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٦١	چهار محال، ٨٧
بازار گاد، ٧٠، ٧٣، ٧٤، ٧٥	چین، ٩٠، ١٦١، ٢٥٢، ٢٥٥
پروس، ٣٠١، ٣٩٥	٣٦١، ٣٦٣، ٣٨٠، ٣٩٥

اسماء اماکن

دژهوخ، ٣٣٩،	حبش، ٤٠٥،
دستجرد (دستگرد)، ٤، ١٩،	حجاز، ١٠، ١١٧، ٢١١،
دماوند (کوه)، ٢٤٩، ٣٦٥،	٢٩٩،
دهلی، ٢٩٩، ٣٠٠،	حسن آباد، ٨٥،
رشت، ٣٨، ٥١، ٦٥، ١٤٦، ١٥٤،	حلب، ٢٠٧، ٢٦٨، ٢٦٩،
١٥٨، ١٦١، ١٩١، ٢٥٧،	٢٩٩،
روسیه، ٨١، ١٤٩، ١٥٤، ٢٩٢،	خارکوف، ٣٢٥،
٣١٢، ٣٢٥، ٣٥٠، ٣٦٠،	ختا، ١٨٧، ٣١٩،
٣٦١، ٣٩٥، ٤١٤،	ختن، ٣٠٧،
روم، ٢٥٢، ٣٠٣، ٣٧٩، ٤٠٥،	خراسان، ١، ١٣، ١٢٠، ١٨١،
ری، ٥٦، ٨٣، ١٣٧، ١٨٢،	١٩٣، ٢٦٦، ٢٨٦، ٢٩٢،
٢٠٢، ٢١٥، ٢٢٥، ٢٤٨،	٢٩٩، ٣٣٤، ٣٥٨، ٣٦٣،
٢٩٨، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٧٦،	٣٦٧، ٣٧٧، ٣٩٣، ٤٠٤،
٣٧٧، ٣٨٠، ٤٠٩،	خزر (دریا)، ٨٣، ٣٤٩،
زابل، ٣٦٢،	خلنج، ٣٣٨،
زنجان، ١٦٠، ٣٥٦،	خوارزم، ١٨٧،
زنگبار، ٣٠٣،	خور، ٦٤،
ژاپان (ژاپون)، ٢٦٣، ٣٦١، ٣٩٥،	خوی، ١٥٣،
ژرمن، رجوع شود به آلمان.	داراب، ١٣٥،
ژنو، ٧٩،	دامغان، ٦٥، ٤١٩،
ساوه، ٦٥،	دجله (رود)، ١٧١، ١٨٧، ٢٩٩،
سبزوار، ١، ٤١٩،	٣٣٩،

اسماء اماکن

طور (کوه) ۳۲۸، ۲۶۲	ستخر، رجوع شود به استخر.
طوس، ۱۰، ۱۴۹، ۳۰۱	سرخس، ۳۶۳
طهران، ۱، ۱۳، ۱۵، ۱۸	سلماس، ۳۸، ۱۵۳
۳۲، ۳۸، ۵۱، ۶۴، ۶۵، ۷۹	سمنان، ۶۴، ۴۱۹
۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۷، ۹۲، ۹۸	سمنندج، ۱۹۷
۱۰۶، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۳۹	سوریه، ۵۱
۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۰	سویس، ۷۹، ۸۶، ۳۳۴
۱۵۴، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۷۰	سینا (وادی)، ۱۷۷
۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۵، ۱۹۱	شام، ۳۷۹
۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۷، ۱۹۸	شاهرود، ۴۱۹
۱۹۹، ۲۰۷، ۲۱۹، ۲۲۰	شط العرب (دریا)، ۲۹۹
۲۲۱، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۳۴	شمرون، رجوع شود به شمیران.
۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۹	شمیران، ۳۱، ۱۳۰، ۱۵۸
۲۵۷، ۲۵۸، ۲۸۶، ۳۱۲	۲۳۵، ۲۳۹، ۲۴۲، ۳۵۶
۳۱۵، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۳۴	شیراز، ۷۰، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷
۳۴۱، ۳۵۶، ۳۵۸، ۳۵۹	۱۳۹، ۱۴۱، ۱۸۰، ۱۸۱
۳۶۴، ۳۶۷، ۴۱۴	۱۸۲، ۳۵۶
طهرون، رجوع شود به طهران.	صفاهان، رجوع شود به اصفهان.
عبدالعظیم، حضرت - ۱، ۲۲۵	صفین، ۲۶۱
عجم، ۳۸، ۱۰۶، ۱۳۹	طاق کسری، ۱۹۵
۱۴۴، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۶۸	طبیس، ۳۳۴
۲۳۰، ۳۲۳، ۳۳۶، ۳۴۷	طراباس، ۱۸۷
۳۶۹، ۳۹۲	

اسماء اماکن

قزوین، ۸۴، ۱۴۶، ۱۴۸	عراق، ۱۰، ۱۰۶، ۱۱۷
۱۵۴، ۱۶۱، ۱۹۱، ۱۹۴	۱۳۷، ۲۵۸، ۲۹۲، ۲۹۸
قسطانطنیه، ۲۲۵	۲۹۹، ۳۴۱، ۹۹۷
قمقاز، ۲۵۰، ۳۳۴	عمّان (بحر)، ۸۳، ۳۴۹
قم، ۶۵، ۱۲۰، ۳۵۶، ۳۵۹	غزنین، ۱، ۲۹۹
قندهار، ۲۹۹	غوربند، ۲۹۹
قیروان، ۳۰۴	فارس، ۷۰، ۷۴، ۱۳۵، ۱۴۵
کابل، ۱۶۵، ۲۹۹، ۳۰۰	۱۸۱، ۲۱۴، ۲۲۴، ۲۶۶
۳۷۱	۳۳۵، ۳۴۱، ۳۹۲
کارون (رود)، ۸۳	فاریاب، ۱۳۹
کاشان، ۱۲۰، ۳۵۶، ۳۵۸	فرات (رود)، ۲۹۹
کاشغر، ۲۰۷	فرانس، ۵۱، ۷۹، ۹۲، ۱۵۳
کاشغر، رجوع شود به کشمیر.	۲۱۹، ۲۲۵، ۳۲۵، ۳۵۰
کجور، ۳۶۶	۳۶۰، ۳۶۱، ۴۱۴، ۴۱۹
کربلا، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۵۵، ۳۱۲	فرانسه، رجوع شود به فرانس.
۳۳۵	فرخار، ۱۷۷، ۱۸۴
کرمان، ۸۷، ۱۲۸، ۱۳۵، ۲۴۳	فرغانه، ۳۰۶
۲۴۴، ۲۴۵، ۲۶۷	فرنگ، رجوع شود به فرنگستان.
کرمانشاه، ۵۱، ۹۲، ۱۷۱، ۲۵۷	فرنگستان، ۲۹، ۵۴، ۱۱۳
۳۵۹	۱۱۴، ۱۱۵، ۱۴۹، ۱۵۶
کرمانشاهان، رجوع شود به کرمانشاه	۱۶۱، ۱۷۰، ۲۱۹، ۳۸۱
کشمیر، ۱۶۵، ۱۸۴، ۴۱۸	۳۹۵، ۳۹۷
	قادیسیه، ۳۸

اسماء اماکن

مرو دشت، ۱۳۵	کعبه، ۱۲، ۱۵۲، ۲۰۵، ۲۱۲
مسکو، ۱۲۸، ۳۱۳	۲۲۴، ۳۳۸
مشهد، ۱، ۹، ۱۳، ۱۴، ۳۲، ۶۵	کلکته، ۷۹، ۱۰۵، ۲۴۹
۱۹۳، ۲۰۷، ۲۹۲، ۳۵۸	کنعان، ۱۴۴
۳۵۹، ۴۰۴	کمکیلویه، ۱۳۵
مصر، ۱۴۴، ۲۷۲، ۲۹۹	گردان، ۲۱۹
مکه، ۱۸۰، ۳۳۹	گندک، ۳۷۹، ۳۸۰
منچوری، ۳۶۱	گیلان، ۶۳، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۸
موصل، ۲۴۹، ۳۱۲، ۳۱۷	۲۵۷، ۲۶۷، ۳۳۶، ۳۵۰
۳۶۲	لاهیجان، ۱۲۸، ۳۵۶
مه که، رجوع شود به مکه	لندن، ۱۱۴، ۱۶۰، ۲۶۳، ۳۶۱
مهاباد، ۲۳۰، ۲۳۲، ۲۵۴	۳۹۵
نجد، ۲۹۹	لنین گراد، ۳۵۰
نجف، ۱۴۶، ۱۴۸، ۲۷۸، ۴۰۴	لوزان، ۷۹
نور، ۳۶۶	لهاور (لاهور)، ۳۰۰
هراوند، ۳۶۶	ماچین، ۱۳۰، ۲۶۳
نیشاپور، ۹، ۱۰، ۴۱۹	مازندران، ۳۵۰
نیل (رود)، ۳۷۹	مداین، ۷۳، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۴۹
واشتان، ۳۹۵	۲۵۰، ۲۵۲، ۳۳۹
وبن (وبنه)، ۸۵، ۳۳۴، ۳۹۵	مرغاب، ۷۴
هری (هرات)، ۳۶۲	مرو، ۲۰۹

اسماء اماکن

٣٦٠ ، ٣٤٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠٠	هلاند، ٣٦١
٣٧٧ ، ٣٦٤ ، ٣٦٣ ، ٣٦٢	همون، ١٧٩
٤١٠ ، ٤٠٥ ، ٣٩٧	همدان، ٣٠٠ ، ٢٢٥ ، ٢٤٨ ، ٢٦٧
٣١١ ، ٢٨٦ ، ٢٦٧ ، ٧٩	٣٥٦ ، ٢٧٨
٤١٩ ، ٣١٦ ، ٣١٣	هندوستان (هند)، ٥١ ، ٧٩ ، ٨٣
٣٧٧ ، بمكان	١٠٤ ، ١٣٥ ، ١٦٥ ، ١٧٠
١٨١ ، ١٥٤ ، يونان	٢٢٦ ، ٢٥٥ ، ٢٦٣ ، ٢٩٩



اسماء ملك و قبايل و فرق

بريطاني، ۱۴۴، ۳۰۲، ۳۲۳،	ارمني، ۲۱۶، ۳۹۵،
بلشويك، ۱۴۹،	اروپائي، ۷۱، ۷۹، ۱۲۶،
بنی امید، ۲،	۲۲۰، ۲۱۹،
بوير، ۳۶۱،	اسلام، ۲، ۳۲، ۶۵، ۱۱۸،
ترك، ۵۶، ۱۴۵، ۱۶۰، ۱۸۳،	۱۵۰، ۱۶۶، ۱۷۴، ۲۳۰،
۲۰۷، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۴،	۲۶۵، ۲۷۴، ۳۶۷، ۳۷۹،
۲۱۵، ۲۵۵، ۲۹۹، ۳۰۲،	اشكانيان، ۶۲،
۳۰۷، ۳۱۹، ۳۶۴، ۳۹۲، ۳۹۸،	افغان (افغانی)، ۲۹۹، ۳۰۰،
ترکمان (ترکمن)، ۵۶، ۳۹۲، ۴۰۵،	۳۶۳، ۴۰۵،
حضری، ۳۶۳،	اکران، ۳۸،
دهری، ۱۶۹،	انگلیس، ۱۱، ۷۹، ۱۳۳، ۲۰۰،
روسی (روس)، ۱۱، ۵۳، ۷۹،	۲۲۷، ۳۰۱، ۳۱۲، ۳۱۴،
۱۴۴، ۱۴۹، ۱۵۹، ۱۶۰،	۳۳۶، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۳،
۲۰۰، ۲۰۴، ۲۵۹، ۲۹۹،	۳۹۶، ۴۰۷،
۳۰۱، ۳۰۲، ۳۱۲، ۳۱۴،	ایرانی، ۲، ۸۱، ۸۳، ۹۰۹،
۳۳۶، ۳۵۰، ۳۶۰، ۳۶۱،	۱۲۶، ۱۴۴، ۱۴۶، ۱۶۰،
۳۶۳، ۳۶۴، ۳۷۷،	۱۹۷، ۲۲۱، ۲۳۰، ۲۵۰،
۳۹۸، ۴۰۵،	۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵،
رومانی، ۳۷۹،	۳۰۱، ۳۱۷، ۳۲۳، ۳۲۴،
زردشتی، ۱۱،	۳۴۲، ۴۰۰،
زند (سلسله زندیه)، ۵۶،	بانی، ۸۵، ۱۶۹،
ساسانیان، ۶۲، ۱۴۴، ۲۳۰،	بدوی، ۳۶۳،
۲۵۰، ۲۵۳، ۳۹۲،	برمکیان، ۱۸۴،

اسماء مال و قبایل و فرق

قاجار (قجر قاجاریه) ٩، ١٣، ١٤	سامانیان، ١٨٤، ٣٩٣
٢٤، ٢٨، ٥٦، ٥٧، ٥٨	سلجوقیان، ١٨٤
١٠٦، ١٣٥، ١٥٠، ١٥١	شیخی، ١٦٩
١٩١، ١٩٩، ٢٠١، ٢٠٧	صفویه، ٢٠
٢١٠، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٦٩	صوفی، ١٢، ١٦٩
٣٥٨، ٤١٩	عباسیان، ١٨٤
کاشغری، ٣٦٣	عثمانی، ١٥٤، ١٥٦، ٣١٧
کیان (کی) ٣٨، ٥٨، ٥٩، ٦٢	٣٣٥
٧٣، ٧٧، ١٤٤، ١٦٥، ١٨٧	عرب، ٢، ٣، ١٣، ٢٦، ٣٢
١٩٩، ٢٠١، ٢٥١، ٢٩٦	٥٢، ١٣٩، ١٤٠، ٢٦٩
٣٣٣، ٣٣٧، ٣٤٣	٢٩٢، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٢٣
مغول، ٥٦، ٣٩٢	٣٥٣، ٣٦٤، ٣٩٢
هخامنشی، ٧٠، ٧٤، ٢٥٠	غزنوی، ٣٢، ١٧١
هندو (هندی) ١٤٤، ١٧٦	فرانسوی، ٣٠، ٦٨، ٨٨، ٩٣
٣٠٠، ٣٣٤، ٣٤١	١١٦، ١٩٣، ٤١٤، ٤١٥
یونانی، ٣٧٩	فرنگی، ١٦٨، ١٦٩، ٣٥٣
یهود، ٨٥، ٣٩٥	



اسماء کتب و جرائد

ایران (مجله نشریه کلوب بین المللی)	آینده (مجله) ۷، ۱۱، ۳۴، ۳۷
۱۰۳، ۱۴، ۴	۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۵۱، ۳
ایران‌شاه (پور داود) ۵۲،	ابن خلسکان (کتاب) ۲،
باده بی خمار (لنقیب الممالک) ۷۰،	اختناق ایران (لشوستر امریکائی)
باغ بهشت (لسید اشرف الدین) ۱۴۷،	۲۰۴،
بحار (املا محمد باقر مجلسی) ۲۰،	اداره نامه (لروحانی) ۱۱۳،
بهار (مجله) ۱۸، ۳۹،	ادبیات براون (ترجمه رشید یاسمی)
بیچارگان (ترجمه نصرالله فلسفی)	۹۲،
۱۴، ۴	اراجیف الاجنه (لروحانی) ۱۱۳،
بیست مقاله (امیرزا محمد خان قزوینی)	۱۲۳،
۲، ۵۲، ۸۴، ۸۵،	ارتنگ (لانی نقاش) ۳۳،
بازارگاد (مجله) ۷۰،	ارمغان (مجله) ۴، ۱۹، ۳۸،
بای تخت (روزنامه) ۳۳۴،	۱۱۲، ۱۷۰، ۲۱۸، ۳۲۳،
بریشان (لشباب کرمانشاهی) ۱۷۱،	۳۹۴،
پوران دخت نامه (دیوان پور داود)	الفت (روزنامه) ۲۷۸،
۵۲،	امید (روزنامه) ۱۱۳،
بیکار (روزنامه) ۳۴۱،	انجیل ۱۵۷،
تاریخ ادبیات ایران (لبدیع الزمان)	اندرز نامه اسدی ۹۲،
۳۲،	اوراق مشوش (امیرزا ابوالحسن خان)
تاریخ ادبیات ایران (لحمیب یغمائی)	فروغی ۳۲۶،
۶۵،	آوستان ۵۱، ۳۳۹، ۳۸۴،
	ایران (روزنامه) ۷۹، ۳۵۹،

اسماء کتب و جراید

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| تحلیل ماده و قوه (احسام زاده) | تاریخ اروپا در قرن نوزدهم و بیستم |
| ۷۱، | میلادی (ترجمه نصرالله فلسفی) |
| تعلیم و تربیت (مجله) ۳۲۵، | ۴۱۴، |
| تعلیم فارسی (احسین دانش بگ) | تاریخ انقلاب کمبر روسیه (ترجمه |
| ۳۳۵، | نصرالله فلسفی) ۴۱۴، |
| نمذن قدیم (ترجمه نصرالله فلسفی) | تاریخ بیمقی (لابو الفضل حسن بیمقی) ۳، |
| ۴۱۴، | تاریخ بهلوی ۴۱۹، |
| نورات، ۱۵۷، | تاریخچه يك كنیز (ترجمه کلنل |
| توفیق (روزنامه) ۱۴۷، | محمد تقی خان) ۱۹۳، |
| نیرشهاب (الشباب کرمانشاهی) ۱۷۱، | تاریخ سیستان ۳۵۹، |
| جان کلام (عطا) ۲۵۸، | تاریخ شعرای ایران (العبد العظیم |
| جلد دوم نسیم شمال (لسید | خان) ۲۲۱، |
| اشرف الدین) ۱۴۷، | تاریخ مختصر ایران (لرشید یاسمی) |
| جنگل (روزنامه) ۳۵۰، | ۹۲، |
| جوهری (کتاب) ۲۰، | تاریخ مفصل قرن هیجدهم (لرشید |
| چشمه نوش (الشباب کرمانشاهی) | یاسمی) ۹۲، |
| ۱۷۱، | تاریخ نادرشاه (لنادری) ۴۰۴، |
| حبیل المین (روزنامه) ۷۹، | ۴۰۸، |
| ۱۵۰، ۳۵۸، | تحفته الحسینیه (احسین قلیخان سلطانی |
| حدائق السحر (لرشید وطواط) ۱۳۷، | کلهر) ۲۵۷، |
| ۳۲۱، | تحفته العراقین (لخاقانی) ۴۰۴، |
| حکم و امثال (لدهخدا) ۸۷، ۸۸، | |

اسماء کتب و جراید

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| زبان آزاد (روز نامه) ۱۸۷، ۱۸۸، | حماسه (لافی تمام) ۱۰، |
| زبور، ۱۵۷، | خاورستان (روز نامه) ۳۳۴، |
| زند، ۳۳۹، | خرم شاه (لیور داود) ۵۲، |
| زهره و منوچهر (لابرج میرزا) ۱۴، | خورده اوستا، ۵۲، |
| ۲۱، | دانشکده (مجله) ۳۴۳، ۳۵۹، |
| ستاره (روز نامه) ۷۹، | دبستان معرفت (اشباب کرمانشاهی) |
| سخن و سخنوران (لبدیع الزمان) ۳۲، | ۱۷۱، |
| سرمایه سعادت (امیرزا ابوالحسن | در وادی فراغته (ترجمه نصرالله |
| خان فروغی) ۳۲۶، | فلسفی) ۴۱۴، |
| سروش (روزنامه) ۸۷، | دستور زبان فارسی (عبدالعظیم خان) |
| سلطنت قباد و ظهور مزدك (ترجمه | ۲۲۰، |
| نصرالله فلسفی) ۴۱۴، | دیسپل شاگرد (ترجمه رشید یاسمی) |
| سویس (مجله) ۷۹، | ۹۲، |
| سه سرود ملی و هفت آواز محلی | دیوان عارف (عارف قزوینی) ۱۹۳، |
| ایران (لکلنل محمد تقی خان) | ۱۹۷، ۱۹۵، |
| ۱۹۳، | دیوان عشقی (عشقی) ۲۲۶، ۲۴۹، |
| سیاست اروپا (لدکتر افشار) ۷۹، | رستخیز (روزنامه) ۵۱، |
| شرح تبریزی ۱۰، | روح القوانين (ترجمه دهخدا) ۸۸، |
| شرح حال ابن یمن (لرشید یاسمی) | وهنبا (روزنامه) ۱۵۰، |
| ۹۲، | ریگ وید (کتاب مقدس هنود) |
| شرح حال سلمان ساوجی (لرشید | ۳۸۴، |
| یاسمی) ۹۲، | زاد المعاد (لهمد باقر مجلسی) ۲۰، |

اسماء کتب و جزايد

عظمت و انحطاط روميان (ترجمه
دهخدا) ۸۸،

علم بيان (لمديع الزمان) ۳۲،

غزليات غمام (لغمام محمداني) ۲۷۹،

فارس نامه ناصري (لحاج ميرزا حسن
شيرازي) ۱۸۰،

فرايدالادب (لعبداالعظيم خان) ۲۲۰،

فروغ تربيت (مجله) ۳۲۵،

فرهنگ (روزنامه) ۳۳۴،

فرهنگ فرانسه بفارسي (لدهخدا) ۸۸،

فرهنگ كامل لغات فارسي (لدهخدا)
۸۸،

فصاحت (روزنامه) ۱۷۱،

فوق العاده (روزنامه) ۱۲۹،

قابوس نامه (لعنصر المعالي كيكاس)
۲۷۳،

قرآن، ۱۵۱، ۱۵۶، ۲۶۶،

۳۸۷، ۳۳۸،

قرن بيستم (روزنامه) ۲۳۵،

قواعد فارسي (لعبداالعظيم خان)
۲۲۰،

قيصر نامه (لاديب بيشاوري) ۳، ۵،

شرح حال منوچهری دامغانی
(لحبيب يغمائي) ۶۵،

شرح حال يغما (لحبيب يغمائي) ۶۴،
۶۵،

شرق نزديك (روزنامه) ۷۹،

شفق سرخ (روزنامه) ۷۹، ۱۵،
۳۱۳،

شكرستان (لشباب كرمانشاهي) ۱۷۱،

شهنامه (لفردوسي) ۳۶۴، ۳۷۴،
۳۹۳، ۳۷۵،

شيدوش و ناهيد (لميرزا ابوالحسن
خان فروغي) ۳۲۶،

صبح سعادت (روزنامه) ۱۵۰،

صور اسرافيل (روزنامه) ۸۶، ۸۷،
۱۴۸، ۱۵۰،

طوفان (روزنامه) ۳۱۲، ۳۱۳،
۳۱۴، ۳۲۴،

طوفان هفتگي (مجله) ۳۱۴،

عارفنامه (لايرج ميرزا) ۱۴، ۱۵،
۱۹، ۲۰۷، ۳۴۱،

عزيز و غزال (لسيد اشرف الدين)
۱۶۱، ۱۴۷،

اسماء کتب و جراید

مرزبان نامه (امرزبان دستم شروین)	کابل (مجله) ۳۷۱
۲۷۳	کتاب الاملاء (عبدالعظیم خان)
مسمط نوروزیه (ارعدی) ۱۰۶	۲۲۱
۱۰۹	کلیله و دمنه ۲۲۱
مصحف ۱۵۷	کوشش (روز نامه) ۷۹
مطبوعات ایران (لادوارد براون)	کیمیای سعادت (اشباب کرمانشاهی)
۳۳۴	۱۷۱
مظالم ترکان خاتون (اسکیمالی اصفهانی)	گاتها ۵۲
۳۴۲	گل زرد (روز نامه) ۱۱۳، ۱۴۷
معلقات سبع ۱۰	گلستان (سعدی) ۶۴، ۱۸۷
مقامات حبیبی (احمد یغمائی) ۶۵	لآلی الادب (احمد سعادت) ۶۵
مقامات حریری ۹	لسان العاشقین (اشباب کرمانشاهی)
ملائرالدین (روز نامه) ۱۵۰	۱۷۱
منتخبات اشعار فردوسی (ابدیع الزمان)	مثنوی سحر هلال (لاهی شیرازی)
۳۲	۱۸۰
منتخبات فردوسی در نضائح (ارشید)	مجلس (روز نامه) ۱۵۰
یاسمی ۹۲	مجموعه ادبیات (مجله) ۲۰۶
منطق فارسی (ابدیع الزمان) ۳۲	مجموعه قصاید (اشباب کرمانشاهی)
میکروسکوپ و میکروسکوپی (احسام)	۱۷۱
زاده ۷۱	مخزن لآلی (اشباب کرمانشاهی)
میهن (روز نامه) ۳۱۳	۱۷۱، ۱۷۴

اسماء کتب و جراید

تہذیب‌های ایران (لمدیع الزمان) ۳۲،	نامه عشقی (روزنامه) ۲۲۵،
نیرنگ سیاه یا کمیزان سفید	نسیم شمال (روزنامه) ۱۴۶،
(لملک الشعرا بہار) ۳۵۹،	۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۷، ۱۵۸،
ورتر (ترجمہ نصر اللہ فلسفی) ۴۱۴،	۱۵۹،
وقت (روزنامہ) ۳۵۰،	نسیم صبا (روزنامہ) ۱۴۷،
وندید (وندیداد) ۳۳۹،	نشاط شباب (لشباب کرمانشاهی)
ہدایت الادب (لعبد العظیم خان)	۱۷۱،
۲۲۱،	نوبہار (روزنامہ) ۳۵۹، ۳۵۸، ۹۲،
یسنہا، ۵۲،	۳۶۴، ۳۷۶،
یشتہا، ۵۲،	



غلط‌نامه

(تصحیح غلط‌های مهم)

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۳	۱۵	اشار	اشعار
۹	۹	معلقات سبعة	معلقات سبع
۹	۱۲	جمعاً	جمعاً
۹-۱۰	۱۷-۱	حقیقتاً در حقیقة	حقیقة
۱۰	۳	معلقات سبعة	معلقات سبع
۱۱	۲	نیابد نیابد	نیاید نیاید
۱۴	۲۰	بجائی	بجای
۱۵	۸	دسترس	در دسترس
۱۵	۲۴	خرابه	خرابه
۱۶	۱۲	موئی	موی
۱۷	۱۹	و گوید	گوید
۲۲	۱۰	فلاکیان	افلاکیان
۲۴	۱۴	نکشم	نکنم
۴۷	۱۹	ناشناست	ناشناست
۵۵	۲۱	وی	روی
۵۶	۷	ورنگ	اورنگ
۶۰	۱۹	توی	توئی
۶۰	۲۱	بیارید	بیارید
۶۴	۱۹	کلاسیکی	کلاسی

صفحه	سطر	غاط	صحیح
۸۲	۲۳	قربش	قیریش
۸۷	۱	ملا بمت	ملا بمت
۹۱	۱۹	گو	گور
۹۸	۲۲	جلال المالك	جلال المالك
۱۱۱	۲۱	شررای	شراری
۱۳۹	۷	ابن	ابن همه
۱۴۰	۱۲	سیمرخ	سیمرخ بودم
۱۶۹	۱۶	بو حریره	بو هریره
۱۸۵	۵	گوهر	گهر
۱۸۵	۶	بو نیره	بو نیره
۱۸۸	۱۶	تا نه نبخشندت	تا نبخشندت
۱۹۵	۸	هوّا	حوّا
۲۰۵	۱۴	جنون	جیون
۲۱۰	۶	دل	دلال
۲۲۲	۱۸	طباش	طلبش
۲۲۴	۸	ء	عزّ
۲۲۶	۸	استیناط	استیناط
۲۳۱	۱۲	س	پس
۲۳۸	۱۲	نکاه	نکاح
۲۶۶	۱۲	گز	کز
۲۷۹	۸	سنه ۱۳۶۲	سنه ۱۳۴۲
۲۸۴	۱	حقیقت	حقیقت

صفحه	سطر	غاط	صحيح
٢٨٨	١٨	چو من هيچ قراری	چو من قراری
٢٨٨	٢١	هيچكش	هيچكس
٣١١	١٠	دو	در
٣١٥	١٤	خويشدمت	خويشت
٣١٨	٩	بسته	بسته
٣١٨	٢١	دنيار	ديدار
٣٤٥	١	كي تا	تا كي
٣٤٩	١٢	بيشتر	بيشتر
٣٤٩	١٢	بخوري	بخواری
٤٠٣	٥	بي	بي
٤٠٩	١	غم	غم



دیاچہ انگلیسی

past and a rash assertion of freedom be, certain it is that through them is being moulded the idea of Persia to-day and to-morrow. Even behind and beneath all thoughtless imitation and chimerical speculation there perhaps lies unseen the methodical working of the hand of creative fervour the fulfilment and fruition of which remains yet to be seen.

One prominent characteristic of modern poetry of Persia is that there are many loan words from foreign languages, especially French. This is not certainly to be taken as a sign of poverty of the Persian language, for the Persian vocabulary has still an inexhaustible fund of words to enable the poets to adequately express their thoughts and ideas. If it is actually found that the poets of modern Persia have been making use of foreign words and expressions, we may take it to be just a passing phase and not a permanent feature. The skilled composers of Persian poetry wish perhaps to show that their poetry is neither out of fashion nor out of time with the literature of the Modern Western World, and that is all. But still we cannot avoid referring to the unnecessary use of words of European origin in Modern Persian poetry which, instead of beautifying the language spoils its sweetness. The present growing tendency of the Persian poets towards the use of foreign words if not checked now, will ruin the world-wide fame of the poetry. The Persian poets should exercise caution against the indiscriminate use of foreign words in their poetical compositions so that the tendency towards it may not grow stronger than it is to-day.

As for ourselves it was indeed a rare privilege that the journey to Persia brought us into direct contact with so many of the living poets and writers of modern Persia, an account of whose lives and poetry is being presented in this and the subsequent volumes not so much as a work of criticism but as a memento and as a very humble tribute to the God-gifted race of Iran, the message of the deathless poets and thinkers of which country has been a great solace in my life.

Calcutta, July 1, 1933.

MOHAMMAD ISHAQUE.

very fundamentals of poetry itself, the intermingling of and contest between the old and the new styles and ideas is not peculiar to the poetry of a particular period; it is the characteristic of all periods of poetic compositions with new pulsations of life. To our view this is essential to the literature of a progressive people, especially for the maintenance of the diversity of forms. This all-important consideration makes it necessary to detect into how many kinds the modern poetry of Persia can be divided.

As for the kinds of poetry, so far as themes are concerned, we may, generally speaking observe that the compositions in the old style go to make—

1. *Ghazals* i.e. lyrics, characterized by romantic elements.
2. *Qaṣīdas* i.e. odes characterized by unwarranted flattery and sentiments of devotion.
3. *Marthiya* i.e. elegies characterized by deep and sad reflections on the separation brought about by death.
4. *Razmia* i.e. epic poem narrating the great achievements of some hero in an elevated style.
5. *Ṣūfīāna* i.e. mystic poetry dealing with obscure secrets and communication between man and his Maker through inward and spiritual perception.

Among compositions in the new style, we detect the patriotic and satirical as the two outstanding forms. The satirical elements are also present, may be more palpably, in the poetry of the old style. And that which we choose to call patriotic comes no doubt under the diadactic. The epical type is almost conspicuous by its absence. Religion is the most delicate theme which has been scrupulously avoided for reasons best known to the poets and people of Persia. The absence of it among the various themes dealt with may as well be interpreted as an indication of the growing irreligion in the country as of the preoccupation of modern Persia for political and socio-economic problems.

Whatever the intrinsic worth of the new style of compositions and the modern poetry of Persia, characterized here and there by a reckless impatience for slavish adherence to all traditions of the

4. Those making their mark also as composers of songs. Under this head one must mention with pride the name of 'Ārif and Maliku'sh-Shu'arā.

By the term 'Writers in the old style' we mean those among the modern poets of Persia who have followed or tried to follow the classical style of such earlier poets as Firdawsī, Minūchihri, Sa'di and Ḥāfiz, especially the style of the two last mentioned poets. And by old themes we mean such subjects or topics as women's beauty, glory and praise of exalted personages, elegies, warfare and heroism.

By 'Writers in the new style' we are to understand those among the modern poets of Persia who have departed or tried to depart from the classical style and have invented or tried to invent new metres and followed new rules of rhyming apparently under the influence of European poetry, particularly French. And by new themes we are to understand such subjects or topics as patriotism, political constitution, political condition of Persia, regeneration of Persia, the curses of seclusion of woman (*Pardah*), reforms in marriages and other social customs and modern cults of democracy, socialism, communism and the like.

The proposed classification is just meant as a sort of guidance to beginners among the readers of modern poets and poetry of Persia, and is far from suggesting any reflection on the relative merit or demerit of any poet. We say this as a caution against all hasty remarks or criticisms based more or less upon personal likes and dislikes. Under each class there are some poets of outstanding merit, though it is difficult to predict how many of them will survive to fame. We must leave that to time, for time alone is after all the best judge and discriminator. Thus we are not with those who easily incline to deny all originality because some of the poets keep to the old style and handle old themes and incline as well to think lightly of the composition because of the adoption of a new style and treatment of new themes under the influence of modern civilization. Leaving aside these side-issues, in judging the quality of poetry, one must proceed to consider it from the

nath Tagore, India's great poet; Dehkhudā is the Principal of the Tehran Law College; Ḥisām Zādeh and Ra'di are heads of two Intermediate Colleges; Ḥabīb-i-Yaghmāi who is a grand-son of the well-known Qajarid poet, Yaghmā of Jandaq; 'Abdu'l-'Azīm Khān of Gurgān, Naṣru'llāh Falsafī and Badi'u'z-Zamān of Khurāsān serve as professors; Dr. Afshār is the editor of *Āyendeḥ*, a well-known Magazine; Rashīd-i-Yāsīmī is an officer attached to the Royal Court; Adīb-i-Nishāpūrī is noted as a teacher; Shabāb-i-Kirmānshāhī is the editor of the daily *Faṣāḥat*; Shūrīdeh was a trustee of the Waqf property attached to the sepulchre of Sa'di and 'Ārif passes as a spirited singer. Farrukh-i-Khurāsānī is a wealthy merchant; Muḥammad Kismāi passes his time in horticulture; Sayyid Ashrafu'd-Dīn, Ghamām and Kamālī are the editors of *Nasīm-i-Shimāl*, *Ulfaṭ* and *Paykār* respectively; Farhang is a Collector; Rauḥānī, the humourous poet, serves in the Tehran Municipality and Furāt is a Criminal Investigator.

These poets and poet singers may be broadly classified under four heads:—

1. Those writing in the old style and dealing with old themes. Under this class one may name Adīb-i-Pishāvarī, Adīb-i-Nishāpūrī, Badi'u'z-Zamān, Sālār-i-Shirāzi, Shabāb, Shūrīdeh, Ghamām, Furūghī, Nādirī and Ra'di.
2. Those writing in the old style but dealing with new themes. Under this class one may mention such names as Īraj, Parvīn, Pūr-i-Dāwūd, Ḥabīb-i-Yaghmāi, Afshār, Dehkhudā, Rashīd-i-Yāsīmī, Rauḥānī, Ashraf, 'Ārif, Farrukhī-i-Yazdī, Kismāi, Maliku'sh-Shu'arā, Falsafī, Kamālī, Farrukhī of Khurāsān, 'Aṭā, Yāsāi and Furāt.
3. Those writing in the new style and dealing with new themes. Under this class one may put down such names as Ḥisām Zādeh, 'Ishqī and Farhang.

14. Sālār-i-Shīrāzī.
- 15. Sayyid Ashrafu'd-Dīn of Gīlān.
16. Shabāb-i-Kirmānshāhī.
17. Shūrīdeh-i-Shīrāzī.
- 18. 'Arif-i-Qazvīnī.
19. 'Abdu'l-'Azīm Khān of Gurgān.
20. 'Ishqī.
21. 'Aṭā.
22. Ghamām of Hamadān.
23. Furāt.
24. Farrukh of Khurāsān.
25. Farrukhī-i-Yazdī.
26. Furūghī.
27. Farhang.
28. Kamālī of Iṣfahān.
29. Muḥamad Kiṣmāī.
- 30. Maliku'sh-Shu'arā Bahār.
31. Nādirī.
32. Naṣru'llāh Falsafī.
33. Yāsāī.

Among this galaxy of the poets and poet-singers of modern Persia figures Maliku'sh-Shu'arā, who may be reckoned even in an official sense the Poet Laureate of Modern Persia. The list is graced also by the name of Parvīn-i-l'tiṣārnī, a poetess of fame.

We may note with pride that the poet, Adib-i-Pishāvarī who comes in first alphabetically is an Indian by origin. Among the rest, Īraj Mīrzā ranks as a prince; 'Aṭā as Governor of Tabriz; Sālār was once Military Official of Qawāmu'l-Mulk; Yāsāī is the Vice-President of the Mejlis—the Persian Parliament; Furūghī stands as brother to Dhakāu'l-Mulk, the Minister of Foreign Affairs; Nādirī can trace his descent from Nādir Shāh, the great conqueror of India; Farrukhī of Yazd is a professed Bolshevist; 'Ishqī is an avowed republican shot dead by a mysterious hand; Pūr-i-Dāwūd is a trained scholar deputed by the Persian Government to the Viśwa-Bharatī, the institution founded by Rabindra-

and Nizāmī are the universally acclaimed representative poets of this great epoch.

The fourth epoch was ushered in by the development of the diadactic and mystical poetry of Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭar, Jalālu'd-Dīn Rūmī, Sa'dī and Ḥāfiz during the period of Mongol rule (1220-1335 A.D. or 617-736 A.H.).

The inauguration of the next epoch took place by the development of the poetry of the Qajarid period (1785-1926 A.D. or 1200-1345 A.H.) with Yaghmā of Jandaq, Qā'ānī, Surūsh and Qāyim Maqām-i-farāhānī as its chief minstrels. It is in this epoch that one can mark the beginning of the modern poetry and literature of Persia.

The living poets who find place in this work belong to the Pahlavi period i.e. the modern period, thirty-three of them being dealt with in the present volume.

It will be noticed that we have introduced them in the order of their names, as any other arrangement is sure to be embarrassing. A chronological development of poetry through the writings of these poets has been attempted nevertheless, and the results have been embodied in a dissertation reserved for Vol. III, to complete the present anthology and biographical commentary. The thirty-three poets who fill the present volume are :—

1. Adib-i-Pishāvarī.
2. Adib-i-Nīshāpurī.
3. Īraj Mirzā.
4. Badī'u'z-Zamān of Khurāsān.
5. Parvīn-i-I'tisāmī.
6. Pūr-i-Dāwūd.
7. Ḥabīb-i-Yaghmāi.
8. Ḥisām Zādeh.
9. Dr. Maḥmūd Khān Afshār.
10. Dehkhudā.
11. Rashīd-i-Yāsīmī.
12. Ra'dī.
13. Rauḥānī.

INTRODUCTION

The book forms the first volume of an account of the modern poets and poetry of Persia. Two other volumes will complete the projected work, *Sukhanvarān-i-Īrān Dar 'Asr-i-Ḥāzīr*, the first two including the present one giving an account of the writers in verse, and the third that of the writers in prose.

We are aware that the ancient poetic literature of the land of Iran has a great fascination for the general readers both for its antiquity and its wealth of imagination, subtlety of thought and profundity of insight. Firdawsī and Sa'dī, 'Umar Khayyām and Jalālu'd-Dīn Rūmī, Ḥāfiz and Farīdu'd-Dīn 'Aṭṭar are as widely known to-day as Homer and Shakespeare, Milton and Tennyson, Wordsworth and Coleridge. Indeed it is the literature of Persia, far more than her political independence, that eloquently speaks of the greatness of the land and people of Iran.

It needs no saying that the poetry and general literature of Persia like that of other living countries have passed through different stages forming different epochs of evolution. The earliest of these epochs is represented by the poetry of the Samanid period (874-999 A.D. or 261-389 A.H.) with Rūdagī and Daqīqī—the fathers of Persian poetry—as its two most powerful exponents.

The second epoch is represented by the poetry of the Ghaznavid period (962-1186 A.D. or 351-582 A.H.) noted for the classics of 'Unṣurī, Firdawsī, Asadī, Farrukhī, 'Asjadī and Minūchihri.

The third epoch may be taken to comprise two periods of poetic effusions, namely, of the Seljūq (1037-1300 A.D. or 429-700 A.H.) and the Khwārazmshāh (1077-1231 A.D. or 470-628 A.H.), Anwarī, 'Umar Khayyām, Sanā'ī, Sa'd-i-Salmān, Khāqānī

1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem of the existence of a solution of the system of equations (1) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the system of equations (1) has a solution for arbitrary values of the parameters α and β if and only if the condition $\alpha + \beta = 1$ is satisfied. In this case the solution is unique and is given by the formula

$$x = \frac{1}{\alpha + \beta} \left(\alpha x_1 + \beta x_2 \right) \quad (2)$$

where x_1 and x_2 are the solutions of the system of equations (1) for $\alpha = 1$ and $\beta = 0$ and $\alpha = 0$ and $\beta = 1$ respectively. The second part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β .

$$x = \frac{1}{\alpha + \beta} \left(\alpha x_1 + \beta x_2 \right) \quad (2)$$

where x_1 and x_2 are the solutions of the system of equations (1) for $\alpha = 1$ and $\beta = 0$ and $\alpha = 0$ and $\beta = 1$ respectively. The second part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β .

$$x = \frac{1}{\alpha + \beta} \left(\alpha x_1 + \beta x_2 \right) \quad (2)$$

where x_1 and x_2 are the solutions of the system of equations (1) for $\alpha = 1$ and $\beta = 0$ and $\alpha = 0$ and $\beta = 1$ respectively. The second part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β .

$$x = \frac{1}{\alpha + \beta} \left(\alpha x_1 + \beta x_2 \right) \quad (2)$$

where x_1 and x_2 are the solutions of the system of equations (1) for $\alpha = 1$ and $\beta = 0$ and $\alpha = 0$ and $\beta = 1$ respectively. The second part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β . The third part of the paper is devoted to a study of the properties of the solution (2) for arbitrary values of the parameters α and β . It is shown that the solution (2) is a linear function of the parameters α and β and that it is a harmonic function of the parameters α and β .

To
My Alma Mater,
The University of Calcutta,
Whose Guiding Principle
I always take to be :

خردمند باشد طلبگار علم

که گرمست پیوسته بازار علم

Reserved.

CALL No. ۸۹۱۲۵۱۹ ACC. NO. ۱۸۱۸

AUTHOR اسحاق، محمد

سنخوردان ایران در

۱۸۱۸

سنخوردان ایران در

Date	No.	Date	No.
25-10-1330	1818	27-10-1330	1818
28-10-1330	1818	29-10-1330	1818
30-10-1330	1818	31-10-1330	1818
1-11-1330	1818	2-11-1330	1818
3-11-1330	1818	4-11-1330	1818
5-11-1330	1818	6-11-1330	1818
7-11-1330	1818	8-11-1330	1818
9-11-1330	1818	10-11-1330	1818
11-11-1330	1818	12-11-1330	1818
13-11-1330	1818	14-11-1330	1818
15-11-1330	1818	16-11-1330	1818
17-11-1330	1818	18-11-1330	1818
19-11-1330	1818	20-11-1330	1818
21-11-1330	1818	22-11-1330	1818
23-11-1330	1818	24-11-1330	1818
25-11-1330	1818	26-11-1330	1818
27-11-1330	1818	28-11-1330	1818
29-11-1330	1818	30-11-1330	1818
1-12-1330	1818	2-12-1330	1818
3-12-1330	1818	4-12-1330	1818
5-12-1330	1818	6-12-1330	1818
7-12-1330	1818	8-12-1330	1818
9-12-1330	1818	10-12-1330	1818
11-12-1330	1818	12-12-1330	1818
13-12-1330	1818	14-12-1330	1818
15-12-1330	1818	16-12-1330	1818
17-12-1330	1818	18-12-1330	1818
19-12-1330	1818	20-12-1330	1818
21-12-1330	1818	22-12-1330	1818
23-12-1330	1818	24-12-1330	1818
25-12-1330	1818	26-12-1330	1818
27-12-1330	1818	28-12-1330	1818
29-12-1330	1818	30-12-1330	1818
31-12-1330	1818		

AT THE TIME



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re. 1-00 per volume per day shall be charged for text-books and 10 Paise per volume per day for general books kept over - due.

